

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 121 (2003)

**Heft:** 162

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, **seco** Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 130.- (inkl. MwSt), Ausland CHF 210.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Antliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, **seco** Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fosc.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Impression** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 130.- (TVA comprise); Etranger CHF 210.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, **seco** Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, **URL:** www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 130.- (IVA compresa); Estero CHF 210.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

AG

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Ernetech Kältetechnik AG**, in Oberrohrdorf, c/o Fritz Tschan, Scheidweg 13, 5452 Oberrohrdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 08. 2003. Zweck: Service, Handel, Reparaturen und Neuanlagen von Klima, Kälte, Wärmepumpen und Lüftungsanlagen, deren Steuerung und Regelung; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Grundstücke, Urheberrechte, Patente und Lizenzen aller Art erwerben, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tschan, Fritz, von Zuzwil BE, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; RWC Rudolf Wieland Consulting, in Muri AG, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 5943 vom 20.08.2003 (01144077 / CH-400.3.024.636-6)

■ **Haefeli Marcel**, in Brugg, Freudensteinstrasse 3, 5200 Brugg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Baumalerei und Tapezierarbeiten. Eingetragene Personen: Haefeli, Marcel, von Mümliswil-Ramiswil, in Brugg, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 5944 vom 20.08.2003 (01144076 / CH-400.1.024.702-5)

■ **M. Würsten-Trans**, in Möhlin, Bachtalenstrasse 4, 4313 Möhlin, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Vertragsfahrer mit LKW. Eingetragene Personen: Würsten, Marcel, von Saanen, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 5945 vom 20.08.2003 (01144078 / CH-400.1.024.703-0)

■ **Maranta Optik AG**, in Wohlen AG, Zentralstrasse 37, 5610 Wohlen AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 08. 2003. Zweck: Betrieb eines Optikergeschäftes; die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Maranta, Gregor, von Poschiamo, in Wohlen AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Maranta, Gisela, von Poschiamo, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maranta-Ender, Paula, von Poschiamo, in Wohlen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Li-trag Treuhand AG, in Wohlen AG, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 5946 vom 20.08.2003 (01144322 / CH-400.3.024.637-4)

■ **NEUENSCHWANDER TRADING**, in Brugg, Hummelstrasse 6, 5200 Brugg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art. Eingetragene Personen: Neuen-schwander, Margit, ungarische Staatsangehörige, in Brugg, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 5947 vom 20.08.2003 (01144324 / CH-400.1.024.704-1)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Beton AG Baden-Brugg**, in Wettingen, Herstellung und Vertrieb von Kies, Transportbeton und verwandten Produkten. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 10. 12. 2002, S. 1,

Publ. 765178). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baldinger, Gustav H., von Kilchberg ZH, in Richterswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Ulrich, von Safenwil, in Trogen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taguebuch Nr. 5948 vom 20.08.2003 (01144326 / CH-400.3.908.064-4)

■ **CONSADES GmbH**, in Neuenhof, Ingenieurberatungen und -dienstleistungen usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 28. 08. 2000, S. 5841). Firma neu: **CONSADES GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Ivan Stejskal, Alte Zürcherstrasse 27, 5432 Neuenhof. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 01.07.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stejskal, Ivan, von Wettingen, in Neuenhof, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Stejskal, Eva G., von Wettingen, in Neuenhof, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: mit Einzelunterschrift]. Taguebuch Nr. 5950 vom 20.08.2003 (01144080 / CH-400.4.021.710-9)

■ **CS Consulting + Partner AG**, in Zofingen, Beratung im Gesundheitswesen und auf dem Gebiet der Krankenversicherung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 09. 05. 2003, S. 1, Publ. 982904). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Christian, von Schwändi, in Zofingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer]. Taguebuch Nr. 5951 vom 20.08.2003 (01144082 / CH-400.3.016.930-8)

■ **Erni & Giger Elektro AG**, in Koblenz, Erstellung und Unterhalt elektrischer Anlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 2003, S. 1, Publ. 854172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bucher, Beat, von Kerns, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Taguebuch Nr. 5952 vom 20.08.2003 (01144084 / CH-400.3.007.610-3)

■ **Evening Star GmbH in Liquidation**, in Sulz AG, Führung eines gastgewerblichen Betriebes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 68 vom 09. 04. 2003, S. 1, Publ. 942256). Liquidation beendet. Die Bestätigung des Revisors vom 11.07.2003 zur Löschung vor Ablauf des Sperrjahres liegt vor. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen]. Taguebuch Nr. 5953 vom 20.08.2003 (01144086 / CH-400.4.020.588-3)

■ **Gloor Goldschmied AG**, in Aarau, Handel mit und Fabrikation von Gold- und Silberwaren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 16. 12. 1999, S. 8527). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gloor, Heinz, von Aarau und Schöffland, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gloor, Susanne, von Aarau und Schöffland, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vögele, Karin, von Leuggern, in Aarau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; thv AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vögele, Andreas, von Leuggern, in Biberstein, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenger Vögele, Sabine, von Leuggern und Gurzelen, in Biberstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift. AW-Treuhand AG, in Aarau, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 5954 vom 20.08.2003 (01144088 / CH-400.3.017.066-6)

■ **H. Weber AG, Metallbau in Liquidation**, in Bergdietikon, Werkstätte für Eisen- und Metallbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 2003, S. 1, Publ. 1131288). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reicher, Paul, von Zürich, in Wollerau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Strasser, Renata, von Vaz/Oberavaz, in Wollerau, Präsidentin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Taguebuch Nr. 5955 vom 20.08.2003 (01144328 / CH-020.3.928.569-6)

■ **Hasbro (Schweiz) AG**, in Berikon, Kauf, Verkauf, Zusammenstellung und Produktion von Spielen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 08. 01. 1997, S. 77). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Drolshammer, Dr. Jens, von Erlenbach ZH, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wiebe, Tinga, niederländischer Staatsangehöriger, in Utrecht (NL), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Taguebuch Nr. 5956 vom 20.08.2003 (01144330 / CH-400.3.003.272-7)

■ **Maler Zünd AG**, in Baden, Maler- und Tapezierergeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 04. 04. 2001, S. 2509). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmocker, Bernhard, von Beatenberg, in Oberrohrdorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Roland, von Lengnau AG, in Bellikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhandbüro Jürgen Apitz, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zünd, Hugo, von Baden, in Baden, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Wehrli-Zünd, Irène, von Baden, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zünd, Rolf, von Baden, in Baden, mit Einzelunterschrift; Walter Märki dipl. Wirtschaftsprüfer, in Würenlos, Revisionsstelle. Taguebuch Nr. 5957 vom 20.08.2003 (01144332 / CH-400.3.020.101-2)

■ **Smileys Express-Kurier Dominique Sutter**, bisher in Oftringen, Transportwesen und Kurierdienste in der ganzen Schweiz usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 69 vom 11. 04. 2002, S. 1, Publ. 422472). Sitz neu: Zofingen. Domizil neu: Wässermatenweg 11, 4800 Zofingen. Zweck neu: Allgemeine Kurierdienste und Paketlogistik über Nacht in der Schweiz / Europa / weltweit; Gesamterberatungen in den Bereichen Transportlogistik und Verzollungen. Taguebuch Nr. 5958 vom 20.08.2003 (01144334 / CH-400.1.023.444-8)

■ **Stauffis Messebau, Werner Stauffacher**, in Beinwil am See, Organisation von Ausstellungen usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 1999, S. 8245). Domizil neu: Aaraustrasse 23, 5734 Reinach. Taguebuch Nr. 5959 vom 20.08.2003 (01144090 / CH-400.1.009.186-6)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **UMTS Callnet AG in Liquidation**, in Baden, Dienstleistungen im Informations- und Telekommunikationsbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 19. 05. 2003, S. 2, Publ. 996364). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht. Taguebuch Nr. 5960 vom 20.08.2003 (01144092 / CH-400.3.009.503-7)

■ **Viehzüchtgenossenschaft Gansingen in Liquidation**, in Gansingen, Hebung der Rindviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 06. 01. 2003, S. 3, Publ. 798566). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht. Taguebuch Nr. 5961 vom 20.08.2003 (01144094 / CH-400.5.001.842-3)

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Orenoil AG**, in Appenzell, Hauptgasse 41, 9050 Appenzell, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 08. 2003. Zweck: Halten von Beteiligungen an andern Unternehmungen, namentlich solcher im Bereiche des Handels mit Öl- oder Gasprodukten. Die Gesellschaft kann sich ferner an andern Unternehmen beteiligen oder solche gründen, erwerben,

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO				
<b>Handelsregister</b>	<b>1</b>			
Registre du commerce				
Registro di commercio				
AG 1	FR 4			
AL 1	GE 4			
AR 2	LU 6			
BE 2	NE 7			
BL 3	SH 8			
	SO 8			
	VS 12			
	NW 7			
	SZ 9			
	GR 5	OW 7	TG 9	ZH 14
	JU 6	SG 7	TI 10	
<b>Schuldenrufe</b>	<b>18</b>			
Appel aux créanciers				
Scioglimento di società				
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b>	<b>22</b>			
Titres disparus				
Titoli smarriti				
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b>	<b>24</b>			
Marchés publics				
Acquisti pubblici				
<b>Marken</b>	<b>25</b>			
Marques				
Marchi				
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>	<b>33</b>			
Autres publications légales				
Altre pubblicazioni legali				
<b>Bilanzen</b>	<b>35</b>			
Bilans				
Bilanci				
<b>Infoservice</b>	<b>43</b>			
Service d'information				
Servizio d'informazioni				
<b>Unternehmenspublikationen</b>	<b>45</b>			
Publications d'entreprises				
Pubblicazioni d'impresе				
<b>Index</b>	<b>46</b>			
Indice				
Indice				

**Abonnementsdienst  
Service d'abonnement  
Servizio d'abbonenti**

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:  
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch

pachten, finanzieren oder mit solchen fusionieren. Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Telegramm oder Telefax. Falls dem Verwaltungsrat Aktionäre oder deren Adressen nicht bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorsieht, können Mitteilungen und Einladungen durch einmalige Publikation im SHAB erfolgen. Eingetragene Personen: Stadler, Anton genannt Toni, von Aldorf UR, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dr. oec. Hans Zogg, in Trübbach (Wartau), Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 307 vom 20.08.2003  
(01144268 / CH-310.3.001.352-0)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Ferien- und Bildungshaus Lindenbühl**, in Trogen, Lindenbühl 240, 9043 Trogen, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1.02.2003. Zweck: Erwerb und Erhalt der geschichtlich wertvollen Liegenschaft Lindenbühl Trogen und Weiterführung und Ausbau des Betriebes nach ökologischen und baubiologischen Richtlinien, im Kanton Appenzell Aussersideren Raum für vielfältige Nutzungsmöglichkeiten zur Verfügung stellen damit Seminare, Tagungen, Feste, regionale Aktivitäten und kulturelle Veranstaltungen in grosszügiger Atmosphäre stattfinden können sowie Verpachten der Liegenschaft an eine Frau, die den Betrieb leitet und Arbeitsplätze vorzugsweise für Frauen zur Verfügung stellt. Die Genossenschaft ist politisch und konfessionell unabhängig. Die Genossenschaft kann sich an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung beteiligen sowie Liegenschaften und Baurechte erwerben und veräussern. Anteilsscheine: CHF 500, CHF 1'000, CHF 5'000 und CHF 10'000. Haftung/Nachschusspflicht: Jeder persönliche Haftung und ohne Nachschusspflicht. Pflichten: Jede Genossenschafter ist verpflichtet, mindestens einen Anteilsschein zu CHF 500 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Surber, Anka, von Zürich, in Trogen, Copräsidentin, mit Einzelunterschrift; Wüthrich, Verena, von Heggikon, in Trogen, Copräsidentin, mit Einzelunterschrift; Bartsch, Pia, deutsche Staatsangehörige, in Speicher, Aктuarin, mit Einzelunterschrift; Hemund, Margrit, in Kappeln, in Trogen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Huber, Silvia, von Kriens, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 618 vom 20.08.2003  
(01144264 / CH-300.5.014.625-3)

#### Mutationen Mutazioni

■ **Siebrecht Gartenbau AG**, in Teufen AR, Betrieb eines Gartenbaugeschäftes usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 81 vom 30.04.2003, S. 2, Publ. 970010), mit Hauptsitz in: St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tschopp, Thomas, von Schongau, in Erlen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 619 vom 20.08.2003  
(01144266 / CH-300.9.011.074-8)

#### BE

#### Bern-Mittelland (BE)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AG Journal Engineering VGGB**, in Bern, Wassergasse 2, 3011 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.08.2003. Zweck: Anbieten von Gesamtlösungen im Bereich Zeitungsrotationsdruckmaschinen und -anlagen für Zeitungsverlage; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Eymann, Urs, von Linden, in Thun, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dunkel, Christian, von Basel und Bubendorf, in Köniz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bussmann, Martin, von Balshal, in Balshal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beutler, Heinz, von Lauperswil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dialog Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4184 vom 20.08.2003  
(01143838 / CH-035.3.031.997-8)

■ **B & G IMMO FRANCE BRACHER & GERBER**, in Bern, Grenyerstrasse 72, 3013 Bern, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 20.08.2003. Zweck: Vermittlung von Immobilien aus Frankreich an Schweizer Käufer. Eingetragene Personen:

Bracher, Carla, von Affoltern im Emmental, in Höchstetten, Gesellschaftlerin, mit Einzelunterschrift; Gerber, Marc, von Oberlangenegg, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4185 vom 20.08.2003  
(01143840 / CH-035.2.031.998-7)

■ **Bley relations GmbH**, in Oberwichterach, Bergacker, 3114 Oberwichterach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Beratung und Coaching von Zulieferern der Papierindustrie sowie Erbringung aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bley Christen, Lydia, deutsche Staatsangehörige, in Worb, Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Christen, Samuel, von Belp, in Worb, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4186 vom 20.08.2003  
(01143680 / CH-035.4.031.999-4)

■ **Car Design Kaeser**, in Ostermündigen, Waldweg 6, 3072 Ostermündigen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf, Wiederinstandsetzung und Designveränderung von Autos. Eingetragene Personen: Kaeser, Ivan, von Bödingen, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4187 vom 20.08.2003  
(01143682 / CH-035.1.032.000-9)

■ **Institut für systemische Interaktionstherapie und Beratung (SIT) GmbH**, in Bern, Thunstrasse 115, 3000 Bern 16, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Förderung des systemischen, interaktionstherapeutischen Arbeitsansatzes vor allem in den Arbeitsfeldern der Sozialen Arbeit, Beratung und Psychotherapie; in diesem Rahmen Anbieten von Aus- und Weiterbildungen, Supervision und Coaching; Unterstützung von Institutionen bei der Konzeptionsentwicklung und der Implementierung systemischer, interaktionstherapeutischer Arbeitsformen; stetige Weiterentwicklung des systemischen, interaktionstherapeutischen Arbeitsansatzes u.a. durch Vernetzung und Unterstützung verschiedener Projekte im In- und Ausland; kann sich an anderen Institutionen und Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Grundstücke mieten, pachten oder erwerben, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Biene, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Saurer, Peter, von Sigriswil, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 4188 vom 20.08.2003  
(01143842 / CH-035.4.032.001-2)

■ **KMU IT Services Düllmann**, in Worb, Wydenstrasse 49, 3076 Worb, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Bereich IT-Services (EDV), Beratung (Prozess- und IT Zonenplanung) an Zielgruppen KMU Betriebe in der Region Bern. Eingetragene Personen: Düllmann, Alfred genannt Freddy, von Ferenbalm, in Worb, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4189 vom 20.08.2003  
(01143844 / CH-035.1.032.002-5)

■ **M. Ramilo Parkett und Bodenbeläge**, in Bern, Bernstrasse 4, 3018 Bern, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verlegen von Bodenbelägen aller Art sowie schleifen, versiegeln und Reparaturen von Parkettböden. Eingetragene Personen: Ramilo, Manuel, spanischer Staatsangehöriger, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4190 vom 20.08.2003  
(01143684 / CH-035.1.032.003-0)

■ **Mona-Lisa Bastelshop AG**, in Grosshöchstetten, Niesenstrasse 4, 3506 Grosshöchstetten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Detailhandel mit Bastelmaterialien und Geschenkartikeln aller Art, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 200 Namenstimmrechtsaktien zu CHF 100.-- und 160 Namenstammaktien zu CHF 500.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Röthlisberger, Samuel Albrecht, von Langnau im Emmental, in Oberthal, Präsident, mit Einzelunterschrift; Röthlisberger, Elisabeth, von Langnau im Emmental, in Bätterkinden, Delegierte, mit Einzelunterschrift; Cantieni, Monica, von Vaz/Oberbaz, in Oberthal, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhandbüro Sutter AG, in Langnau im Emmental, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4191 vom 20.08.2003  
(01143686 / CH-035.3.032.004-3)

#### Mutationen Mutazioni

■ **BATIGROUP AG**, in Bern, Ausführung von Bauarbeiten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 62 vom 01.04.2003, S. 2, Publ. 929384), mit Hauptsitz in: Basel. Statuten Hauptsitz: [18.06.2003]. Bemerkungen zum Hauptsitz: [Die publikationspflichtigen Tatsachen am Sitz der Zweigniederlassung haben kei-

ne Änderung erfahren]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüdi, Peter, von Heimiswil, in Spiez, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Matten bei Interlaken].

Tagebuch Nr. 4192 vom 20.08.2003  
(01143846 / CH-035.9.018.277-0)

■ **Boffi Bern AG**, in Bern, Planung und Verkauf von exklusiven Bad-, Küchen- und sonstigen Inneneinrichtungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 10.03.2003, S. 2, Publ. 896910). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: WOBMANN TREUHAND AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mehr-Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4193 vom 20.08.2003  
(01143848 / CH-035.3.029.450-0)

■ **CPG commercial property Gürbe AG in Bern**, in Bern, Erwerb, Vermittlung usw. von Grundstücken und Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 10.12.1999, S. 8378). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peer, Jon, von Sent, in Zollikofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Batec Consulting AG, in Belp, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmutz, Daniel, von Zimmerwald, in Gunten (Sigriswil), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Freiburghaus Treuhand AG, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4194 vom 20.08.2003  
(01143688 / CH-035.3.024.592-2)

■ **CSD Holding AG**, bisher in Bern, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2002, S. 2, Publ. 715304). Statutenänderung: 27.06.2003. Sitz neu: Köniz. Domizil neu: Hessestrasse 27d, 3097 Liebfeld. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Marly, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4195 vom 20.08.2003  
(01143690 / CH-035.3.003.442-7)

■ **Dataread & Concept AG**, in Köniz, Projektierung von Systemlösungen für Handel, Logistik und Distribution usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27.12.2000, S. 8828). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Murten (SHAB Nr. 155 vom 15.08.2003, S. 5) im Handelsregister Bern-Mittelland von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 4196 vom 20.08.2003  
(01143850 / CH-035.3.013.144-7)

■ **Quadrex AG**, in Bern, Führung von Restaurations-, Hotel- und anderen Dienstleistungsbetrieben im Sektor Gastronomie und Food usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.1994, S. 5053). Statutenänderung: 14.08.2003. Firma neu: **QUADREX AG**. Zweck neu: Führung, Betrieb und Förderung von kulturellen und gemeinnützigen Institutionen im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Mitteilungen an die Aktionäre: erfolgen mit eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brevag, in Dürdigen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: WR Wirtschafts-Revisions AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4197 vom 20.08.2003  
(01143852 / CH-035.3.003.173-4)

■ **Substance Management SA**, in Bern, Betrieb eines Beratungsbüros usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 23.10.2002, S. 2, Publ. 698276). Statutenänderung: 14.08.2003. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der vollständigen Nachliberierung des Aktienkapitals von CHF 50'000.-- auf CHF 100'000.-- vom 14.8.2003 gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 14.8.2003 die Stockwerkeinheiten Oberöb-Grundbuchblatt Nr. 380-2 und 380-5, im Wert von insgesamt CHF 500'000.-- sowie zugehörige Hypothekenschulden von CHF 400'400.--, zum Preis von CHF 99'660.--, wofür die 100 bisher zur Hälfte libierten Namenaktien zu CHF 1'000.-- nun als voll libiert gelten und CHF 49'600.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Grafenried, Victor, von Bern, in Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schopfer, Sybille, von Saanen, in Rüegsauchachen (Rüegsau), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 4198 vom 20.08.2003  
(01143692 / CH-035.3.025.069-5)

■ **Timeguards-Office AG**, in Bern, Betrieb einer Unternehmung für temporäre Arbeit usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27.11.2002, S. 3, Publ. 745836). Firma neu: **Timeguards-Office AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 4.8.2003 hat der Konkursrichter Bern-Laupen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 4199 vom 20.08.2003  
(01143694 / CH-035.3.001.923-5)

#### Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **Coiffeur Fiorina Menzel**, in Bern, Betrieb eines Coiffeurgeschäftes, Einzelirma (SHAB Nr. 199 vom 15.10.1991, S. 4425). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4200 vom 20.08.2003  
(01143854 / CH-035.1.003.697-4)

■ **Werner Aerni**, in Bern, Betrieb des Restaurants 'Eisstation Allmend' und 'Camping Eichholz', Einzelirma (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2001, S. 2362). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4201 vom 20.08.2003  
(01143856 / CH-035.2.014.109-5)

■ **Werner Zaugg, Transporte**, in Belp, Sachtransporte, Einzelirma (SHAB Nr. 55 vom 07.03.1983, S. 759). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4202 vom 20.08.2003  
(01143858 / CH-035.1.006.142-4)

#### Emmental - Oberaargau (BE)

#### Mutationen Mutazioni

■ **Bon appétit Group AG**, in Moosseedorf, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen und Finanzierung von der Gesellschaft nahestehenden Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere auf dem Gebiete der Gastronomie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 23.05.2003, S. 3, Publ. 1003110). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Capraro, Alain, französischer Staatsangehöriger, in Dübendorf (Gockhausen), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Suresnes (F)].

Tagebuch Nr. 1611 vom 20.08.2003  
(01143696 / CH-035.3.000.351-8)

■ **Hegg Sanitär AG**, in Münchenbuchsee, Ausführung von Sanitär-Installationen sowie Entwicklung, Herstellung und Handel von und mit Produkten des gesamten Sanitärbereichs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 110 vom 12.06.2003, S. 3, Publ. 1030538). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rom Treuhand, in Zollikofen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rom Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1612 vom 20.08.2003  
(01143698 / CH-035.3.006.552-1)

■ **Rhyn AG (Rhyn SA)**, bisher in Messen, Führen einer oder mehrerer Gastwirtschaften, Immobilienbesitzer aller Art, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 18.08.1998, S. 5706). Statutenänderung: 18.08.2003. Sitz neu: Utzenstorf. Domizil neu: Restaurant zum Schloss Landshut, Landshutstrasse 27, 3427 Utzenstorf. Zweck: Führen einer oder mehrerer Gastwirtschaften, Immobilienbesitzer aller Art, wie Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum, sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 2000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Mitteilung an Aktionäre: eingeschriebener Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gfeller, Bernhard, von Konolfingen, in Büetigen, Revisionsstelle [wie bisher]; Rhy, Peter, von Bollodigen, in Utzenstorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Messen]; Rhy-Jampfen, Pia, von Bollodigen, in Utzenstorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Messen].

Tagebuch Nr. 1613 vom 20.08.2003  
(01143700 / CH-244.3.000.105-1)

■ **Willi Bösigler AG**, in Langenthal, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2001, S. 3561). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Herrmann, Kurt, von Rohrbachgraben, in Fraubrunnen, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bösigler-Remund, Heinz, von Röhrenbach bei Herzogenbuchsee, in Langenthal, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 1614 vom 20.08.2003  
(01143860 / CH-053.3.007.384-2)

Jura bernois - Seeland (BE)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Automotive Competence Pool**, in Biel BE, c/o Hochschule für Technik und Informatik, Quellgasse 21, 2502 Biel/Bienne, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 23.01.2002. Zweck: Generierung zusätzlicher F+E-Aktivitäten. Imageförderung durch komplette Projektteams und permanentes Feedback im Bereich Kunden- und Mitgliederzufriedenheit. Bildung grosserer F+E-Gruppen durch Vernetzung der Kapazitäten. Festlegung von Tarif- und Haftungsprinzipien bei gemeinsamen Projekten. Aufbau von fehlenden Kompetenzen, die in der Wirtschaft nachgefragt werden. Förderung und Unterstützung des Nachwuchses bei der Ausübung von F+E-Aktivitäten. Die Pflege der Beziehungen zur Wirtschaft, zu Institutionen und Behörden. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Eine persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mittel: Projektaktivitäten, AG-Poolvermögen, Mitgliederbeiträge, Geschenke und Vergabungen, Sponsoring. Organisation: Hauptversammlung, Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und Rechnungsrevisoren. Eingetragene Personen: Kaeser, Robert, von Fischbach, in Greifensee, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Robert-Nicoud, Thierry, von Les Ponts-de-Martel und Le Locle, in La Chaux-de-Fonds, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Karl, von Unterkulm, in Walkringen,

Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwarzenbach, Heinrich, von Horgen, in Täuffelen, Kasser, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2207 vom 20.08.2003  
(01143862 / CH-073.6.015.261-3)

■ **Mohammed Azzaoui**, à Biel BE, Rue Neuve 34, 2502 Biel/Bienne, raison individuelle (nouvelle inscription). Objet de l'entreprise: Livraison de Pizzas. Personne inscrite: Azzaoui, Mohammed, ressortissant marocain, à Bienne, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 2221 du 20.08.2003  
(01143716 / CH-073.1.015.264-3)

■ **SEM Consulting AG**, in Ipsach, c/o Peter Rehberger, Kleinfeldstrasse 7, 2563 Ipsach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003, 19.08.2003. Zweck: Die betriebswirtschaftliche Beratung und Unterstützung sowie die strategische Ausrichtung bei softwaregesteuerter Unternehmensführung, bei Interimmanagement und bei Restrukturierungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Freiburghaus Grossmann, Ursula, von Oberried am Brienzensee, in Evillard, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Beat Feuer Steuerexperten, in Biel BE, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2208 vom 20.08.2003  
(01143864 / CH-073.3.015.262-7)

■ **Umwelttechnik EMIPULS GmbH**, in Lyss, Grenzstrasse 20, 3250 Lyss, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.07.2003. Zweck: Engineering und Fabrikation sowie Handel mit Produkten der Umwelttechnik und elektronischen Baugruppen, ferner Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Herstellungsverfahren und Know-How. Die Gesellschaft kann Immobilien und andere Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 30.06.2003 betriebliche Einrichtungen und Produktionsmaterial zum Preis von CHF 50'000.--, welcher auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Maître, Gaston, von Epauvillers, in Oberlunkhofen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; EMIPULS AG, in Zug, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 48'000.--; Pflüss, Edgar Dr., von Murgenthal, in Hillerfingen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Hüssler, Barbara, von Luzern und Berikon, in Lyss, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2209 vom 20.08.2003  
(01143866 / CH-073.4.015.263-4)

■ **Käsergenossenschaft Siselen**, in Siselen, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 4, Publ. 826418). Statutenänderung: 4.04.2003. Haftung/Nachschusspflicht neu: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Nachschusspflicht und persönliche Haftung ist ausgeschlossen. [bisher: Unbeschränkte, persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder.] [Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fawer-Gaschen, Ernst, von Münchenwiler, in Siselen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; [Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwab-Gehri, Thomas Anton, von Siselen, in Siselen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung.]  
Tagebuch Nr. 2216 vom 20.08.2003  
(01143872 / CH-073.5.001.294-1)

■ **Matrix GmbH**, bisher in Biel BE, Import, Export und Handel vom Gütern in den Bereichen Consumer Electronics usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 04.08.1994, S. 4361). Statutenänderung: 13.08.2003. Sitz neu: Kallnach. Domizil neu: Mühlegasse 35, 5283 Kallnach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richter, Manfred, von Zollikofen, in Kallnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: deutscher Staatsangehöriger, in Zollikofen]; Blank, Sandra, von Seelsberg, in Kallnach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Zollikofen].  
Tagebuch Nr. 2217 vom 20.08.2003  
(01143874 / CH-073.4.005.333-4)

■ **Mikron Holding AG**, in Biel BE, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen der Metall- und Maschinenindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16.07.2003, S. 4, Publ. 1085512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zwiauer, Roswitha, österreichische Staatsangehörige, in Biel BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2218 vom 20.08.2003  
(01143710 / CH-073.3.001.631-6)

■ **Schwanenkolonie Biel**, in Biel BE, Haltung von Zier- und Wasservogel in Geflügelhäusern, Gehegen, Volieren und im Freien, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 08.05.2003, S. 4, Publ. 980156). Domizil neu: Spitalstrasse 11a, 2502 Biel/Bienne. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oberle, Balz, von Full-Reuenthal, in Biel BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stauffer, Christian, von Sigriswil, in Brügg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2219 vom 20.08.2003  
(01143712 / CH-073.7.004.446-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

30.07.2003. Firma neu: **ASRAKOL VERWALTUNG AG**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pflüss-Schäfer, Renate, von Murgenthal, in Hillerfingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2212 vom 20.08.2003  
(01143706 / CH-073.3.012.916-1)

■ **FFF AG**, in Evillard, Kauf und Betrieb von Flugzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 14.12.1987, S. 4842). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudolf Looser, in Biel BE, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2213 vom 20.08.2003  
(01143708 / CH-073.3.000.746-6)

■ **Fidanosch AG**, in Evillard, Import und Export von Artikeln im Einrichtungsbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 27.04.1987, S. 1618). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Igino Sala, in Biel BE, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2214 vom 20.08.2003  
(01143868 / CH-073.3.000.752-0)

■ **Genossenschaft Pfadfinderheim Orion**, in Biel BE, Erstellung und Unterhalt eines Pfadfinderheimes, Genossenschaft (SHAB Nr. 165 vom 27.08.1998, S. 5922). Domizil neu: Paul-Robert-Weg 19, 2502 Biel/Bienne. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fluri, Erwin, von Herberswil, in Twann, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlegel, Hanspeter, von Grindelwald, in Biel BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bouvard, Hans-Peter, von Remetschwil, in Zürich, Kasser, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten [bisher: in Umiken].  
Tagebuch Nr. 2215 vom 20.08.2003  
(01143870 / CH-073.5.002.043-6)

■ **Käsergenossenschaft Siselen**, in Siselen, Wirtschaftliche Förderung der ihr angeschlossenen Milchproduzenten auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 14 vom 23.01.2003, S. 4, Publ. 826418). Statutenänderung: 4.04.2003. Haftung/Nachschusspflicht neu: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Nachschusspflicht und persönliche Haftung ist ausgeschlossen. [bisher: Unbeschränkte, persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder.] [Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fawer-Gaschen, Ernst, von Münchenwiler, in Siselen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; [Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwab-Gehri, Thomas Anton, von Siselen, in Siselen, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung.]  
Tagebuch Nr. 2216 vom 20.08.2003  
(01143872 / CH-073.5.001.294-1)

■ **Matrix GmbH**, bisher in Biel BE, Import, Export und Handel vom Gütern in den Bereichen Consumer Electronics usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 149 vom 04.08.1994, S. 4361). Statutenänderung: 13.08.2003. Sitz neu: Kallnach. Domizil neu: Mühlegasse 35, 5283 Kallnach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richter, Manfred, von Zollikofen, in Kallnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: deutscher Staatsangehöriger, in Zollikofen]; Blank, Sandra, von Seelsberg, in Kallnach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Zollikofen].  
Tagebuch Nr. 2217 vom 20.08.2003  
(01143874 / CH-073.4.005.333-4)

■ **Mikron Holding AG**, in Biel BE, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen der Metall- und Maschinenindustrie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16.07.2003, S. 4, Publ. 1085512). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zwiauer, Roswitha, österreichische Staatsangehörige, in Biel BE, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2218 vom 20.08.2003  
(01143710 / CH-073.3.001.631-6)

■ **Schwanenkolonie Biel**, in Biel BE, Haltung von Zier- und Wasservogel in Geflügelhäusern, Gehegen, Volieren und im Freien, Stiftung (SHAB Nr. 87 vom 08.05.2003, S. 4, Publ. 980156). Domizil neu: Spitalstrasse 11a, 2502 Biel/Bienne. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oberle, Balz, von Full-Reuenthal, in Biel BE, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stauffer, Christian, von Sigriswil, in Brügg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2219 vom 20.08.2003  
(01143712 / CH-073.7.004.446-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

■ **Blumengeschäft Flor-Irene, Irene Wermelinger**, in Erlach, Blumengeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 44 vom 06.03.1997, S. 1529). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2220 vom 20.08.2003  
(01143714 / CH-073.1.008.702-9)

**Berner Oberland (BE)**  
**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Casino Kursaal Thun AG**, in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22.01.2003, S. 4, Publ. 824870). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lehmann, Heinz, von Zollikofen, in Goldwil (Gde. Thun), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1598 vom 20.08.2003  
(01143878 / CH-092.3.002.580-5)

■ **FIS Academy**, in Oberhofen am Thunersee, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 04.03.2003, S. 4, Publ. 888652). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kasper, Gian-Franco, von St. Moritz, in Oberwiltach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Osborne, Michael, australischer Staatsangehöriger, in Eaglemont Vic (AU), Vizepräsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Solly, Chris, australischer Staatsangehöriger, in Melbourne (AU), Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Wagnerberger, Friedrich genannt Fritz, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Horlacher, Hans, von Umiken, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Kägi, Anton Edmund, von Gommiswald, in Pontresina, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Hodler, Marc, von Gurzelen, in Spiegel bei Bern (Köniz), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 1599 vom 20.08.2003  
(01143880 / CH-092.3.015.868-3)

■ **Hotel-Restaurant Gloria AG, Beatenberg**, in Beatenberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 10.04.1992, S. 1619). Domizil neu: Chalet Murreli, 3803 Beatenberg. Streichung der statutarisch festgelegten Anzahl der Mitglieder des Verwaltungsrates, da nicht zur Eintragung gehörend. [gestrichen: Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter Treuhander AG, in Burgdorf, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1600 vom 20.08.2003  
(01143882 / CH-092.3.006.773-0)

■ **Immo-Beta Trade AG**, in Hünibach (Gde. Hillerfingen), Handel mit Immobilien, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2001, S. 4462). Die Gesellschaft, neu firmierend mit Industrieberatung & Technik AG, wird infolge Verlegung des Sitzes nach Triengen (SHAB Nr. 156 vom 18.8.2003, S. 8) im Handelsregister Berner Oberland von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1601 vom 20.08.2003  
(01143720 / CH-092.3.014.854-5)

■ **Martin Germann**, in Frutigen, Handel mit Brennstoffen aller Art (Kohle, Oel, Holz, Diesel), Einzelirma (SHAB Nr. 199 vom 14.10.1996, S. 6239). Zweck neu: Import und Handel mit Mineralölprodukten; Handel mit Treibstoffen (Diesel); Handel mit Brennmaterialien (Kohlen, Briketts, Holz); Tanklagervermietung.  
Tagebuch Nr. 1602 vom 20.08.2003  
(01143722 / CH-092.1.003.924-5)

■ **Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG**, in Meiringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2002, S. 4, Publ. 644244). Statutenänderung: 14.06.2003. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
Tagebuch Nr. 1603 vom 20.08.2003  
(01143724 / CH-092.3.006.998-0)

■ **Raiffeisenbank Interlaken-Unterseen**, in Interlaken, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.2003, S. 5, Publ. 1042414). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dummermuth, Andreas, von Buchholterberg, in Matten bei Interlaken, mit Kollektivprokura zu zweien; Welten, Beat, von Saanen, in Spiez, mit Kollektivprokura zu zweien; Glamer, Andrea, von Meiringen, in Rougemont, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1604 vom 20.08.2003  
(01143726 / CH-092.5.002.451-0)

■ **Spar + Leihkasse Steffisburg**, in Steffisburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30.06.2003, S. 5, Publ. 1057328). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küpfer, Roland, von Worb, in Steffisburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hunziker, Roger, von Kirchleerau, in Steffisburg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1605 vom 20.08.2003  
(01143884 / CH-092.3.001.380-9)

■ **Teuscher Informatik**, bisher in Erlenbach im Simmental, Einzelirma (SHAB Nr. 165 vom 27.08.1996, S. 5148). Sitz neu: Diemtigen. Domizil neu: Oberdorf, 3753 Oey.  
Tagebuch Nr. 1606 vom 20.08.2003  
(01143886 / CH-092.1.007.516-6)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Schranz Elektronik**, in Oberstocken, Steuerungen zur Automation, Fahrzeugelektronik und Telematik, Einzelirma (SHAB Nr. 176 vom 11.09.1996, S. 5489). Aktiven und Passiven sind auf die **SCHRANZ ELEKTRONIK GmbH**, in Wattenwil, übergegangen. Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 1607 vom 20.08.2003  
(01143888 / CH-092.1.006.691-2)

**BL**  
**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Hans Haldemann Kommunikationsprojekte**, in Reinach BL, Reichensteinerstrasse 33, 4153 Reinach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Begleitung von Kommunikationsprojekten. Eingetragene Personen: Haldemann, Hans, von Eggwil, in Reinach BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3548 vom 20.08.2003  
(01144238 / CH-280.1.006.807-4)

■ **NetCCA Petra Friedlin**, in Reinach BL, Christoph Merian-Ring 23, 4153 Reinach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Friedlin, Petra, von Maiefeld, in Steinen (D), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3549 vom 20.08.2003  
(01144240 / CH-280.1.006.808-2)

■ **Treuhander & Rechtsberatung, lic. iur. Rudolf W. Vogt**, in Allschwil, Gartenstrasse 11, 4123 Allschwil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Übernahme von Buchhaltungsmandaten, Steuerberatung, Unternehmensberatung, allgemeine Rechtsberatung, Versicherungsberatung. Eingetragene Personen: Vogt, Rudolf Werner, von Allschwil, in Allschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3550 vom 20.08.2003  
(01144242 / CH-280.1.006.809-8)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Basellandschaftliche Kantonbank**, in Liestal, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, öffentlich rechtliche Anstalt (SHAB Nr. 116 vom 20.06.2003, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gysin, Christoph, von Lampenberg, in Lampenberg, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3551 vom 20.08.2003  
(01144244 / CH-280.8.910.265-0)

■ **Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Allschwil**, in Allschwil, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 20.06.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thürkuf, Dominik, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3552 vom 20.08.2003  
(01143998 / CH-280.9.914.503-7)

■ **Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Arlesheim**, in Arlesheim, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 20.06.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3553 vom 20.08.2003  
(01144000 / CH-280.9.910.269-0)

■ **Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Binningen**, in Binningen, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 116 vom 20.06.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thürkuf, Dominik, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3554 vom 20.08.2003  
(01144002 / CH-280.9.910.266-9)

■ **Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Birsfelden**, in Birsfelden, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3555 vom 20.08.2003  
(01144004 / CH-280.9.910.271-2)

■ **Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Birsfelden**, in Birsfelden, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3555 vom 20.08.2003  
(01144004 / CH-280.9.910.271-2)

■ **Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Birsfelden**, in Birsfelden, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nusshof und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3555 vom 20.08.2003  
(01144004 / CH-280.9.910.271-2)

■ **Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Gelterkinden**, in Gelterkinden, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 4), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nussdorf und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3556 vom 20.08.2003  
(01144246 / CH-280.9.910.267-7)

■ **Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Laufen**, in Laufen, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 5), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nussdorf und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3557 vom 20.08.2003  
(01144248 / CH-280.9.918.865-2)

■ **Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Muttenz**, in Muttenz, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 5), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nussdorf und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3558 vom 20.08.2003  
(01144250 / CH-280.9.914.196-3)

■ **Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Oberdorf**, in Oberdorf BL, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 5), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nussdorf und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tschopp, Kurt, von Ziefen, in Waldenburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Lupsingen], Kohler, Antoinette, von Pfäfers, in Waldenburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberdorf BL], Schürpf, Renate, von Appenzell, in Oltsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bannwil].

Tagebuch Nr. 3559 vom 20.08.2003  
(01144252 / CH-280.9.910.268-5)

■ **Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Sissach**, in Sissach, Nach Massgabe der Mittel der kantonalen Volkswirtschaft zu dienen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 5), mit Hauptsitz in: Liestal. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Thummel, Cyrill, von Nussdorf und Aesch BL, in Aesch BL, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3560 vom 20.08.2003  
(01144006 / CH-280.9.910.270-4)

■ **HR Huber Metallbau**, in Bretzwil, Herstellung von Garagetoren, Einzelfirma (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 4). Domizil neu: Hauptstrasse 21, 4207 Bretzwil.

Tagebuch Nr. 3561 vom 20.08.2003  
(01144008 / CH-261.1.000.448-6)

■ **Noia Möbel**, bisher in Liestal, Handel mit Möbeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 37 vom 25.02.1997, S. 1262). Sitz neu: Füllinsdorf. Domizil neu: Rheinstrasse 22, 4414 Füllinsdorf. Zweck neu: Führen eines Küchencenters sowie Handel mit Wohneinrichtungen.

Tagebuch Nr. 3562 vom 20.08.2003  
(01144010 / CH-280.1.901.250-6)

■ **P & N Weinkantine GmbH**, in Allschwil, Vertrieb von alkoholischen und nichtalkoholischen Getränken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 13.08.2003, S. 4). Publ. 1127626). Domizil neu: Lachenstrasse 14, 4123 Allschwil.

Tagebuch Nr. 3563 vom 20.08.2003  
(01144012 / CH-280.4.006.769-5)

■ **Protronic AG**, in Birsfelden, Handel mit Audio-, Video- und Kinoprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 23.02.1998, S. 1319). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Engler, Patrik, von Birsfelden, in Birsfelden, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Engler, Fabienne, von Bagnes, in Birsfelden, Stellvertretende Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3564 vom 20.08.2003  
(01144254 / CH-280.3.918.073-3)

■ **S + W Consultants AG**, in Binningen, Erbringung von Beratungsleistungen im Bau- und Immobiliensektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 14.07.2003, S. 5). Domizil neu: c/o Marc Langhans, Rottmannsbodenstrasse 13, 4102 Binningen.

Tagebuch Nr. 3565 vom 20.08.2003  
(01144256 / CH-280.3.900.551-3)

■ **SikaBau AG**, in Muttenz, Erbringen von speziellen Baudienstleistungen im In- und Ausland, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 109 vom 06.06.2000, S. 3831), mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rebmann, Emil, von Zürich, in Zufikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schürpf, Ernst, in Muttenz, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Kissling, André Paul, von Wolfwil, in Merenschwand, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Läng, Peter, von Ur-

zenstorf, in Oetwil an der Limmat, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 3566 vom 20.08.2003  
(01144258 / CH-280.9.003.515-4)

■ **Uniloc Logistics AG**, in Lausen, Speditionelle Abwicklung von Geschäften aller Art, insbesondere Lagergeschäfte, Zollabfertigungen und Transporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 05.05.2003, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RGT Regionale Gewerbe Treuhänder AG, in Muttenz, Revisionstelle.

Tagebuch Nr. 3567 vom 20.08.2003  
(01144260 / CH-270.3.005.485-2)

■ **Zink AG Boden-Bau**, in Oberwil BL, Planung und Erstellung von Böden und Bodenbelägen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2001, S. 8236). Firma neu: **Zink AG Boden-Bau AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 05.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Arlesheim über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 3568 vom 20.08.2003  
(01144262 / CH-280.3.003.039-0)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **ABC Television AG in Liquidation**, in Oberwil BL, Produktion von Filmen, Videobändern und Werbespots, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 4). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3569 vom 20.08.2003  
(01144014 / CH-280.3.915.774-0)

■ **M. Lauper Industrie-Beratung & -Dienstleistungen**, in Ettingen, Industrieberatung als Vertreter und Kommissionär von Maschinen- und Apparaterstellern für die Textil-Chemie und -Industrie, Einzelfirma (SHAB Nr. 119 vom 22.06.1990, S. 2514). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 3570 vom 20.08.2003  
(01144016 / CH-280.1.913.489-2)

## Canton de Fribourg

### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Boucherie-Traiteur Suchet Sàrl**, à Grandvillard, Les Lières 26. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 07.07.2003. But: exploitation d'une boucherie/charcuterie avec service 'traiteur'. Capital social: CHF 40'000.--. Associés: Suchet David, de Semsales, à Farny, pour une part de CHF 30'000.--, et Suchet Claudia, de Semsales, à Farny, pour une part de CHF 10'000.--. Gérant: l'associé Suchet David, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 3144 du 20.08.2003  
(01143970 / CH-217.1.002.436-1)

### Mutations

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **ACCORDA Assurance Maladie**, à Fribourg, non économique et non lucratif de la société est la gestion d'une caisse-maladie fournissant en Suisse toutes prestations dans le domaine de l'assurance-maladie obligatoire, etc. (FOSC du 29.07.1999, p. 5185). Jacquet Philippe, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée.

Journal no 3145 du 20.08.2003  
(01143972 / CH-217.1.000.031-4)

■ **Blanc Cassé Sàrl**, à Fribourg, tous travaux de peinture et gypserie. (FOSC du 11.04.2001, p. 2720). Yerly Beatrice, associée inscrite, cède une partie de sa part sociale de CHF 19'000.--, soit respectivement CHF 18'000.-- à Frehner Eric, associé inscrit, dont la part sociale passe de CHF 1'000.-- à CHF 19'000.--. Associés: Yerly Beatrice, pour une part de CHF 1'000.--, et Frehner Eric, pour une part de CHF 19'000.--.

Journal no 3146 du 20.08.2003  
(01143974 / CH-217.0.140.249-6)

■ **CITE DU LEVANT S.A.**, à Fribourg, créer et exploiter des logements à caractère social. (FOSC du 04.06.1998, p. 3785). Blatter Edi, et Stalder Paul, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée. Broye André, de Nuvilly, à Fribourg, et Dietrich Peter Joseph, d'Escholzmatt, à Tafers, sont nommés administrateurs, tous deux avec signature collective à deux. Fiducien S.A n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: BDO Visura, à Marly.

Journal no 3147 du 20.08.2003  
(01143810 / CH-217.0.138.706-4)

■ **CTS Impuls SA**, à Vallon, la formation des adultes par le développement de la personnalité etc. (FOSC du 19.06.2003, p. 6). Widmer Rudolf E., administrateur inscrit, est nommé président, avec signature collective à deux, et Thierstein Urs, président inscrit, n'est plus président mais reste administrateur, avec signature individuelle.

Journal no 3148 du 20.08.2003  
(01144218 / CH-217.0.230.479-4)

■ **Extra Bat SA**, à Fribourg, effectuer, tant pour son compte que pour le compte de tiers, des opérations d'investissement, etc. (FOSC du 15.11.2001, p. 9002). Le capital-actions est maintenant entièrement libéré. Statuts modifiés le 30.06.2003. Capital-actions actuel: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 200 actions de CHF 500.--, nominatives.

Journal no 3149 du 20.08.2003  
(01144220 / CH-217.0.136.917-8)

■ **Fondation Dr Max Häusler**, à Fribourg, Fournir indépendamment du fonds de prévoyance, etc. (FOSC du 30.01.2003, p. 5). Häusler Thomas, président, est décédé, signature est radiée. Mettraux René, et Prozen-Häusler Elisabeth ne sont plus membre du conseil, leur signature est radiée. Giovannini Anne, de Rivera, à Grolley, est nommée membre du conseil, avec signature individuelle.

Journal no 3150 du 20.08.2003  
(01144222 / CH-217.0.170.188-9)

■ **Lea Nettoyage Fribourg Sàrl**, à Fribourg, tous travaux de nettoyage en général ainsi que le service de conciergerie. (FOSC du 26.09.2001, p. 7473). Yerly Beatrice, associée inscrite, cède une partie de sa part sociale de CHF 19'000.--, soit respectivement CHF 18'000.-- à Frehner Eric, associé inscrit, dont la part sociale passe de CHF 1'000.-- à CHF 19'000.--. Associés: Yerly Beatrice, pour une part de CHF 1'000.--, et Frehner Eric, pour une part de CHF 19'000.--.

Journal no 3151 du 20.08.2003  
(01143976 / CH-217.0.140.248-1)

■ **Motivation International Sàrl**, à Bulle, organisation de conférences et événements d'entreprises en Suisse et à l'étranger. (FOSC du 04.03.2003, p. 6). Siège transféré à Charmey, Route Derrière la Roche 70. Statuts modifiés le 29.07.2003.

Journal no 3152 du 20.08.2003  
(01143978 / CH-217.1.002.026-9)

■ **SCF Révision SA, succursale de Fribourg**, à Givisiez, exécution de mandats de révision et de contrôle des comptes, etc. Succursale. (FOSC du 26.08.2002, p. 6). Siège principal à Genève. Stocker Nicole, vice-présidente inscrite, est nommée présidente, et Nançoz Claude, président inscrit, est nommé vice-président, tous deux avec signature collective à deux. Giavazzi José, de Vevey, à Vevey, est nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

Journal no 3128 du 19.08.2003  
(01143968 / CH-217.0.190.350-9)

■ **Schibli Fiduciaire SA**, à Villars-sur-Glâne, tous travaux fiduciaires, gestion de fortunes et de biens immobiliers. (FOSC du 15.05.2001, p. 3652). Siège transféré à Fribourg, Route-Neuve 7A. Statuts modifiés le 17.07.2003. Schibli Hubert, secrétaire inscrit, maintenant domicilié à Hünenberg, est nommé administrateur-délégué, avec signature collective à deux. Schibli André, administrateur inscrit, est maintenant domicilié à Boll (BE).

Journal no 3153 du 20.08.2003  
(01143980 / CH-217.0.137.573-9)

■ **SIBENCO SA**, à Fribourg, achat, vente, pour son compte ou pour le compte de tiers, de toutes marchandises, etc. (FOSC du 10.03.2003, p. 6). Grosjean-Cassel Jutta n'est plus administrateur unique, sa signature est radiée. de Bavier Charles, de Chur et Zürich, à Genève, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 3154 du 20.08.2003  
(01143982 / CH-217.1.000.891-4)

■ **Teinturerie B. Maître-Zosso S.A.**, à Fribourg, la reprise de l'exploitation de la Teinturerie et du lavage chimique, etc. (FOSC du 05.03.2001, p. 1631). Nobs Willy, administrateur, est décédé, sa signature est radiée. Vez Michel, et Nobs Werner, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée. Geissbühler Kurt, administrateur inscrit, est nommé président, et Nobs Christian, de Seedorf, à Matran, est nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Lersch Heinz, administrateur inscrit, a maintenant la signature collective à deux. Fiduciaire Piller & Ammann n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduconsult S.A., à Fribourg.

Journal no 3155 du 20.08.2003  
(01144224 / CH-217.0.130.271-4)

■ **Teinturerie B. Maître-Zosso S.A.**, à Fribourg, la reprise de l'exploitation de la Teinturerie et du lavage chimique, etc. (FOSC du 05.03.2001, p. 1631). Nobs Willy, administrateur, est décédé, sa signature est radiée. Vez Michel, et Nobs Werner, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée. Geissbühler Kurt, administrateur inscrit, est nommé président, et Nobs Christian, de Seedorf, à Matran, est nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux. Lersch Heinz, administrateur inscrit, a maintenant la signature collective à deux. Fiduciaire Piller & Ammann n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduconsult S.A., à Fribourg.

Journal no 3155 du 20.08.2003  
(01144224 / CH-217.0.130.271-4)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Cogidex SA en liquidation**, à Domdidier, le commerce, l'importation et l'exportation, le courtage et la représentation de toutes matières premières, etc. (FOSC du 31.01.2002, p. 6). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée au sens de l'art. 745 al. 3 CO.

Journal no 3156 du 20.08.2003  
(01144226 / CH-200.0.230.474-5)

## Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Atelier Oleg Calame**, à Genève, rue des Eaux-Vives 11. Titulaire: Calame Oleg, de et à Genève. Objet: atelier d'architecture.

Journal no 9381 du 20.08.2003  
(01144550 / CH-660.1.643.003-0)

■ **CATHERINE MATHENET INTERIEURS**, à Bernex, chemin de Carobot 7A. Titulaire: Mathenet Catherine, de Genève, à Bernex. Objet: architecture d'intérieur, décoration.

Journal no 9382 du 20.08.2003  
(01144552 / CH-660.1.644.003-9)

■ **Entreprise R. Vugliano & Cie, Vugliano successeur**, à Genève, boulevard Carl-Vogt 51. Titulaire: Vugliano Roger, de Anières, à Genève. Objet: entreprise de gypserie-peinture, pose de papiers-peints. Vugliano Roger, jusqu'ici associé de la société en commandite 'Entreprise R. Vugliano & Cie', à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société, au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires.

Journal no 9383 du 20.08.2003  
(01144396 / CH-660.1.645.003-4)

■ **Jean Charrère**, à Genève, rue de Lausanne 87. Titulaire: Charrère Jean, de Genève, à Bellevue. Objet: bureau, tea-room à l'enseigne 'Le Paradis des Gourmands'.

Journal no 9384 du 20.08.2003  
(01144398 / CH-660.1.646.003-8)

■ **LINO COBRIMA SA**, à Vevey, rue des Tournettes 7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14.08.2003. But: exploitation d'une entreprise générale dans le domaine de la construction et du bâtiment. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce. Administration: Carridroit-Derschebeug Bernard, de Thal, à Nyon, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: SFG Société Fiduciaire et de Gérance SA, à Genève.

Journal no 9385 du 20.08.2003  
(01144400 / CH-660.1.647.003-3)

■ **Miramar Trading Sàrl**, à Genève, cours des Bastions 8, c/o Nova Conseil Sàrl. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 18.08.2003. But: négoce, importation et exportation de biens mobiliers. Capital: CHF 20'000. Apport en nature: selon contrat du 18.08.2003, une chambre froide et un congélateur pour CHF 15'000, montant entièrement imputé sur le capital social. Associés: Herboche Philippe, de France, à Annecy, F, pour une part de CHF 18'000, et Jetivia SA, au Grand-Saconnex, pour une part de CHF 2'000. Gérants: Ostertag Daniel, de Mauraz, à Genève, et l'associé Herboche Philippe, tous deux avec signature individuelle. Organe de publication: Feuille Officielle Suisse du Commerce.

Journal no 9386 du 20.08.2003  
(01144402 / CH-660.1.648.003-2)

■ **Pause Gourmande, Jeannette Chevalier**, à Genève, rue de Carouge 82. Titulaire: Chevalier Jeannette, de Vernier, à Thônex. Objet: bar à café, boulangerie.

Journal no 9387 du 20.08.2003  
(01144554 / CH-660.1.649.003-5)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **A. Salem Investment SA**, à Genève, gestion de fortunes et de placements, etc. (FOSC du 08.02.2001, p. 0978). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société Crédit Agricole Indosuez (Suisse) SA, à Genève, en reprend l'actif et le passif. Blandin de Thé Régis, de Boccard Philippe, Dupex Bertrand, de Christen Hervé, Salem Armand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

Journal no 9388 du 20.08.2003  
(01144556 / CH-660.0.660.982-0)

■ **ALKINOXE SA**, à Bardonnex, exploitation et gérance d'établissements de restauration, etc. (FOSC du 18.08.2003, p. 6). Procuration collective à deux a été conférée à Fischer Didier, du Grand-Saconnex, à Avully.

Journal no 9389 du 20.08.2003  
(01144558 / CH-660.1.211.002-9)

■ **Bearbull Gestion Institutionnelle**, à Genève, société anonyme, gestion de fonds de pensions, de fonds institutionnels suisses et étrangers, etc. (FOSC du 20.06.2002, p. 8). Capital-actions porté de CHF 1'500'000 à CHF 1'600'000 par l'émission de 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts, privilégiées quant au droit de vote, au dividende et au produit de liquidation. Capital-actions: CHF 1'600'000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de CHF 10'000, et 100 actions de CHF 1'000, privilégiées quant au droit de vote, au dividende et au produit de liquidation, toutes nominatives, liées selon statuts. Nouveaux statuts du 29.07.2003.

Journal no 9390 du 20.08.2003  
(01144560 / CH-660.1.102.002-0)

■ **Coparcos SA**, à Genève, commerce international de produits, etc. (FOSC du 16.05.2000, p. 3301). Experts-comptables et conseillers financiers SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Aloys de Perrot SA Société Fiduciaire, à Genève.  
Journal no 9391 du 20.08.2003  
(01144562 / CH-217.0.138.337-0)

■ **Crédit Agricole Indosuez (Suisse) SA**, à Genève, exploitation d'une banque (FOSC du 04.04.2003, p. 7). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'article 748 CO, de la société A. Salem Investment SA, à Genève, selon contrat du 11-06-2003 et bilan au 31-12-2002, comportant un actif de CHF 1'896'062 et un passif envers les tiers de CHF 359'773, soit un actif net de CHF 1'536'289. La fusion a lieu sans augmentation du capital-actions, dans la mesure où la société est propriétaire de toutes les actions de la société absorbée.  
Journal no 9392 du 20.08.2003  
(01144404 / CH-660.2.124.990-0)

■ **CXP International, Paris, succursale de Meyrin**, à Meyrin, analyse et expérimentation de logiciels et de systèmes informatiques, etc. (FOSC du 13.10.2000, p. 7020). Les pouvoirs de Riboni Stefano sont radiés.  
Journal no 9393 du 20.08.2003  
(01144406 / CH-660.2.048.000-7)

■ **Dellys Trading, R. Cheikh-Echioukh & I. Karzoun**, à Genève, exploitation d'un supermarché, etc. société en nom collectif (FOSC du 20.01.2003, p. 8). Karzoun Ismail n'est plus associé. Nouvelle associée Carruzzo Cheikh-Echioukh Aude, de Chamossion, à Genève, avec signature collective à deux. Par conséquent, la raison de commerce devient: **Dellys Trading, R. Cheikh-Echioukh & A. Carruzzo Cheikh-Echioukh**.  
Journal no 9394 du 20.08.2003  
(01144408 / CH-660.2.377.002-9)

■ **Dutoit Stéfania, For You**, à Genève, boutique de coffrets cadeaux avec coins gourmands. (FOSC du 24.06.2002, p. 8). La procuration de Martinoli Elisabetta est radiée.  
Journal no 9395 du 20.08.2003  
(01144410 / CH-660.0.186.996-2)

■ **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Vaudaux SA**, à Vernier (FOSC du 15.07.1998, p. 4928). Les pouvoirs de Crisante Juana et Espinosa Catherine, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Cervoni Christian, de Genève, à Bernex, et Gordillo Barriga Arancha, d'Espagne, à Thônex, membres du conseil, signent collectivement à deux.  
Journal no 9396 du 20.08.2003  
(01144564 / CH-660.0.034.946-5)

■ **France Télécom Network Services - Switzerland SA**, à Genève, opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 07.08.2003, p. 5). Ernst & Young SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA, succursale à Meyrin.  
Journal no 9397 du 20.08.2003  
(01144566 / CH-660.1.291.001-1)

■ **Geneva Research Collaboration Foundation**, à Genève (FOSC du 21.02.2003, p. 8). Acte de fondation modifié le 15.04.2003. Nouveau siège: Meyrin, rue de Veyrot 12.  
Journal no 9398 du 20.08.2003  
(01144568 / CH-660.1.202.002-1)

■ **Global Fund Management SA**, à Genève, gestion de tout patrimoine, etc. (FOSC du 29.11.2002, p. 7). Procuration collective à deux a été conférée à Biemmi David, d'Italie, à Lancy, Dziurzynski Dominique, de Fribourg, à Crans-près-Céligny, et Gillioz Jean Blaise, de et à Saint-Léonard.  
Journal no 9399 du 20.08.2003  
(01144570 / CH-660.1.655.002-0)

■ **GSA Gestions Sportives Automobiles SA**, à Meyrin, gestion d'assistance sportive, etc. (FOSC du 30.07.2002, p. 6). Réviseur: DELOITTE & TOUCHE AG, succursale à Lugano.  
Journal no 9400 du 20.08.2003  
(01144412 / CH-660.0.184.985-5)

■ **Hemiluti SA**, à Genève, achat, vente et exploitation de restaurants, bars, etc. (FOSC du 23.07.2003, p. 6). Bastian Gil n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Spoerri Beat, de et à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.  
Journal no 9401 du 20.08.2003  
(01144414 / CH-660.1.981.001-5)

■ **Le Noir SA**, à Veyrier, fabrication et commercialisation de produits d'horlogerie, etc. (FOSC du 24.10.1995, p. 5849). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 15.08.2003. SA liquidation est opérée sous la raison sociale: **Le Noir SA, en liquidation**. Liquidateur: Weiss Kurt-Heinz, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 9402 du 20.08.2003  
(01144416 / CH-660.1.002.989-3)

■ **Lemano Trading Company SA**, à Genève, activités dans le domaine du commerce international (FOSC du 07.03.2003, p. 8). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO, par le fait que la société MAURER TEXTILES SA (anciennement Maurer Textiles SA), à Genève, en reprend l'actif et le passif.  
Journal no 9403 du 20.08.2003  
(01144418 / CH-660.0.999.997-9)

■ **Maurer Textiles SA**, à Genève, étude et réalisation de projets d'usines pour l'industrie textile en toute fibre, etc. (FOSC du 03.12.2002, p. 6). Nouvelle calligraphie de la raison sociale: **MAURER TEXTILES SA**. Conversion des 600 actions de CHF

1'000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital-actions portés de CHF 600'000 à CHF 1'100'000 par l'émission de 500 actions de CHF 1'000, nominatives. Capital-actions: CHF 1'100'000, entièrement libéré, divisé en 1'100 actions de CHF 1'000, nominatives. Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'article 748 CO, de la société Lemano Trading Company SA, à Genève, selon contrat du 26-05-2003 et bilan au 01-01-2003, comportant un actif de CHF 2'849'676.14 et un passif envers les tiers de CHF 1'994'487.59, soit un actif net de CHF 855'188.55, pour lequel sont remises aux actionnaires de la société reprise 500 actions de CHF 1'000, nominatives. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Nouveaux statuts du 26.05.2003. L'administrateur Alkables Adrien, maintenant domicilié à Crans-près-Céligny, n'est plus président ni directeur général; en revanche, il a été nommé vice-président du conseil d'administration et continue à signer individuellement. L'administrateur Stanilas Guy signe désormais individuellement. Calame Gérard, de Reverolle, à Renens (VD), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.  
Journal no 9404 du 20.08.2003  
(01144572 / CH-660.0.077.957-2)

■ **Microart SA**, à Genève, achat, vente et représentation de tout objet d'art, etc. (FOSC du 28.01.1998, p. 656). Nouvelle adresse: cours des Bastions 13, c/o DISCH URBAINE SA.  
Journal no 9405 du 20.08.2003  
(01144574 / CH-660.0.178.978-5)

■ **Monique Huguenin**, à Genève, commerce d'antiquités et de gravures, etc. (FOSC du 24.03.1981, p. 915). Nouvelle adresse: Grand-Rue 40.  
Journal no 9406 du 20.08.2003  
(01144576 / CH-660.0.116.981-8)

■ **Piscine & SPA SA**, à Veyrier, importation, exportation de matériel et de produits pour piscines, etc. (FOSC du 12.03.2001, p. 1843). Rigolone Maurice n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fidguy SARL, à Gy.  
Journal no 9407 du 20.08.2003  
(01144578 / CH-660.0.445.989-9)

■ **PSA International SA**, à Genève, exécution de toutes transactions et opérations financières, etc. (FOSC du 01.05.2003, p. 8). Les pouvoirs de Cômes Gilles sont radiés. Champion Bertrand, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur général, continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 9408 du 20.08.2003  
(01144420 / CH-660.0.020.981-7)

■ **SENSO LIVING SA**, à Genève, ouverture, exploitation et gestion d'établissements dans le domaine de l'hôtellerie, etc. (FOSC du 31.03.2003, p. 7). La procuration de Opan Murat est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Angella Patrie, de Marigny-Combe, à Thônex.  
Journal no 9409 du 20.08.2003  
(01144422 / CH-660.1.137.002-1)

■ **SI du Boulevard Lettre D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.09.2001, p. 7071). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 15.08.2003. SA liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI du Boulevard Lettre D, en liquidation**. Liquidateur: Stäbler Daniel, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 9410 du 20.08.2003  
(01144424 / CH-660.0.017.901-1)

■ **Société Immobilière Seymaz-Jura**, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.03.2003, p. 8). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 15.08.2003. SA liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Seymaz-Jura, en liquidation**. Liquidateur: Stäbler Daniel, jusqu'ici administrateur, lequel continue à signer individuellement.  
Journal no 9411 du 20.08.2003  
(01144426 / CH-660.0.048.955-6)

■ **Sogediam SA**, à Genève, commerce, importation et exportation de diamants, etc. (FOSC du 09.04.2003, p. 8). Nouvelle adresse: rue du Général-Dufour 11, c/o Figestor SA.  
Journal no 9412 du 20.08.2003  
(01144580 / CH-660.0.063.977-2)

■ **Stima SA**, à Genève, représentation et commerce plus spécialement dans le domaine des transports (FOSC du 20.05.2003, p. 8). Réviseur: Aloys de Perrot SA Société Fiduciaire, à Genève.  
Journal no 9413 du 20.08.2003  
(01144582 / CH-660.0.554.981-8)

■ **SWORD SA**, à Meyrin, conseil, formation, développement, achat et vente de tous produits informatiques (FOSC du 24.10.2002, p. 7). Nouveau siège: Lancy, avenue des Morgines 12. Statuts modifiés le 24.06.2003.  
Journal no 9414 du 20.08.2003  
(01144584 / CH-626.3.005.463-2)

■ **TAMERLAN SA**, à Genève, le franchising dans la restauration, etc. (FOSC du 06.08.2003, p. 7). Humbert Joël n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Gendre Pierre, de Montagny-la-Ville, à Bardonnex, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: CSE Cabinet Suisse d'Expertises Fiscales et Comptables SA, à Genève.  
Journal no 9415 du 20.08.2003  
(01144586 / CH-660.0.708.000-3)

■ **ZS Ingénieurs Civils SA**, à Onex, organisation et exploitation d'un bureau d'ingénieurs, etc. (FOSC du 05.05.2003, p. 7). Capital-actions réduit de CHF 700'000 à CHF 400'000 par suite de remboursement et annulation de 600 actions de CHF 500,

nominatives, liés selon statuts. Capital-actions: CHF 400'000, entièrement libéré, divisé en 800 actions de CHF 500, nominatives, liés selon statuts. Statuts modifiés le 24.04.2003. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 31.07.2003.  
Journal no 9416 du 20.08.2003  
(01144588 / CH-660.0.678.989-7)

#### Löschungen Radiazioni Cancellazioni

■ **AAA ABC SDS SERRURIERS A DOMICILE, C. Utz**, à Genève, travaux de serrurerie, etc. (FOSC du 24.10.2000, p. 7260). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.  
Journal no 9417 du 20.08.2003  
(01144428 / CH-660.0.047.995-2)

■ **Al Faisalia SA, en liquidation**, à Genève, services aux actionnaires de la société ainsi qu'à des tiers dans les domaines financier, etc. (FOSC du 09.08.2002, p. 6). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 9418 du 20.08.2003  
(01144430 / CH-660.0.958.993-1)

■ **Antoinette Franza, S.A.M.A.D., services, aide, maintien à domicile**, à Genève, soins aide, maintien à domicile (FOSC du 15.02.2002, p. 8). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.  
Journal no 9419 du 20.08.2003  
(01144432 / CH-660.1.440.000-4)

■ **C.A.F., Conseils, Assurances & Financements SA, en liquidation**, à Genève, courtage et conseil dans le domaine des assurances et de la finance, etc. (FOSC du 21.03.2001, p. 2093). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 9420 du 20.08.2003  
(01144434 / CH-660.0.251.000-0)

■ **CASTING GENEVA ONE ET CENTRE D'ESTHETIQUE SA, EN LIQUIDATION**, à Genève, exploitation d'une école et d'un centre d'esthétique, etc. (FOSC du 18.12.2001, p. 9957). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 9421 du 20.08.2003  
(01144590 / CH-660.1.394.998-6)

■ **Cocody Bar Mme Mottier**, à Genève, exploitation d'un bar à café (FOSC du 15.08.2003, p. 5). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9422 du 20.08.2003  
(01144592 / CH-660.1.597.003-8)

■ **Compucos SA, en liquidation**, à Genève, prestations informatiques pour l'exploitation des ordinateurs, etc. (FOSC du 24.12.2001, p. 10152). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 9423 du 20.08.2003  
(01144594 / CH-660.0.978.991-6)

■ **Entreprise R. Vugliano & Cie**, à Genève, entreprise de gypserie-peinture, etc. (FOSC du 09.01.1989, p. 84). Vugliano Blanche (décédée) n'est plus associée commanditaire. La société est dissoute et radiée. L'associé Vugliano Roger, reste chargé de l'actif et du passif de la société, au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires sous la raison de commerce: 'Entreprise R. Vugliano & Cie, Vugliano sussenieur', à Genève.  
Journal no 9424 du 20.08.2003  
(01144596 / CH-660.0.322.983-1)

■ **Michel Renia**, à Meyrin, tous travaux d'imprimerie (FOSC du 25.09.2000, p. 6551). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.  
Journal no 9425 du 20.08.2003  
(01144436 / CH-660.0.013.987-9)

■ **Mobil World Communication, Schiavone**, à Onex, achat et vente, import de Natel GSM, etc. (FOSC du 15.10.2002, p. 6). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.  
Journal no 9426 du 20.08.2003  
(01144438 / CH-660.1.274.997-7)

■ **Quina Da Costa Apolinario**, à Genève, exploitation d'un café restaurant à l'enseigne '4 Nations' (FOSC du 07.04.2003, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9427 du 20.08.2003  
(01144440 / CH-660.0.342.002-1)

■ **Sala et Manero SARL, en liquidation par suite de faillite**, à Genève, exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 17.04.1998, p. 2602). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 9428 du 20.08.2003  
(01144442 / CH-660.0.577.995-7)

■ **Subatec SA, en liquidation**, à Bernex, construction et commerce d'appareils électro-mécaniques, etc. (FOSC du 27.01.2000, p. 0607). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 9429 du 20.08.2003  
(01144598 / CH-660.1.185.994-3)

■ **Troctel SA, en liquidation**, à Carouge (GE), exploiter une entreprise d'installations sanitaires, etc. (FOSC du 13.10.1999, p. 7016). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.  
Journal no 9430 du 20.08.2003  
(01144600 / CH-660.2.079.998-7)

#### Mutations Mutazioni Mutazioni

■ **Esima Financière S.A.**, à Glarus, Erwerb, Planung, Erstellung, Verwaltung, Finanzierung und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 256 vom 31.12.1999, S. 8908). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 157 vom 19.08.2003, S. 15) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht. Neue Firma und Adresse: **ESIMA FINANCIÈRE S.A.**, c/o Dr. Hans H. Schmid, Meisenweg 9, 8038 Zürich.  
Tagebuch Nr. 588 vom 20.08.2003  
(01143766 / CH-160.3.000.519-4)

■ **Müller + Rauner AG Ofenbau-Plattenbeläge**, in Luchsingen, Verkauf und Erstellung von Ofen-, Cheminée- und Kaminanlagen aller Art sowie Plattenlegearbeiten aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9915). Statutenänderung: 18.08.2003. Firma neu: **Rauner AG Ofenbau-Plattenbeläge**. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Emil, von Glarus, in Nestal, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rauner, Ursula, von Vorderthal und Mollis, in Luchsingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 589 vom 20.08.2003  
(01143768 / CH-160.3.002.742-4)

#### GR Neueintragen Nuove iscrizioni

■ **BILUCA SA**, in Roveredo GR, via San Giuli, 6535 Roveredo, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8.08.2003, 13.08.2003. Scopo: rappresentanze commerciali, consulenze marketing, importazioni-esportazioni, commercio di ogni genere di merci, intermediazione, gestione di esercizi pubblici. Capitale azionario: CHF 100'000. Capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000. Conferimento in natura: La società assume in occasione della costituzione secondo contratto del 13.08.2003 titoli del valore di CHF 100'000, per cui sono stati emessi 100 azioni al portatore di CHF 1'000. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante pubblicazione sul FUSC o qualora tutti gli azionisti fossero conosciuti, mediante avviso personale. Persone iscritte: Torriani, Ferdinando, da Mendrisio, in Lugano, membro, con firma individuale; Fido SA, in Roveredo GR, ufficio di revisione.  
Giornale no 2382 del 20.08.2003  
(01144318 / CH-350.3.007.943-8)

■ **Panorama Obersaxen GmbH**, in Obersaxen, 7133 Obersaxen - Affieger, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20.05.2003. Zweck: Betrieb eines Restaurants und Verkauf von Getränken und Esswaren aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen oder solche erwerben sowie Grundstücke kaufen und veräußern. Stammkapital: CHF 234'000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der unter der Geschäftsbeziehung Panorama geführten einfachen Gesellschaft, bestehend aus Blessing-Binder Brigitte, Bondt René, Broquet Rita, Decurtins Marianna, Epper Maria, Frutiger Peter, Gallmann Rolf, Griedler Roland, Dr. Haag Gerhard, Helga Markus, Hohlwegler Annelore, Humm Hans, Krumm Helga, Kündig Anton, Lindenmann Emil, Lutz Wilhelm, Dr. Richter Siegfried, Rösch Klaus, Schwammberger Ulrich, Söllner Gerfried und Zahs Gernot sämtliche Aktiven von CHF 462'955.60 und sämtliche Passiven (Fremdkapital) von CHF 228'694.83 gemäss Bilanz per 31.12.2002 und Vertrag vom 09.07.2003 zum Preise von CHF 234'260.77, wovon CHF 234'000.00 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 260.77 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bondt, Dr. René, von Stein AR, in Mändedorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000; Lindenmann, Emil, von Gais, in Anriswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000; Blessing-Binder, Brigitte, deutsche Staatsangehörige, in Holzgerlingen (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000; Broquet Caduff, Rita, von Basel und Verres und Cumberl, in Chur, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000; Decurtins-Studer, Marianna, von Trun, in Obersaxen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000; Epper, Maria, von Langnau bei Reiden, in Affieger (Obersaxen), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000; Frutiger, Peter, von Winterthur und Ringgenberg BE, in Wangen ZH (Wangen-Brüttisellen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Gallmann, Rolf, von Kappel am Albis, in Kreuzlingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000; Griedler, Roland, von Winterlingen und Sissach, in Sissach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsbeziehung, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000; Haag, Dr. Gerhard, deutscher

Staatsangehöriger, in Backnang (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000; Häne, Markus, von Kirchberg SG, in St. Gallen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Hohlwegler, Annelore, deutsche Staatsangehörige, in Tauberbischofsheim (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 64'000; Humm, Hans, von Strengebach, in Männedorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000; Krumm, Helga, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Kündig, Anton, von Riedern und Römervil, in Riedern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Lutz, Wilhelm, deutscher Staatsangehöriger, in Weil im Schönbuch (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000; Richter, Dr. Siegfried, deutscher Staatsangehöriger, in Ehenhausen (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000; Rösch, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Bietigheim-Bissingen (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000; Schwammbeger, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Leonberg (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000; Söllner, Gerfried, deutscher Staatsangehöriger, in Dietfurt (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000; Zahr, Dr. Gernot, deutscher Staatsangehöriger, in Dortmund (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.

Tagebuch Nr. 2365 vom 20.08.2003  
(01144302 / CH-350.4.001.367-0)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Deplazes Korrosionsschutz AG in Liquidation**, in Chur, Ausführung von Sandstrahlarbeiten, Führung eines Korrosionsschutz- und Metallspritzbetriebs sowie Erwerb und Veräußerung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2002, S. 8, Publ. 391980). Liquidation beendet. Vorzeitige Löschung mit Bestätigung des Revisors vom 28.10.2002 aufgehoben mangels Zustimmung der Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2366 vom 20.08.2003  
(01144304 / CH-350.3.000.886-6)

■ **Ferdinand Bassi AG**, in Arosa, Liegenschaftsverwaltung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23.11.1993, S. 6167). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bassi-Krähenbühl, Ferdinand, von Braggio, in Arosa, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Bassi, Werner, von Braggio, in Dürnten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Kubli, Reto, von Glarus, in Weiningen TG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2367 vom 20.08.2003  
(01144054 / CH-350.3.000.151-3)

■ Berichtung des im SHAB Nr. 12 vom 21.01.2003, S. 8, publizierten TB-Eintrags Nr. 135 vom 15.01.2003, **GEI Grundstücke und Immobilien AG**, in St. Moritz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 21.01.2003, S. 8, Publ. 821920). Firma richtig: **GEI Grundstücks und Immobilien AG**.

Tagebuch Nr. 2368 vom 20.08.2003  
(01144056 / CH-100.3.023.827-5)

■ **Herca Immobilien AG in Liquidation**, in Cumbel, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien sowie die Vermittlung von Geschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2001, S. 6035). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2369 vom 20.08.2003  
(01144058 / CH-350.3.002.842-6)

■ **Invaro Holding AG in Liquidation**, in Savognin, Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen, die Finanzierung von solchen Unternehmen, der Import und Export von Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.1995, S. 38). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2370 vom 20.08.2003  
(01144060 / CH-350.3.002.999-0)

■ **IVC - Info Venture Capital AG in Liquidation**, in St. Moritz, Finanzierung, Management und Beratung von und im Zusammenhang mit vorwiegend internationalen Projekten und Handelsgeschäften sowie Handel mit Konsumgütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 12, Publ. 6509). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2371 vom 20.08.2003  
(01144062 / CH-170.3.022.742-5)

■ **Kieswerk Casaccia AG**, in Vicosoprano, la preparazione di sabbia e ghiaia e l'esecuzione di trasporti di ogni genere, società anonima (FUSC no. 140 del 23.07.2001, pagina 5656). Nuove persone iscritte o modificate: Testa, Markus, da Arvigo, in Celerina/Schlarigna, membro, con firma collettiva a due.  
Giornale no 2383 del 20.08.2003  
(01144320 / CH-350.3.002.139-5)

■ **Kistner AG in Liquidation**, in Parpan, Planung, Vertrieb und Erstellung von Beton- und anderen Industrieanlagen sowie von Baumaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 22.10.1999, S. 7243). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2372 vom 20.08.2003  
(01144306 / CH-350.3.002.169-8)

■ **Lagerhaus Landquart AG**, in Igis, Betreuung eines Lagerhauses, Handel mit Materialien und Produkten, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Produkt- und Materialprüfung sowie Logistik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 07.05.1999, S. 3034). Domizil neu: Mühlestrasse, 7302 Landquart. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Scherrer, Fridolin, von Nesslau, in Hirwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Thöni, Riccardo, von Müstair, in Chur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinz, Erich, von Sils im Domleschg, in Tomils (Turnegg/Tomils), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kern, Michel François, von Basel, in Zizers, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Michel, Jürg, von Igis, in Arni BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jaeger, Dr. Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Oehrningen (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rössler, Gerd, deutscher Staatsangehöriger, in Zizers, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2373 vom 20.08.2003  
(01144308 / CH-350.3.005.676-9)

■ **Masina Holding AG in Liquidation**, in Savognin, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen, Finanzierung von solchen Unternehmen, Import und Export von Waren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.1995, S. 38). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2374 vom 20.08.2003  
(01144310 / CH-350.3.004.521-1)

■ **Mimorosa Holding AG in Liquidation**, in Chur, Beteiligung an anderen Unternehmen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften im Ausland, nicht in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 6, Publ. 588604). Liquidation beendet. Vorzeitige Löschung mit Bestätigung des Revisors vom 04.12.2002 aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2375 vom 20.08.2003  
(01144312 / CH-350.3.003.753-0)

■ **Nomos Conseils & Investissements S.A. in Liquidation**, in Chur, Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter sowie Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2001, S. 9960). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2376 vom 20.08.2003  
(01144064 / CH-350.3.005.417-8)

■ **Olona Investment AG in Liquidation**, in Vaz/Ober- vraz, Beteiligungen an Unternehmen aller Art, Durchführung von Finanzierungen und Finanzgeschäften, Verwaltung sowie Kauf und Verkauf von Wertschriften und anderen Vermögenswerten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 7, Publ. 633612). Liquidation beendet. Vorzeitige Löschung mit Bestätigung des Revisors vom 20.05.2003 aufgehoben mangels Zustimmung der Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2377 vom 20.08.2003  
(01144066 / CH-350.3.001.215-1)

■ **Pfenninger Klima AG**, in Davos, Planung, Ausführung und Unterhalt von Lüftungs- und Klima-Anlagen sowie verwandter Einrichtungen, Erwerb und Veräußerung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2002, S. 9, Publ. 398996). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2378 vom 20.08.2003  
(01144068 / CH-350.3.005.012-9)

■ **Polystar AG in Liquidation**, in Chur, Verwertung von Verfahren und Erfindungen, insbesondere solcher auf dem Gebiet der Kunststoffe und Kunststoffmaschinen, Handel mit und Fabrikation von Kunststoffmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2001, S. 9960). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2379 vom 20.08.2003  
(01144070 / CH-350.3.005.052-7)

■ **Ristobelnova SA**, in R.ossa, la gestione, la compravendita ed l'intermediazione di esercizi pubblici in genere, lo sviluppo di attività nel settore della gastronomia, alberghiero, para-alberghiero e del turismo, società anonima (FUSC no. 182 del 19.09.2000, pagina 6407). Nuovo recapito: il recapito della società è cancellato. Persone dimissionarie e firme cancellate: Frigeri, Albino, da Lamone, in Breganzona, amministratore unico, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione ed senza recapito presso la sede statutaria].  
Giornale no 2384 del 20.08.2003  
(01144072 / CH-524.3.009.008-2)

■ **Sapafine Société Anonyme pour Participations Financières**, in Chur, Übernahme, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Finanzierungsunternehmen jeder Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 23.04.1997, S. 2721). Firma neu: **Sapafine Société Anonyme pour Participati-**

**ons Financières in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Sapafine Aktiengesellschaft für finanzielle Beteiligungen in Liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 08.08.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zinsli, Dr. Urs, von Safien und Urmein, in Chur, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Gehring, Willy, von Zürich, in Adliswil, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 2380 vom 20.08.2003  
(01144314 / CH-350.3.004.180-4)

■ **Viper AG in Liquidation**, in Zizers, Handel mit und Vertrieb von Artikeln der Inneneinrichtung sowie verwandten Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29.12.1993, S. 6913). Liquidation beendet. Löschung aufgehoben mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung.  
Tagebuch Nr. 2381 vom 20.08.2003  
(01144316 / CH-350.3.005.210-4)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Nelly Stadelmann**, à Pleigne, 2807 Pleigne, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: Exploitation du restaurant du Haut-Plateau. Personne inscrite: Stadelmann, Nelly, de Pleigne, à Roggenburg, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 742 du 20.08.2003  
(01144602 / CH-670.1.003.112-8)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **British American Tobacco Switzerland SA**, à Boncourt, L'achat, le traitement, la production, la distribution et la vente de toutes les sortes de produits du tabac ou d'autres produits analogues. Société anonyme (FOSC no 43 du 05.03.2003, p. 7, publ. 891484). Personne et signature radiée: Clark, James, de Grande-Bretagne, à Grandvaux, directeur, avec signature collective à deux; Inscription ou modification de personnes: Amarantunga, Shakta, du Sri Lanka, à Lausanne, directeur, avec signature collective à deux; Barjon, Gilles, de Lancy, à Bernex, avec proration collective à deux.  
Journal no 743 du 20.08.2003  
(01144604 / CH-020.3.925.401-8)

■ **Lumdus SA in liquidation**, à Delémont, Fabrication, commercialisation, importation et exportation de luminaires et de tous meubles et accessoires d'intérieur, Société anonyme (FOSC no 118 du 24.06.2003, p. 8, publ. 1049552). La procédure de faillite, suspendue faute d'actifs, a été clôturée le 19.08.2003.  
Journal no 744 du 20.08.2003  
(01144444 / CH-670.3.002.588-8)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **E. Wunderlin Arlesheim GmbH, mit Sitz in Luzern**, in Luzern, c/o Bätting Treuhänder AG, Obergrundstrasse 17, 6002 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.08.2003. Zweck: Führung und Betrieb des Pronto-Shops der Coop Mineraloel AG in Arlesheim. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Coop Mineraloel AG, in Allschwil, das gesamte Verkaufsinventar im Pronto-Shop in Arlesheim gemäss einem noch zu erstellenden Inventar zu einem Maximalpreis von CHF 100'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wunderlin, Eveline, von Wallbach, in Birsfelden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.--; Coop Mineraloel AG, in Allschwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Parpan, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Obermumpf, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bitterli, Ulrich, von Wisen SO, in Sisseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3982 vom 20.08.2003  
(01143899 / CH-100.4.027.251-2)

■ **mz partner GmbH**, in Neudorf, Winkelmatte 5, 6025 Neudorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.08.2003. Zweck: Kauf, Verkauf, Planung und Entwicklung von EDV-Produkten; Entwicklung, Planung und Durchführung technisch wissenschaftlicher Projekte, physikalischer und chemischer Messtechniken; Übersetzungen; Umweltmonitoring; Beteiligungen; Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Liegenschaften. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19.08.2003 übernimmt die Gesellschaft von Franke Zünd, von Balgach, in Neudorf, einen Personenwagen Marke Opel Corsa, B 14, Jahrgang 1998, im Werte von CHF 4'600.-- zum Preise von CHF 4'000.--, welcher Betrag voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Cyrill, von Wauwil, in Luzern, Ge-

sellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Zünd, Françoise, von Balgach, in Neudorf, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--.  
Tagebuch Nr. 3983 vom 20.08.2003  
(01143728 / CH-100.4.027.252-8)

■ **topline trading GmbH**, in Ruswil, Primula, 6017 Ruswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art; Erwerb, Bebauung, Belastung, Verwaltung und Veräußerung von Grundeigentum; Gewährung von Darlehen; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Erni, Armin, von Ruswil, in Ruswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Erni, Claudia, von Ruswil und Sachseln, in Ruswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 3984 vom 20.08.2003  
(01143730 / CH-100.4.027.253-3)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Analytik Data Riechsteiner**, in Emmen, Beratung, Analysen und Realisation von EDV-Projekten, Einzelfirma (SHAB Nr. 14 vom 21.01.1993, S. 318). Domizil neu: Gerflusstrasse 6, 6021 Emmenbrücke 1. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riechsteiner, Walter, von Ballwil und Schötz, in Littau, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Emmen].  
Tagebuch Nr. 3985 vom 20.08.2003  
(01143732 / CH-100.1.015.594-7)

■ **artgerecht GmbH**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich IT, namentlich Planung und Realisierung von Netzwerken, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 9, Publ. 741832). Firma neu: **artgerecht GmbH in Liq.** Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV sowie Art. 88a HRegV von Amtes wegen aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Geschäftsführung und Vertretung sowie das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Martin, von Horw, zur Zeit unbekanntes Aufenthalts, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 22'000.-- [bisher: in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 3986 vom 20.08.2003  
(01143734 / CH-150.4.000.188-3)

■ **Bank Julius Bär & Co. AG**, in Luzern, Betrieb einer Bank, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2002, S. 8, Publ. 341808), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Patrick, von Frutigen, in Hergiswil NW, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3987 vom 20.08.2003  
(01143892 / CH-100.9.021.209-0)

■ **Dr. Max Stocker & Co., Treuhändergesellschaft**, in Luzern, Bücher-Experten, Treuhänder-Funktionen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 06.04.1990, S. 1353). Firma neu: **Dr. Max Stocker & Co., Treuhändergesellschaft in Liq.** Die Gesellschaft hat sich auf den 21.05.2000 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Georg Meier, Hofulistrasse 48, 6373 Ennetbürgen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stocker, Dr. Max, von Luzern, in Adligenswil, unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Georg, von Reiden, in Ennetbürgen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3988 vom 20.08.2003  
(01143894 / CH-100.2.010.076-6)

■ **Kost Reisen AG**, in Ebikon, Betrieb eines Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 12.12.1997, S. 8961). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ennetbürgen von der Firma KOST REISEN AG (SHAB Nr. 156 vom 18.08.2003, S. 8) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3989 vom 20.08.2003  
(01143896 / CH-100.3.007.524-0)

■ **Käsereigenossenschaft Rüediswil**, in Ruswil, Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 46 vom 08.03.1999, S. 1513). Firma neu: **Käsereigenossenschaft Rüediswil in Liquidation**. Die Genossenschaft hat sich mit Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 01.05.2003 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Blaser, Paul, von Trub, in Ruswil, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Rogger, Alois, von Ruswil, in Ruswil, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amrein, Hans, von Ruswil, in Ruswil, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3990 vom 20.08.2003  
(01143898 / CH-100.5.009.358-3)

■ **Personalfürsorgeleistung der HERZOG Kerzen AG, 6208 Oberkirch**, in Oberkirch, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörigen und Hinterlassenen durch Gewährung von Unterstützungsleistungen in Notlagen infolge Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall... Stiftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2002, S. 8, Publ. 699318). Eingetragene Per-

sonen neu oder mutierend: Felder, Daniel, von Wolhusen und Ebikon, in Schenk, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Entlebuch].

Tagebuch Nr. 3991 vom 20.08.2003  
(01143736 / CH-100.7.013.275-7)

■ **Pfödi Petshop St. Karlihof B. Ritter**, bisher in Luzern, Verkauf von Produkten für Heimtiere, Einzelfirma (SHAB Nr. 107 vom 07.06.1999, S. 3796). Sitz neu: Neuenschkirch. Domizil neu: Rössliamt 10, 6016 Hellbühl. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Ruopige-Märt, 6015 Reussbühl.

Tagebuch Nr. 3992 vom 20.08.2003  
(01143738 / CH-100.1.022.615-5)

■ **RCI Revision AG**, in Luzern, Durchführung von Jahresabschlussprüfungen, insbesondere als Revisionsstelle gemäss Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30.10.2001, S. 8488). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Brändli, Dr. Max, von Eschenbach SG, in Baar, Präsident, mit Einzelunterschrift; Zumbühl, Karin, von Sursee und Wolfenschiessen, in Sursee, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blatter, Werner, von Obereg, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter].

Tagebuch Nr. 3993 vom 20.08.2003  
(01143740 / CH-100.3.015.009-2)

■ **Rigi-Résidence, Immobilien AG**, in Luzern, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, die der Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft Rigi-Résidence dienen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 01.09.1997, S. 6409). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gürtler, Brigitte, von Allschwil, in Rüschlikon, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmermann, Kaspar, von Vitznau und Emmen, in Steinhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Keagy, Helen, amerikanische Staatsangehörige, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3994 vom 20.08.2003  
(01143742 / CH-100.3.009.194-0)

■ **Schulthess Event AG**, in Luzern, Führung von Gastronomiebetrieben im Bereich Restauration, Bar und Events sowie in Form von Caterings, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 7, Publ. 456026). Domizil neu: Seefeldrain 7, 6006 Luzern.

Tagebuch Nr. 3995 vom 20.08.2003  
(01143744 / CH-100.3.025.886-0)

■ **Stiftung Schau- und Lehrbienenstand VDRB Burgrain, Alberswil**, in Alberswil, Die Stiftung hat den Zweck die Realisierung des Schau- und Lehrbienenstandes, insbesondere durch Mittelbeschaffung, Öffentlichkeitsarbeit und Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftsschule... Stiftung (SHAB Nr. 232 vom 30.11.1992, S. 5580). Domizil neu: c/o Franz Weibel, Feldeck 2, 6248 Alberswil. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Lustenberger, Leo, von Wolhusen und Hasle LU, in Wolhusen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spiess, Walter, von Tuggen, in Wetzikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer, Alois, von Zell LU, in Zell LU, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zemp, Josef, von Triengen und Üfikon, in Triengen, Quästor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Josef, von Ruswil, in Ruswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fischer, Hans Peter, von Winikon, in Winikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weibel, Franz, von Alberswil, in Alberswil, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3996 vom 20.08.2003  
(01143900 / CH-100.7.015.361-1)

■ **UD Neue Medien AG**, in Luzern, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik und digitalen Medien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 04.04.2003, S. 10, Publ. 936102). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zimmerli, René, von Oftringen, in Evilard, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3997 vom 20.08.2003  
(01143902 / CH-100.3.024.605-5)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Landw. Genossenschaft Menznau**, in Menznau, Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, insbesondere durch Vermittlung landwirtschaftlicher Produktionsmittel und Verbrauchsgüter sowie... Genossenschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2002, S. 10). Sämtliche Gläubiger sind befriedigt oder sichergestellt. Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 3998 vom 20.08.2003  
(01143904 / CH-100.5.013.070-7)

■ **Fondation Jane Stale-Erzinger**, à Neuchâtel, rue de la Serre 11 c/o Jean-Claude Gertsch. Nouvelle fondation. Acte de fondation du 18.11.1997. But: aider et soutenir des oeuvres caritatives et humanitaires existantes (telles que Terres des Hommes, Pro Juventute, Chaîne du Bonheur, et d'autres institutions du même type), selon les nécessités du moment sans distinction de personnes, de nationalité ou de religions. Administration: Conseil

de fondation de 3 membres. Signature collective à deux de Gertsch Jean-Claude, de Lauterbrunnen, à Neuchâtel, président, Duvoisin Roger, de Fontanezier, à Bonvillars, vice-président, et Hirsch Durret Elisabeth, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, secrétaire, membres du conseil de fondation.

Journal no 2001 du 20.08.2003  
(01144380 / CH-645.4.096.553-2)

■ **ID-SYS Technologies SA** [ID-SYS Technologies SA] [ID-SYS Technologies Inc.], à Neuchâtel, rue de la Promenade-Noire 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19.08.2003. But: développement, fabrication et distribution de tous produits et logiciels ayant trait au domaine de la haute sécurité des personnes et des biens, relevant en particulier de la reconnaissance bio-métrique, de l'identification vidéo, de la numérisation et de l'enregistrement vidéo; acquérir, exploiter, vendre et céder en licence tous les biens relevant de la propriété intellectuelle et industrielle; accorder des prêts ou des garanties à des actionnaires ou des tiers, dans l'intérêt de la société. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100'000 actions de CHF 1, nominatives, liées selon statuts. Convocations et communications aux actionnaires: par lettre recommandée. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou plusieurs membres: Berthoud George, de Neuchâtel, à Colombier, avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Muller et Christe SA.

Journal no 2002 du 20.08.2003  
(01144382 / CH-645.4.096.553-9)

■ **MULTI CARTES, C. Charrière**, à Bevaix, Vy d'Etra 22. Titulaire: Charrière Christian Conrad, de Cerniat (FR), à Bevaix. Achat et vente machines à café, test d'alcoolémie et jeux en bois.

Journal no 2003 du 20.08.2003  
(01144384 / CH-645.4.096.554-7)

■ **Banneret S.à r.l.**, précédemment à Colombier NE, commerce de livres neufs et d'occasion, d'affiches, de jeux et de tout autre produit culturel. (FOSC du 26.06.2003, p. 9). Nouvelle raison sociale: **Cheaper-Books Sàrl**. Nouveau siège: Neuchâtel, rue de la Treille 2. Statuts modifiés le 19.08.2003.

Journal no 2004 du 20.08.2003  
(01144386 / CH-645.1.001.355-3)

■ **Café-Restaurant 'Chez Filo', Flores César et Correia Flores César**, à Neuchâtel (FOSC du 19.09.2002, p. 10). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de district de Neuchâtel, en date du 7 août 2003. Par conséquent sa raison sociale devient: **Café-Restaurant 'Chez Filo', Flores César et Correia Flores César en liquidation**.

Journal no 2005 du 20.08.2003  
(01144538 / CH-645.4.095.638-4)

■ **EE INVESTMENT AG**, à Neuchâtel, fourniture de prestations de services, conseils, etc. (FOSC du 27.06.2003, p. 9). Réviseur: 'FIDUCIAIRE BREGNARD PARTNERS SA', à Auvemier

Journal no 2006 du 20.08.2003  
(01144540 / CH-645.4.095.841-7)

■ **EGS Sécurité S.A.**, succursale à La Chaux-de-Fonds, exploitation, vente, diffusion, entretien et maintenance d'organisation et équipements de sécurité, etc. (FOSC du 03.12.2002, p. 8). Entreprise ayant son siège à Boudry. Lebet Roger, membre du conseil d'administration, jusqu'à présent, continue à signer collectivement à deux. Kähr Blaise, membre du conseil d'administration, jusqu'à présent, maintenant président, continue à signer collectivement à deux.

Journal no 2007 du 20.08.2003  
(01144542 / CH-645.1.010.159-6)

■ **EGS Sécurité S.A.**, à Boudry, exploitation, vente, diffusion, entretien et maintenance d'organisation et d'équipements de sécurité et de contrôle, etc. (FOSC du 30.06.2003, p. 11). Adresse: Chemin de la Plaine 23 (pour la correspondance: 2013 Colombier)

Journal no 2008 du 20.08.2003  
(01144544 / CH-645.1.002.437-1)

■ **La Friillaire SA**, à Neuchâtel, exploitation globale de cartes à mémoires (FOSC du 26.06.2001, p. 4794). Bauer Eric Alfred est maintenant domicilié à Hergiswil.

Journal no 2009 du 20.08.2003  
(01144388 / CH-645.1.002.112-0)

■ **Petitjean S.A.**, Les Brenets, fabrication et commercialisation de bolliers et de bracelets pour l'horlogerie. (FOSC du 04.07.2003, p. 10). Bossert Cédric est maintenant domicilié à Founex.

Journal no 2010 du 20.08.2003  
(01144390 / CH-645.1.004.985-5)

■ **Trans Marin SA**, à Marin-Epagnier, acquisition et exploitation d'un parc de véhicules en tous genres (FOSC du 26.04.2002, p. 9). Favre Olivier et Witschi Arnold ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Beauverd Jean, de Charvornay, à Saint-Sulpice (VD), et Schouwey Jean-Luc, de Hauteville, à Marsens, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Ammann Serge, de Rüschegg, à Marin-Epagnier, directeur.

Journal no 2011 du 20.08.2003  
(01144392 / CH-645.0.401.096-1)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Fondation en faveur du personnel de l'atelier d'architecture Vuilleumier et Salus**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 19.07.2002, p. 15). La fondation est dissoute de plein droit. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

Journal no 2012 du 20.08.2003  
(01144394 / CH-645.0.201.072-1)

■ **MF Martins Finances SA en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, conseil en gestion de fortune (FOSC du 20.05.2003, p. 9). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 2013 du 20.08.2003  
(01144546 / CH-645.1.006.429-5)

■ **Restaurant Les Pilons - Iacobazzi, Le Locle** (FOSC du 23.03.2001, p. 2177). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 2014 du 20.08.2003  
(01144548 / CH-645.1.010.196-0)

#### Mutations

Mutazioni

■ **3F-Holding AG**, in Stans, Beteiligung an Unternehmen aller Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 14, Publ. 542618). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Näf, Edwin jun., von Bütschwil, in Kindhausen AG (Bergdietikon), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Näf-Keller, Elisabeth, von Bütschwil, in Kindhausen AG (Bergdietikon), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 883 vom 20.08.2003  
(01143920 / CH-170.3.011.498-3)

■ **HK Collection, Hans Kratzer**, bisher in Hergiswil NW, Handel mit Pelz-, Leder- und Textil-Konfektion, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 17.01.1992, S. 221). Sitz neu: Buochs. Domizil neu: Fadenrücke 10, 6374 Buochs. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kratzer, Hans, von Luzern und Märstetten, in Ennetmoos, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hergiswil NW].

Tagebuch Nr. 884 vom 20.08.2003  
(01143922 / CH-150.1.000.345-4)

■ **Weibel Hess & Partner Real Estate AG**, in Stans, An- und Verkauf sowie Halten von Grundstücken und Immobilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 09.04.2001, S. 2641). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weibel, René M., von Luzern, in Stans, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weibel, Martin, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 885 vom 20.08.2003  
(01143762 / CH-150.3.002.589-3)

■ **Weibel Hess & Partner Service AG**, in Stans, Serviceleistungen und Handel in den Bereichen Informatik, Rechnungswesen, Marketing, Management, Consulting, Projektentwicklung und Realisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 432). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weibel, René M., von Luzern, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weibel, Martin, von Luzern, in Luzern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 886 vom 20.08.2003  
(01143764 / CH-150.3.002.513-7)

#### Mutations

Mutazioni

■ **Wirz Travel AG**, in Sarnen, Betrieb eines Reisebüros für die Organisation von Einzel- und Gruppenreisen sowie Anlässe jeglicher Art im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 18.11.2002, S. 9, Publ. 731520). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Mathis, Rita, von Wolfenschiessen, in Sachseln, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 403 vom 20.08.2003  
(01143918 / CH-140.3.000.960-5)

■ **Hydra AG**, in Wittenbach, Huebstrasse 1, 9302 Kronsühl, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Durchführung von Auftragsforschungen im Bereich von Umwelt- und Gewässerfragen sowie Aufarbeitung und Weitergabe der Ergebnisse dieser Forschungen in Form von Information. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Grund-

stücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Hüttenmoser, Hans, von Rorschachberg, in Kronsühl (Wittenbach), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rey, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), Direktor, mit Einzelunterschrift; André Bleisch, Treuhänderbüro, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5941 vom 20.08.2003  
(01144270 / CH-320.3.053.898-8)

■ **R & P Solution AG**, in Schmerikon, Seefeld 4, 8716 Schmerikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Anbieten von Finanzdienstleistungen aller Art, in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen wie Vermögensverwaltung, Vermögensberatung und Finanzplanungen erbringen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben sowie Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Rickli, Christoph, von St. Gallenkappel, in Ebnat-Kappel, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer, Jürg, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rickli-Wagner, Margrith, von St. Gallenkappel, in Ebnat-Kappel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Lachen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5942 vom 20.08.2003  
(01144022 / CH-320.3.053.899-3)

■ **Troja Management AG**, in St. Gallen, Dufourstrasse 121, 9001 St. Gallen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15.08.2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art und Halten von Lizenzen und Beteiligungen, Beratung von Unternehmen und Privatpersonen sowie Durchführung von Inkassotätigkeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Tochtergesellschaften sowie Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, allenfalls durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Stach, Dr. Patrick, von Frauenfeld und Mörschwil, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Reka Revisionen AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5943 vom 20.08.2003  
(01144024 / CH-320.3.053.900-5)

■ **AKO Swiss Poulet Verkaufsgesellschaft GmbH**, in Thal, ab Wagen Verkauf von Geflügel- und Fleischwaren in der Schweiz usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 10006). Firma neu: **AKO Swiss Poulet Verkaufsgesellschaft GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Kreisgerichts Rheintal vom 05.08.2003.

Tagebuch Nr. 5944 vom 20.08.2003  
(01144026 / CH-320.4.050.810-6)

■ **Bixi Systems AG**, in Mels, Herstellung und Vertrieb von Systemen für Personaldaten und Sicherheit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 23.05.2003, S. 10, Publ. 1003990). Statutenänderung: 18.08.2003. Aktien neu: 310'000 Namenaktien zu CHF 1.-- [bisher: 310 Namenaktien zu CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 5945 vom 20.08.2003  
(01144028 / CH-320.3.034.837-5)

■ **GWP Insurance Brokers AG St. Gallen**, in St. Gallen, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Versicherungsmanagement usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 9, Publ. 424552). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes noch nicht gelöscht werden. [Publikation 3. Schuldenr. SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 27].

Tagebuch Nr. 5946 vom 20.08.2003  
(01144272 / CH-320.3.038.503-9)

■ **Hotel Asia Restaurant, Tran & Co.**, in St. Gallen, Führen eines Hotels und Gaststättenbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 16.07.2003, S. 9, Publ. 1085666). Firma neu: **Hotel Asia Restaurant, Tran**. Rechtsform neu: Einzel-firma. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausschliessens des Gesellschafters Thanh Minh Tran, in Pfäffikon SZ, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die Gesellschafterin Thi Hong Phuc Tran-Vo, in Pfäffikon SZ führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelfirma unter der Firma 'Hotel Asia Restaurant, Tran', in St. Gallen, fort. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 11.9.2002]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tran, Thanh Minh, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Pfäffikon SZ (Freibach), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Chung-San, My Leng, von Ostermündigen, in Bethlehem bei Bern (Bern), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder

■ **NE**

mutierend: Tran-Vo, Thi Hong Phuc, vietnamesische Staatsangehörige, in Pfäffikon SZ (Freienbach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin].  
Tagebuch Nr. 5947 vom 20.08.2003  
(01144274 / CH-320.2.052.168-8)

■ **Jbex AG**, in St. Peterzell, Handel mit Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 09.05.1997, S. 3125). Firma neu: **Jbex AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Neuturggenburg vom 29.04.2003.  
Tagebuch Nr. 5948 vom 20.08.2003  
(01144276 / CH-320.3.039.368-7)

■ **Landwirtschaftlicher Bezirksverein Untertenthal**, in St. Margrethen, Förderung der Landwirtschaft in technischer, wirtschaftspolitischer, wirtschaftlicher und kultureller Hinsicht, Genossenschaft (SHAB Nr. 210 vom 08.09.1976, S. 2579). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kuster, Gottfried, von Diepoldsau, in Diepoldsau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritz-Herzog, Jakob, von Balgach, in Balgach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lühlinger, Anton, von Oberriet, in St. Margrethen, Mitglied, Aktuar und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Frischknecht, Hans, von Schwellbrunn und Rheineck, in Rheineck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Güntert, Adolf, von Eggenriet, in Au SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Toller, Felix, von Thal SG, in Thal SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fehr, Josef, von Widnau, in Widnau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ritz, Hermann, von Berneck, in Berneck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuster, Peter, von Diepoldsau, in Diepoldsau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidheiny, Arnold, von Balgach, in Berneck, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Albrecht, Thomas, von Mörled und Goppisberg, in Arbon, Mitglied, Aktuar und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bischof, Toni, von Balgach, in Balgach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Knecht, Hans, von Thal, in Thal, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rohner, Kurt, von Diepoldsau, in Diepoldsau, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Sidler, Bruno, von Augst am Albis, in Rheineck, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zoller, Manfred, von Au SG, in Au SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 5949 vom 20.08.2003  
(01144278 / CH-320.5.006.392-5)

■ **Media Service GmbH**, in Buchs SG, Herstellung, Handel, Organisation von Werbemitteln und Druckerzeugnissen aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 19.04.1999, S. 2527). Firma neu: **Media Service GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Kreisgerichts Werdenberg-Sargans vom 12.08.2003.  
Tagebuch Nr. 5950 vom 20.08.2003  
(01144030 / CH-320.4.046.149-2)

■ **Medienbüro Toggenburg Ralph Brühwiler**, bisher in Ebnat-Kappel, Pressearbeit, Public Relations, Kommunikationsberatung, Einzelfirma (SHAB Nr. 117 vom 22.06.1998, S. 4243). Sitz neu: Lichtensteig, Domizil neu: Hintergasse 22, 9620 Lichtensteig. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brühwiler, Ralph, von Fischingen, in Lichtensteig, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Ebnat-Kappel].  
Tagebuch Nr. 5951 vom 20.08.2003  
(01144032 / CH-320.1.036.590-5)

■ **Neckerplast AG**, in Mogelsberg, Herstellung und Verkauf von Thermo- und Duroplastartikeln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 02.12.2002, S. 10, Publ. 752558). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knecht, Rudolf, von Wald ZH, in Necker (Oberhelfenschwil), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5952 vom 20.08.2003  
(01144034 / CH-320.3.017.726-5)

■ **Nüssli Special Events St. Gallen AG**, in St. Gallen, Projektmanagement, Projektentwicklung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2001, S. 1836). Die Gesellschaft [neu: Bauengineering Projects Investors AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Pfäffikon SZ (Freienbach) (SHAB Nr. 156 vom 18.08.2003, S. 10) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5953 vom 20.08.2003  
(01144036 / CH-320.3.045.833-2)

■ **One-Onehundert AG**, in Goldach, Betrieb eines Handelsunternehmens mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2003, S. 11, Publ. 1023476). Firma neu: **One-Onehundert AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Kreisgerichts Rorschach vom 01.07.2003.  
Tagebuch Nr. 5954 vom 20.08.2003  
(01144280 / CH-320.3.040.928-6)

■ **Opal AG**, in St. Gallen, Verbreitung einer ganzheitlichen Lebensweise körperlicher und geistiger Natur. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 20.07.2001, S. 5606). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Räber, Sandra, von Benzenschwil, in Rorschach, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bollmann, Marc, von Weisslingen, in St. Gallen, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Bollmann, Barbara, von Weisslingen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Garches (F), Präsidentin].  
Tagebuch Nr. 5955 vom 20.08.2003  
(01144282 / CH-320.3.025.509-9)

■ **Quelle Versand AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2002, S. 9, Publ. 714646). Statutenänderung: 9.05.2003. Aktienkapital neu: CHF 2'000'000.-- [bisher: CHF 7'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 2'000'000.--. Aktien neu: 4'000 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 14'000 Namenaktien zu CHF 500.--]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 09.05.2003 werden 10'000 Namenaktien zu CHF 500.-- vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 18.08.2003 festgestellt.  
Tagebuch Nr. 5956 vom 20.08.2003  
(01144284 / CH-320.3.035.583-8)

■ **SG Conservenfabrik AG**, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Lebensmitteln aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 07.11.1998, S. 4655). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sutter, Ernst, von Bühler, in Gossau SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Goldach].  
Tagebuch Nr. 5957 vom 20.08.2003  
(01144286 / CH-320.3.044.714-9)

■ **SGU Steinerer AG**, in St. Gallen, Planung und Ausführung sämtlicher Architekturarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 29.05.2002, S. 9, Publ. 487834). Firma neu: **SGU Steinerer AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Aktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Kreisgerichts St. Gallen vom 03.07.2003.  
Tagebuch Nr. 5958 vom 20.08.2003  
(01144288 / CH-320.3.035.855-8)

■ **Siebrecht Gartenbau AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Gartenbaugeschäftes usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 02.05.2003, S. 9, Publ. 974136). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Tschopp, Thomas, von Schongau, in Erlen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5959 vom 20.08.2003  
(01144038 / CH-320.3.031.660-0)

■ **Stiftung Heim Oberfeld, Marbach**, in Marbach SG, Sicherstellung des Bestandes und des Betriebes des Heimes Oberfeld, Marbach, Stiftung (SHAB Nr. 207 vom 25.10.1999, S. 7286). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Benz, Anselm, von Marbach SG, in Marbach SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erat, Dr. Ruth, von Unterberg, in Rheineck, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 5960 vom 20.08.2003  
(01144040 / CH-320.7.037.763-7)

■ **Sunport Invest GmbH**, in Buchs SG, Vermittlung von Anlage- und Finanzierungsgeschäften, Handel mit Immobilien und aller damit zusammenhängenden Geschäfte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 8, Publ. 604026). Firma neu: **Sunport Invest GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Kreisgerichts Werdenberg-Sargans vom 04.08.2003.  
Tagebuch Nr. 5961 vom 20.08.2003  
(01144042 / CH-320.4.051.338-1)

■ **System Schalungen und Armierungen Dautaj + Co.**, in St. Gallen, Ausführungen von Schalungen usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 09.07.2003, S. 12, Publ. 1073572). Firma neu: **System Schalungen und Armierungen Dautaj**. Rechtsform neu: Einzelfirma. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Haki Dautaj, in Ebnat-Kappel, dessen Unterschrift erloschen ist, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Der Gesellschafter Visar Dautaj, in St. Gallen führt im Sinne von Art. 579 OR das Geschäft als Einzelfirma unter der Firma 'System Schalungen und Armierungen Dautaj', in St. Gallen, fort. [gestrichen: Beginn der Kollektivgesellschaft: 19.2.2003]. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Dautaj, Haki, Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, in Ebnat-Kappel, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dautaj, Visar, Bürger von Serbien und Montenegro, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Bürger der Bundesrepublik Jugoslawien, Gesellschafter].  
Tagebuch Nr. 5962 vom 20.08.2003  
(01144044 / CH-320.2.052.994-7)

■ **Wohnbaugenossenschaft Säntisblick**, in Gossau SG, Ihren Mitgliedern gesunde und preiswerte Wohnungen zu verschaffen durch Uebernahme von Land im Baurecht oder zu Eigentum usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2001, S. 3816). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wagner, Andreas, von Bütschwil, in Gossau SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Göldi, Daniel, von Rütli SG, in Gossau SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Oberholzer, Andreas, von Wald ZH, in Gossau SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weiss, Robert, von Hundwil, in Gossau SG, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 5963 vom 20.08.2003  
(01144290 / CH-320.5.032.167-1)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **A & A Bodenbeläge GmbH in Liquidation**, in St. Gallen, Ausführung von Bodenbelägen aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 143 vom

26.07.2002, S. 9, Publ. 579718). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 159 vom 20.08.2002, S. 21].  
Tagebuch Nr. 5964 vom 20.08.2003  
(01144292 / CH-320.4.049.451-6)

■ **Blue Jade Nguyen**, in Wil SG, Betrieb einer Kunst- und Geschenkboutique, Einzelfirma (SHAB Nr. 179 vom 17.09.2001, S. 7228). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 5965 vom 20.08.2003  
(01144294 / CH-320.1.050.414-7)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Grub und Umgebung**, in Eggersriet, Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 230 vom 02.10.1984, S. 3705). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 5966 vom 20.08.2003  
(01144296 / CH-320.5.001.911-9)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Ragnatsch**, in Mels, Ankauf von Stieren und Kühen reiner Abstammung der Braunviehrasse usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 54 vom 20.03.2003, S. 11, Publ. 911678). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 5967 vom 20.08.2003  
(01144046 / CH-320.5.000.476-3)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft St. Peterzell-Dicken**, in St. Peterzell, Förderung der Braunviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 129 vom 05.07.1996, S. 4034). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 5968 vom 20.08.2003  
(01144048 / CH-320.5.001.939-1)

■ **Braunviehzuchtgenossenschaft Tschlerlach**, in Walenstadt, Förderung der Braunviehzucht im Interesse ihrer Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 16 vom 21.01.1980, S. 217). Die Genossenschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Genossenschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 5969 vom 20.08.2003  
(01144050 / CH-320.5.001.946-4)

■ **Hans Rohner AG in Liquidation**, in Rebstein, Handel mit Autozubehör und Zweiradfahrzeugen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2001, S. 3815). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Kreisgerichts Rheintal vom 05.08.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 5970 vom 20.08.2003  
(01144052 / CH-320.3.019.429-2)

■ **Immobilien-Gesellschaft Aebi & Cie. AG in Liquidation**, in Sennwald, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 27.12.2001, S. 10219). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 5971 vom 20.08.2003  
(01144298 / CH-320.3.011.350-3)

■ **Nik's Zweirad-Shop GmbH in Liquidation**, in Zuzwil SG, Den Handel und den Betrieb eines Zweiradfachgeschäftes, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 10, Publ. 526330). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. [Publikation 3. Schuldeneruf: SHAB Nr. 159 vom 20.08.2002, S. 20].  
Tagebuch Nr. 5972 vom 20.08.2003  
(01144300 / CH-320.4.038.925-1)

#### Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Alcan Technology & Management AG**, in Neuhausen am Rheinfall, Erbringung als Konzerngesellschaft Dienstleistungen wie Koordination, Ueberwachung, Forschung, Planung, Promotion, Konstruktion, Realisierung, Betriebsführung, Geschäftsbesorgung, Verwaltung, Beratung, Handel, Transport u.a.) Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.2003, S. 9, Publ. 1112316). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Locher, Urs, von Zürich, in Hiltikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Völlinger, Dr. Bernhard, von Zurzach, in Kilchberg ZH, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1102 vom 20.08.2003  
(01144018 / CH-290.3.001.200-8)

■ **Nannina International AG**, in Schaffhausen, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2002, S. 10, Publ. 451986). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1103 vom 20.08.2003  
(01144020 / CH-020.3.022.198-7)

#### SO

#### Kanton Solothurn

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **EWRY-DAY Gastro GmbH**, in Herberswil, Hauptstrasse 70, 4715 Herberswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.08.2003. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen, ferner Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Aslan, Nazan, türkische Staatsangehörige, in Pratteln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Tan, Umit, von Basel, in Reinach BL, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 3351 vom 20.08.2003  
(01144228 / CH-241.4.003.403-7)

■ **Gallo Tommaso**, in Grenchen, Solothurnstrasse 139, 2540 Grenchen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Wein und Spezialitäten italienischer Herkunft. Eingetragene Personen: Gallo, Tommaso, italienischer Staatsangehöriger, in Grenchen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3352 vom 20.08.2003  
(01143984 / CH-241.1.003.404-7)

■ **Hürzeler + Egli Armierungen GmbH**, in Heinrichswil-Winistorf, bei Max Hürzeler, Seeburgstrasse 79, 4558 Winistorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Betrieb eines Armierungsunternehmens und Erbringung weiterer Dienstleistungen im Bauwesen. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Egli, Paul, von Trub, in Thun, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Hürzeler, Max, von Uerkheim, in Winistorf (Heinrichswil-Winistorf), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 3353 vom 20.08.2003  
(01143986 / CH-241.4.003.405-0)

■ **King's Imbiss Akyol**, in Starrkirch-Wil, Weidstrasse 51, 4656 Starrkirch-Wil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Pizze-, Kebab- und Poulet-Kurier. Eingetragene Personen: Akyol, Nurten, türkische Staatsangehörige, in Wabern (Köniz), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 3354 vom 20.08.2003  
(01143988 / CH-241.1.003.406-0)

■ **Saif Gastro GmbH**, in Balsthal, Solothurnstrasse 30, 4710 Klus-Balsthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.08.2003. Zweck: Betrieb eines Gastronomiebetriebes sowie Handel mit Waren aller Art. Kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmungen im Inland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt mit ihm im Zusammenhang stehen, ferner Liegenschaften erwerben, besitzen, vermieten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 15.08.2003 mit Inventarliste ein Gastwirtschaftsinventar, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ain-El-Hay, Mohamed, marokkanischer Staatsangehöriger, in Wiedlisbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Aeschlimann-Pelber, Barbara, von Gurbüri, in Wiedlisbach, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.  
Tagebuch Nr. 3355 vom 20.08.2003  
(01143990 / CH-241.4.003.407-6)

## Mutationen

## Mutazioni

■ **Arnet Automobil AG Bellach**, in Bellach, An- und Verkauf von Automobilen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 21. 05. 2003, S. 10, Publ. 999790). Statutenänderung: 19. 08. 2003. Aktienkapital neu: CHF 1'350'000.-- [bisher: CHF 750'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'350'000.--. Aktien neu: 1'150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 400 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.-- [bisher: 550 Namenaktien zu CHF 1'000.-- 400 Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 500.--].

Tagbuch Nr. 3356 vom 20.08.2003  
(01144230 / CH-255.3.000.174-8)

■ **Belaswiss Studer GmbH**, in Gunzgen, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art, insbesondere landwirtschaftliche Nutzfahrzeuge, sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 144 vom 29. 07. 2002, S. 9, Publ. 581258). Domizil neu: Allmendstrasse 30, 4617 Gunzgen.

Tagbuch Nr. 3357 vom 20.08.2003  
(01144232 / CH-241.4.002.430-0)

■ **CDS Network Schaad**, bisher in Grenchen, Einzelirma (SHAB Nr. 67 vom 08. 04. 1999, S. 2269). Sitz neu: Gerlafingen. Domizil neu: Sonnenfeldstrasse 21, 4563 Gerlafingen. Zweck neu: Handel mit Hard- und Software sowie Erbringen von Dienstleistungen im PC- und Internetbereich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaad, Doris, von Lommiswil, in Gerlafingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Grenchen].

Tagbuch Nr. 3358 vom 20.08.2003  
(01144234 / CH-254.1.001.395-9)

■ **Miron-Glas GmbH**, in Olten, Handel mit den von ihr entwickelten Spezialgläsern, insbesondere dem Violett-Glas, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 118 vom 24. 06. 2003, S. 11, Publ. 1049746). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bellikon (SHAB Nr. 156 vom 18.08.2003, S. 1) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagbuch Nr. 3360 vom 20.08.2003  
(01144236 / CH-249.4.000.081-6)

■ **QOS GmbH**, bisher in Köniz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 2003, S. 3, Publ. 818642). Statutenänderung: 18. 07. 2003. Sitz neu: Aeschi S. O. Domizil neu: Ringstrasse 2, 4556 Aeschi SO. Zweck: Anbieten von Nach- und Neuzertifizierungsdienstleistungen nach ISO-Standards vornehmlich für Produktions- und Dienstleistungsbetriebe der Nahrungsmittel- und Getränkebranche sowie der pharmazeutischen Industrie und des pharmazeutischen Handels, Beratung und Unterstützung ihrer Kunden bei der Implementierung und Optimierung eines Qualitätsmanagements-Systems, Handel mit Waren und Dienstleistungen aller Art. Kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Grimm-Kaufmann, Anneliese, von Langnau im Emmental, in Köniz, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grimm, Daniel J.C., von Langnau im Emmental, Aeschi SO, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Homburg/Saar (D)]; Grimm-Kiefer, Ulrike, deutsche Staatsangehörige, in Aeschi SO, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: in Homburg/Saar (D)].

Tagbuch Nr. 3361 vom 20.08.2003  
(01143992 / CH-035.4.029.770-8)

■ **Schenker Storen AG**, in Schönenwerd, Entwicklung, industrielle Fertigung, Vertrieb von und Handel mit technischen Produkten, insbesondere auf den Gebieten des Sonnen- und Weterschutzes sowie des Einbruchschutzes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 2003, S. 10, Publ. 1133786). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Geiser-Wullschleger, Gertrud, von Olen, in Starrkirch-Wil, Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 3362 vom 20.08.2003  
(01143994 / CH-249.3.000.014-3)

■ **Bacher, Keller + Co.**, in Einsiedeln, Betrieb des Hotels-Restaurants Schiff in Einsiedeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 19. 02. 2003, S. 12, Publ. 869024). Firma neu: Bacher + Co. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keller, Paul, von Zürich und Appenzell, in Interlaken, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2383 vom 20.08.2003  
(01143912 / CH-130.2.008.623-2)

■ **BT Befestigungstechnik AG**, in Küssnacht am Rigi, Handel mit Installationsprodukten für Zentralheizungen und Wasserversorgungssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 17, Publ. 789998). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Büren, Gabriel, von Grossaffoltern, in Gunzgen, mit Einzelprokura.

Tagbuch Nr. 2384 vom 20.08.2003  
(01143754 / CH-170.3.020.967-1)

■ **Nachtrag des im SHAB Nr. 156 vom 18. 8. 2003, S. 10, publizierten TB-Entrags Nr. 2314 vom 12. 8. 2003. Meyer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft** in Freinbach, Verkauf von und Handel mit EDV-Infomark, Einzelirma (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 2003, S. 10, Publ. 1133596). Weiteres Geschäftslokal: Städtchen 8, 8730 Uznach. Weiteres Geschäftslokal: Hauptstrasse 24, 8832 Wollerau.

Tagbuch Nr. 2385 vom 20.08.2003  
(01143756 / CH-130.1.009.013-3)

■ **Dr. Bruno Reihl, CRIGO Management & Consulting**, in Freienbach, Egglrain 14, 8832 Wilen SZ, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Management- und Beratungstätigkeit für Dritte. Eingetragene Personen: Reihl, Dr. Bruno, von Deutschland, in Wilen SZ, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2376 vom 20.08.2003  
(01143746 / CH-130.1.009.022-9)

■ **Strick and Style, Rita Rutz**, in Schübelbach, Glarnerstrasse 38, 8854 Siebnen SZ, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Strickboutique; Verkauf von Wolle, Garne und Zubehör. Eingetragene Personen: Rutz-Kummer, Rita, von Krumenau, in Buttikon SZ, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2377 vom 20.08.2003  
(01143748 / CH-130.1.009.023-7)

■ **Th. Casutt Schreinererei und Bau-Montagen**, in Altendorf, Zürcherstrasse 29, 8852 Altendorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Montage von Schreinererzeugnissen, wie Küchen, Türen, Fenster und Schränke. Eingetragene Personen: Casutt, Thomas, von St. Martin, in Altendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2378 vom 20.08.2003  
(01143750 / CH-130.1.009.024-5)

■ **Traconi AG**, in Küssnacht am Rigi, Föhrenweg 23, 6405 Immensee, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 08. 2003. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie Beratungen vor allem im Logistikbereich und Finanzgeschäfte; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch Brief, Telefax oder E-Mail. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schybig, Robert, von Arth, in Immensee, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Auditor Revisions AG, in Rotkreuz, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 2379 vom 20.08.2003  
(01143752 / CH-130.3.009.025-3)

■ **ABC Personal-Pool AG**, in Wollerau, Personalverleih und Personalvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 2002, S. 12, Publ. 749798). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Assembling GmbH, in Pfäfers SZ, Revisionsstelle. Die Gesellschaft ist ohne Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 2380 vom 20.08.2003  
(01143906 / CH-130.0.010.585-6)

■ **Albert Grab**, in Rothenthurm, Verkauf von Elektroartikeln, Einzelirma (SHAB Nr. 200 vom 27. 08. 1968, S. 1856). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grab-Reichmuth, Albert, von Rothenthurm, in Rothenthurm, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: Grab-Lüönd, Albert].

Tagbuch Nr. 2381 vom 20.08.2003  
(01143908 / CH-130.0.001.714-4)

■ **Atlantica Associates AG**, in Wollerau, Beteiligung an und Verwaltung von Geschäften und Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 2001, S. 9, Publ. 81930). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Value Solutions Wirtschaftsprüfung GmbH, in Brunnen, Revisionsstelle [bisher: W & P Controlling- & Revisionsgesellschaft mbH, in Brunnen].

Tagbuch Nr. 2382 vom 20.08.2003  
(01143910 / CH-130.3.002.783-4)

■ **Bacher, Keller + Co.**, in Einsiedeln, Betrieb des Hotels-Restaurants Schiff in Einsiedeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 19. 02. 2003, S. 12, Publ. 869024). Firma neu: Bacher + Co. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keller, Paul, von Zürich und Appenzell, in Interlaken, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagbuch Nr. 2383 vom 20.08.2003  
(01143912 / CH-130.2.008.623-2)

■ **BT Befestigungstechnik AG**, in Küssnacht am Rigi, Handel mit Installationsprodukten für Zentralheizungen und Wasserversorgungssysteme, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24. 12. 2002, S. 17, Publ. 789998). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Büren, Gabriel, von Grossaffoltern, in Gunzgen, mit Einzelprokura.

Tagbuch Nr. 2384 vom 20.08.2003  
(01143754 / CH-170.3.020.967-1)

■ **Nachtrag des im SHAB Nr. 156 vom 18. 8. 2003, S. 10, publizierten TB-Entrags Nr. 2314 vom 12. 8. 2003. Meyer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft** in Freinbach, Verkauf von und Handel mit EDV-Infomark, Einzelirma (SHAB Nr. 156 vom 18. 08. 2003, S. 10, Publ. 1133596). Weiteres Geschäftslokal: Städtchen 8, 8730 Uznach. Weiteres Geschäftslokal: Hauptstrasse 24, 8832 Wollerau.

Tagbuch Nr. 2385 vom 20.08.2003  
(01143756 / CH-130.1.009.013-3)

■ **RH Media GmbH**, in Küssnacht am Rigi, Dienstleistungen im Bereich von Medien, Unterhaltung, PR und Unternehmensberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 15. 08. 2003, S. 8, Publ. 1130682). Statutenänderung: 8. 08. 2003. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Suppiger, Kurt, von Kriens und Grosswangen, in Büren NW, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hahn, Rüdiger, von Deutschland, in Kastanienbaum, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--].

Tagbuch Nr. 2386 vom 20.08.2003  
(01143758 / CH-130.4.009.011-3)

■ **Sinfox AG**, in Wollerau, Beratung und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datentechnik und der Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 08. 01. 2003, S. 13, Publ. 801752). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Confidentia Treuhand-Zentrum AG, in Einsiedeln, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tomamichel Treuhand, in Lenzburg, Revisionsstelle.

Tagbuch Nr. 2387 vom 20.08.2003  
(01143760 / CH-130.0.005.228-4)

■ **Frauenfeld-Wil-Bahn AG**, in Frauenfeld, Betreibt aufgrund einer eidgenössischen Konzession die schmalspurige Eisenbahnlinie von Frauenfeld nach Wil SG. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 2002, S. 11, Publ. 426974). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hartmann, Josef, von Altwis, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joss, Peter, von Bern und Oberburg, in Weinfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Rolf, von Wald ZH, in Weinfelden, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Götsch, Helen, von Bürglen TG und Weinfelden, in Berg TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lei, Dr. Hermann, von Berneck, in Weinfelden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Good-Widmer, Dr. Ursula, von Stein AR und Mels, in St. Gallen, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schläpfer, Martin, von Wald AR, in Bischofszell, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abgotsson, Gerhard, von Winterthur, Stalden und Staldenried, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hochreutener, Hans, von Eggersriet, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gähwiler, Bruno, von Kirchberg SG, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Martin, von Zürich, in Oberrieden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Urs, von Härkingen, in Degerheim, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bach, Walter, von Eschegg, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 2943 vom 20.08.2003  
(01144096 / CH-440.3.000.315-5)

■ **Fürsorgestiftung der Lawson Mardon Neher AG**, in Kreuzlingen, Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen usw., Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 2001, S. 9038). Urkundenänderung: 11. 08. 2003. Name neu: Fürsorgestiftung der Alcan Packaging Kreuzlingen AG. Zweck neu: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere durch Ausrichtung von Renten und/oder sporadischen Beiträgen an Mitarbeiter der Stifterfirma, die infolge Alters, Invalidität oder Ablebens aus dem Erwerbsleben ausgeschieden und nicht in einer der Pensionskassen der Alcan Holdings Switzerland AG versichert sind, bzw. deren Hinterbliebene; Auführung einer Beitragsreserve, aus der die statistischen Beiträge der Stifterfirma an die Pensionskassen der Alcan Holdings Switzerland AG, an die BVG sowie Beiträge der Stifterfirma an Sozialpläne und Vorpensionierungen entrichtet werden können; Verwaltung von aus Personalfürsorge-Einrichtungen der Stifterfirma bzw. der Alcan Holdings Switzerland AG stammenden Spargeldern für aus dem Arbeitsprozess ausgeschiedene Mitarbeiter der Stifterfirma bzw. deren Hinterbliebene, sofern Anspruchsberechtigte diese Verwaltung begehren; Hilfe- subsidiär zu den gesetzlichen und vertraglichen Fürsorgeeinrichtungen - an in Not geratene aktive sowie aus dem Arbeitsprozess ausgeschiedene Mitarbeiter der Stifterfirma bzw. deren Angehörige oder Hinterbliebene durch Beratung, Unterstützung bei Verhandlungen mit Gläubigern, Gewährung von Darlehen und/oder Sanierungsbeiträgen; Förderung der Wohlfahrt auch von nicht in Not befindlichen Mitarbeitern und deren Angehörigen, z.B. durch Unterstützung ihrer kulturellen und sportlichen Aktivitäten, sofern die Stifterfirma zu den betreffenden Leistungen nicht gesetzlich oder vertraglich verpflichtet ist. Organisation neu: Stiftungsrat mit 5 Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagbuch Nr. 2944 vom 20.08.2003  
(01144098 / CH-440.7.004.289-1)

■ **Candy-Corner GmbH**, in Kreuzlingen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uhren, Geschenkartikel sowie Lebensmittel, ausgenommen Waffen und Arzneimittel jeder Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 2001, S. 3656). Firma neu: Candy-Corner GmbH. in Liquidation. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 27.06.2003 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Kreuzlingen aufgelöst.

Tagbuch Nr. 2940 vom 20.08.2003  
(01144338 / CH-320.4.038.636-8)

■ **Elektro Arber AG**, in Amriswil, Beratung, Projektierung und Installationen von Anlagen jeglicher Art in den Bereichen Schwachstrom, Starkstrom - Sicherheits- und Kommunikationsanlagen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6031), mit Hauptsitz in Kreuzlingen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Michel, Peter, von Guggisberg, in Zell ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caviezel, Tarzissus, von Vrin, in Davos Clavadel (Davos), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bär, Oscar, von Langrickenbach, in Kreuzlingen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagbuch Nr. 2941 vom 20.08.2003  
(01144340 / CH-440.9.002.254-4)

■ **eSafemager AG**, in Frauenfeld, Verwaltung und Entwicklung von Benutzer- und Distributionssystemen im multimedialen Anwendungsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 08. 04. 2003, S. 12, Publ. 940310). Statutenänderung: 20. 08. 2003. Firma neu: Polybius AG. Uebersetzungen der Firma neu: (Polybius SA) (Polybius Ltd). Domizil neu: Walzmühlstrasse 51, 8500 Frauenfeld. Zweck neu: Entwickeln, Produzieren und Vertrieben von Software und Technologielösungen im Bereich Datensicherheit und Datenverschlüsselung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Thomas, von Zeiningen, in Stadel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 2942 vom 20.08.2003  
(01144342 / CH-440.3.014.329-3)

■ **Frauenfeld-Wil-Bahn AG**, in Frauenfeld, Betreibt aufgrund einer eidgenössischen Konzession die schmalspurige Eisenbahnlinie von Frauenfeld nach Wil SG. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 2002, S. 11, Publ. 426974). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hartmann, Josef, von Altwis, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joss, Peter, von Bern und Oberburg, in Weinfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Rolf, von Wald ZH, in Weinfelden, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Götsch, Helen, von Bürglen TG und Weinfelden, in Berg TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lei, Dr. Hermann, von Berneck, in Weinfelden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Good-Widmer, Dr. Ursula, von Stein AR und Mels, in St. Gallen, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schläpfer, Martin, von Wald AR, in Bischofszell, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abgotsson, Gerhard, von Winterthur, Stalden und Staldenried, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hochreutener, Hans, von Eggersriet, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gähwiler, Bruno, von Kirchberg SG, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Martin, von Zürich, in Oberrieden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Urs, von Härkingen, in Degerheim, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bach, Walter, von Eschegg, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 2943 vom 20.08.2003  
(01144096 / CH-440.3.000.315-5)

■ **Fürsorgestiftung der Lawson Mardon Neher AG**, in Kreuzlingen, Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen usw., Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 2001, S. 9038). Urkundenänderung: 11. 08. 2003. Name neu: Fürsorgestiftung der Alcan Packaging Kreuzlingen AG. Zweck neu: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere durch Ausrichtung von Renten und/oder sporadischen Beiträgen an Mitarbeiter der Stifterfirma, die infolge Alters, Invalidität oder Ablebens aus dem Erwerbsleben ausgeschieden und nicht in einer der Pensionskassen der Alcan Holdings Switzerland AG versichert sind, bzw. deren Hinterbliebene; Auführung einer Beitragsreserve, aus der die statistischen Beiträge der Stifterfirma an die Pensionskassen der Alcan Holdings Switzerland AG, an die BVG sowie Beiträge der Stifterfirma an Sozialpläne und Vorpensionierungen entrichtet werden können; Verwaltung von aus Personalfürsorge-Einrichtungen der Stifterfirma bzw. der Alcan Holdings Switzerland AG stammenden Spargeldern für aus dem Arbeitsprozess ausgeschiedene Mitarbeiter der Stifterfirma bzw. deren Hinterbliebene, sofern Anspruchsberechtigte diese Verwaltung begehren; Hilfe- subsidiär zu den gesetzlichen und vertraglichen Fürsorgeeinrichtungen - an in Not geratene aktive sowie aus dem Arbeitsprozess ausgeschiedene Mitarbeiter der Stifterfirma bzw. deren Angehörige oder Hinterbliebene durch Beratung, Unterstützung bei Verhandlungen mit Gläubigern, Gewährung von Darlehen und/oder Sanierungsbeiträgen; Förderung der Wohlfahrt auch von nicht in Not befindlichen Mitarbeitern und deren Angehörigen, z.B. durch Unterstützung ihrer kulturellen und sportlichen Aktivitäten, sofern die Stifterfirma zu den betreffenden Leistungen nicht gesetzlich oder vertraglich verpflichtet ist. Organisation neu: Stiftungsrat mit 5 Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagbuch Nr. 2944 vom 20.08.2003  
(01144098 / CH-440.7.004.289-1)

■ **Candy-Corner GmbH**, in Kreuzlingen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uhren, Geschenkartikel sowie Lebensmittel, ausgenommen Waffen und Arzneimittel jeder Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 2001, S. 3656). Firma neu: Candy-Corner GmbH. in Liquidation. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 27.06.2003 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Kreuzlingen aufgelöst.

Tagbuch Nr. 2940 vom 20.08.2003  
(01144338 / CH-320.4.038.636-8)

■ **Elektro Arber AG**, in Amriswil, Beratung, Projektierung und Installationen von Anlagen jeglicher Art in den Bereichen Schwachstrom, Starkstrom - Sicherheits- und Kommunikationsanlagen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6031), mit Hauptsitz in Kreuzlingen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Michel, Peter, von Guggisberg, in Zell ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caviezel, Tarzissus, von Vrin, in Davos Clavadel (Davos), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bär, Oscar, von Langrickenbach, in Kreuzlingen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagbuch Nr. 2941 vom 20.08.2003  
(01144340 / CH-440.9.002.254-4)

■ **eSafemager AG**, in Frauenfeld, Verwaltung und Entwicklung von Benutzer- und Distributionssystemen im multimedialen Anwendungsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 08. 04. 2003, S. 12, Publ. 940310). Statutenänderung: 20. 08. 2003. Firma neu: Polybius AG. Uebersetzungen der Firma neu: (Polybius SA) (Polybius Ltd). Domizil neu: Walzmühlstrasse 51, 8500 Frauenfeld. Zweck neu: Entwickeln, Produzieren und Vertrieben von Software und Technologielösungen im Bereich Datensicherheit und Datenverschlüsselung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lang, Thomas, von Zeiningen, in Stadel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagbuch Nr. 2942 vom 20.08.2003  
(01144342 / CH-440.3.014.329-3)

■ **Frauenfeld-Wil-Bahn AG**, in Frauenfeld, Betreibt aufgrund einer eidgenössischen Konzession die schmalspurige Eisenbahnlinie von Frauenfeld nach Wil SG. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 04. 2002, S. 11, Publ. 426974). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hartmann, Josef, von Altwis, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Joss, Peter, von Bern und Oberburg, in Weinfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knecht, Rolf, von Wald ZH, in Weinfelden, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Götsch, Helen, von Bürglen TG und Weinfelden, in Berg TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lei, Dr. Hermann, von Berneck, in Weinfelden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Good-Widmer, Dr. Ursula, von Stein AR und Mels, in St. Gallen, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schläpfer, Martin, von Wald AR, in Bischofszell, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abgotsson, Gerhard, von Winterthur, Stalden und Staldenried, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hochreutener, Hans, von Eggersriet, in Kreuzlingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gähwiler, Bruno, von Kirchberg SG, in Wil SG, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogt, Martin, von Zürich, in Oberrieden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Arx, Urs, von Härkingen, in Degerheim, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bach, Walter, von Eschegg, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagbuch Nr. 2943 vom 20.08.2003  
(01144096 / CH-440.3.000.315-5)

■ **Fürsorgestiftung der Lawson Mardon Neher AG**, in Kreuzlingen, Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen usw., Stiftung (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 2001, S. 9038). Urkundenänderung: 11. 08. 2003. Name neu: Fürsorgestiftung der Alcan Packaging Kreuzlingen AG. Zweck neu: Fürsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, insbesondere durch Ausrichtung von Renten und/oder sporadischen Beiträgen an Mitarbeiter der Stifterfirma, die infolge Alters, Invalidität oder Ablebens aus dem Erwerbsleben ausgeschieden und nicht in einer der Pensionskassen der Alcan Holdings Switzerland AG versichert sind, bzw. deren Hinterbliebene; Auführung einer Beitragsreserve, aus der die statistischen Beiträge der Stifterfirma an die Pensionskassen der Alcan Holdings Switzerland AG, an die BVG sowie Beiträge der Stifterfirma an Sozialpläne und Vorpensionierungen entrichtet werden können; Verwaltung von aus Personalfürsorge-Einrichtungen der Stifterfirma bzw. der Alcan Holdings Switzerland AG stammenden Spargeldern für aus dem Arbeitsprozess ausgeschiedene Mitarbeiter der Stifterfirma bzw. deren Hinterbliebene, sofern Anspruchsberechtigte diese Verwaltung begehren; Hilfe- subsidiär zu den gesetzlichen und vertraglichen Fürsorgeeinrichtungen - an in Not geratene aktive sowie aus dem Arbeitsprozess ausgeschiedene Mitarbeiter der Stifterfirma bzw. deren Angehörige oder Hinterbliebene durch Beratung, Unterstützung bei Verhandlungen mit Gläubigern, Gewährung von Darlehen und/oder Sanierungsbeiträgen; Förderung der Wohlfahrt auch von nicht in Not befindlichen Mitarbeitern und deren Angehörigen, z.B. durch Unterstützung ihrer kulturellen und sportlichen Aktivitäten, sofern die Stifterfirma zu den betreffenden Leistungen nicht gesetzlich oder vertraglich verpflichtet ist. Organisation neu: Stiftungsrat mit 5 Mitgliedern und Kontrollstelle.

Tagbuch Nr. 2944 vom 20.08.2003  
(01144098 / CH-440.7.004.289-1)

■ **Candy-Corner GmbH**, in Kreuzlingen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uhren, Geschenkartikel sowie Lebensmittel, ausgenommen Waffen und Arzneimittel jeder Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 93 vom 15. 05. 2001, S. 3656). Firma neu: Candy-Corner GmbH. in Liquidation. Die Gesellschaft wird infolge Konkursöffnung vom 27.06.2003 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichts Kreuzlingen aufgelöst.

Tagbuch Nr. 2940 vom 20.08.2003  
(01144338 / CH-320.4.038.636-8)

■ **Elektro Arber AG**, in Amriswil, Beratung, Projektierung und Installationen von Anlagen jeglicher Art in den Bereichen Schwachstrom, Starkstrom - Sicherheits- und Kommunikationsanlagen usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 158 vom 20. 08. 1997, S. 6031), mit Hauptsitz in Kreuzlingen. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Michel, Peter, von Guggisberg, in Zell ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caviezel, Tarzissus, von Vrin, in Davos Clavadel (Davos), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Bär, Oscar, von Langrickenbach, in Kreuzlingen, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

Tagbuch Nr. 2941 vom 20.08.2003  
(01144340 / CH-440.9.002.254-4)

■ **eSafemager AG**, in Frauenfeld, Verwaltung und Entwicklung von Benutzer- und Distributionssystemen im multimedialen Anwendungsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 08. 04. 2003, S. 12, Publ. 940310). Stat

**Einzelunterschrift:** Koch-Wulkan, Pedro, von Lütisburg, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eugster, Peter, von Speicher, in Herisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gentina, Erwin, von Lutzenberg, in Rorschach, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Stamm, Hans, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Habegger, Peter, von Trub, in Brüttisellen (Wangen-Brüttisellen), mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung]; Krebs, Roland, von Kirchdorf BE, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung]; Sander, Werner, von Zürich, in Volketswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung [bisher: mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung].

Tagebuch Nr. 2948 vom 20.08.2003  
(01144346 / CH-440.9.012.592-0)

**Krämer Immobilien AG**, in Frauenfeld, Anlage von Kapitalien in und Finanzierung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 11, Publ. 633108). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wendel, Marcela, von Kloten, in Kleinbösingen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Stamm, Hans, von St. Gallen und Schleithen, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Einzelunterschrift]; Gentina, Erwin, von Lutzenberg, in Rorschach, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Eugster, Peter, von Speicher, in Herisau, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2949 vom 20.08.2003  
(01144348 / CH-420.3.925.173-6)

**Raiffeisenbank Herdern**, in Herdern, Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen Bankgeschäfte tätigen. Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 05.08.2003, S. 11, Publ. 1115348). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Frei-Scheller, Adelheid, von Herdern, in Nusshausen TG (Hüttwilen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Scheibler, Reto, von Oftringen, in Nusshausen TG (Hüttwilen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 2950 vom 20.08.2003  
(01144350 / CH-440.5.001.222-9)

**Thurgauischer Gewerbeverband (TGV)**, in Weinfelden, Der Thurgauische Gewerbeverband bezweckt den Zusammenschluss von Angehörigen des selbständigen Mittelstandes in Handwerk, Detailhandel, Gewerbe, Industrie und freier Berufe usw. Verein (SHAB Nr. 44 vom 06.03.2003, S. 15, Publ. 892668). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Messmer, Werner, von Amriswil und Erlen, in Kradolf (Kradolf-Schönenberg), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schütz, Peter, von Sumiswald, in Wigoltingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wendel, Heinz, von Berlingen, in Berlingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2951 vom 20.08.2003  
(01144352 / CH-440.6.016.075-8)

**Thurnher Vertretungen Magnus Thurnher GmbH**, in Frauenfeld, Vertretung von Herstellern dauerhafter Konsumgüter. Handel mit diesen Gütern sowie deren Vertrieb. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 164 vom 28.08.1997, S. 6319). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thurnher, Agnes, von Au SG, in Frauenfeld, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschafterin].

Tagebuch Nr. 2952 vom 20.08.2003  
(01144102 / CH-440.4.000.491-3)

**W + G Schweistechnik GmbH**, in Amriswil, Betrieb einer Schlosserei, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 198 vom 12.10.1999, S. 6983). Firma neu: **W + G Schweistechnik GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 13.8.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Welter, Max, von Hauptwil-Gotthaus, in Amriswil, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 2953 vom 20.08.2003  
(01144104 / CH-440.4.011.986-7)

#### Lösungen Rädhungen Cancellazioni

**BB Gipsbau AG in Liquidation**, in Arbon, Ausführen von Gipsarbeiten, baugewerbliche Leistungen sowie Planungsaufgaben. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 20.05.2003, S. 13, Publ. 998282). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2954 vom 20.08.2003  
(01144106 / CH-320.3.023.628-3)

**Brooks Automation AG**, in Tägerwilten, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Geräten, insbesondere von Automationssystemen für die Halbleiterindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 18, Publ. 544542). Die Vorschriften von Art. 826 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 2955 vom 20.08.2003  
(01144108 / CH-440.3.012.371-1)

**HALAG Handels Agentur Leu AG in Liquidation**, in Diessenhofen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der optischen Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 20.05.2003, S. 14, Publ. 997816). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2956 vom 20.08.2003  
(01144354 / CH-290.3.002.453-3)

**Tony Gastronomie GmbH in Liquidation**, in Amriswil, Betrieb von Restaurationsbetrieben und Freizeitanlagen aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 20.05.2003, S. 14, Publ. 997824). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2957 vom 20.08.2003  
(01144356 / CH-440.4.013.028-1)

#### Distretto di Bellinzona (TI) Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

**Bova Drink di Iiriti Antonino**, in Bellinzona, Via Arcioni 1, 6500 Bellinzona, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scope: Acquisto e vendita bibite e alimentari in genere. Persone iscritte: Iiriti, Antonino, cittadino italiano, in Bellinzona, titolare, con firma individuale.

Giornale no 583 del 20.08.2003  
(01144358 / CH-500.1.005.345-3)

**Sfera Communication Sagl**, in Bellinzona, c/o Feditim SA, Piazza Simen 7, 6500 Bellinzona, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29.7.2003. Scope: la prestazione di consulenze e lo svolgimento di ogni attività riguardanti il marketing e la pubblicità in ogni settore dell'attività commerciale e privata, nonché ogni attività connessa direttamente o indirettamente allo scopo sociale. La società potrà inoltre occuparsi della promozione e vendita di merci e servizi, nonché acquistare partecipazioni e concedere finanziamenti. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Le comunicazioni ai soci avverranno mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Rege Colet, Andrea, da Camorino, in Giubiasco, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--; Riva, Davide, cittadino italiano, in Lurago Marinone (Italia), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.--.

Giornale no 584 del 20.08.2003  
(01144360 / CH-500.4.005.346-8)

#### Mutazioni Mutations Mutazioni

**Elettro-Celio SA**, in Giubiasco, Installazioni elettriche interne ed esterne, Società anonima (FUSC no. 241 del 15.12.1997, pagina 9015). Persone dimissionarie e firme cancellate: Schönholzer, Ruedi, da Götighöfen in Lenzerheide Comune di Vaz/Obervez, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Letter, Hans, da Oberägeri, in Oberägeri, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 585 del 20.08.2003  
(01144110 / CH-500.3.001.625-6)

#### Distretto di Locarno (TI)

#### Mutazioni Mutations Mutazioni

**Antonio Trotta**, in Locarno, falegnameria, ditta individuale (FUSC no. 113 del 17.06.2003, pagina 12, publ. 1037508). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Locarno del 19.08.2003.

Giornale no 841 del 20.08.2003  
(01144366 / CH-509.1.002.776-3)

**EMACA Sagl**, in Tenero-Contra, la gestione di esercizi pubblici in generale, società a garanzia limitata (FUSC no. 93 del 16.05.2002, pagina 13, publ. 472524). Nuove persone iscritte o modificate: Bernasconi, Davide, da Lugano, in Magadino, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: in Bellinzona].

Giornale no 838 del 20.08.2003  
(01144116 / CH-500.4.005.013-2)

**Lupiton SA**, in Locarno, gestire e compravendere esercizi pubblici, locare e gestire spacci alimentari e depositi ed alberghi, società anonima (FUSC no. 71 del 14.04.2003, pagina 13, publ. 948280). Nuova ragione sociale: **Lupiton SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Locarno del 19.08.2003.

Giornale no 837 del 20.08.2003  
(01144114 / CH-509.3.007.443-4)

**Mirana SA**, in Muraltio, l'acquisto, la gestione, le vendite e l'amministrazione dei beni immobili, la partecipazione a operazioni finanziarie affini, e in genere l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie, come le... Società anonima (FUSC

no. 101 del 28.05.2001, pagina 3987). Persone dimissionarie e firme cancellate: Baggi, Jean-Pierre, da Malvaglia, in Agno, membro, con firma individuale.

Giornale no 836 del 20.08.2003  
(01144112 / CH-509.3.000.307-6)

**Publicitino Sagl**, in Locarno, la vendita, la consulenza, l'intermediazione e la realizzazione di prodotti e progetti pubblicitari, di marketing e di relazioni pubbliche: essa svolge la sua attività principalmente nel territorio... Società a garanzia limitata (FUSC no. 73 del 17.04.2001, pagina 2812). Nuove persone iscritte o modificate: Daddò, Luca, da Cavigliano, in Gordola, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.-- [finora: in Cavigliano].

Giornale no 839 del 20.08.2003  
(01144362 / CH-509.4.006.974-6)

**Taglio 2 Sagl in liquidazione**, in Locarno, direzione lavori e consulenza tecnica nel settore edile, società a garanzia limitata (FUSC no. 116 del 20.06.2003, pagina 13, publ. 1045154). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Locarno del 19.08.2003.

Giornale no 840 del 20.08.2003  
(01144364 / CH-509.4.007.272-7)

#### Distretto di Lugano (TI)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

**Area Gestioni Sagl**, in Cadro, 6965 Cadro, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19.8.2003. Scope: L'assunzione di mandati fiduciari, l'intermediazione nell'acquisto e vendita di beni mobili e immobili, la costruzione, la locazione nonché l'amministrazione e la gestione di beni immobiliari. La consulenza commerciale e aziendale, l'esecuzione di perizie e consulenze tecniche nonché la direzione lavori nel campo edile. La società può partecipare ad imprese commerciali similari. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Bassanello, Maria Grazia, da Viganello, in Cadro, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Bassanello, Ivo, da Viganello, in Cadro, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 4559 del 20.08.2003  
(01144368 / CH-514.4.027.438-1)

**NEWGREEN INVEST SA**, in Lugano, Corso Elvezia 25, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19.8.2003. Scope: Investire in attività di qualsiasi ramo, in particolare la partecipazione ad altre società, in special modo società operanti in campo edilizio; compiere operazioni e prestare servizi e consulenza di qualsiasi genere nel campo commerciale, amministrativo, finanziario, informatico e della ricerca di marketing. Può compiere tutte le operazioni ritenute utili o connesse al raggiungimento dello scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 10'000 azioni al portatore da CHF 10.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Kohlbrenner, Karl, da Bratsch, in Arbedo-Castione, presidente, con firma individuale; Rezzonico, Cristina, da Ponte Tresa, in Caslano, membro, con firma individuale; Besfid Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 4560 del 20.08.2003  
(01144118 / CH-514.3.027.439-3)

**POLARIS ONE SA**, in Caslano, Via Colombara 18, 6987 Caslano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5.8.2003, 19.8.2003. Scope: Importazione, esportazione e commercializzazione di risorse minerarie, preziosi, prodotti agricoli e loro derivati, legname e semilavorati, il tutto in collaborazione o compartecipazione con strutture pubbliche o private dei paesi produttori, fornitura di tecnologie e generi di prima necessità alle stesse nazioni. Consulenza economica e tecnica, transazioni finanziarie, acquisto di beni mobili e immobili. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Conferimenti in natura: apporto inventario (mobili ed apparecchi elettronici) per il valore complessivo di CHF 525'200.--, accettato dalla società per CHF 100'000.--, interamente computati sul capitale azionario, contro rimessa all'apportatore di 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Contratto di apporto: 05.08.2003. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Ladavac De Traba, Stelio, da Massagno, in Massagno, amministratore unico, con firma individuale; CERTIFICA SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 4561 del 20.08.2003  
(01144120 / CH-514.3.027.440-1)

#### Mutazioni Mutations Mutazioni

**ADECO Technologies SA**, in Paradiso, scambi commerciali e tecnici, Società anonima (FUSC no. 229 del 26.11.2002, pagina 12, publ. 744930). Persone dimissionarie e firme cancellate: Giorgetti Camerini, Anna, da Massagno e Montagnola, in Montagnola, membro, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Galvanone, Luciano, da Sessa, in Sessa, membro, con firma collettiva a due con Fulvio Traversari

[finora: con firma individuale]; Traversari, Fulvio, da Lugano, in Barbengo, membro, con firma collettiva a due con Luciano Galvanone.

Giornale no 4562 del 20.08.2003  
(01144122 / CH-514.3.007.071-9)

**Arredo Più International SA**, in Lugano, il commercio di mobili, Società anonima (FUSC no. 88 del 9.5.2003, pagina 17, publ. 982546). Statuti modificati: 19.8.2003. Nuovo capitale azionario: CHF 500'000.-- [finora: CHF 100'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 300'000.--. Azioni: 300 azioni nominative da CHF 1'000.-- [finora: 100 azioni nominative da CHF 1'000.--].

Giornale no 4563 del 20.08.2003  
(01144124 / CH-514.3.027.192-1)

**Banca Monte Paschi (Suisse)**, finora in Ginevra. L'attività bancaria, Società anonima (FUSC no. 79 del 28.4.2003, pagina 9). Statuti originari: 11.02.1992. Statuti modificati: 18.7.2003. Ragione sociale: **Banca Monte Paschi (Suisse) SA**. Nuove traduzioni della ragione sociale: **(Banca Monte Paschi (Svizzera) SA) (Banca Monte Paschi (Switzerland) Ltd.) (Banca Monte Paschi (Schweiz) AG)**. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Via Nassa 3, 6900 Lugano. Scope: L'attività bancaria e lo sviluppo di tutti i servizi bancari. Capitale azionario: CHF 17'800'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 17'800'000.--. Azioni: 11'700 azioni al portatore da CHF 500.-- e 119'500 azioni nominative da CHF 100.--. Fusione: la società ha assunto, sulla base del contratto di fusione del 27.09.2002, la 'Sterling Trust SA', in Ginevra, giusta l'art. 748 CO. Bilancio di fusione: 31.12.2001. Attivo: CHF 11'940'864.71. Passivo: CHF 3'562'893.89. Attivo netto: CHF 8'277'970.82 (dopo distribuzione di un dividendo di CHF 100'000.--). La fusione avviene senza alcuna controprestazione in quanto la società è già detentrica dell'intero pacchetto azionario della società assorbita [come finora]. Organo di pubblicazione: FUSC. Comunicazioni: Le comunicazioni agli azionisti titolari di azioni nominative avvengono mediante lettera raccomandata. Limitazione della trasferibilità: La trasferibilità delle azioni nominative è limitata dallo statuto. Le 119'500 azioni nominative da CHF 100.-- sono privilegiate quanto al diritto di voto. Persone dimissionarie e firme cancellate: Dolli, Francesco, da Bedigliora, in Ginevra, direttore, con firma collettiva a due per la sede principale; d'Achon, Isabelle, da L'Isle, in Morges, direttrice sostituita, con firma collettiva a due per la sede principale; Maillefer, Yves, da Ginevra, in Bernex, vice-direttore, con firma collettiva a due per la sede principale; Porter, Nicholas, cittadino britannico, in Coppet, vice-direttore, con firma collettiva a due per la sede principale; Tinguely, Laurence, da Marsens, in Ginevra, con procura collettiva a due per la sede principale. Nuove persone iscritte o modificate: Delcò, Edo, da Bellinzona, in Torricella-Taverne, direttore generale, con firma collettiva a due (come finora); Scavi, Antonio, cittadino italiano, in Siena (I), presidente, con firma collettiva a due con un membro domiciliato in Svizzera o con il direttore generale [finora: con firma collettiva a due]; Del Greco, Silvano, cittadino italiano, in Milano (I), vice-presidente, con firma collettiva a due con un membro domiciliato in Svizzera o con il direttore generale [finora: in Siena (I), con firma collettiva a due]; Hagedorn, Hans, da Wädenswil, in Ponte Capriasca, membro, con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente o il direttore generale [finora: con firma collettiva a due]; Clopath, Gion, da Clugny, in Ginevra, membro, con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente o il direttore generale [finora: con firma collettiva a due]; Voyame, Joseph, da Bassecourt, in Saint-Brais, membro, con firma collettiva a due con il presidente, il vice-presidente o il direttore generale [finora: con firma collettiva a due]; Masotti, Pietro, da Arbedo-Castione, in Agno, direttore sostituto, con firma collettiva a due solo per la sede principale, ma non con un membro del consiglio d'amministrazione; Mattei, Alfonso, da Onsernone, in Ruvigliana (Lugano), vice-direttore, con firma collettiva a due solo per la sede principale, ma non con un membro del consiglio d'amministrazione; Bronhofer, Tiziano, da Bürglen TG, in Gandria, vice-direttore, con firma collettiva a due solo per la sede principale, ma non con un membro del consiglio d'amministrazione; Aebi, Nicole, da Ginevra, in Caslano, con procura collettiva a due solo per la sede principale, ma non con un membro del consiglio d'amministrazione o con un altro procuratore; Liberti, Ivan, da Lugano, in Massagno, con procura collettiva a due solo per la sede principale, ma non con un membro del consiglio d'amministrazione o con un altro procuratore; CPMG Fides Peat, in Ginevra, ufficio di revisione.

Giornale no 4564 del 20.08.2003  
(01144370 / CH-660.0.087.958-4)

**Calcestra SA in liquidazione**, in Cadro, materiali da costruzione in genere, Società anonima (FUSC no. 242 del 13.12.2002, pagina 15, publ. 771402). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 4566 del 20.08.2003  
(01144374 / CH-514.3.001.428-0)

**Camara Consult SA**, in Gentilino, promovimento del commercio internazionale, Società anonima (FUSC no. 247 del 20.12.2001, pagina 10056). Nuova ragione sociale: **Camara Consult SA in liquidazione**. Nuovo recapito: La società è attualmente priva di recapito. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 88a e 86 ORC. Nuove persone iscritte o modificate: Hofstetter, Guido, da Basilea, in Lugano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

Giornale no 4567 del 20.08.2003  
(01144376 / CH-514.3.005.158-1)

**CAT Consulting Agrarian Technology SA**, in Croglio, la compravendita di prodotti e servizi finanziari, Società anonima (FUSC no 132 del 14. 7. 2003, pagina 14, publ. 1081312). Nuova ragione sociale: **CAT Consulting Agrarian Technology SA in liquidazione**. La società è dichiarata sciolta d'ufficio in applicazione delle disposizioni degli art. 708 OC e 86 ORC [La società è priva di amministrazione].

Giornale no 4568 del 20.08.2003  
(01144446 / CH-514.3.024.932-1)

**Chemo Project SA**, in Lugano, lo sviluppo di progetti nel campo farmaceutico, Società anonima (FUSC no 76 del 23. 4. 2003, pagina 14, publ. 960218). Persone dimissionarie e firme cancellate: Sigman, Leandro Martin, cittadino spagnolo, in Madrid (E), in residence, con firma collettiva a due; Vanossi, Sere-no, da Rovia, in Provio, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Alberti, Germano, da Davescorogano, in Cadro, amministratore unico, con firma individuale [finora: membro, con firma collettiva a due].

Giornale no 4569 del 20.08.2003  
(01144126 / CH-514.3.003.167-3)

**F.A.C. - Fiduciaria di Amministrazioni e Consulenze SA**, finora in Paradiso, transazioni fiduciarie, Società anonima (FUSC no 186 del 25. 9. 2000, pagina 6548). Statuti modificati: 19. 8. 2003. Nuova sede: Lugano. Nuovo recapito: Piazza Molino Nuovo 15, 6900 Lugano.

Giornale no 4570 del 20.08.2003  
(01144128 / CH-514.3.012.506-8)

**Fidiana SA**, in Lugano, fiduciaria, Società anonima (FUSC no 122 del 30. 6. 2003, pagina 16, publ. 1056976). Persone dimissionarie e firme cancellate: Piatini Pelloni, Ina, da Montagnola e Piazzogna, in Montagnola, vice-presidente e direttrice generale, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Turati, Guido, da Coldrerio, in Genestrierio, membro, con firma collettiva a due [finora: direttore sostituto, con firma collettiva a due solo per la sede principale].

Giornale no 4571 del 20.08.2003  
(01144130 / CH-514.3.000.168-8)

**Fondazione per la pace mondiale**, in Lugano, il raggiungimento di una duratura pace nel Mondo, Fondazione (FUSC no 80 del 26. 4. 2001, pagina 3111). Con decisione del 27.06.2003 l'Autorità federale di vigilanza delle fondazioni, Dipartimento federale dell'Interno, ha decretato la soppressione della fondazione, ma la stessa non può essere cancellata mancando il consenso fiscale cantonale.

Giornale no 4572 del 20.08.2003  
(01144132 / CH-514.7.025.279-0)

**GNP TRASPORTI SAGL**, in Manno, trasporti in genere, Società a garanzia limitata (FUSC no 80 del 29. 4. 2003, pagina 13, publ. 968142). Statuti modificati: 19. 8. 2003. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Vittoria, da Lugano, in Ponte Capriasca, socia, con firma individuale, con una quota da CHF 6'000.--. Nuove persone iscritte o modificate: Guglielmana, Ivano, cittadino italiano, in Chiavenna (I), socio, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.-- [finora: con una quota da CHF 13'000.--].

Giornale no 4573 del 20.08.2003  
(01144448 / CH-514.4.027.167-4)

**Godtrust SAGL**, in Lugano, la consulenza e l'analisi finanziaria, Società a garanzia limitata (FUSC no 37 del 22. 2. 2002, pagina 11, publ. 354786). Nuovo recapito: Via Peri 17, 6900 Lugano.

Giornale no 4574 del 20.08.2003  
(01144450 / CH-514.4.026.012-4)

**Invest by Carpet SA**, in Lugano, compravendita di tappeti orientali, Società anonima (FUSC no 102 del 29. 5. 1998, pagina 3665). Statuti modificati: 31. 7. 2003, 20. 8. 2003. Nuova ragione sociale: **IBC SA**. Nuovo scopo: Investimenti, mediazione, consulenza, servizi, perizia, custodia, operazioni di compravendita e asta nel campo dei tappeti orientali e dell'arte, antichità, gioielli e simili e consulenza e programmazione di centri per l'elaborazione dei dati e pubblicitari. La gestione di un centro culturale internazionale, l'organizzazione di esposizioni e di aste, l'importazione, l'esportazione, l'acquisto, la vendita, il commercio, la produzione all'ingrosso e al dettaglio e mediante aste di oggetti d'antiquariato, articoli d'artigianato, tappeti e arredamenti, oggetti d'arte contemporanea e oggetti da collezione; la società potrà gestire un club e punto d'incontro per appassionati d'arte, d'artigianato e tappeti orientali. La costituzione di un club di amatori e commercianti di tappeti orientali sotto il nome commerciale CLUB ACTO. L'apertura di uno studio pubblicitario, di pubblicità diretta (direct-mailing) e di grafica con il nome commerciale DDC (Direct Discount Card). La gestione di negozi con l'insegna Collection Show. La società potrà acquistare immobili per le sue attività; potrà effettuare prestiti finanziari e leasing sia con il proprio capitale e con quello di terzi. Potrà partecipare ad imprese simili. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero con i nomi commerciali ponte turche e collection show. La società potrà aprire e gestire esercizi pubblici.

Giornale no 4575 del 20.08.2003  
(01144452 / CH-514.3.013.868-1)

**Jolane SA**, in Lugano, gestione di patrimoni, Società anonima (FUSC no 124 del 29. 6. 2001, pagina 4929). Statuti modificati: 18. 8. 2003. Nuovo scopo: l'importazione, l'esportazione e la commercializzazione di materie prime quali combustibili, carboni, oli minerali, prodotti per la ceramica, siderurgia, cementifici, metallurgia, ecc.; l'assunzione di rappresentanze; la gestione di trasporti, in particolare marittimi. La società può as-

sumere partecipazioni in altre società commerciali o industriali. Nuove comunicazioni: Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata.

Giornale no 4576 del 20.08.2003  
(01144454 / CH-514.3.000.557-4)

**Nicoletti Central World B.V., Amsterdam, The Netherlands, Bioggio Branch**, in Bioggio, acquisto e vendita di ogni tipo di merce, in particolare mobili ed arredi, Succursale (FUSC no 48 del 11. 3. 2002, pagina 16, publ. 378450), con sede principale a: Amsterdam (NL). Persone dimissionarie e firme cancellate: Delcò, Leonardo, da Bellinzona, in Lugano, direttore della succursale, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Nicoletti, Dott. Luciano, cittadino italiano, in Caslano, direttore della succursale, con firma individuale.

Giornale no 4577 del 20.08.2003  
(01144134 / CH-514.9.023.992-3)

**Novastrada SA**, in Lugano, costruzioni pubbliche e private di sopra e sottostruttura, Società anonima (FUSC no 165 del 28. 8. 2002, pagina 9, publ. 617660). Nuove persone iscritte o modificate: Piffieri, Luca, da Morbio Inferiore, in Bonstetten, con procura collettiva a due.

Giornale no 4578 del 20.08.2003  
(01144136 / CH-514.3.000.469-4)

**Panalpina SA**, in Manno, trasporti internazionali, Succursale (FUSC no 145 del 31. 7. 2003, pagina 11, publ. 1110420), con sede principale a: Reinacherstrasse 261-4053 Basilea. Nuove persone iscritte o modificate: Wider, Roland, da Düringen, in Biel-Benken, membro, con firma collettiva a due [finora: in Au SG].

Giornale no 4579 del 20.08.2003  
(01144138 / CH-514.9.009.326-9)

**SYNERGIKA SAGL**, in Lugano, la promozione e l'organizzazione di spettacoli artistici, Società a garanzia limitata (FUSC no 9 del 15. 1. 2002, pagina 11, publ. 295616). Nuovo recapito: Via Peri 17, 6900 Lugano.

Giornale no 4580 del 20.08.2003  
(01144140 / CH-514.4.025.901-1)

**Versace SA, Lussemburgo, succursale di Manno**, in Manno, articoli di abbigliamento, Succursale (FUSC no 63 del 30. 3. 2001, pagina 2373), con sede principale a: Lussemburgo (L). Persone dimissionarie e firme cancellate: Spinelli, Franco, da Savosa, in Lugano, direttore, con firma individuale; Galbati, Giovanni Maria, cittadino italiano, in Monza (I), direttore della succursale, con firma individuale; Olearo, Fulvio, cittadino italiano, in Pinate (I), direttore della succursale, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Terenzi, Matteo, cittadino italiano, in Vignanello, direttore della succursale, con firma collettiva a due [finora: in Milano (I), con firma individuale]; Lambertini, Paolo, da Riva San Vitale, in Coldrerio, direttore della succursale, con firma individuale; Boltri, Alessandro, cittadino italiano, in Breganzona, direttore della succursale, con firma collettiva a due.

Giornale no 4581 del 20.08.2003  
(01144456 / CH-524.9.000.499-1)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

**Arses SA in liquidazione** in Pazzallo, gestione di esercizi pubblici, Società anonima (FUSC no 88 del 9. 5. 2003, pagina 17, publ. 982952). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 4582 del 20.08.2003  
(01144458 / CH-514.3.014.803-8)

**ASG Group SA in liquidazione**, in Lugano, commercio di materie prime, Società anonima (FUSC no 88 del 9. 5. 2003, pagina 17, publ. 982954). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 4583 del 20.08.2003  
(01144460 / CH-514.3.008.111-2)

**Banca Monte Paschi (Suisse)**, in Lugano, attività bancaria, Succursale (FUSC no 68 del 9. 4. 2003, pagina 13, publ. 942186), con sede principale a: Ginevra. Questa ragione sociale è cancellata per soppressione della succursale in seguito al trasferimento della sede principale da Ginevra a Lugano.

Giornale no 4565 del 20.08.2003  
(01144372 / CH-514.9.008.303-6)

**Gesdecor SA in liquidazione**, in Caslano, lavori di gessatura, Società anonima (FUSC no 90 del 13. 5. 2003, pagina 15, publ. 987972). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 4584 del 20.08.2003  
(01144462 / CH-500.3.001.610-6)

**Gospark International SA in liquidazione**, in Lugano, la gestione di siti internet, Società anonima (FUSC no 90 del 13. 5. 2003, pagina 15, publ. 987974). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 4585 del 20.08.2003  
(01144142 / CH-514.4.020.408-2)

**Marco-bar SA in liquidazione**, in Lugano, la gestione di bar, Società anonima (FUSC no 88 del 9. 5. 2003, pagina 17, publ. 982960). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 4586 del 20.08.2003  
(01144144 / CH-514.3.001.889-4)

**RINNOVATEC Sagl in liquidazione**, in Savosa, il commercio di materiale edile, Società a garanzia limitata (FUSC no 88 del 9. 5. 2003, pagina 18, publ. 982556). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 4587 del 20.08.2003  
(01144146 / CH-514.4.021.301-4)

**Distretto di Mendrisio (TI)**

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

**Coni 1 SA**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo, la gerenza di immobili di terreni, con o senza accessori: l'acquisto, la vendita di azioni, di quote di società... Società anonima (FUSC no 75 del 19. 4. 2001, pagina 2895). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ballinari, Arno, da Monteggio, in Mendrisio, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ballinari, Albertina, da Monteggio, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale.

Giornale no 1102 del 20.08.2003  
(01144148 / CH-524.3.001.844-1)

**Coni 2 SA**, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo, la gerenza di immobili di terreni, con o senza accessori: l'acquisto, la vendita di azioni, di quote di società... Società anonima (FUSC no 75 del 19. 4. 2001, pagina 2895). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ballinari, Arno, da Monteggio, in Mendrisio, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ballinari, Albertina, da Monteggio, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale.

Giornale no 1103 del 20.08.2003  
(01144464 / CH-524.3.001.845-6)

**Dynamic Business Research SA**, in Chiasso, la consulenza nel campo dell'informatica, la consulenza EED, aziendale e del personale di aziende, economica, la consulenza nella previdenza sociale, marketing, management, la partecipazione per... Società anonima (FUSC no 99 del 27. 5. 2002, pagina 14, publ. 483802). Persone dimissionarie e firme cancellate: Confalonieri, Umberto, da Lugano, in Pregassona, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Confalonieri, Luca, da Lugano, in Villa Luganese, presidente, con firma individuale [finora: membro]; Confalonieri, Andrea, da Lugano, in Pregassona, membro, con firma individuale.

Giornale no 1104 del 20.08.2003  
(01144466 / CH-524.3.002.038-6)

**Engineering Consulting Promotion Sagl**, in Mendrisio, ingegneria meccanica, elettrica ed elettronica, Società a garanzia limitata (FUSC no 126 del 3. 7. 2002, pagina 17, publ. 540386). Nuove persone iscritte o modificate: Centorbi, Salvatore, da Horrenbach-Buchen, in Vacallo, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.-- [finora: socio e gerente, con firma individuale].

Giornale no 1105 del 20.08.2003  
(01144468 / CH-524.4.008.606-6)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

**COMPUTER DIRECT TI AG in liquidazione**, in Chiasso, il commercio di impianti per l'elaborazione elettronica di dati, in particolare computer, Società anonima (FUSC no 94 del 19. 5. 2003, pagina 14, publ. 995880). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 1106 del 20.08.2003  
(01144470 / CH-020.3.022.190-0)

**Merido SA in liquidazione**, in Capolago, la consulenza e la ricerca nel campo medico e farmaceutico, la promozione e coordinamento di studi scientifici, nonché la commercializzazione di prodotti e di brevetti nel campo della salute, Società anonima (FUSC no 45 del 7. 3. 2003, pagina 16, publ. 895076). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Giornale no 1107 del 20.08.2003  
(01144472 / CH-524.3.000.553-0)

**Promoticino Sagl in liquidazione**, in Novazzano, commercio articoli promozionali, Società a garanzia limitata (FUSC no 94 del 19. 5. 2003, pagina 14, publ. 996450). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 1108 del 20.08.2003  
(01144150 / CH-524.4.008.498-8)

**Xonox SA in liquidazione**, in Mendrisio, attività nel campo della moda, in particolare l'acquisto e la vendita all'ingrosso e al dettaglio di capi di abbigliamento e di accessori in genere, come pure la gestione di uno o più negozi del... Società

anonima (FUSC no 94 del 19. 5. 2003, pagina 14, publ. 996452). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.

Giornale no 1109 del 20.08.2003  
(01144152 / CH-524.3.008.480-4)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Blue Sky - les Nations pour Héritage Sàrl**, à Yverdon-les-Bains, rue des Moulins 121 A. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 13 août 2003. But: exploitation d'une entreprise active dans le conseil et la vente de voyages et de prestations touristiques. Capital social entièrement libéré: CHF 50'000. Apport en nature selon convention du 13 août 2003: véhicule automobile et matériel informatique pour CHF 30'000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital social. Associés: Brossy Luc, de Payerne, à Yverdon-les-Bains, avec une part de CHF 45'000, gérant avec signature individuelle, et Brossy Daniel, de Payerne, à Lausanne, avec une part de CHF 5'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.

Journal no 7835 du 20.08.2003  
(01144154 / CH-550.1.035.716-5)

**Claros, Patricia Feltrin**, à Morges, Grand-Rue 96. Titulaire: Feltrin Patricia, de La Côte-aux-Fées, à Fey. Objet: exploitation d'une boutique de prêts-à-porter et chaussures pour hommes et femmes.

Journal no 7836 du 20.08.2003  
(01144156 / CH-550.1.035.717-0)

**Florin Gashi**, à Vallorbe, rue de Lausanne 39. Titulaire: Gashi Florin, de Serbie et Monténégro, à Vallorbe. Objet: entreprise de mise en place de ferrailage.

Journal no 7837 du 20.08.2003  
(01144474 / CH-550.1.035.718-1)

**Gallaher Switzerland SA (Gallaher Switzerland AG) (Gallaher Switzerland Ltd)**, à Nyon, route de Divonne 50. Nouvelle société anonyme. Statuts: 29 juillet 2003. But: acquisition, détention, administration et aliénéation de participations; services administratifs et autres liés à l'approvisionnement aux sociétés et représentants du groupe Gallaher dans le monde entier. Capital-actions: CHF 10'000'000, libéré à concurrence de CHF 3'250'000, divisé en 100'000 actions nominatives de CHF 100. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Hainsworth Stewart, du Royaume-Uni, à Moscou (Russie), président, Kevin Thomas, du Royaume-Uni, à Sevenoaks (Kent, Royaume-Uni), Moxon Jonathan, du Royaume-Uni, à Cobham (Surrey, Royaume-Uni), tous trois avec signature individuelle, Clerc Jean-Michel, de Nendaz, à Lausanne, Gauthier Jean-Philippe, de La Chaux-de-Fonds, à Bernex, Schlaeppli Jean-Luc, de Lenk, à Cheyres, et Sernet Francis, de Dombresson, à Fémin-Vilars-Saules, ces quatre derniers avec signature collective à deux. Procuration individuelle est conférée à Giudice Linda, des USA, à Moscou (Russie), et Wale Jonathan, du Royaume-Uni, à Moscou (Russie). Réviseur: Price-waterhouseCoopers SA, à Pully.

Journal no 7838 du 20.08.2003  
(01144476 / CH-550.1.035.719-6)

**HCS, H. Wetzel Consulting Service**, à Duillier, rue de la Rigolette 14. Titulaire: Wetzel Hartmut, d'Allemagne, à Duillier. Objet: conseils en matière d'utilisation de produits pharmaceutiques.

Journal no 7839 du 20.08.2003  
(01144478 / CH-550.1.035.720-8)

**La Rouvenaz SA**, à Montreux, rue du Marché 1. Nouvelle société anonyme. Statuts des 20 décembre 2002 et 5 août 2003. But: exploitation d'hôtel et restaurant. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Apport selon contrat du 31 août 2002 et bilan au 31 août 2002: actifs (CHF 91'009.79) et passifs (CHF 740'195.54) de la raison individuelle Mme M. Vialmin-Grandjean, à Montreux, soit un actif net de CHF 169'814.25; en contrepartie, il est remis 100 actions nominatives de CHF 1'000, le solde de CHF 69'814.25 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Vialmin Ezio, de Buttes, à Montreux, président, Vialmin Aurélio, d'Italie, à Montreux, vice-président, et Vialmin Monique, de Buttes, à Montreux, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Réviseur: Fiduciaire Maurice Borloz, à Blonay.

Journal no 7840 du 20.08.2003  
(01144480 / CH-550.1.035.721-3)

**Layline Graphics, Yvan Savary**, à Chésèserex, route de Crassier 6. Titulaire: Savary Yvan, de Riaz, à La Rippe. Objet: création de concepts et conseils dans le domaine de la publicité et de la communication.

Journal no 7841 du 20.08.2003  
(01144158 / CH-550.1.035.722-9)

**Lo Presti Parquets**, à Vevey, quai de l'Arabie 6. Titulaire: Lo Presti Giuseppe, d'Italie, à Vevey. Objet: commerce, pose et entretien de revêtements de sols.

Journal no 7842 du 20.08.2003  
(01144160 / CH-550.1.035.723-7)

**NISI FITIMI LTD**, à Londres, succursale de Vevey, à Vevey, avenue Général-Guisan 50. Succursale de NISI FITIMI LTD, à Londres (Royaume-Uni), limited company inscrite au Re-

giste des sociétés pour l'Angleterre et le Pays de Galles, à Cardiff (GB), le 14 mai 2003. But: exploitation d'un commerce de véhicules automobiles; activités dans le domaine du bâtiment. Capital autorisé: GBP 100'000, divisé en 100'000 actions de GBP 1. Capital émis et libéré: GBP 10'000, divisé en 10'000 actions au porteur de GBP1. Administration: Kastrati Fidajia, de Serbie et Monténégro, à Vevey. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administratrice.  
Journal no 7843 du 20.08.2003  
(01144162 / CH-550.1.035.724-5)

■ **OGISA Fiduciaire S.A., succursale de Chexbres**, à Chexbres, rue du Bourg 8. Succursale d'OGISA Fiduciaire S.A., à Châtell-Saint-Denis, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Fribourg; inscription primitive: 21 juillet 2003, dernière publication: FOSC du 25.7.2003, p. 5. But: activités d'une fiducie. La succursale est engagée par la signature individuelle de Schwab Jean-Marc, de Lausanne, à Chexbres, administrateur et président.  
Journal no 7844 du 20.08.2003  
(01144164 / CH-550.1.035.725-0)

■ **SF Sciences et formation Sarl**, à Gryon, chalet Les Verzasses. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 14 août 2003. But: création, gestion et animation de cours de formation, notamment dans le domaine scientifique et artistique; création de documents y relatifs. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Mercier Cécilia, avec une part de CHF 4'000, gérante avec signature individuelle, Mercier Olivia, avec une part de CHF 4'000, et Mercier Olivier, avec une part de CHF 12'000, tous de Coppet, à Montreux. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 7845 du 20.08.2003  
(01144482 / CH-550.1.035.726-1)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **ASAPXPRT.COM.SA, succursale de Crans-près-Céligny**, à Crans-près-Céligny, prestations de service en matière informatique et commerciale (FOSC du 03.03.2003, p. 16). Siège principal: Genève. Statuts modifiés au siège principal le 28 juillet 2003; aucune modification ne concerne la succursale.  
Journal no 7846 du 20.08.2003  
(01144484 / CH-550.1.022.455-4)

■ **Banque Migros, succursale de Vevey** (FOSC du 04.09.2002, p. 14). Société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Hort Erich est radiée. Nedwed Harlad, membre de la direction inscrit, est nommé président de la direction générale et continue à signer collectivement à deux.  
Journal no 7847 du 20.08.2003  
(01144486 / CH-550.0.067.518-2)

■ **Baumann Hüppe AG, succursale de Lausanne** (FOSC du 09.07.2002, p. 16). Siège principal: Wädenswil. La signature de Höreth Dieter est radiée et la procuration de Burkhard Rudolf, Mumenthaler Felix et Rüegg Matthias éteinte.  
Journal no 7848 du 20.08.2003  
(01144488 / CH-550.0.069.552-6)

■ **Carrière de Sous-Vent S.A.**, à Bex, exploiter toute carrière ou gravière (FOSC du 15.10.2002, p. 14). Guillerey Jean-Marc n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Echenard Pierre est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Barras Pierre-Alain, de Romainmôtier-Envy, à Lausanne.  
Journal no 7849 du 20.08.2003  
(01144166 / CH-550.0.168.540-0)

■ **CATHARANTHUS SA**, à Belmont-sur-Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 30.04.2003, p. 13). Zumbach Thierry n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Schumacher Muelle signe désormais individuellement.  
Journal no 7850 du 20.08.2003  
(01144168 / CH-550.1.034.131-8)

■ **Crit Intérim SA**, à Lausanne, placement de personnel fixe et temporaire; conseils en personnel, etc. (FOSC du 14.07.2003, p. 16). La signature de Marolle Thierry et Beuverd Christian est radiée.  
Journal no 7851 du 20.08.2003  
(01144170 / CH-550.0.089.654-6)

■ **Crit Intérim SA, succursale de Lausanne**, à Lausanne, placement de personnel fixe et temporaire; conseils en personnel, etc. (FOSC du 13.02.2003, p. 14). Siège principal: Lausanne. La signature de Beuverd Christian et Marolle Thierry est radiée.  
Journal no 7852 du 20.08.2003  
(01144172 / CH-550.1.026.351-0)

■ **DANA EUROPE SA**, à Préverenges, services dans le domaine des composants et autres produits de l'industrie automobile (FOSC du 22.07.2003, p. 14). Signature collective à deux est conférée à von Kuensberg Cornelia, d'Allemagne, à Chavannes-près-Rens, directrice.  
Journal no 7853 du 20.08.2003  
(01144174 / CH-550.0.066.996-9)

■ **Echafaudages Rubin S. à r.l.**, à Veytaux (FOSC du 13.02.2001, p. 1093). Fiduciaire Pierre-Marcel Stucki n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Charles Meichtry, à Montreux.  
Journal no 7854 du 20.08.2003  
(01144490 / CH-550.0.099.692-0)

■ **ECOM Agroindustrial Corp. Limited**, à Pully, société anonyme, opérations commerciales, notamment dans le domaine du café, du coton et des fibres végétales (FOSC du 19.12.2000, p. 8655). Koster Torsten n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Ayres de Abreu Olten, de Turgi, à Genève.  
Journal no 7855 du 20.08.2003  
(01144492 / CH-550.0.062.944-0)

■ **eCreaSol Network Creative Solutions Sarl**, à Lausanne, prestations de service dans le domaine informatique avec installations de réseaux (FOSC du 06.02.2003, p. 14). Statuts modifiés le 30 juillet 2003. Nouveau but: prestations de service dans le domaine informatique avec installations de réseaux, ainsi que conseils aux petites et moyennes entreprises en matière de sécurité informatique; contrôle assisté par ordinateur de l'arrosage de plantes, de l'éclairage et de la ventilation de serres. Juzzan Jean-Michel et Klopfenstein Denis, qui ne sont plus associés-gérants et dont la signature est radiée, cèdent chacun leur part de CHF 7'000 à Juzan Aude, de Saxon, à Epalinges, et Klopfenstein François, d'Adelboden, à Delémont, chacun devenant associé avec une part de CHF 7'000 et gérants avec signature collective à deux.  
Journal no 7856 du 20.08.2003  
(01144494 / CH-550.1.033.025-4)

■ **Enbriro enseignement biblique romand**, à Lausanne (FOSC du 20.12.2000, p. 8697). Nouveau nom: **ENBRIRO Enseignement biblique et interreligieux romand**. Statuts modifiés le 15 mai 2002. La signature de Lampo Marc est radiée.  
Journal no 7857 du 20.08.2003  
(01144496 / CH-550.0.167.198-7)

■ **EXPLIM SA**, à Montreux, commerce, exploitation et gestion de restaurants et cabarets; opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières (FOSC du 05.08.2003, p. 13). Signature collective à deux est conférée à Iapov Gueorgui, de Bulgarie, à Montreux, directeur.  
Journal no 7858 du 20.08.2003  
(01144176 / CH-660.0.974.991-2)

■ **F. Schneeberger, Succ. de Marcel Chauvy**, à Morges, commerce de fournitures automobiles; services et atelier de réparation de freins et embrayages (FOSC du 26.09.2001, p. 7481). Nouvelle raison de commerce: **FOURNITURES AUTOS-MOTOS DU LEMAN, F. Schneeberger**.  
Journal no 7859 du 20.08.2003  
(01144178 / CH-550.1.026.651-8)

■ **Fondation de la Grant Part**, à Chardonne, exploitation d'une maison de retraite (FOSC du 19.02.1996, p. 972). Chenuz Pierre, Buchs Cécile, Gavin Robert, Monnard Nestor et Pillon Jacques ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Horisberger Marc, de La Tour-de-Peilz, à Chardonne, vice-président, Lapeyre Michel, de France, à Vevey, Millius Christophe, de Bâlschieder, à Saint-Légier-La Chésaz, et Murisier Claude, de Puidoux, à Jongny.  
Journal no 7860 du 20.08.2003  
(01144180 / CH-550.0.168.207-9)

■ **Fondation veveysanne pour l'aide à la formation et au perfectionnement professionnel des adultes et aux chômeurs**, à Vevey (FOSC du 18.02.2003, p. 15). Dormond Pierre n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée.  
Journal no 7861 du 20.08.2003  
(01144182 / CH-550.0.168.314-2)

■ **Georges Constantin SA, succursale de Nyon**, à Nyon, entreprise de ferblanterie et installation sanitaire (FOSC du 05.02.2002, p. 16). La procuration de Prudente Marc est éteinte.  
Journal no 7862 du 20.08.2003  
(01144498 / CH-550.0.108.320-6)

■ **Gossweiler Radio-Tv-Service**, à Bremblens (FOSC du 13.03.2000, p. 1696). Siège transféré à Monnaz, rue du Village 28.  
Journal no 7864 du 20.08.2003  
(01144502 / CH-550.0.171.663-8)

■ **GSI Groupe Seitz Immobilier S.à r.l.**, à Chavannes-de-Bogis, opérations immobilières (FOSC du 23.04.1999, p. 2654). L'adresse chemin des Chalets 5 est radiée. La société est d'office déclarée dissoute, en application de l'art. 88a ORC. La raison sociale devient: **GSI Groupe Seitz Immobilier S.à r.l. en liquidation**. Les associés-gérants Seitz Jean-Pierre et Kergreis Moineau Martine sont désignés en qualité de liquidateurs et continuent à signer individuellement.  
Journal no 7865 du 20.08.2003  
(01144504 / CH-550.0.131.640-9)

■ **Gétaz Romang Services SA**, à Vevey, services, notamment comptables, financiers, administratifs, logistiques et informatiques aux sociétés relevant du groupe Gétaz Romang SA (FOSC du 04.10.2002, p. 16). Signature collective à deux est conférée à Steiner Hans Heinrich, de Nefthenbach, à Féchy, directeur général, Baatard Jean-Jacques, de Démonet, à Saint-Légier-La Chésaz, Bieri Jean-Yves, de Langnau im Emmental, au Mont-sur-Lausanne, Blanc Jean-François, de et à Belmont-sur-Lausanne, Blasco Christian, de France, à Lussey-Villars, Duriaux Jean-Claude, du Bry, à Lussey-Villars, Gétaz Olivier, de Château-d'Oex, à Aubonne, Maillard Jean-Pierre, de Semsales, à Corseaux, Martin Dominique, d'Etagnières, à Blonay, Miauton Jean-Jacques, d'Oleyres, à Epalinges, Plattner Daniel, de Genève, à Saint-Légier-La Chésaz, Sausser Alain, de La Chaux-de-Fonds, à Montreux, Tona Marco, de Vernate, à Penthaz, et Vaudroz Roland, de Leysin, à La Tour-de-Peilz, tous directeurs. Procuration collective à deux est conférée à Althaus Jean-Christian, d'Unterläng-

negg, à Ollon, Anex Olivier, d'Ollon, à La Tour-de-Peilz, Casal Robert, du Lieu, à Vionnaz, Greppin Pierre, de Develier, à Vevey, Pitin Nicolas, de Seigneux, à La Tour-de-Peilz, Mégroz Bernard, de Peney-le-Jorat, à Vevey, Meyer Gérard, de Pleujouse, à Montreux, Monnier Marcel, d'Arnex-sur-Orbe, à Aigle, Portmann Alexandre, de Salgesch, à Lausanne, et Rysler Yvan, de Heimiswil, à Savagnier.  
Journal no 7863 du 20.08.2003  
(01144500 / CH-550.1.031.315-0)

■ **La Pierrette S.A.**, à Le Chenit, fabrication et vente de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC du 16.08.2002, p. 12). PricewaterhouseCoopers S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Bienna.  
Journal no 7866 du 20.08.2003  
(01144184 / CH-550.0.077.532-8)

■ **Lavanchy électronique**, à Prilly (FOSC du 23.06.1995, p. 3521). Nouvel objet: étude, fabrication et commerce d'appareils électroniques et électriques; maintenance d'appareils et d'installations; commerce de tout produit ou substance à usage technique.  
Journal no 7867 du 20.08.2003  
(01144186 / CH-550.0.053.341-9)

■ **Max Studer Interim S.A.**, à Yverdon-les-Bains, exploitation d'une agence de placement de personnel (FOSC du 05.03.2003, p. 13). L'adresse 'Le Sentier, Grand Rue 24' est radiée.  
Journal no 7868 du 20.08.2003  
(01144188 / CH-550.0.066.262-4)

■ **Métiforme S.A.**, à Pampigny, entreprise de constructions métalliques en tout genre (FOSC du 07.04.1998, p. 2387). Longo Raimondo n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Leuba Pierre-André, de Buttet, à Morges.  
Journal no 7869 du 20.08.2003  
(01144190 / CH-550.0.172.612-8)

■ **Nicolas Tardin Architectes S.A.**, à Renens (VD) (FOSC du 27.04.1998, p. 2821). Philippe Chopard, expert-comptable n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Saga société anonyme de gestion et d'administration, à Lausanne.  
Journal no 7871 du 20.08.2003  
(01144508 / CH-550.0.087.248-7)

■ **Néon + lumière Staub S.A.**, à Lausanne (FOSC du 20.02.2002, p. 12). La procuration de Perrenoud Hervé est éteinte.  
Journal no 7870 du 20.08.2003  
(01144506 / CH-550.0.090.619-5)

■ **Pettmann et Ruchart Art funéraire SA**, à Nyon (FOSC du 19.05.2000, p. 3403). Ruchart Jean-Pierre et Pettmann René ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Germain François, de Lausanne, à Commugny.  
Journal no 7872 du 20.08.2003  
(01144510 / CH-550.0.177.712-5)

■ **Radio Sonora Pellegrino S.A.**, à Lausanne, commerce de matériels de divertissement (FOSC du 28.12.1993, p. 6884). Fiduciaire M. Brocard S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Roger Méry S.A., à Morges.  
Journal no 7873 du 20.08.2003  
(01144512 / CH-550.0.079.617-6)

■ **RM agency Mitic Rajko**, à Gimel, agence de détectives privés, notamment recherches, renseignements, enquêtes et sécurités (FOSC du 12.09.2002, p. 12). Siège transféré à Echallens, chemin de la Villaire 2. Le titulaire Mitic Rajko est désormais à Echallens.  
Journal no 7874 du 20.08.2003  
(01144192 / CH-550.1.030.963-5)

■ **Rodin Stratégies S.A.**, à Ollon, aides et conseils en organisation et direction des affaires (FOSC du 27.03.2001, p. 2261). Le président Adler Antoine reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Intermandat S.A., Société Fiduciaire n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Turrian SA, à Ollon.  
Journal no 7875 du 20.08.2003  
(01144194 / CH-550.0.099.372-0)

■ **Sigma Consulting S.A.**, à Préverenges, développement de programmes informatiques (FOSC du 02.10.1997, p. 7226). Fidorex Lausanne S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIDOFFICE SA, à Morges.  
Journal no 7876 du 20.08.2003  
(01144196 / CH-550.0.139.762-6)

■ **Société de laiterie et d'agriculture de Saubraz**, à Saubraz, société coopérative (FOSC du 03.06.1996, p. 3225). Wahlen Gilbert n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Pfeuti Fritz, inscrit sans signature, désormais à Monthod, est nommé président avec signature collective à deux.  
Journal no 7877 du 20.08.2003  
(01144198 / CH-550.0.172.499-0)

■ **Société des Auto-Transports de la Vallée de l'Orbe, A.V.O.**, à Ballaigues, société anonyme (FOSC du 22.05.2003, p. 15). Signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Dumarthey Pierre, d'Esserites-sur-Rolle, à Féchy.  
Journal no 7878 du 20.08.2003  
(01144200 / CH-550.0.078.033-4)

■ **Société du Port S.A.**, à Lausanne, opération de placement et de financement (FOSC du 13.12.1995, p. 6783). Segard Alain, Horacek François et Wilhelm Georges ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Martin Thierry, de Lausanne, à Perroy.  
Journal no 7879 du 20.08.2003  
(01144514 / CH-550.0.088.615-6)

■ **Société Montreux-Palace S.A.**, à Montreux (FOSC du 29.07.2003, p. 12). Helfer Richard Charles, Bratschi Peter et Corti Mario-A. ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administratrice Chua Jennie Kheng Yeng est nommée présidente et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Peters Ingo, d'Allemagne, à Hambourg (Allemagne).  
Journal no 7880 du 20.08.2003  
(01144516 / CH-550.1.016.734-9)

■ **TV St-Laurent S.A.**, à Lausanne, commerce d'appareils ménagers et de divertissement (FOSC du 18.05.1993, p. 2534). Fiduciaire M. Brocard S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaire Roger Méry S.A., à Morges.  
Journal no 7881 du 20.08.2003  
(01144518 / CH-550.0.088.212-7)

■ **Upsilon Conseil, Yves Maire, succursale de Gland**, à Gland, agent commercial (FOSC du 18.07.2002, p. 17). Le siège principal a été transféré de Carouge (GE) à Genève.  
Journal no 7882 du 20.08.2003  
(01144520 / CH-550.0.143.740-3)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Chic models agency José Barro**, à Lausanne, école et agence de mannequins (FOSC du 22.03.2002, p. 15). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 7883 du 20.08.2003  
(01144202 / CH-550.0.057.417-1)

■ **Home Service, Frommherz**, à Vevey, décorateur d'intérieur (FOSC du 05.03.1980, p. 741). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 7884 du 20.08.2003  
(01144204 / CH-550.0.045.846-5)

■ **Jean-Paul Roess**, à Ormont-Dessus, boulangerie (FOSC du 06.11.1986, p. 4251). La raison est radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 7885 du 20.08.2003  
(01144206 / CH-550.0.048.258-2)

■ **JM Peytrignet Consulting**, à L'onay, en faillite (FOSC du 28.04.2003, p. 19). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 23 juin 2003. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC.  
Journal no 7886 du 20.08.2003  
(01144208 / CH-550.1.017.921-3)

■ **L'Atelier Compta, Chantal Chevalier & Marlyse Tschanz**, à Gressy, société en nom collectif (FOSC du 17.10.2001, p. 8108). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 7887 du 20.08.2003  
(01144522 / CH-550.1.026.990-7)

■ **Stéphane Waser, Actuaire-Conseils ASA**, à Eysins (FOSC du 14.06.2002, p. 18). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 7888 du 20.08.2003  
(01144524 / CH-550.1.030.010-2)

VS

Oberwallis (VS)

Neueintragen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Architektur, Planung & Immobilien, Gemmet Egon**, in Naters, Dammweg 15, 3904 Naters, neue Einzelzins. Zweck: Architektur, Planung und Immobilien. Eingetragene Personen: Gemmet, Egon, von Ried-Brig, und Termen, in Naters, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 752 vom 20.08.2003  
(01144526 / CH-600.1.011.740-6)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Leuca fortis AG**, in Leuk, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11.11.1980, S. 3694). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebläst. Ausschliessliche Personen und erschlossene Unternehmen: Zumstein, Robert, von Leuk, in Leuk, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 753 vom 20.08.2003  
(01144528 / CH-600.3.000.432-7)

■ **Max Williner AG, Schreiner und Zimmerei, Grächen**, in Grächen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 16). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: vikuna treuhand ag, in Brig-Glis, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 754 vom 20.08.2003  
 (01144210 / CH-600.3.000.889-3)

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 154 vom 14.08.2003, S. 14, publizierten TB-Eintrags Nr. 722 vom 08.08.2003. **Sphere EDV Lösungen GmbH**, in Zermatt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 14.08.2003, S. 14, Publ. 1129648). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huijser, Jasper, holländischer Staatsangehöriger, in Zermatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-- [nicht: Huijser, Jasper].  
 Tagebuch Nr. 755 vom 20.08.2003  
 (01144212 / CH-600.4.011.737-5)

■ **Sphinx AG Jungfraujoch**, in Fieschertal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 10.06.2002, S. 15). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Inaebnit, Franziska, von Bolligen und Grindelwald, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 756 vom 20.08.2003  
 (01144214 / CH-600.3.000.710-1)

■ **Vesi AG**, in Brig-Glis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06.05.1998, S. 3073). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 156 vom 18.08.2003, S. 8) im Handelsregister des Kantons Wallis von Amtes wegen gelöscht.  
 Tagebuch Nr. 757 vom 20.08.2003  
 (01144216 / CH-600.3.000.810-8)

#### Bas-Vallais (VS)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **David Coquoz**, à Martigny, Les Pommiers, 1920 Martigny, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'une ébénisterie. Personne inscrite: Coquoz, David, de Salvan, à Martigny, titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 877 du 20.08.2003  
 (01144530 / CH-621.1.006.907-1)

■ **Fondation Ami Giroud**, à Bagnes, c/o Ann Charlotte Giroud-Tidstrand, Les Bluets, 1936 Verbière (Bagnes), nouvelle fondation. Date des actes constitutifs: 29.07.2003. But: apporter par l'octroi d'une bourse un soutien permettant à un(e) jeune habitant(e) de Bagnes d'entreprendre, continuer ou achever une formation dans le domaine scolaire, sportif ou culturel; la fondation peut exercer toute activité en relation avec son but. Organisation: Conseil de fondation de 3 à 7 membres et organe de contrôle. Personnes inscrites: Giroud née Tidstrand, Ann Charlotte, de Martigny, à Verbière (Bagnes), présidente, avec signature collective à deux; Von Allmen, Elfie, de Lauterbrunnen, à Verbière (Bagnes), vice-présidente, avec signature collective à deux; Felley, Louis-Ernest, de Bagnes, à Bagnes, membre, avec signature collective à deux; Roux, Claude, de Bagnes, à Verbière (Bagnes), membre, avec signature collective à deux; Morend, Bertrand, de Bagnes, à Verbière (Bagnes), organe de contrôle.  
 Journal no 878 du 20.08.2003  
 (01144532 / CH-621.1.006.697-6)

■ **Helvetec Informatique, Thierry Mottiez**, à Saint-Maurice, Route des Emonets 1, Epinassy, 1890 St-Maurice, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: commerce de matériel dans le domaine informatique, de l'électronique et du multimédia, développement de logiciels, développement de programmes et autres produits informatiques, étude et réalisation de petits, moyens et grands réseaux LAN, WAN, wifi, etc..., services informatiques, maintenance et support informatique, création et réalisation de sites Internet, graphisme, illustration, WEB design, création de bornes interactives multimédia, mise sur pied de cours, formation et conseils en matière informatique, vente d'ouvrages. Personne inscrite: Mottiez, Thierry, de Massongex, à Saint-Maurice, titulaire, avec signature individuelle.  
 Journal no 879 du 20.08.2003  
 (01144534 / CH-621.1.006.908-6)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Flash Records, Muriel De Matteis**, à Monthey, exploitation d'un magasin de disques compacts, raison individuelle (FOSC du 01.07.1997, p. 4577). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.  
 Journal no 880 du 20.08.2003  
 (01144536 / CH-621.1.002.619-5)

■ **Jean-Marie Desboeufs**, à Monthey, bureau-conseil en téléphonie mobile, etc., raison individuelle (FOSC du 31 du 17.02.2003, p. 15, publ. 865768). Radiation d'office par le préposé en application de l'art. 68 al. 1 ORC.  
 Journal no 881 du 20.08.2003  
 (01144378 / CH-621.1.006.827-9)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Ajaton Ing. GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: c/o Philipp Schneider, Rosenbergweg 10A, 6300 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 19.08.2003. Zweck: Schulung, Beratung, Planung und Ausführung von Ingenieur-Dienstleistungen sowie Entwicklung von Software; kann sich an andern Gesellschaftern beteiligen oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Philipp, Heimat: Balterswil, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Schneider, Marja-Leena, Heimat: Balterswil, in Zug, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.  
 Tagebuch Nr. 776 vom 20.08.2003  
 (01143800 / CH-170.4.004.422-5)

■ **Alter Immobilien AG**, Sitz: Zug, Domizil: Neugasse 7, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 13.08.2003. Zweck: Vermittlung, Verwaltung, Kauf und Verkauf sowie Halten von Immobilien; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 50'000, 100 Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Holles, Efraim Vigdor, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Einzelunterschrift; Halpern, Jakob, Heimat: Zürich, in London (UK), Mitglied der Geschäftsleitung mit Einzelunterschrift; Otiger Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 775 vom 20.08.2003  
 (01143954 / CH-170.3.026.510-7)

■ **BlueCow AG**, Sitz: Baar, Domizil: c/o Rensch Treuhand & Co, Dorfstrasse 38, 6340 Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 14.08.2003. Zweck: Beratung, insbesondere in wissenschaftlichen Bereichen, Auswertung von Lizenzen sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmungen aller Art beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, vermieten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oesch-Schumacher, Theres, Heimat: Balgach, in Sulli, Präsidentin mit Einzelunterschrift, Delegierte mit Einzelunterschrift; Oesch, Bruno, Heimat: Balgach, in Sulli, Mitglied mit Einzelunterschrift; PRV Provides Treuhandgesellschaft, in Baar, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 774 vom 20.08.2003  
 (01143944 / CH-170.3.026.509-8)

■ **Bones GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Alpenstrasse 2, 6300 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 18.08.2003. Zweck: Freie Unternehmensberatung sowie Entwicklung, Fertigung und Vermarktung von elektronischen Geräten; kann sich in jeder Form an andern Unternehmungen beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Knecht, Stephan, Heimat: Döttingen, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 16'000; Knecht, Rolf, Heimat: Döttingen, in Thalwil, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 4'000.  
 Tagebuch Nr. 774 vom 20.08.2003  
 (01143940 / CH-170.4.004.424-3)

■ **DES Diving Equipment Service GmbH**, Sitz: Cham, Domizil: Löberweg 5, 6330 Cham, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 14.08.2003. Zweck: Wartung, Reparatur und Service von sowie Handel mit Tauchmaterial; kann Tauchausbildungen anbieten, Grundstücke erwerben, Finanzgeschäfte jeglicher Art tätigen, Handel mit Teilen aller Art betreiben sowie Patente, Lizenzen und andere Schutzrechte erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hoffmann, Marc, Heimat: Einzelholzmat, in Cham, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 19'000; Hoffmann, Friedhelm, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Immensee, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000.  
 Tagebuch Nr. 774 vom 20.08.2003  
 (01143948 / CH-170.4.004.425-9)

■ **iSe-Hospitality AG (iSe-Hospitality Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: c/o lic.iur. Peter Georg Studer, Bahnhofstrasse 27, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 19.08.2003. Zweck: Betreiben von weltweitem Sportmarketing, Erwerb, Vermarktung und Vertrieb von Sponsoring-, Fernseh- und anderen Rechten sowie Erbringung von Dienstleistungen für Sportverbände sowie Sport- und Unterhaltungsveranstaltungen; kann Tochtergesellschaften errichten und jede Art von Unternehmen erwerben, halten, veräussern oder finanzieren sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 1'000 Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Taylor, George Allen, Heimat: Niederlande, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Höhn, Dr. Jakob, Heimat: Hirzel, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 7762 vom 20.08.2003  
 (01143960 / CH-170.3.026.511-5)

■ **IZU DILOG GmbH**, Sitz: Zug, Domizil: Metallstrasse 9b, 6300 Zug, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 13.08.2003. Zweck: Produktion, Distribution und Logistik von Waren aller Art, insbesondere im Textil- und Modebereich; kann Tochtergesellschaften errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan:

SHAB. Eingetragene Personen: Müller-Cueni, Beatrice, Heimat: Liestal, Zihlschlacht-Sitterdorf, in Füllinsdorf, Gesellschafterin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Müller, Yanik Gustav, Heimat: Liestal, Zihlschlacht-Sitterdorf, in Füllinsdorf, Gesellschafter mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Müller-Cueni, Gustav, Heimat: Liestal, Zihlschlacht-Sitterdorf, in Füllinsdorf, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 7734 vom 20.08.2003  
 (01143774 / CH-170.4.004.422-2)

■ **Pillayar's GmbH**, Sitz: Risch, Domizil: Luzernerstrasse 10, 6343 Rotkreuz, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 18.08.2003. Zweck: Dienstleistungen im Bereich Restauration, Party Service, Take Away sowie Hauslieferdienst; kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 21'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bertsch, Emil, Heimat: Meggen, Walenstadt, in Rotkreuz, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 7'000; Thangarajah, Thuraiarajah, Heimat: Sri Lanka, in Rotkreuz, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 7'000; Kanthar, Sivananthan, Heimat: Sri Lanka, in Zug, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien, Stammanteil: CHF 7'000.  
 Tagebuch Nr. 7742 vom 20.08.2003  
 (01143782 / CH-170.4.004.423-8)

■ **Realiter Grundstück AG (Realiter Grundstück SA) (Realiter Grundstück Ltd)**, Sitz: Zug, Domizil: Gartenstrasse 4, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 18.08.2003. Zweck: Kauf, Verwaltung und Handel mit Liegenschaften; kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: beabsichtigte Sachübernahme: Brasilianische Liegenschaftsgesellschaft zum Maximalpreis von CHF 10'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mumenthaler, Beat, Heimat: Langenthal, in Genève, Mitglied mit Einzelunterschrift; Palmer Consultants AG, in Baar, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 7741 vom 20.08.2003  
 (01143780 / CH-170.3.026.507-4)

■ **REF Real Estate & Facility GmbH**, Sitz: Walchwil, Domizil: Oberseck 1, 6318 Walchwil, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 19.08.2003. Zweck: Forschung, Entwicklung, Herstellung und Absatzförderung von sowie Handel mit Produkten und Dienstleistungen im Bereich Portfoliomanagement sowie kaufmännisches, infrastrukturelles und technisches Facility-Management; kann mit Waren aller Art handeln, Import und Export betreiben, Tochtergesellschaften errichten, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern, vermieten und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ritter, Herbert, Heimat: Nefenbach, in Walchwil, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 18'000; Ritter, Johann, Heimat: Nefenbach, in Schwarzenbach, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 1'000; Fröhlich-Tomuta, Octavia Maria, Heimat: Rumänien, in Zürich, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 1'000.  
 Tagebuch Nr. 7766 vom 20.08.2003  
 (01143804 / CH-170.4.004.428-0)

■ **Rumou GmbH**, Sitz: Baar, Domizil: Dorfstrasse 7, 6319 Alenwinden, GmbH (Neueintragung). Statutendatum 13.08.2003. Zweck: Betrieb eines Restaurants mit allen dazugehörigen Tätigkeiten im Gastro- und Paarsrestaurantbereich; kann alle Arten von Geschäften und Handel betreiben, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ledermann Bourzli, Ruth, Heimat: Schwarzhäusern, in Metmenstetten, Gesellschafterin, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000; Bourzli, Moussa, Heimat: Schwarzhäusern, in Metmenstetten, Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Stammanteil: CHF 10'000.  
 Tagebuch Nr. 7754 vom 20.08.2003  
 (01143952 / CH-170.4.004.426-7)

■ **Stadt Taxi - Yakupoglu**, Sitz: Zug, Domizil: Lauriedhofweg 4a, 6300 Zug, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Taxiunternehmens und Kurierfahrten. Eingetragene Personen: Yakupoglu, Nahas, Heimat: Türkei, in Steinhäusern, Inhaber mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 7753 vom 20.08.2003  
 (01143950 / CH-170.1.005.707-9)

■ **Trufield Holding AG**, Sitz: Zug, Domizil: Bahnhofstrasse 11, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum 18.08.2003. Zweck: Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, im besonderen auf dem Gebiete des Handels und der Dienstleistungen; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Tochtergesellschaften errichten, Immaterialgüterrechte und Lizenzen erwerben, verwalten und veräussern sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 50'000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: van den Heijkant, Hendricus Andreas, Heimat: Zug, in Steinhäusern, Mitglied mit Einzelunterschrift; PRV Provides Treuhandgesellschaft, in Baar, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 7743 vom 20.08.2003  
 (01143784 / CH-170.3.026.508-2)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Anton Bachmann AG**, Sitz: Risch, Jede Tätigkeit im Sektor Metallbau sowie auf dem Gebiete des Heizungs- und Sanitärwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 08.08.2003, S. 16, Id. 1121930). Zweigniederlassungen Gölösch: [Obergesteln].  
 Tagebuch Nr. 7750 vom 20.08.2003  
 (01143788 / CH-170.3.000.548-1)

■ **Aureus Management AG**, Sitz: Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 25.11.2002, S. 18, Id. 741946). Eingetragene Personen Geändert: Pfister, Dr. Bernd, Heimat: Männedorf, in Walchwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 7732 vom 20.08.2003  
 (01143770 / CH-020.3.021.159-0)

■ **Bartolo AG (Bartolo SA) (Bartolo Ltd)**, Sitz: [bisher: Zug], Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3655). Statutenänderung: 18.08.2003. Firma Neu: **PYROMEX AG**. Übersetzungen der Firma Neu: **(PYROMEX SA), (PYROMEX LTD)** Gölösch: **[Bartolo SA), (Bartolo Ltd)]**. Sitz Neu: Risch. Domizil Neu: Schönggrund 1, 6343 Rotkreuz. Zweck Neu: Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Anlagen für die Umwelttechnik; kann damit zusammenhängende Dienstleistungsgeschäfte und Finanzierungsgeschäfte tätigen, sich an andern Unternehmungen beteiligen, Patente, andere Schutzrechte und Lizenzen erwerben, auswerten und verwalten sowie Grundeigentum erwerben und verwalten. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Moos, Irene, Heimat: Hohenrain, in Rotkreuz, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Schwartz, Adrian Oliver, Heimat: Zürich, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gölösch: [Horta, lic. iur. et lic. oec. Felix M., Heimat: Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 7738 vom 20.08.2003  
 (01143936 / CH-170.3.012.844-8)

■ **Baxter Biotech Holding AG (Baxter Biotech Holding Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere an Gesellschaften der pharmazeutisch-chemischen Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 22.04.2003, S. 14, Id. 956980). Eingetragene Personen Geändert: Gasser, Jürg Thomas, Heimat: Hallau, in Männedorf, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gölösch: [Davy, Robert William, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Egham (GB), Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Meyer, Steven J., Heimat: Vereinigte Staaten, in Lincolnshire (US), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Van Steenberghe, Rudy, Heimat: Belgien, in Zaventem (BE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Destexhe, Pierre, Heimat: Belgien, in Jodoigne (BE), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
 Tagebuch Nr. 7751 vom 20.08.2003  
 (01143790 / CH-170.3.020.968-6)

■ **Berag Beratungen AG**, Sitz: Baar, Beratung im Marketingbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 19.08.2003, S. 12, Id. 1135808). Berichtigung: Domizil Geändert: Unterschwarzenbach, 6340 Baar [nicht: Riedstrasse 1, 6343 Rotkreuz].  
 Tagebuch Nr. 7737 vom 20.08.2003  
 (01143934 / CH-170.3.026.494-2)

■ **BJC Immobilien GmbH**, Sitz: Hünenberg, Kauf und Verkauf von Liegenschaften, GmbH (SHAB Nr. 83 vom 02.05.2003, S. 14, Id. 973782). Domizil Gölösch: [c/o Maria Keiser, Schürmattstrasse 2b, 6331 Hünenberg].  
 Tagebuch Nr. 7745 vom 20.08.2003  
 (01143942 / CH-170.4.003.324-1)

■ **Bucher Personal AG**, Sitz: Zug, Personal- und Unternehmensberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.2003, S. 16, Id. 1042544). Zweigniederlassungen Neu: Wetikon ZH.  
 Tagebuch Nr. 7761 vom 20.08.2003  
 (01143958 / CH-170.3.026.367-4)

■ **callabini ag**, Sitz: Zug, Gestaltung, Innenausbau und Einrichtung von Wohn- und Geschäftsräumen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 10.07.2003, S. 16, Id. 1075798). Firma Neu: **callabini ag in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Domizil. Eingetragene Personen Geändert: Orignoni, Gregor, Heimat: Riva San Vitale, in Bernomsürten, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 7768 vom 20.08.2003  
 (01143808 / CH-170.3.024.632-9)

■ **Conf-it GmbH**, Sitz: Unterägeri, Entwicklung und Verkauf von Software-Produkten, GmbH (SHAB Nr. 239 vom 10.12.2001, S. 9701). Firma Neu: **Conf-it GmbH in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRegV in Verbindung mit Art. 90 lit e HRegV. Eingetragene Personen Geändert: York, Christopher Rodney, Heimat: Vereinigtes Königreich, in unbekannt ( ), Geschäftsführer ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: in Unterägeri, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].  
 Tagebuch Nr. 7767 vom 20.08.2003  
 (01143806 / CH-170.4.002.921-6)

■ **Coral Holding AG**, Sitz: Zug, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 28.07.2003, S. 14, Id. 1103702). Statutenänderung: 19.08.2003. Firma Neu: **Coral-Reef Holding AG**.  
Tagebuch Nr. 7759 vom 20.08.2003  
(01143798 / CH-170.3.026.455-6)

■ **Cordal AG**, Sitz: Zug, Beratung und Betreuung von Handels-, Produktions- und Dienstleistungsgesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 12.10.2001, S. 7971). Domizil Neu: c/o OPES Treuhand AG, Steinhäuserstrasse 70, 6501 Zug.  
Tagebuch Nr. 7735 vom 20.08.2003  
(01143776 / CH-170.3.019.574-6)

■ **Counselnet**, Sitz: [bisher: Baar ], Übernahme und Durchführung von Beratungs-, Verwaltungs-, Prüfungs- und Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2002, S. 17, Id. 576868). Statutenänderung: 14.08.2003. Sitz Neu: Zug, Domizil Neu: Industriestrasse 24, 6300 Zug. Eingetragene Personen Gelösch: [Kunz, Ruth, Heimat: Hergiswil bei Willisau, in Stalden (Sarnen), Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien], [Gräzer, Petra, Heimat: Einsiedeln, in Neuheim, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagebuch Nr. 7752 vom 20.08.2003  
(01143792 / CH-170.3.020.414-6)

■ **Estorel AG**, Sitz: Risch, Betrieb von Drogeriemärkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 08.07.2003, S. 16, Id. 1070566). Eingetragene Personen Neu: PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 7729 vom 20.08.2003  
(01143926 / CH-170.3.017.189-9)

■ **Frick & Frick Consultants Ltd**, Sitz: Zug, Erbringen von rechtlichen Dienstleistungen wie Rechtsberatung und Rechtsvertretung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 30.05.2000, S. 3671). Eingetragene Personen Geändert: Frick, Hans, Heimat: Maschwanden, Zürich, in Uitikon Waldegg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Crans-sur-Sierre].  
Tagebuch Nr. 7763 vom 20.08.2003  
(01143962 / CH-170.3.019.787-3)

■ **Independent Global AG**, Sitz: Zug, Kapitalanlage in gut diversifizierten Aktien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2001, S. 1085). Bemerkungen Neu: Auflösung: infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der 'Independent Global Balanced Ltd', in Zug. Generalversammlung vom 14.08.2003. Aktiven und Passiven der Independent Global AG gehen auf die 'Independent Global Balanced Ltd' über.  
Tagebuch Nr. 7756 vom 20.08.2003  
(01143956 / CH-170.3.024.503-1)

■ **Independent Global Balanced Ltd**, Sitz: Zug, Kapitalanlage in gut diversifizierten Aktien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2002, S. 17, Id. 310542). Bemerkungen Neu: Fusion: Übernahme der Aktien von CHF 10'167'788.14 und der Passiven von CHF 10'226'226.87 der 'Independent Global AG', in Zug, gemäss Übernahmehilanz per 30.06.2003 und Fusionsvertrag vom 14.08.2003 nach Massgabe von Art. 748 OR. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt.  
Tagebuch Nr. 7757 vom 20.08.2003  
(01143794 / CH-170.3.021.306-7)

■ **Largov AG** Sitz: [bisher: Felben-Wellhausen ], Vermittlung von Versicherungs- und Finanzprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.2003, Seite 11). Statutenänderung: 25.07.2003. Firma Neu: **Largov AG in Liquidation**. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Fridolin Weber, Gubelstrasse 3, 6540 Baar. Zweck: Vermittlung von Versicherungs- und Finanzprodukten sowie Erstellen von Analysen und Kundenberatung im Bereich der Finanz- und Steuerplanung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Tochtergesellschaften errichten und Zweigniederlassungen gründen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000. Liberierung: CHF 51'000.00 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände Bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung von Vittorio Giustizieri, in Pflin, Büromöbel und EDV-Geräte gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 01.03.2002 zum Preis von CHF 16'000.00, wofür 32 zu 50 % liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben wurden. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 25.07.2003. Eingetragene Personen Bisher: Treuhand AG, in Gossau SG, Revisionsstelle. Geändert: Weber, Alex, Heimat: Hemberg, in Bichelsee, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 7740 vom 20.08.2003  
(01143778 / CH-440.3.015.215-7)

■ **Largov AG** Sitz: [bisher: Felben-Wellhausen ], Vermittlung von Versicherungs- und Finanzprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.2003, Seite 11). Statutenänderung: 25.07.2003. Firma Neu: **Largov AG in Liquidation**. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Fridolin Weber, Gubelstrasse 3, 6540 Baar. Zweck: Vermittlung von Versicherungs- und Finanzprodukten sowie Erstellen von Analysen und Kundenberatung im Bereich der Finanz- und Steuerplanung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Tochtergesellschaften errichten und Zweigniederlassungen gründen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000. Liberierung: CHF 51'000.00 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände Bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung von Vittorio Giustizieri, in Pflin, Büromöbel und EDV-Geräte gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 01.03.2002 zum Preis von CHF 16'000.00, wofür 32 zu 50 % liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben wurden. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 25.07.2003. Eingetragene Personen Bisher: Treuhand AG, in Gossau SG, Revisionsstelle. Geändert: Weber, Alex, Heimat: Hemberg, in Bichelsee, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 7740 vom 20.08.2003  
(01143778 / CH-440.3.015.215-7)

■ **Largov AG** Sitz: [bisher: Felben-Wellhausen ], Vermittlung von Versicherungs- und Finanzprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 04.08.2003, Seite 11). Statutenänderung: 25.07.2003. Firma Neu: **Largov AG in Liquidation**. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o Fridolin Weber, Gubelstrasse 3, 6540 Baar. Zweck: Vermittlung von Versicherungs- und Finanzprodukten sowie Erstellen von Analysen und Kundenberatung im Bereich der Finanz- und Steuerplanung; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Tochtergesellschaften errichten und Zweigniederlassungen gründen sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital Bisher: CHF 100'000. Liberierung: CHF 51'000.00 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände Bisher: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm bei der Gründung von Vittorio Giustizieri, in Pflin, Büromöbel und EDV-Geräte gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 01.03.2002 zum Preis von CHF 16'000.00, wofür 32 zu 50 % liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben wurden. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 25.07.2003. Eingetragene Personen Bisher: Treuhand AG, in Gossau SG, Revisionsstelle. Geändert: Weber, Alex, Heimat: Hemberg, in Bichelsee, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 7740 vom 20.08.2003  
(01143778 / CH-440.3.015.215-7)

■ **RedIT Holding AG (RedIT Holding SA) (RedIT Holding Ltd.)**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 17.07.2003, S. 17, Id. 1088130). Statutenänderung: 11.08.2003. Firma Neu: **RedIT AG**. Übersetzungen der Firma Gelösch: (RedIT Holding SA), (RedIT Holding Ltd.). Zweck Neu: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Informatik, insbesondere Herstellung von und Handel mit Software, Computern, Büromaschinen, Bürogeräten und irgendwelchen Organisationsmitteln sowie Erbringung entsprechender Service- und Reparaturdienstleistungen; kann andere Unternehmen erwerben, errichten oder sich daran beteiligen, Immaterialgüterrechte, d.h. Schutzrechte aller Art auswerten, verwerten und verwalten sowie Immobilien erwerben, verwalten, belasten und veräussern.  
Tagebuch Nr. 7765 vom 20.08.2003  
(01143802 / CH-100.3.009.479-2)

■ **Safag Verwaltungs AG**, Sitz: Baar, Erbringen von Dienstleistungen, insbesondere im Bereich der Verwaltung von Portfolios, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 19.08.2003, S. 13, Id. 1135152). Domizil Neu: c/o BB Treuhand AG, Mühlegasse 18, 6340 Baar.  
Tagebuch Nr. 7739 vom 20.08.2003  
(01143938 / CH-400.3.924.088-9)

■ **Shire Holdings AG**, Sitz: Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 04.07.2003, S. 19, Id. 1065886). Eingetragene Personen Neu: Clements, Patrick Norris, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Hampshire (UK), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Emmens, Mathew, Heimat: Vereinigte Staaten, in Durham (US), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 7733 vom 20.08.2003  
(01143772 / CH-170.3.023.455-5)

■ **Sika AG (Sika SA) (Sika Ltd.)**, Sitz: Baar, Beteiligung an Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 12.08.2003, S. 16, Id. 1126010). Statutenänderung: 19.08.2003. Aktienkapital Geändert: CHF 152'400'000. Liberierung: CHF 152'400'000, 2'333'874 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10, 2'151'021 Inhaberaktien zu CHF 60 [bisher: 3'505'044 vinkulierte Namenaktien (Stimmrechtsaktien) zu CHF 10, 1'955'826 Inhaberaktien zu CHF 60].  
Tagebuch Nr. 7758 vom 20.08.2003  
(01143796 / CH-170.3.000.608-8)

■ **SwissConnex**, Sitz: Baar, Erwerb, Halten, Verwalten und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen und Rechten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2000, S. 1003). Firma Neu: **SwissConnex in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 05.08.2003. Eingetragene Personen Neu: Wyssmüller, Kurt, Heimat: Oberwil im Simmental, in Neuheim, Liquidator mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Counselnet, in Baar, Revisionsstelle]; [Nägeli, Hans-Peter, Heimat: Affoltern am Albis, Horgen, in Affoltern am Albis, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Frey, Beat, Heimat: Eschenbach LU, in Uitikon, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 7764 vom 20.08.2003  
(01143964 / CH-170.3.022.908-9)

■ **Süd-tour GmbH**, Sitz: Steinhäuser, Führung eines Reisebüros, GmbH (SHAB Nr. 10 vom 16.01.1998, S. 320). Domizil Gelösch: [Eichholzweg 7B, 6312 Steinhäuser]. Eingetragene Personen Geändert: Yemisci, Baki Lütfi, Heimat: Türkei, in Steinhäuser, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 10'000 [bisher: Gesellschafter, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 7747 vom 20.08.2003  
(01143946 / CH-170.4.001.852-1)

■ **TCV MANAGEMENT AG**, Sitz: Baar, Technische Beratung von Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 24.07.2003, S. 17, Id. 1099278). Firma Neu: **TCV MANAGEMENT AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 und 88a HRegV. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator und ohne Domizil.  
Tagebuch Nr. 7769 vom 20.08.2003  
(01143966 / CH-100.3.004.869-5)

■ **Telca Holding AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Klein- und Mittelunternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 21.01.2002, S. 17, Id. 304590). Eingetragene Personen Gelösch: [Zensura GmbH, in Baar, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 7736 vom 20.08.2003  
(01143932 / CH-170.3.025.333-6)

■ **The Netinmotion AG**, Sitz: Zug, Vertrieb eines internationalen Branchenportals, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 02.04.2003, S. 19, Id. 931996). Eingetragene Personen Neu: Schmid, Roland, Heimat: Thalwil, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Keller, Rolf, Heimat: Erlen, in Kilchberg ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 7749 vom 20.08.2003  
(01143786 / CH-170.3.020.574-7)

■ **TSG The Sourcing Group AG**, Sitz: Zug, Erbringen von Informatik-Dienstleistungen und -Beratungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21.02.2001, S. 1313). Eingetragene Personen Gelösch: [Schuh, Günther, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in St. Gallen, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [Baer, Damian, Heimat: Menziken, in Aristau, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 7730 vom 20.08.2003  
(01143928 / CH-020.3.909.692-3)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Baxter Holding AG (Baxter Holding SA) (Baxter Holding Ltd.)**, Sitz: Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29.11.2001, S. 9409). Löschung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 7728 vom 20.08.2003  
(01143924 / CH-020.3.912.998-3)

■ **PB Logistik AG**, Sitz: Zug, Erbringung von Logistik- und Immobilien-Dienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2001, S. 4233). Löschung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 7731 vom 20.08.2003  
(01143930 / CH-170.3.000.574-4)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **'BLUMEN CARA' Caroline Küng und Ramona Stutz**, in Unterstammheim, Sennegeasse 43, 8476 Unterstammheim, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.09.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Schnittblumen und Zimmerpflanzen jeglicher Art und Herkunft. Ferner ist sie auf dem Gebiet Hochezeitsjournalistik, Trauerjournalistik und Dekorationen tätig. Im Übrigen kann sie alle Geschäfte tätigen, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes nötig sind. Sie kann ferner auch Liegenschaften mieten, vermieten, kaufen oder verkaufen. Eingetragene Personen: Küng, Caroline, von Eriswil, in Unterstammheim, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Stutz, Ramona, von Matzingen, in Andelfingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 23704 vom 20.08.2003  
(01143492 / CH-020.2.004.723-1)

■ **Anton F. Keller Information Technology**, in Wettswil am Albis, Junggrütstrasse 41, 8907 Wettswil am Albis, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Bereich Information Technology. Eingetragene Personen: Keller, Anton F., von Zürich, in Wettswil am Albis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 23705 vom 20.08.2003  
(01143494 / CH-020.1.043.452-7)

■ **Barnes-Intertel Network**, in Zürich, Seebacherstrasse 62, 8052 Zürich, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Der globale Voip-Provider Intertel Network bietet einen umfassenden Service an, die Qualität, Zuverlässigkeit und kompetenten Support garantiert und alle Telefonbedürfnisse abdeckt. Eingetragene Personen: Barnes, Harold A., Bürger der USA, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 23706 vom 20.08.2003  
(01143572 / CH-020.1.043.453-5)

■ **BinaryPeople GmbH**, in Rüslikon, Moosstrasse 7, 8803 Rüslikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.08.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Design, Implementierung und Betrieb von Informationssystemen und die damit verbundene Beratung und Schulung, Design und Implementation audiovisueller Daten, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere mit Waren der Informationstechnologie (Hard- und Software), Handelsgeschäfte aller Art, Dienstleistungen für die Anstellung und Zuerfügungstellung von temporärem oder festangestelltem Personal im Informatikbereich (Personalverleih und Personalvermittlung). Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Friedman, Gideon genannt Gidon, von Rüslikon, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Friedman, Gershon, von Rüslikon, in Langnau am Albis, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 23707 vom 20.08.2003  
(01143574 / CH-020.4.027.406-0)

■ **Café-Restaurant 94 KOCAKURT Halime**, in Zürich, Zypressenstrasse 94, 8004 Zürich, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Restaurant-Café. Eingetragene Personen: Kocakurt, Halime, türkische Staatsangehörige, in Dietikon, Inhaberin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23708 vom 20.08.2003  
(01143576 / CH-020.1.043.454-0)

■ **D.T.R. International GmbH**, in Zürich, c/o Ernst & Young AG, Bleicherweg 21, 8002 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6.08.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die internationale Produktion, Finanzierung, Förderung, Vermarktung sowie der Vertrieb und Verkauf von Fernsehprogrammen, Musicals, Live Shows, Videos, Kinofilmen, Musical Gruppen und Internet Sites. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung immaterielle Vermögenswerte aus dem Warner Bros. Consumer Products Agreement, nämlich das Recht auf 20% des Merchandise-Ertrages von Warner Bros. bezüglich der Serien 'Rebelde way' und 'Rinco de luz', zum Preise von höchstens USD 2'500'000.-- (entspricht CHF 3'372'000.-- zum Kurs von 1.34880) sowie aus dem Yair dori international Inc. Agreement, nämlich das Recht auf 50% am

Merchandise-Ertrag bezüglich der Serien 'Rebelde way' und 'Rinco de luz', zum Preise von höchstens USD 2'500'000.-- (entspricht CHF 3'372'000.-- zum Kurs von 1.34880) zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: D.T.R. Direct To Retail Ltd., in Tel Aviv (IL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; L.D.I. Licensing Dynamics International Ltd., in Tel Aviv (IL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Blickenstorfer, Kurt Ulrich, von Adliswil, in Thalwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23709 vom 20.08.2003  
(01143578 / CH-020.4.027.407-1)

■ **HESTOR Consulting Störi**, in Seuzach, Ginsterweg 5, 8472 Seuzach, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Managementberatung, Marketingberatung, Werbe- und Messemarketing, Schulungen. Eingetragene Personen: Störi, Heinrich, von Winterthur und Schwanden GL, in Seuzach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Störi, Hans, von Winterthur und Schwanden GL, in Seuzach, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23710 vom 20.08.2003  
(01143496 / CH-020.1.043.455-1)

■ **Idéculture Kulturmanagement, Barbara E. Albers**, in Zürich, Freiestrasse 25, 8032 Zürich, Einzelzifferna (Neueintragung). Zweck: Künstlermanagement, Kulturveranstaltungen, Consulting von Kulturbetrieben. Eingetragene Personen: Albers, Barbara, von Berg am Irchel, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23711 vom 20.08.2003  
(01143498 / CH-020.1.043.456-6)

■ **Internationaler Verein ADIUTORIS (ADIUTORIS International Association)**, in Kilchberg ZH, c/o Esther Tait, Im Broellberg 3, 8802 Kilchberg, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 28.11.2002, S. 04. 2003. Zweck: Der Verein bezweckt die Unterstützung von Sozialarbeitsprojekten, die im weitesten Sinne, ohne sachliche und örtliche Einschränkungen, dem Bildungswesen in Entwicklungsländern dienen. Zur Erreichung des Zweckes kann der Verein auch Anstellungsverträge und dergleichen abschliessen sowie sämtliche Rechtsgeschäfte über Gegenstände, auch Räumlichkeiten oder Grundstücke, tätigen. Mittel: Mitgliederbeiträge sowie Zuwendungen und Erträge aller Art. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 3 bis 9 Mitgliedern und Kontrollstelle. Eingetragene Personen: Tait, Esther, von Hinwil, in Kilchberg ZH, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Riedl, Marco, von Bürglen UR, in Einsiedeln, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ringger, Eugen, von Zürich, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23712 vom 20.08.2003  
(01143500 / CH-020.6.000.779-1)

■ **Klinger Immobilien GmbH**, in Glattfelden, Dorfstrasse 85, 8192 Glattfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.07.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung und Handel sowie das Erstellen von Gutachten und Schätzungen von Immobilien und Grundstücken. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Rechte, Patente und Lizenzen erwerben oder veräussern, Zweigniederlassungen errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Klinger-Näf, Andrea, von Bülach und Glattfelden, in Glattfelden, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Klinger-Hunziker, Alfred, von Bülach, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Klinger-Näf, Urs, von Bülach, in Glattfelden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23713 vom 20.08.2003  
(01143502 / CH-020.4.027.408-6)

■ **Lebensschule 3x3 GmbH**, in Männedorf, Asylstrasse 84, 8708 Männedorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7.08.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Führung einer staatlich anerkannten Primarschule mit Tagesstruktur. Die Erweiterung des Angebotes im Bereich Bildung ist möglich. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baumgartner-Friedli, Ruth, von Altstätten, in Küsnacht ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Hafner-Lanz, Elisabeth, von Opfikon und Bülach, in Wetzikon ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Knecht-Rink, Michael, von Wilchingen, in Stäfa, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Rigling-Kunz, Susanne, von Studen und Degerheim, in Stäfa, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schlatter, Ursula, von Zürich und Oberglatt, in Küsnacht ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.

Tagebuch Nr. 23714 vom 20.08.2003  
(01143580 / CH-020.4.027.409-4)

■ **Master Management Hartmann & Partner**, in Dübendorf, Im Schörl 5, 8600 Dübendorf, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.04.2003. Zweck: Vermittlung und Management von Bands und Künstlern sowie Unterstützung an Konzerten, Anlaufstelle für Bands und Veranstalter für jegliche Fragen im Event- und Musikbereich. Eingetragene Personen:

Hartmann, Michael, von Tuggen, in Oberglatt, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Studer, Christian, von Olten, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23715 vom 20.08.2003  
(01143582 / CH-020.2.004.724-6)

■ **Pneu-Service GmbH Oberengstringen**, in Oberengstringen, Fabrikstrasse 13, 8102 Oberengstringen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.08.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Reifen, Felgen, Batterien und sonstigem Autozubehör. Sie verrichtet Montage- und Servicearbeiten für Reifen, Felgen, Batterien und anderem Autozubehör, sowie Handel, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Sie kann alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein könnten. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Rosset Petitjaques, Georges, von Les Bayards, in Unterengstringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Rosset Petitjaques, Christina, von Les Bayards, in Unterengstringen, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Rosset Petitjaques, Jean-Claude, von Les Bayards, in Dietikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.

Tagebuch Nr. 23716 vom 20.08.2003  
(01143584 / CH-020.4.027.410-3)

■ **Rosmarie Moor Fahrschule**, in Oberweningen, Hüblistrasse 28, 8165 Oberweningen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Fahrschule. Eingetragene Personen: Moor-Suter, Rosmarie, von Steinmaur, in Oberweningen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23717 vom 20.08.2003  
(01143586 / CH-020.1.043.457-4)

■ **Stiftung zur Erhaltung von Gärten (Fondation pour la conservation des jardins)**, in Zürich, c/o Eva Ruoff, Dachleinstrasse 22, 8048 Zürich, Stiftung (Neueintragung). Urkundendatum: 7.08.2003. Zweck: Zweck der Stiftung ist die Erhaltung, Pflege, Instandstellung und Förderung historischer Gartenanlagen umfassend die vegetativen und gebauten Teile. Sie unterstützt durch geeignete Massnahmen die Revitalisierung gefährdeter Anlagen und Bauten. Die Stiftung kann Gärten zu ihrer Erhaltung, sei es mit oder ohne Gebäude, entgeltlich oder unentgeltlich, in ihr Eigentum nehmen. Sie kann sich auch mit wissenschaftlichen, politischen oder rechtlichen Mittel für die Erhaltung von Gärten einsetzen. Organisation: Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Ruoff, Eva, von Zürich, in Zürich, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mottier, Yvette, von Jussy, in Stallikon, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tur, Boris, von Zürich, in Zürich, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23718 vom 20.08.2003  
(01143504 / CH-020.071.001.088-7)

■ **Stocker AG Elektro - Netzbau**, in Gossau ZH, Brischweid, 8626 Ottikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.07.2003. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Erstellung von Elektronetzbauteilen und elektrotechnischen Anlagen. Sie kann zudem Handel mit branchenverwandten und anderen Gütern sowie mit technischen Produkten für Industrie und Haushalt betreiben. Im weiteren Immobilien erwerben, veräußern, vermieten und verwalten (Immobilientreuhand), sich an anderen Unternehmen beteiligen und alle Arten von Geschäften betreiben, die den Zwecken der Gesellschaft förderlich sind. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stocker, Felix, von Gossau ZH und Wetzikon ZH, in Gossau ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Stocker, Daniela, von Gossau ZH und Wetzikon ZH, in Gossau ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift; UBITUS AG, in Gossau ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23719 vom 20.08.2003  
(01143506 / CH-020.3.026.980-4)

■ **Swiss Consulting & Projektentwicklung GmbH**, in Zürich, Felsenrainstrasse 1, 8052 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.07.2003, 14.08.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Vermögensberatung sowie Kauf, Handel und Verwaltung von Immobilien und Grundstücken. Projektentwicklung im Dienstleistungs- und Finanzbereich. Den Erwerb und Vermarktung von Lizenzen in der gesamten Schweiz, Beteiligung an Unternehmen sowie den Vertrieb von Versicherungen. Die Erbringung sämtlicher Dienstleistungen für die Vermögensverwaltung sowie für den Handel mit Immobilien erfolgt hauptsächlich in der Schweiz. Die Gesellschaft kann zudem alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann ferner im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Steiner, Bernhard, deutscher Staatsangehöriger, in Bassersdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunter-

schrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Specta Anstalt, in Vaduz (FL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--.

Tagebuch Nr. 23720 vom 20.08.2003  
(01143508 / CH-020.4.027.411-9)

■ **Treibstoff GmbH, Atelier für Konzeption, Werbung und Gestaltung**, in Zürich, Otikerstrasse 23, 8006 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.07.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Anmietung von Dienstleistungen in den Bereichen Werbung, Konzeption und Gestaltung, sowie Handel, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen. Sie kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Sie kann alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein könnten. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Petzold, Patrick Andreas, von Schelten, in Davos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Scattina, Fabrizio, italienischer Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 23721 vom 20.08.2003  
(01143510 / CH-020.4.027.412-7)

■ **Valueplus AG**, in Zürich, Badenerstrasse 571, 8048 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.08.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Beratungen und Dienstleistungen insbesondere im Bereich der Informatik sowie den Handel mit Hard- und Software. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Finanzierungen aller Art tätigen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Im weiteren kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Vettiger, Remo, von Eschenbach SG, in Eschlikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gut, Roland, von Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Bodelshausen (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; BDO Visura, in Baden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23722 vom 20.08.2003  
(01143588 / CH-020.3.026.981-2)

■ **WOBU Treuhand GmbH**, in Horgen, Bockenweg 76, 8810 Horgen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.08.2003. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten des Treuhandwesens, insbesondere im Bereich Buchhaltung, Revision, Gründung, Steuerberatung, Verwaltung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann weiter Liegenschaften im In- und Ausland, Wertschriften und Lizenzen erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hochuli, Markus Andreas, von Winterthur, in Horgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Hochuli, Kerstin Ursula, von Winterthur, in Horgen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 23723 vom 20.08.2003  
(01143590 / CH-020.4.027.413-5)

#### Mutationen

##### Mutations

##### Mutazioni

■ **20-Minuten (Schweiz) AG**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Medienerzeugnissen jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 14.08.2003, S. 16, Publ. 1128624). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bammatter, Martino, von Naters und Zürich, in Steinhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Munck, Sveer, norwegischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 23724 vom 20.08.2003  
(01143592 / CH-020.3.022.211-5)

■ **Accura AG**, bisher in Luzern, Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18.12.1996, S. 7852). Gründungsstatuten: 28.10.1988. Statutenänderung: 3.07.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Partinvest Treuhand AG, Bleicherweg 39, 8002 Zürich. Postadresse neu: Accura AG, c/o Partinvest Treuhand AG, Postfach 447, 8027 Zürich. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Verwaltung und Anlage von Vermögenswerten aller Art, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmungen und deren

Finanzierung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, insbesondere im Ausland. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lorenz, Hans-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Kieliger, Marie-Theres, von Luzern und Silenen, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Otiger, Dr. Walter, von Luzern und Rothenburg, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Balmer-Etienne AG Luzern, in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Balmer-Etienne Treuhand AG, in Luzern].

Tagebuch Nr. 23725 vom 20.08.2003  
(01143594 / CH-100.3.009.266-0)

■ **Adapta AG**, in Kloten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.1995, S. 351). Statutenänderung: 20.06.2003. Domizil neu: Schaffhauserstrasse 126, 8302 Kloten. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist: Liegenschaftsverwaltung; Bautreuhand; Kauf und Verkauf von Immobilien; Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften als Mäkler; Verwaltung und Betreuung von Treuhandaufträgen, Verträge von Grundstücken und Liegenschaften/Stockwerken; Führen von Buchhaltungen, Jahresabschlüsse, Erbschaftsverträge; Steuerrecht. Aktienkapital neu: CHF 100'000.-- [bisher: CHF 80'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.--. Aktien neu: 80 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 200 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien) [bisher: 80 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tabestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 10.1.1978 einen Personenwagen Marke Citroen, CX MA zum Preise von CHF 20'000.--, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Willi, von Marthalen, in Kloten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hüppi, Ernst, von Eretschwil und Nürensdorf, in Nürensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Nürensdorf, Mitglied]; Hüppi, Heidi, von Nürensdorf, in Nürensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23726 vom 20.08.2003  
(01143512 / CH-020.3.900.249-2)

■ **Aeon-Design GmbH**, in Zürich, Beratungen von Kunden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 07.09.2000, S. 6129). Statutenänderung: 26.11.2001. Domizil neu: Rautstrasse 10, 8047 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Löhrer, Richard, von Waldkirch, in Tübach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Widmer, Léonie, von Langkrankenbach, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Patrick, von Trimbach, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].

Tagebuch Nr. 23727 vom 20.08.2003  
(01143514 / CH-320.4.042.648-9)

■ **Albis Impex AG**, in Meilen, Tätigkeit von Finanzgeschäften und von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 14.05.2003, S. 17, Publ. 988590). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lange, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Glind (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kutsch, Hans-Theodor, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23728 vom 20.08.2003  
(01143516 / CH-020.3.901.058-3)

■ **Applix (Schweiz) AG**, in Zürich, Dienstleistungen für Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 13.02.2003, S. 18, Publ. 859834). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sandner, Bernd, deutscher Staatsangehöriger, in Wildhaus, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alperr, Milton A., Bürger der USA, in Hopkinton - Massachusetts (USA), Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23729 vom 20.08.2003  
(01143518 / CH-020.3.023.169-7)

■ **Ascential Software AG**, in Dietlikon, Herstellung und Vertrieb von Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2003, S. 19, Publ. 986718). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schröder, Martin, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23730 vom 20.08.2003  
(01143520 / CH-020.3.002.795-2)

■ **Asia Sport Center AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2002, S. 15, Publ. 700868). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Baumgartner, Colette, von Albstätten, in Adliswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23731 vom 20.08.2003  
(01143596 / CH-020.3.022.611-4)

■ **Baugesellschaft Engehaus AG**, in Zürich, An- und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2002, S. 18, Publ. 322078). Statutenänderung: 12.08.2003. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 500.-- (Vorzugsaktien) und 100 Namenaktien zu CHF 500.-- (bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-- (Vorzugsaktien) und 100 Namenaktien zu CHF 500.--). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Christoph, von Affoltern am Albis und Küsnacht ZH, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Affoltern a.A. und Küsnacht ZH]; Suter, Rudolf, von Affoltern am Albis und Küsnacht ZH, in Meilen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Affoltern a.A. und Küsnacht ZH]; Suter, Gerd, Cristofari, Ada, von Affoltern am Albis, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Affoltern a.A.].

Tagebuch Nr. 23732 vom 20.08.2003  
(01143598 / CH-020.3.902.770-1)

■ **Berag-AG für Unternehmensberatung**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 28.07.1997, S. 5351). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeller, Kurt, von Zürich, in Frauenfeld, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Hörler Poitrine, Monika, von Zürich, in Bremgarten AG, Direktorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 23733 vom 20.08.2003  
(01143600 / CH-020.3.903.051-6)

■ **Canmerger Group AG**, in Zürich, Erbringung von Beratungs- und Vermittlungsdiensten im Zusammenhang mit dem Kauf und Verkauf von Unternehmen und Unternehmensanteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21.12.2001, S. 10111). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brand, Dr. Michel, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Revor AG, Treuhand & Revisionsgesellschaft, Dübendorf, in Dübendorf, Revisionsstelle; Pestalozzi, Dr. Peter, von Zürich, in Meilen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Debrunner, Beat, von Bichselsee-Balteswil, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ender, Udo, österreichischer Staatsangehöriger, in Horn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gubler Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23734 vom 20.08.2003  
(01143602 / CH-020.3.904.791-1)

■ **Chämifäger Diem AG**, in Zürich, Führung eines Kaminfelegeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 07.04.1998, S. 2375). Firma neu: **Chämifäger Diem AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 12.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 23735 vom 20.08.2003  
(01143522 / CH-020.3.020.602-3)

■ **CICL Corporation, Wilmington (Delaware/USA), Adliswil Branch**, in Adliswil, Bezweckt unter anderem vor allem die Herstellung von und den Handel mit Chemikalien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 83 vom 02.05.2003, S. 15, Publ. 973586), mit Hauptsitz in: Wilmington (Delaware/USA). Eingetragene Personen neu oder mutierend: O'Connor, Jack M., Bürger der USA, in Morristown (New Jersey, USA), Mitglied des Board of Directors, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 23736 vom 20.08.2003  
(01143524 / CH-020.9.900.288-6)

■ **Cognotec Switzerland AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 01.07.2003, S. 24, Publ. 1058704). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 148 vom 06.08.2003, S. 5) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 23737 vom 20.08.2003  
(01143526 / CH-270.3.012.318-8)

■ **Complete Management Services (Switzerland) AG**, in Zürich, Erbringung von Kurierdienstleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 17.04.2003, S. 17, Publ. 954604). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathis, Felix M., von Regensdorf, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steinegger, Marcel C., von Altendorf und Horgen, in Kilchberg ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benkmann, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Müller, Marcel, von Unterengstringen, in Genf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23738 vom 20.08.2003  
(01143528 / CH-020.3.024.333-8)

■ **Derungs Treuhandgesellschaft AG**, in Zürich, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2002, S. 17, Publ. 430822), mit Hauptsitz in: Jona. Ausgeschiedene Personen

und erloschene Unterschriften: Hüsser, Heinz, von Berikon, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23739 vom 20.08.2003  
(01143604 / CH-020.9.000.200-4)

■ **Easynet AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Bereich Telekommunikation, Internet, E-Commerce, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 88 vom 09.05.2003, S. 22, Publ. 981582). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hicks, David Marvin, britischer Staatsangehöriger, in East Twickenham (GB) wohnend.

Tagebuch Nr. 23740 vom 20.08.2003  
(01143606 / CH-020.3.023.072-6)

■ **EH & P Investments AG**, in Zürich, Verwaltung und Anlage von Vermögen im Auftrag Dritter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 05.08.2003, S. 17, Publ. 1114394). Domizil neu: Albsriederstrasse 164, 8003 Zürich.

Tagebuch Nr. 23741 vom 20.08.2003  
(01143608 / CH-020.3.922.160-5)

■ **Eisenegger Treuhand AG**, in Regensdorf, Uebnahme von Treuhandgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25.01.1999, S. 530). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wigran Finanz AG, in Opfikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: SSIV Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23742 vom 20.08.2003  
(01143610 / CH-020.3.926.856-2)

■ **Electrowatt Infra AG**, in Zürich, Betriebsführung und Überwachung von Anlagen und Bauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2002, S. 14, Publ. 469756). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bösch, Dr. Rudolf, von Hemberg, in Maur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Garbe, Lothar, von Dübendorf, in Uetikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Laukkanen, Risto Heikki, finnischer Staatsangehöriger, in Espoo (Finnland), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kieliger, Thomas, von Silenen, in Ittigen, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Geschäftsführer]; Stettler, René, von Walkringen, in Greifensee, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Bannasch, Silke, deutsche Staatsangehörige, in Freiburg (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Kälin, Andreas, von Einsiedeln, in Wollerau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmieder, Johann, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident].

Tagebuch Nr. 23743 vom 20.08.2003  
(01143530 / CH-020.3.907.779-8)

■ **Eteam Energie Strategien und Umsetzungen GmbH**, in Zürich, Planung in den Bereichen Verkehr und Ökologie, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 419). Statutenänderung: 13.08.2003. Domizil neu: Schaffhauserstrasse 34, 8006 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ZLS Holding AG, in Stäfa, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Stefan Emanuel, von Zollikon und Hallau, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 23'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--]; Togni, Giuseppina Anna Caterina, von Brione (Verzasca), in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 22'000.-- [bisher: von Brione Verzasca, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--].

Tagebuch Nr. 23744 vom 20.08.2003  
(01143532 / CH-020.4.001.883-8)

■ **Every-Dream AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Gastronomie, Catering, Herstellung, Vertrieb, etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 22.05.2000, S. 3439). Firma neu: **Every-Dream AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 13.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 23745 vom 20.08.2003  
(01143534 / CH-020.3.023.141-3)

■ **FFC Entrepreneurs AG**, in Zürich, Erwerb von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 19, Publ. 471448). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trewitx Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23746 vom 20.08.2003  
(01143536 / CH-020.3.023.600-4)

■ **Franchise Schweiz AG**, in Zürich, Leasing- und Factoringgeschäft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.2003, S. 20, Publ. 816618). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle; Wibbe, Andreas Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krug, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Mellingen, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Teubert, Christoph, von Reinach BL, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23747 vom 20.08.2003  
(01143612 / CH-020.3.022.193-4)

■ **Glattal Installationen AG, Elektro + Telekommunikation**, in Opfikon, Ausführung von Elektroinstallationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 17.01.2003, S. 20, Publ. 816542). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gähwiler, Patrick, von Rickenbach TG, in Nürensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23748 vom 20.08.2003  
(01143614 / CH-020.3.022.513-4)

■ **Harley-Davidson Switzerland GmbH**, in Zürich, Handel mit Harley-Davidson-Produkten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 112 vom 16.06.2003, S. 27, Publ. 1035408). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kienast, Dr. Peter J., von Zürich, in Zollikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Staedelin, Gérard Théodore, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23749 vom 20.08.2003  
(01143616 / CH-020.4.027.028-9)

■ **Hofmeister & Kuster AG**, in Winterthur, Führen eines Bildhauer- und Steinmetzbetriebes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.1998, S. 1068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuster, August, von Eschenbach SG, in Schmerikon, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Kuster, Melanie, von Eschenbach SG, in Schmerikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kuster jun., August, von Eschenbach SG, in Schmerikon, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Kuster, Hubert, von Schmerikon, in Schmerikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagebuch Nr. 23750 vom 20.08.2003  
(01143618 / CH-020.3.912.124-4)

■ **Ingenor Ingenieure und Planer AG**, in Winterthur, Ingenieur- und Planungsunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 09.09.1997, S. 6640). Domizil neu: Arbergstrasse 37, 8405 Winterthur.

Tagebuch Nr. 23751 vom 20.08.2003  
(01143620 / CH-020.3.913.284-8)

■ **Islamische Stiftung ISK**, bisher in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 06.04.1992, S. 1539). Gründungsurkunde: 18.06.1990. Urkundenänderung: 22.07.2003. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Calandastrasse 11, 8048 Zürich. Zweck neu: Die Stiftung bezweckt die Förderung der religiösen und daraus resultierenden ideellen Anliegen ausschliesslich der Moslems in der Schweiz, unabhängig von deren Nationalität und ethnischen Zugehörigkeit, sowie der materiellen Wohlfahrt der in der Schweiz niedergelassenen Moslems. Zur Erreichung ihres Zwecks kann die Stiftung Dienstleistungen anbieten, namentlich Moscheen, Gemeinschaftszentren, Kinderkrippen etc. betreiben und Massnahmen unterstützen oder selbst ergreifen, um den Moslems in der Schweiz die Eingliederung in das Gastland zu erleichtern und zugleich ein den religiösen Vorschriften gemässes Alltagsleben zu führen. Zur Förderung des Zwecks kann die Stiftung auch ein geeignetes kaufmännisches Gewerbe betreiben, beziehungsweise die Betreibung eines Gewerbes für die Anliegen fördern, dessen Erlös gegebenenfalls der Stiftung zufallen muss. Die Stiftung darf Liegenschaften erwerben. Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungen des Kantons Zürich. Organisation neu: Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern und Revisionsstelle. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sahin, Orhan, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cetkin, Kerametin, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Özdemir, Yasar, von Fällanden, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caglar, Bekir, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23752 vom 20.08.2003  
(01143538 / CH-020.7.001.218-9)

■ **Jenatschstrasse Immobilien AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2002, S. 19, Publ. 322108). Statutenänderung: 12.08.2003. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- (Vorzugsaktien) und 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-- (Vorzugsaktien) und 50 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Suter, Christoph, von Affoltern am Albis und Küsnacht ZH, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Affoltern a.A. und Küsnacht ZH]; Suter, Rudolf, von Affoltern am Albis und Küsnacht ZH, in Meilen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Affoltern a.A. und Küsnacht ZH]; Suter geb. Cristofari, Ada, von Affoltern am Albis, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Affoltern a.A.].

Tagebuch Nr. 23753 vom 20.08.2003  
(01143540 / CH-020.3.912.999-9)

■ **K. Müller AG**, in Wallisellen, Transporte und Abfallentsorgung aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.2003, S. 22, Publ. 1010154). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Daniel, von Wallisellen, in Wallisellen,

Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Baldauf, Marcel, von Winterthur und Aadorf, in Dietikon, Sekretär (Nichtmitglied), mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 23754 vom 20.08.2003  
(01143542 / CH-020.3.918.254-2)

■ **Küng Rechtsanwälte GmbH Zürich**, in Zürich, Betrieb eines Anwaltsbüros, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 76 vom 23.04.2003, S. 18, Publ. 959188). Statutenänderung: 5.08.2003. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Q Firmen- und Markenverwaltung AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--]; Küng, Dr. Manfred, von Wagenhausen, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--].

Tagebuch Nr. 23755 vom 20.08.2003  
(01143544 / CH-020.4.026.765-4)

■ **Lehr- und Versuchswerkstätte der 'Winterthur' Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24.02.2003, S. 20, Publ. 875688). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Metzger, Eric, in Zürich, in Nürensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tarelli, Martin Stefan genannt Tino, von Arboldswil, in Aadorf UR, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rudics, Georg, von Glarus, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zuppinger, Ferdinand, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 23756 vom 20.08.2003  
(01143622 / CH-020.3.915.911-9)

■ **Luigi A. Führer & Partner AG**, in Zürich, Besorgung aller Dienstleistungen, die zum Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Revisionsgesellschaft gehören, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 11.10.2001, S. 7944). Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Zürich hinterlegt.

Tagebuch Nr. 23757 vom 20.08.2003  
(01143624 / CH-020.3.909.603-5)

■ **Marcel A. Hug Informatik GmbH**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informatik und der Telekommunikation, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, S. 18, Publ. 447150). Domizil neu: c/o Antoniette Hug, Limmattalstrasse 202, 8049 Zürich.

Tagebuch Nr. 23758 vom 20.08.2003  
(01143626 / CH-020.4.020.014-4)

■ **Marengo AG**, in Zürich, Beratung in Public Relations sowie in Kommunikationsmarketing, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 17, Publ. 437296). Firma neu: **Marengo AG in Liquidation**. Uebersetzungen der Firma neu: (Marengo SA ein Liquidation) (Marengo Ltd in Liquidation). Mit Verfügung vom 08.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 23759 vom 20.08.2003  
(01143628 / CH-020.3.022.259-6)

■ **Marguerite E. Wuhmann, Atelier für Grafik, Text und Konzept**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 38 vom 25.02.1991, S. 801). Firma neu: **Netzwerkstatt Mägi Wuhmann** Zweck neu: Visuelle Gestaltung.

Tagebuch Nr. 23760 vom 20.08.2003  
(01143546 / CH-020.1.000.240-7)

■ **Mc Dust AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Personalvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 19, Publ. 634908). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staub, Roland, von Waldkirch, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Daniel, von Dallenwil, in Hedingen, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

Tagebuch Nr. 23761 vom 20.08.2003  
(01143548 / CH-020.3.022.913-5)

■ **Mc Dust Holding AG**, in Zürich, Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2002, S. 18, Publ. 627028). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Staub, Roland, von Waldkirch, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hux, Stefan, von Dägerlen, in Schlatt ZH, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Elsau, Direktor]; Odermatt, Daniel, von Dallenwil, in Hedingen, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Steiner, Paul, von Alpthal, in Dübendorf, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor]; Wullschläger, Peter, von Rothrist, in Schaffhausen, Mitglied und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

Tagebuch Nr. 23762 vom 20.08.2003  
(01143550 / CH-020.3.005.047-4)

■ **Mc Dust Talent AG**, in Zürich, Dienstleistungen im Zusammenhang mit Personalvermittlung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14.01.2002, S. 24, Publ. 6899). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Müller, Martina, von

Helikon, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staub, Roland, von Waldkirch, in Illnau-Effretikon, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23763 vom 20.08.2003  
(01143552 / CH-020.3.022.185-0)

■ **Milchgenossenschaft Glattfelden**, in Glattfelden, Verwertung der in Glattfelden und Umgebung produzierten Kuhmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7531). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gwerder, Elisabeth, von Morschach, in Glattfelden, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Ernst, von Glattfelden, in Glattfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Näf, Kurt, von Glattfelden, in Glattfelden, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Klingler, Andrea, von Büllach und Glattfelden, in Glattfelden, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23764 vom 20.08.2003  
(01143630 / CH-020.5.901.100-9)

■ **Molemba & Co. Handelsagentur und Vertretungen**, in Zürich, Import, Export und Vertretung von sowie Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 02.04.2003, S. 22, Publ. 931562). Firma neu: **Molemba & Co. Handelsagentur und Vertretungen in Liquidation**. Mit Verfügung vom 14.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 23765 vom 20.08.2003  
(01143632 / CH-020.2.001.454-4)

■ **MSA Immobilien AG**, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 08.09.1998, S. 6200). Domizil neu: Weberstrasse 68, 8134 Adliswil.

Tagebuch Nr. 23766 vom 20.08.2003  
(01143634 / CH-020.3.918.092-6)

■ **Offset-Haller AG**, in Bachenbülach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 24.02.1993, S. 918). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diezi, Alfred, von Berlingen, in Eglisau, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Regensdorf]; Diezi, Ursula, von Berlingen, in Eglisau, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Regensdorf].

Tagebuch Nr. 23767 vom 20.08.2003  
(01143636 / CH-020.3.919.069-1)

■ **Optik Hengmuth**, in Zumikon, Augenoptikgeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 71 vom 27.03.1987, S. 1196). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hengmuth, Wolfriedrich, von Wädenswil, in Dürnten, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: deutscher Staatsangehöriger].

Tagebuch Nr. 23768 vom 20.08.2003  
(01143554 / CH-020.1.913.394-1)

■ **Optik Hengmuth**, in Hombrechtikon, Augenoptikgeschäft, Einzelfirma (SHAB Nr. 273 vom 24.11.1987, S. 4570). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hengmuth, Wolfriedrich, von Wädenswil, in Dürnten, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: deutscher Staatsangehöriger].

Tagebuch Nr. 23769 vom 20.08.2003  
(01143556 / CH-020.1.913.395-6)

■ **Paolo Leoci, Restaurant Steinmürli**, in Dietikon, Betrieb des Speiserautarbeit Steinmürli, Einzelfirma (SHAB Nr. 40 vom 26.02.1993, S. 970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leoci-Ferato, Ajsa, jugoslawische Staatsangehörige, in Schlieren, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23770 vom 20.08.2003  
(01143558 / CH-020.1.004.022-8)

■ Nachtrag zum im SHAB Nr. 142 vom 28.07.2003, S. 20, publizierten TB-Eintrag Nr. 20403 vom 22.07.2003. **Partnerschaft Pro Alaminos**, in Zürich, Unterstützung von Entwicklungshilfeprojekten, Verein (SHAB Nr. 142 vom 28.07.2003, S. 20, Publ. 1103294). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Federer, Martin, von Rorschach, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 23771 vom 20.08.2003  
(01143560 / CH-020.6.000.077-0)

■ **Patronalstiftung der Dow Europe GmbH**, in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2002, S. 19, Publ. 578780). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Geier, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Kelkheim (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Van Alsten, Janet, Bürgerin der USA, in Horgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23772 vom 20.08.2003  
(01143638 / CH-020.7.900.987-7)

■ **Paul Corradini AG Malergeschäft**, in Zürich, Betrieb eines Malergeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 16, Publ. 349054). Firma neu: **Paul Corradini AG Malergeschäft in Liquidation**. Mit Verfügung vom 08.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 23773 vom 20.08.2003  
(01143640 / CH-020.3.905.471-9)

■ **Pensionskasse SiberHegner**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 2003, S. 25, Publ. 830844). Urkundenänderung: 19. 05. 2003. Name neu: **Pensionskasse DKSH**. Domizil neu: c/o DKSH Holding AG, Wiesenstrasse 8, 8008 Zürich. Zweck neu: Die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen, sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Der Anschluss einer verbundenen Unternehmung erfolgt aufgrund einer schriftlichen Anschlussvereinbarung, die der Aufsichtsbehörde zur Kenntnis zu bringen ist. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge abschliesse oder in bestehende Verträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss. Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungen des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage].  
Tagebuch Nr. 23774 vom 20.08.2003  
(01143642 / CH-020.7.903.821-0)

■ **Personalfürsorgestiftung SiberHegner**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 08. 07. 2003, S. 20, Publ. 1070538). Urkundenänderung: 11. 07. 2003. Name neu: **Personalfürsorgestiftung DKSH**. Domizil neu: c/o DKSH Holding AG, Wiesenstrasse 8, 8008 Zürich. Zweck neu: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der DKSH Holding AG, in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Unterstützung der Arbeitnehmer und deren Hinterbliebenen in Notlagen wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftung können durch Beschluss des Stiftungsrates, welcher der Aufsichtsbehörde zur Kenntnis zu bringen ist, auch die Arbeitnehmer von mit der Firma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundenen Unternehmen angeschlossen werden. Der Anschluss erfolgt aufgrund einer der Einbringung von freiwilligen Zusatzleistungen, die Erbringung von Leistungen zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungen des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage].  
Tagebuch Nr. 23775 vom 20.08.2003  
(01143644 / CH-020.7.903.822-1)

■ **Percy Chemie AG in Liquidation**, in Volketswil, Produktion und Handel mit chemischen und biologischen Produkten aller Art, Forschung und Entwicklung im Bereich von ungiftigen und umweltfreundlichen Schädlingsbekämpfungsmitteln, Insektiziden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 14. 07. 2003, S. 22, Publ. 1079962). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 18.08.2003 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 23776 vom 20.08.2003  
(01143646 / CH-020.3.919.922-3)

■ **Philipp Otter, Textilhandel**, bisher in Meilen, Handel mit Textilien und Betreiben von Ladengeschäften, Einzelziffirma (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1995, S. 914). Sitz neu: Hombrechtikon. Domizil neu: Grossacherstrasse 43, 8634 Hombrechtikon.  
Tagebuch Nr. 23778 vom 20.08.2003  
(01143562 / CH-020.1.007.984-4)

■ **Pneuhaus Interleo, Kustic**, in Dübendorf, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lederartikeln, Einzelziffirma (SHAB Nr. 130 vom 09. 07. 1998, S. 4752). Über die Inhaberin dieser Einzelziffirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 14.08.2003 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 23778 vom 20.08.2003  
(01143564 / CH-020.1.009.915-1)

■ **Presse TV AG**, in Zürich, in erster Linie Nutzung einer eidgenössischen Konzession Presse TV zur Veranstaltung von Fernsehsendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 21. 05. 2002, S. 18, Publ. 475724). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Leutenegger, Filippo, von Thundorf, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23779 vom 20.08.2003  
(01143566 / CH-020.3.005.811-7)

■ **Publimag AG**, in Opfikon, Werbegesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 25. 04. 2003, S. 16, Publ. 963748). Domizil neu: Europastrasse 30, 8152 Glattbrugg [behördliche Umdressierung].  
Tagebuch Nr. 23780 vom 20.08.2003  
(01143568 / CH-020.3.008.133-9)

■ **REG Real Estate AG**, in Zürich, Halten von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05. 11. 2002, S. 19, Publ. 714124). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pérez, Elena, spanische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Matzinger, Hans-Peter, von Bachs, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Friedli, Hans Peter, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Theiler, Karl, von Wollerau, in Regensdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23781 vom 20.08.2003  
(01143648 / CH-020.3.912.356-8)

■ **REG Real Estate Group**, in Zürich, Gründung von Unternehmen sowie Erwerb von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 30. 07. 2003, S. 20, Publ. 1108172). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Matzinger, Hans Peter, von Bachs, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23782 vom 20.08.2003  
(01143650 / CH-400.3.923.192-6)

■ **RESTAURANT LA MIMOSA GmbH**, in Zürich, Führung eines Gastgewerbetriebs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 244 vom 15. 12. 1999, S. 8483). Firma neu: **RESTAURANT LA MIMOSA GmbH in Liquidation**. Mit Verfügung vom 14.08.2003 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet, demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.  
Tagebuch Nr. 23783 vom 20.08.2003  
(01143652 / CH-020.4.020.983-5)

■ **Roland Studer AG**, in Volketswil, Spenglerarbeiten und Bedachungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 20. 06. 2000, S. 4141). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Güntensperger, Peter, von Reinach AG, in Winterthur, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rhyner, Daniel, von Weiningen ZH, in Glattfelden, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reichle, Hugo, von Dürnten, in Fallanden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Obwegser, Thomas A., von Schwerzenbach, in Thundorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Studer, Roland, von Oberösch, in Fallanden, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 23784 vom 20.08.2003  
(01143654 / CH-020.3.924.884-2)

■ **Schildknecht Immobilien und Generalunternehmung AG**, bisher in Thalwil, Erstellung von schlüsselfertigen Bauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 07. 2001, S. 5771). Statutenänderung: 29. 07. 2003. Sitz neu: Hedingen. Domizil neu: Haldenstrasse 15, 8908 Hedingen.  
Tagebuch Nr. 23785 vom 20.08.2003  
(01143570 / CH-020.3.024.857-5)

■ **Schreineri Schurter**, in Benken ZH, Einzelziffirma (SHAB Nr. 191 vom 02. 10. 1990, S. 3921). Domizil neu: Mühlegasse 1, 8463 Benken.  
Tagebuch Nr. 23786 vom 20.08.2003  
(01143812 / CH-020.1.916.126-0)

■ **Sealy (Switzerland) GmbH**, in Küsnacht ZH, Verwaltung von Beteiligungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 144 vom 30. 07. 2003, S. 20, Publ. 1108280). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Boehmer, Mark D., Bürger der USA, in Greensboro (North Carolina/USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Rogers, Lawrence J., kanadischer Staatsangehöriger, in Greensboro (North Carolina/USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Sherman, David V., Bürger der USA, in Summerfield (North Carolina/USA), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 23787 vom 20.08.2003  
(01143814 / CH-020.4.027.117-5)

■ **SikaBau AG**, in Zürich, Erbringen von speziellen Bauleistungen im In- und Ausland für den Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 16. 10. 2002, S. 19, Publ. 687506). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rebmann, Emil, von Zürich, in Zufikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schümperli, Ernst, von Wäldi, in Wollerau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Kissling, André Paul, von Wolfwil, in Merenschwand, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Läng, Peter, von Utzenstorf, in Oetwil an der Limmat, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Rosati, Felice, von Luzern und Büron, in Emmenbrücke, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: in Ebikon]. Zweigniederlassung neu: Steg Cadenazzo.  
Tagebuch Nr. 23788 vom 20.08.2003  
(01143816 / CH-020.3.022.801-2)

■ **Stiftung Walter Honegger zur Förderung der Krebsforschung**, in Zürich, Bezweckt die Förderung der Krebsforschung, Stiftung (SHAB Nr. 61 vom 28. 03. 2001, S. 2296). Aufsichtsbehörde neu: Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungen des Kantons Zürich [Eintrag von Amtes wegen auf Grund Änderung der gesetzlichen Grundlage]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ammann, Felix Eduard Jodokus, von Zürich, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gut, Christian, von Stäfa, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23789 vom 20.08.2003  
(01143656 / CH-020.7.904.273-3)

■ **Stiftung zur Förderung des Ausbildungswesens im Gemüsebau**, in Wädenswil, Stiftung (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1992, S. 6032). Domizil neu: c/o Hochschule Wädenswil, Grüental, 8820 Wädenswil. Postadresse neu: Hochschule Wädenswil, Postfach 335, 8820 Wädenswil. Ausgeschiedene Perso-

nen und erloschene Unterschriften: Kobel, Dr. Fritz, von Krauchthal, in Wädenswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathis, Alexander, von Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23790 vom 20.08.2003  
(01143658 / CH-020.7.904.200-5)

■ **SWX Swiss Exchange**, in Zürich, Betrieb von elektronischen Börsen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 07. 07. 2003, S. 26, Publ. 1067336). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Behé, Christian, von Meilen, in Lenzburg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Nägler, Marcel, von Gerlafingen, in Rheinau, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleene, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Bellagio, Andrea, von Lugano, in Locarno, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23791 vom 20.08.2003  
(01143660 / CH-020.6.000.206-7)

■ Nachtrag zum SHAB Nr. 52 vom 16. 03. 1999, S. 1718, publizierten TB-Eintrags Nr. 5644 vom 10. 03. 1999. **Teca Trading AG**, in Regensdorf, Handel, Kauf und Verkauf von Reinigungs- und Pflegeprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30. 04. 2003, S. 19, Publ. 969652). [Die Statuten wurden am 16.02.1999 und am 05.03.1999 geändert und nicht nur am 16.02.1999].  
Tagebuch Nr. 23792 vom 20.08.2003  
(01143662 / CH-020.3.005.766-1)

■ **Tequila Switzerland AG**, in Küsnacht ZH, Aufträge in den Bereichen Direct Marketing und Verkaufsförderung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 28. 10. 2002, S. 17, Publ. 702842). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 23793 vom 20.08.2003  
(01143818 / CH-020.3.912.826-7)

■ **Time System (Schweiz)**, in Steinmaur, Vertrieb von Time System-Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 2002, S. 17, Publ. 745614). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Liebing-Schwyder, Claudia, von Erschmatt und Wallisellen, in Siglistorf, mit Kollektivunterschrift zu dreien; Sabinot-Di Iorio, Simonetta, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23794 vom 20.08.2003  
(01143820 / CH-020.3.008.146-6)

■ **TOP Communication GmbH**, in Hinwil, Handel mit Waren aller Art insbesondere elektrischen und elektronischen Geräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 36 vom 22. 02. 1999, S. 1191). Statutenänderung: 15. 08. 2003. Domizil neu: Dürntenstrasse 20, 8340 Hinwil. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Stefan, von Pfaffnau, in Hinwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jordan, Roger, von Küsnacht ZH, in Hinwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
Tagebuch Nr. 23795 vom 20.08.2003  
(01143822 / CH-020.4.019.668-3)

■ **URS Consulting AG**, in Zollikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27. 06. 2001, S. 4843). Firma neu: **URS Consulting AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 07.08.2003 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Friedli, Rudolf, von Zürich und Esigen, in Zollikon, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 23796 vom 20.08.2003  
(01143824 / CH-020.3.024.721-6)

■ **Verein Marie Meierhofer-Institut für das Kind**, in Zürich, Verein (SHAB Nr. 187 vom 27. 09. 2001, S. 7532). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rüegg, Andreas, von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23797 vom 20.08.2003  
(01143826 / CH-020.6.000.325-5)

■ **W. Harmann**, bisher in Zürich, Apparate- und Schalltafelbau, Einzelziffirma (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 1992, S. 880). Sitz neu: Geroldswil. Domizil neu: Lenggenbachstrasse 11, 8951 Fahrwald.  
Tagebuch Nr. 23798 vom 20.08.2003  
(01143664 / CH-020.1.907.749-1)

■ **Wichser Akustik + Bauphysik AG**, in Zürich, Beratungen auf dem Gebiet der Akustik und Bauphysik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. 07. 2002, S. 20, Publ. 578814). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wichser, Johann, von Dübendorf, in Dübendorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Antenen, Heinz, von Opund, in Märstetten, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Gassmann, Christoph, von Zürich, in Niederweningen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 23799 vom 20.08.2003  
(01143666 / CH-020.3.005.008-4)

■ **Wunderland GmbH**, in Winterthur, Betrieb von Kinderkrippen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2001, S. 7817). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller-Schärer, Karin, von Winterthur und Bertschikon, in Winkel, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: in Zürich].  
Tagebuch Nr. 23800 vom 20.08.2003  
(01143668 / CH-020.4.024.087-3)

■ **Zürcher Lagerhaus AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16. 09. 2002, S. 19, Publ. 642386). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Richner, Peter, von Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 23801 vom 20.08.2003  
(01143670 / CH-020.3.929.548-6)

## Löschungen

### Radiations

### Cancelazioni

■ **BB Dach GmbH in Liquidation**, in Winterthur, Ausführung von Dacharbeiten sowie Arbeiten jeglicher Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 03. 08. 2001, S. 5961). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 23802 vom 20.08.2003  
(01143828 / CH-020.4.020.973-9)

■ **Dubo-Transporte Benjamin Dubler**, in Dübendorf, Durchführung von Warentransporten aller Art, Einzelziffirma (SHAB Nr. 91 vom 14. 05. 2003, S. 18, Publ. 988616). Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 23803 vom 20.08.2003  
(01143830 / CH-020.1.021.648-2)

■ **General Re - CKAG Reinsurance and Investment S.à r.l. Luxembourg, Zweigniederlassung Thalwil**, in Thalwil, Halten und Verwaltung von Beteiligungen in anderen Gesellschaften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 2000, S. 5674), mit Hauptsitz in: Luxembourg (L). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 23804 vom 20.08.2003  
(01143832 / CH-020.9.000.563-2)

■ **Josef Bienz**, in Grüningen, Handel mit Waren aller Art, Einzelziffirma (SHAB Nr. 86 vom 15. 04. 1975, S. 978). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.  
Tagebuch Nr. 23805 vom 20.08.2003  
(01143834 / CH-020.1.901.907-3)

■ **Kurt W. Imhof**, in Neftenbach, Vermittlung von Geschäften aller Art auf Agenturbasis, Einzelziffirma (SHAB Nr. 106 vom 31. 05. 2000, S. 3706). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 23806 vom 20.08.2003  
(01143672 / CH-020.1.019.697-1)

■ **Morascha Buchhandlung S. Soleman**, in Zürich, Führen einer Buchhandlung für jüdische Literatur, Einzelziffirma (SHAB Nr. 96 vom 19. 05. 1994, S. 2785). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 23807 vom 20.08.2003  
(01143674 / CH-020.1.006.376-6)

■ **Restaurant zur Rose, Hanspeter Grünig**, in Oberembrach, Betrieb des Restaurants zur Rose, Einzelziffirma (SHAB Nr. 214 vom 16. 09. 1981, S. 2940). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 23808 vom 20.08.2003  
(01143676 / CH-020.1.914.736-9)

■ **Rumitas Handels AG in Liquidation**, in Oberengstringen, Handel und Fabrikation von fotografischen und elektronischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 01. 2002, S. 21, Publ. 309908). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14.08.2003 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 23809 vom 20.08.2003  
(01143678 / CH-020.3.019.501-5)

■ **T. Jach**, in Pfäffikon, Verkauf von Büromaschinen, -möbeln und -bedarfsartikeln sowie Vornahme von Servicearbeiten an Büromaschinen, Einzelziffirma (SHAB Nr. 168 vom 24. 07. 1981, S. 2365). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 23810 vom 20.08.2003  
(01143836 / CH-020.1.909.253-9)

### Schuldenrufe

#### Appel aux créanciers Scioglimento di società

#### Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative  
Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CO

#### Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: **Banque Raiffeisen d'Évolène, Evolène**
2. Nom et siège de la société coopérative reprenante: Banque Raiffeisen Hérens, Hérens
3. Échéance de préavis des créances: **29.09.2003**
4. Adresse pour la déclaration des créances: Banque Raiffeisen Hérens, place de l'Église, 1987 Hérens
5. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
6. Remarques: A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen Hérens en deviendra débitrice.

Union Suisse des Banques Raiffeisen  
1010 Lausanne

(01143352)

#### Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Elektra Riedern, Roggwil TG**
2. Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft: Elektra Roggwil, Roggwil TG
3. Anmeldefrist für Forderungen: **29.09.2003**
4. Anmeldestelle für Forderungen: Elektra Roggwil, 9325 Roggwil
5. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
6. Bemerkungen: Elektra Riedern, Roggwil, Hauptversammlung 7.2.2003 Die Fusion erfolgte rückwirkend per 1.1.2003  
Elektra Roggwil  
9325 Roggwil

(01143154)

#### Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute: **Banque Raiffeisen de Mase/Saint-Martin, Saint-Martin**
2. Nom et siège de la société coopérative reprenante: Banque Raiffeisen Hérens, Hérens
3. Échéance de préavis des créances: **29.09.2003**
4. Adresse pour la déclaration des créances: Banque Raiffeisen Hérens, place de l'Église, 1987 Hérens
5. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.
6. Remarques: A défaut de manifestation contraire dans ledit délai, la Banque Raiffeisen Hérens en deviendra débitrice.

Union Suisse des Banques Raiffeisen  
1010 Lausanne

(01143356)

#### Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

#### Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Lesco Control AG, Affoltern am Albis**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Lesco Generalunternehmung AG, Affoltern am Albis
3. Beschluss durch: ordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 11.06.2003
5. Anmeldefrist für Forderungen: **30.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Lesco Generalunternehmung AG, Lagerstrasse 11, 8910 Affoltern am Albis
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Lesco Generalunternehmung AG über. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Vereinigung des Vermögens der beiden Aktiengesellschaften gemäss Artikel 748 Ziffer 6 OR in Verbindung mit Artikel 745 Absatz 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldenruf möglich ist.

Lesco Generalunternehmung AG  
8910 Affoltern am Albis

(01143372)

#### Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **VANQUISH INVEST Ltd, Fribourg**
2. Nom et siège de la société anonyme reprenante: ENERGY CONSULT SA ECSA, Fribourg
3. Décision par: l'assemblée générale extraordinaire
4. Date de la décision: 25.07.2003
5. Échéance de préavis des créances: **29.09.2003**
6. Adresse pour la déclaration des créances: Me Marc-Antoine Pürro, notaire, rue St-Pierre 10, 1701 Fribourg
7. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. Remarques: Les actifs et les passifs de VANQUISH INVEST Ltd, Fribourg, ont été repris à titre universel par suite de fusion par ENERGY CONSULT SA ECSA, à Fribourg, valeur rétroactive au 1.1.2003. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de procéder à une réunion anticipée des fortunes conformément aux art. 745, al. 3 et 748, ch. 6 CO.

Me Marc-Antoine Pürro, Notaire  
1701 Fribourg

(01143232)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **MN Immobilien AG, Lyss**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Notz Metall AG (neu Notz Immobilien AG), Brügg BE
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 05.11.2001
5. Anmeldefrist für Forderungen: **29.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Urs Erb, c/o Notz Metall AG, Bernstrasse 18, 2555 Brügg BE
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Die Notz Metall AG übernimmt Aktiven und Passiven der MN Immobilien AG gemäss Fusionsvertrag vom 5.11.2001 und Fusionsbilanz per 1.1.2001 durch Universalsukzession. Damit ist die MN Immobilien AG infolge Fusion aufgelöst.

Notz Metall AG  
2555 Brügg BE

(01143358)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Leuenberger AG Menznau, Menznau**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Leuenberger AG, Bauunternehmen, Zell
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 25.06.2003
5. Anmeldefrist für Forderungen: **25.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Leuenberger Roland, Bahnhofstrasse 6, 6144 Zell
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der Leuenberger AG Menznau gehen gemäss Fusionsvertrag vom 25.6.2003 aufgrund der Bilanz per 31.12.2002 an die Leuenberger AG, Bauunternehmen über.

Leuenberger AG, Bauunternehmen  
6144 Zell

(01143478)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Prontopharm AG, Riehen**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: GaleniCare AG, Bern
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 07.08.2003
5. Anmeldefrist für Forderungen: **25.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Beat Friedli, Notar, Neugasse 41, 3011 Bern
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Fusionsvertrag vom 7. August 2003 durch Universalsukzession gemäss Art. 748 OR rückwirkend per 31. März 2003 auf die GaleniCare AG übergegangen. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Beat Friedli, Notariat  
3011 Bern

(01143428)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Apothek und Drogerie zum Wendelin AG, Riehen**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: GaleniCare AG, Bern
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 07.08.2003

5. Anmeldefrist für Forderungen: **25.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Beat Friedli, Notar, Neugasse 41, 3011 Bern
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Sämtliche Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind gemäss Fusionsvertrag vom 7. August 2003 durch Universalsukzession gemäss Art. 748 OR rückwirkend per 31. März 2003 auf die GaleniCare AG übergegangen. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Beat Friedli, Notariat  
3011 Bern

(01143432)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Lanz Beteiligungen AG, Wolfwil**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Lanz Beschläge AG, neu Lanz Industrietechnik AG, Wolfwil
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 10.05.1999
5. Anmeldefrist für Forderungen: **25.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Lanz Industrietechnik AG, Industrie Bännli 23, 4628 Wolfwil
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Sämtliche Aktiven und Passiven sind per 31. Dezember 1998 durch Universalsukzession auf die Lanz Beschläge AG bzw. neu Lanz Industrietechnik AG übergegangen.

Frank Management AG  
4663 Aarburg

(01143466)

#### Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Danubia Holding AG, Zug**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Cementia Holding AG, Zürich
3. Beschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 20.08.2003
5. Anmeldefrist für Forderungen: **29.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Cementia Holding AG, Nüscherstrasse 45, 8001 Zürich
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der Danubia Holding AG gehen durch Fusion gemäss Art. 748 OR mit Rückwirkung auf den 1. Juni 2003 auf die übernehmende Gesellschaft über. Die ausserordentliche Generalversammlung der Danubia Holding AG vom 20. August 2003 hat den entsprechenden Fusionsvertrag vom 15. August 2003 mit Fusionsbilanz per 31. Mai 2003 genehmigt. Durch diese Fusion ist die Danubia Holding AG ohne Liquidation aufgelöst. Angestrichelt wird, das Vermögen beider Gesellschaften nach Ablauf von drei Monaten seit der dritten und letzten Publikation zu vereinigen (Art. 745 Abs. 3 OR).

Cementia Holding AG  
8001 Zürich

(01143238)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sumila AG, Zug**
2. Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Riasco AG (vormals Romaga AG, Zürich), Zug
3. Beschluss durch: Generalversammlung
4. Datum des Beschlusses: 13.08.2003
5. Anmeldefrist für Forderungen: **30.09.2003**
6. Anmeldestelle für Forderungen: Riasco AG, c/o Treuhand von Flüe AG, Baarerstrasse 95, 6301 Zug
7. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. Bemerkungen: Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft sind auf dem Wege der Universalsukzession auf die Riasco AG übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend auf den 31.3.2003.

Treuhand von Flüe AG  
6301 Zug

(01143350)

#### Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione  
di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Indena (Schweiz) AG in Liq. Indena (Suisse) SA en liq., Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.07.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **30.09.2003**

5. Anmeldestelle für Forderungen: Prime Support GmbH, Känelmattweg 4, 4106 Therwil
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Stieger Schlager & Partner, Rechtsanwälte  
4051 Basel

(01143346)

#### Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Wageba AG für Verwaltung und Beratung in Liquidation, Basel**
2. Auflösungsbeschluss durch: von Amtes wegen
3. Datum des Beschlusses: 28.10.1998
4. Anmeldefrist für Forderungen: **26.09.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Beat Meyer, Farnstrasse 20, 5507 Mellingen
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist eine Liquidation mit vorzeitiger Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt.

Reichenbach & Partner  
8032 Zürich

(01143386)

#### Seconda pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **G & G Sanitary Marketing SA in liquidazione, Bellinzona**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea generale straordinaria
3. Data della decisione: 07.08.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **12.09.2003**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Fausto Bottoli, liquidatore, c/o Fideconto SA, Via C. Molo 11, 6500 Bellinzona
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Fideconto SA  
6500 Bellinzona

(01143380)

#### Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Däpp & Zbinden AG in Liquidation, Bern**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 29.07.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **29.09.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Paul Däpp, Liquidator, Hobburgstrasse 33, 3123 Belp
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Beat Friedli, Notariat  
3011 Bern

(01143148)

#### Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Lüthi Möbel und Innenausbau AG in Liquidation, Bertschikon**
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
3. Datum des Beschlusses: 10.06.2003
4. Anmeldefrist für Forderungen: **30.09.2003**
5. Anmeldestelle für Forderungen: Sommer Treuhand, Ringweg 2a, 8353 Elgg
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Sommer Treuhand  
8353 Elgg

(01143476)

#### Seconda pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: **Union Pacific Service S.A. in liquidazione, Chiasso**
2. Scioglimento deciso da: l'assemblea
3. Data della decisione: 04.08.2003
4. Termine per annunciare i crediti: **29.09.2003**
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Union Pacific Service S.A. in liquidazione, c/o Esecuffid SA, Via Livio 7, 6830 Chiasso
6. Avvertenza: I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. Osservazioni: Il liquidatore: Gian Mario Paganì

Paganì Gian Mario, Studio legale e notarile  
6830 Chiasso

(01143370)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: "Plessur" Aktiengesellschaft in Liquidation, Chur**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 24.07.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 29.09.2003**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** M. Amberg, Liquidator, Huttenstrasse 24, 8006 Zürich
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Max Amberg lic. oec.  
8006 Zürich

(01143216)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Wumisfin AG in liquidazione, Coira**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 06.08.2003
4. **Termine per annunciare i crediti: 29.09.2003**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Laris Fiduciaria SA, liquidatrice, Via Greina 2, 6900 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Laris Fiduciaria SA  
6901 Lugano

(01143374)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti Immobilière Imoro SA en liquidation, Coligny**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 10.07.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 26.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Sociéti Immobilière Imoro SA en liquidation, c/o Luc Rietthausen, chemin du Pré-Langard 2, 1223 Coligny
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société envisage de faire application de l'art. 745 al. 3 CO.  
Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3

(01143444)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Fleur de Lys SA, Corcelles en liquidation, Corcelles-Cormondrèche**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 06.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 26.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** SI Fleur de Lys SA, Corcelles, p.M. Michel Weber, rue à Jean 22, 2035 Corcelles
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Il sera fait application de l'article 745 alinéa 3 CO relatif à la répartition d'actifs anticipée.  
Calame Junod Feld, notaires  
2034 Peseux

(01143438)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: A. Coucet SA en liquidation, Corcelles-Payerne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 13.05.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 15.10.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Bertrand Coucet, liquidateur, chemin des Vergers 9, 1562 Corcelles-Payerne
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Fiscompta Bismor Fiduciaria  
1530 Payerne

(01143474)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Novalith AG in Liquidation, Dägerlen**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 17.07.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 29.09.2003**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ella Schwarz, Liquidatorin, Sigelwiesstrasse 8, 8451 Kleinandelfingen

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Gubler Treuhand AG  
8401 Winterthur  
(01143134)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: KARLINO AG in Liquidation, Eggersriet**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 15.08.2003
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 26.09.2003**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** KARLINO AG in Liquidation, Sonderstrasse 25, 9034 Eggersriet
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Karlino AG in Liq.  
9034 Eggersriet  
(01143348)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Nengco Ltd, en liquidation, Fribourg**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 09.07.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 26.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Nengco Ltd, en liquidation, c/o Me Serge Ganichot, avocat, rue Céard 6, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(01143440)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti de l'immeuble médical Champel-Malombré en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 31.07.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 03.10.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Sociéti de l'immeuble médical Champel-Malombré en liquidation, c/o JCM Immoconseils, Messiaux Jean-Claude, rue de la Croix d'Or 10, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève  
(01135942)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Intertez SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 20.01.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Piaget & Associés, avenue Mon-Repos 14, case postale 34, 1000 Lausanne 5
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société envisage de procéder à une répartition anticipée de l'actif, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.  
Rochat & Laufer, notaires  
1002 Lausanne  
(01143138)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti Immobilière du Square Bellevue Lettre C en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 06.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Sociéti Immobilière du Square Bellevue Lettre C en liquidation, Fiduci-

- aire Riethausen SA, liquidatrice, rue du Mont-de-Sion 8, 1206 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société envisage de faire application de l'art. 745 al. 3 CO.  
Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3  
(01143150)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: MINVEST SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 06.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Christian Grosjean, c/o Notter Megevané Grosjean & Associés, avocats, rue Etienne-Dumont 1, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Mottu & van Berchem, notaires  
1227 Carouge  
(01143158)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: GUS GENEVA SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 11.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Me Olivier Mach, liquidateur, c/o Lenz & Staehelin, avocats, Grand Rue 25, case postale, 1211 Genève 11
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Poncet & Buhler, Notaires  
1211 Genève 4  
(01143222)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti Immobilière Butini-Lac A en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 07.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Roland Pont, liquidateur, rue Butini 11, 1202 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
Roland Pont  
1202 Genève  
(01143226)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Boulevard du Pont d'Arve No 22 en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 08.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Pierre-Alain Bonvallat, liquidateur, rue des Eaux-Vives 23, 1207 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
Fiduciaire Pierre-Alain Bonvallat  
1211 Genève 6  
(01143230)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti Immobilière Grand Carrefour D en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 07.08.2003

4. **Echéance de préavis des créances: 26.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Sociéti Immobilière Grand Carrefour D en liquidation, c/o Alain Bordier & Cie SA, rue du Vieux-Collège 8, 1211 Genève 3
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve la faculté de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Etude de Mmes Campert & Demierre, notaires  
1211 Genève 11  
(01143360)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Le Dahut SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 07.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Le Dahut SA en liquidation, c/o Jean-Paul Dorthe, liquidateur, chemin des Perrettes 5, 1024 Ecublens VD
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(01143388)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: G. Vaterlaus SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 07.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 29.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** G. Vaterlaus SA en liquidation, à l'att. Georges Vaterlaus, liquidateur, rue Liotard 5, 1202 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(01143392)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Robert-de-Traz 4 en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 10.03.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 26.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** CGI IMMOBILIER SA, liquidatrice, rue des Bains 35, 1205 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société entend en outre procéder à une répartition anticipée de l'actif conformément à l'art. 745 alinéa 3 du C.O.  
Ducret & Fontanet, Notaires  
1205 Genève  
(01143452)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Tourmaline D en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 06.08.2003
4. **Echéance de préavis des créances: 26.09.2003**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Fiduciaire Edmond Favre SA, liquidatrice, rue de Candolle 11, 1205 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** La société a l'intention de procéder à une répartition anticipée de l'actif dans les conditions prévues à l'art. 745 al. 3 CO.  
Fiduciaire Edmond Favre SA  
1205 Genève  
(01143458)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Wellis Treuhand und Finanz AG in Liquidation, Glarus**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 14.08.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 26.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Kurt Brunner, Rechtsanwalt, Liquidator, Schweizerholstrasse 14, 8750 Glarus
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Dr. iur. Kurt Brunner, Rechtsanwalt  
8750 Glarus

(01143436)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: AG für Wort und Praxis in Liquidation, Horgen**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 18.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 26.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Urs Bigler, Liquidator, Höhenweg 15, 8824 Schönenberg
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Urs Bigler lic. phil. I  
8824 Schönenberg

(01143362)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Rüegg Messebau AG in Liquidation, Küssnacht ZH**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 06.12.2002
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Vaucher Treuhand, Drusbergstrasse 17, Postfach 431, 8612 Uster 2
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Vaucher Treuhand  
8612 Uster 2

(01143434)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Navelink S.A. en liquidation, Le Mont-sur-Lausanne**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 04.08.2003
- Echéance de préavis des créances:** 15.10.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Navelink S.A. en liquidation, c/o Multifiduciaire Fribourg S.A., liquidatrice, rue Faucigny 5, 1705 Fribourg
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745, al. 3 CO).

Etude de Me Maurice Gross  
1002 Lausanne

(01143420)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Travel Bag SA en liquidation, Lens**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 28.07.2003
- Echéance de préavis des créances:** 26.09.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Serge Actis, liquidateur, place du Midi 36, case postale 565, 1951 Sion
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Serge Actis  
1951 Sion

(01143354)

## Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Gestioni Assifin S.A. in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 14.08.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 29.09.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Gestioni Assifin SA in liquidazione c/o studio legale Sganziini Bernasconi Peter & Gaggini, via Somaini 10, 6901 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:** 745 CO.

Sganziini Bernasconi Peter & Gaggini  
6901 Lugano

(01143208)

## Prima pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Sercama SA in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 29.07.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 29.09.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Sercama SA in liquidazione, c/o Andrea Confalonieri, piazza Cioccaro 7, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
- Osservazioni:** 745 CO.

Confalonieri Società Fiduciaria S.A.  
6901 Lugano

(01143210)

## Seconda pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Mapcar S.A. in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea
- Data della decisione:** 23.07.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 26.09.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Mapcar S.A. in liquidazione, c/o Fidnam & Partners S.A., via Maggio 1, 6900 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Fidnam & Partners SA  
6900 Lugano

(01143366)

## Terza pubblicazione

- Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Ren-Hold Partecipazioni S.A. in liquidazione, Lugano**
- Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
- Data della decisione:** 11.08.2003
- Termine per annunciare i crediti:** 25.09.2003
- Servizio a cui annunciare i crediti:** Ren-Hold Partecipazioni SA in liquidazione, c/o Creative Planning SA, via S. Balestra 33, 6901 Lugano
- Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.

Sganziini Bernasconi Peter & Gaggini  
6901 Lugano

(01143416)

## Deuxième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Alsyd en liquidation, Meyrin**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale
- Date de la décision:** 03.07.2003
- Echéance de préavis des créances:** 29.09.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** Alsyd en liquidation, p.a. Augsburg SA Fiduciaire, rue de l'Union 3, 2502 Bienne
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Theo Meister, notaire  
2501 Biel

(01143398)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Prébarreau Neuchâtel S.A., Neuchâtel**
- Décision de dissolution par:** assemblée générale extraordinaire des actionnaires
- Date de la décision:** 06.08.2003
- Echéance de préavis des créances:** 30.08.2004
- Adresse pour la déclaration des créances:** Bureau d'architecture Claude Fehlmann SA, Rue Louis-de-Savoie 37, 1110 Morges
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Etude Ribaux & von Kessel  
2001 Neuchâtel

(01141336)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Weber Autoradio-Reparatur AG (Warag-Radio) in Liquidation, Regensdorf**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 11.07.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Boris Meyer, Liquidator, alte Badenerstrasse 27, 8173 Neerach
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Boris Meyer  
8173 Neerach

(01143460)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hofer + Stutz AG in Liquidation, Seegraben**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 25.07.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 29.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Andreas Hofer, Liquidator, Usterstrasse 109, 8607 Aathal-Seegraben
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

TBO Treuhand AG  
8036 Zürich

(01143368)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Aresa AG in Liquidation, Thundorf**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 17.07.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Geser Andreas, Amtsvorstand, Fabrikstrasse 5, Postfach 119, 9556 Affeltrangen
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.

Zweckverband Regionale Amtsvormundschaft ZRA  
9556 Affeltrangen

(01143456)

## Dritte Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Itega KMS AG in Liquidation, Utendorf**
- Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 30.07.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Mathilde Schnell-Haas, Liquidatorin, Jungfraustrasse 37, 3661 Utendorf
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.

Urs Kobel Wichtrach Notariat  
3114 Oberwichterach

(01143418)

## Troisième publication

- Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Sociéti Immobilière Chemin de Braille en liquidation, Versoix**
- Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- Date de la décision:** 06.08.2003
- Echéance de préavis des créances:** 25.09.2003
- Adresse pour la déclaration des créances:** William Wider, chemin de Braille 25, 1290 Versoix
- Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (article 745 al. 3 CO)

Etude Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(01143450)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sharestone Securities AG in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 24.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 20.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Zentex Treuhand AG, Huttenpeterstrasse 26, 5452 Oberrohrdorf

- Anmeldestelle für Forderungen:** Richard Kriz, Liquidator, Klosterzelgstrasse 33, 5210 Windisch
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Richard Kriz  
5210 Windisch

(01143152)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Korapur AG in Liquidation, Worb**
- Auflösungsbeschluss durch:** Handelsregisteramt Bern-Mittelland
- Datum des Beschlusses:** 03.06.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 26.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Korapur AG in Liquidation, c/o Gudrun Bätig, alte Bernstrasse 72, 3075 Rüfenacht
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

**Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldnerlauf möglich ist und beabsichtigt wird.

Lehmann + Bacher Treuhand AG  
3818 Grindelwald

(01143410)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Luso Trading AG Zug in Liquidation, Zug**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 15.08.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 29.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Fides Partner AG, Liquidatorin, Bleicherweg 33, 8002 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss OR 745/3 vorzeitig nach drei Monaten zu verteilen.

Fides Partner Ltd  
8027 Zürich

(01143136)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Holborn Realty Investments AG in Liquidation (Holborn Realty Investments SA en liquidation), Zug**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 07.08.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 25.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Claudia Niederer, c/o Rosetrust AG, Baarenstrasse 98, 6302 Zug
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Rosetrust AG  
6302 Zug

(01143402)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Fahni - Institut AG für Holzforschung und -verwertung in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 19.08.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 17.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Peter Fahni, Liquidator, Bellariastrasse 7, 8002 Zürich
- Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Bemerkungen:** Es ist vorgesehen, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.

Kurt Kaufmann, Zürich; Treuhandbüro  
8027 Zürich

(01143132)

## Erste Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Sharestone Securities AG in Liquidation, Zürich**
- Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- Datum des Beschlusses:** 24.03.2003
- Anmeldefrist für Forderungen:** 20.09.2003
- Anmeldestelle für Forderungen:** Zentex Treuhand AG, Huttenpeterstrasse 26, 5452 Oberrohrdorf

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.  
 Zentex Treuhand AG  
 5452 Oberrohrdorf  
 (01143142)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **SKET-Vertriebs AG in Liquidation, Zürich**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 28.07.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Johannes Säuberli, Liquidator, Nordstrasse 19, 8006 Zürich  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
 Meng Säuberli & Partner, Rechtsanwälte  
 8006 Zürich  
 (01143426)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Itschner + Cantz Architekten AG vormals Patvag Architektur AG in Liquidation, Zürich**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 13.06.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Itschner, Liquidator, c/o Gnehm + Notz Treuhand AG, Schöntalstrasse 19/21, 8004 Zürich  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gem. Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
 Gnehm + Notz Treuhand AG  
 8039 Zürich  
 (01143442)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée**  
 Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
 At. 823 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Marty-Immobilien GmbH in Liquidation, Aldorf**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 15.07.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Marty-Immobilien GmbH in Liq., c/o Karl Marty, Marktgasse 6, 6460 Aldorf  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Dr. Walter Zwysig, Fürsprech und Notar  
 6460 Aldorf  
 (01143364)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Areal Verwaltungs- und Investitions GmbH in Liquidation, Baar**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 05.08.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Reto Kuhl, Liquidator, c/o AFS Atlas Finanz Services AG, Bahnhof-Park 4, Postfach 157, 6341 Baar  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 AFS Atlas Finanz Services AG  
 6341 Baar  
 (01143144)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Konrad Hauser Werbung GmbH in Liquidation, Basel**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 05.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Konrad Hauser, Feldstrasse 106, 4123 Allschwil  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Konrad Hauser  
 4123 Allschwil  
 (01143382)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Healthcare Business Support GmbH in Liquidation, Birmensdorf ZH**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 25.07.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Beatrice Aeschi-Stucki, Liquidatorin, Im Hang 11, 8903 Birmensdorf ZH  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Beatrice Aeschi-Stucki  
 8903 Birmensdorf ZH  
 (01143298)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **HUI GmbH in Liquidation, Freienbach**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 08.08.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **22.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Gerd Kirchgessner, Talstrasse 33, 8808 Pfäffikon  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Hausheer & Partner, Anwaltskanzlei und Notariat  
 6302 Zug  
 (01143146)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Taverna Syrtaki GmbH in Liquidation, Luzern**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 03.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Taverna Syrtaki GmbH in Liquidation, c/o Vassily Tsakmaklis, Résidence Bellevue, 6363 Fürigen  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Vassily Tsakmaklis  
 6363 Fürigen  
 (01143390)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Pan Hotels AG in Liquidation, Luzern**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 03.02.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Pan Hotels AG in Liquidation, c/o Vassily Tsakmaklis, Liquidator, Résidence Bellevue, 6363 Fürigen  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Vassily Tsakmaklis  
 6363 Fürigen  
 (01143394)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Softwave GmbH in Liquidation, Muttenz**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 27.06.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **26.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Softwave GmbH in Liquidation, z.Hd. Stephan Pinck, Baumgartenweg 20, 4132 Muttenz

6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Bürgin Zimmermann Steyert, Advokatur und Notariat  
 4001 Basel  
 (01143408)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **KEL Distribution GmbH in Liquidation, Opfikon**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 20.06.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans Koller, Liquidator, Pünt 10, 8185 Winkel  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Kanebo Cosmetics (Europe) Ltd.  
 8152 Glatbrugg  
 (01143462)

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Blatz Consulting GmbH in Liquidation, Zürich**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 20.08.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Jürgen Blatz, Liquidator, Saumackerstrasse 37, 8048 Zürich  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Verteilung gem. Art. 745 Abs. 2 OR.  
 Jürgen Blatz  
 8048 Zürich  
 (01143220)

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Schärer & Partner GmbH in Liquidation, Zürich**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 02.07.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **26.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sandro Fioratto, Liquidator, Treuhand- und Managementberatung, Stationsstrasse 31, 8306 Brüttisellen  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Sandro Fioratto, Treuhand- und Managementberatung  
 8306 Brüttisellen  
 (01143378)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative**

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
 Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

**Erste Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:* **Wohnbaugenossenschaft Horngraben Matzendorf in Liquidation, Matzendorf**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 07.07.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Hans Kaufmann, Kirchstrasse 60, 4713 Matzendorf  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Hans Kaufmann  
 4713 Matzendorf  
 (01143140)

**Liquidations-Schuldenruf eines Vereins Appel aux créanciers à la liquidation d'une association Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società**

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins:* **Volksausgangsgesellschaft Chur in Liquidation, Chur**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 17.12.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **31.12.2005**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Edgar Röthlisberger, Scalettastrasse 111, 7000 Chur

6. *Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Edgar Röthlisberger  
 7000 Chur  
 (01143448)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Vereins:* **Verein Integration Baselland in Liquidation, Frenkendorf**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Mitgliederversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 18.06.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Peter Kaiser, Liquidator, Verein Integration Baselland in Liquidation, Industrie-strasse 28, 4133 Pratteln  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger des aufgelösten Vereins werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Peter Kaiser  
 4133 Pratteln  
 (01143446)

**Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione**

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung:* **Vorsorgestiftung der Firma Hans Schmid in Liquidation, Pratteln**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat  
 3. *Datum des Beschlusses:* 18.08.2003  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **29.09.2003**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Liquidatoren der Vorsorgestiftung der Firma Hans Schmid, c/o Roland Tschudin Unternehmensberatung AG, Mittelebühlstrasse 36, Postfach, 4416 Bubendorf  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Roland Tschudin Unternehmensberatung AG  
 4416 Bubendorf  
 (01143376)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
 Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)  
 Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

**Zweite Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Inepa-Holding AG, Hergiswil NW**  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 500'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 19.08.2003  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **27.10.2003**  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Paul Zumstein Treuhand AG, Hostattstrasse 11, 6060 Sarnen  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Gemäss Art. 32 Abs. 2 OR ist in einem besonderen Revisionsbericht der ATB Bachmann Treuhand AG, festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 Zumstein Paul Treuhand AG  
 6060 Sarnen  
 (01143384)

**Dritte Veröffentlichung**

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Universal Communication Platform AG, Lugano**  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 4'581'050  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 699'700  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 13.08.2003  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **27.10.2003**  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Universal Communication Platform AG, Via Pasquale Lucchini 7, 6900 Lugano  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung wird in folgender Weise durchgeführt: 1. durch Vernichtung von insgesamt 388'135 Inhaberaktien zum Nennwert von CHF 10.- und 2. durch Ausschüttungen an die Aktionäre. Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 Bär & Karrer, studio legale  
 6901 Lugano  
 (01143454)

## Zweite Veröffentlichung

- Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: CT Chemie-Technik AG, Muttenz**
  - Bisberger Nennwert des Aktienkapitals: CHF 250'000
  - Neuer Nennwert des Aktienkapitals: CHF 100'000
  - Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung
  - Datum des Beschlusses: 19.08.2003
  - Anmeldefrist für Forderungen: 27.10.2003
  - Anmeldestelle für Forderungen: Verwaltungsrat der Gesellschaft, CT Chemie-Technik AG, Bahnhofstrasse 48, 4132 Muttenz
  - Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
  - Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch den Rückkauf und die Vernichtung der Aktien Nr. 101 - 250 über CHF 150'000.- durch entsprechende Gutschrift auf die Debitorenkonten der betreffenden Aktionäre. Durch besonderen Revisionsbericht im Sinne von Art 732 Abs. 2 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.
- Schuhmacher Bloch Nüssli Netzer, Advokatur Notariat Verwaltungen  
4143 Dornach  
(01143404)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
**Titres disparus**  
**Titoli smarriti**
**Aufwurf**  
**Sommation**  
**Diffida**

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CC

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: 50 Namenaktien der Verpama AG**
  - Lautend auf: Ernst Gut, Alte Landstrasse 153, 8706 Meilen
  - Nr. des Titels: Nr. 1-50
  - Saldo/Wert: CHF 50'000.00
  - Ausgestellt am: 10.04.1987
  - Auskündungsfrist: 16.12.2003
- Bezirksgericht Meilen  
8706 Meilen  
(01055838)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberoobligation**
  - Lastend auf: der Parzelle Art. 1119, Gemeinde Birgisch Helfschuggen, 471 m<sup>2</sup>, Weide 419 m<sup>2</sup>, Ferienhaus 52 m<sup>2</sup>, im 1. Rang
  - Nr. des Titels: 76/1988
  - Saldo/Wert: CHF 360'000
  - Ausgestellt am: 26.08.1988
  - Auskündungsfrist: 26.02.2004
  - Bemerkungen: 80 03 187
- Amtsgericht Hochdorf  
6281 Hochdorf  
(01141316)

## Prima pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

- Titolo: certificato azionario**
  - intestato a: certificato azionario n. 22 per 30 azioni al portatore (dal n. 183 al n. 222) del valore nominale di CHF 1'000.- cadauna, per complessivi CHF 30'000.-, interamente liberate, della società Atlantide SA, con sede in Agno.
  - Termine per la pubblicazione: 26.08.2004
  - Osservazioni: CN 2003/46
- Pretura di Lugano-Sezione 5  
6901 Lugano  
(01143212)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

## 1. Titel: Namensschuldbrief

- Lastend auf: Parzelle Nr. 2534 Grundbuch Binningen, im 1. Rang, Zins bis 6% und Kosten, zu Gunsten Hans Lynner-Schiegg
  - Saldo/Wert: CHF 50'000
  - Ausgestellt am: 15.05.1956
  - Auskündungsfrist: 26.08.2004
  - Bemerkungen: 48-03/548
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(01143248)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf: Parzelle Nr. 2276 Grundbuch Arlesheim (Beleg 2658), im 2. Rang, Zins bis 10%, lautend auf von Heigelin Elisabeth
  - Nr. des Titels: 29564
  - Saldo/Wert: CHF 43'000
  - Auskündungsfrist: 26.08.2004
  - Bemerkungen: 48-03/545
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(01143252)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Sparheft der Basellandschaftlichen Kantonalbank**
  - Lautend auf: Joseph & Bertha Altermatt, geb. 01.10.1905 und 23.10.1905, Birsfelden
  - Nr. des Titels: 42 5.009.320.63
  - Auskündungsfrist: 26.02.2004
  - Bemerkungen: 49-03/586 (D 198)
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(01143258)

## Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
  - Grevant: la parcelle 1144 de la commune de Crissier, sise au chemin de Salette 16, 1er rang, intérêt maximum 6%, propriété de Nicolet André
  - N° du titre: 354 332
  - Solde/Valeur: CHF 90'000
  - Déliné le: 17.12.1969
  - Expiration de l'échéance: 31.08.2004
  - Remarques: JN03.010369/DO/IIa
- Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143284)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Eigentümerschuldbrief**
  - Lastend auf: Heimberg-Grundbuchblatt Nr. 1166-15, 8%, des Marcel Heinzelmänn, Birkenweg 26, 3114 Oberwicht-rach.
  - Nr. des Titels: Beleg 1407/1980
  - Saldo/Wert: CHF 111'000
  - Ausgestellt am: 01.04.1980
  - Auskündungsfrist: 26.08.2004
  - Bemerkungen: Z 03 1122 MAF
- Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun  
(01143302)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
- Lastend auf: Grundbuch Stengelbach Nr. 163, Parzelle 349, Plan 10, lautend auf Bani Theophil, Stengelbach, als Eigentümer und Schuldner:
  - Inhaberschuldbrief vom 6. März 1972 über CHF 130'000.-, Maximalzinsfuß 7 1/2%, im 1. Rang
  - Inhaberschuldbrief vom 4. April 1975 über CHF 50'000.-, Maximalzinsfuß 8%, im 2. Rang

- Auskündungsfrist: 25.08.2004
  - Bemerkungen: SU.2003.50872
- Gerichtspräsidium Zofingen  
4800 Zofingen  
(01143396)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbrief**
  - Lastend auf: GB Möhlin Nr. 166, Plan 13, Parz. 545, im 2. Rang mit Nachrückrecht, Inhaberschuldbrief vom 31.8.1979 und 14.12.1995; Schuldnerin: Béatrice Weidmann-Sieber, geb. 16.6.1949, wohnhaft in Möhlin.
  - Saldo/Wert: CHF 250'000
  - Auskündungsfrist: 18.08.2004
  - Bemerkungen: SU03-365
- Bezirksgericht Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(01143422)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf: GB Möhlin Nr. 521, Parz. 1770, im 1. Rang, Namensschuldbrief vom 10.8.1955-17.1.1956; Gläubigerin: Aargauische Kantonalbank, Rheinfelden; Schuldner: Rupert Heinrich Horni, geb. 1913, in Möhlin wohnhaft gewesen.
  - Saldo/Wert: CHF 37'000
  - Auskündungsfrist: 18.08.2004
  - Bemerkungen: SU03-363
- Bezirksgericht Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(01143424)

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

- Titre: cédule hypothécaire au porteur**
  - Grevant: l'immeuble Fl. 71 du ban de Morges, taux 8%, 1er rang, inscrite au Registre foncier de Morges, à P.J. ID. 2001/000429, propriété de Silvio Baume.
  - N° du titre: 242/025
  - Solde/Valeur: CHF 300'000
  - Déliné le: 23.02.1989
  - Expiration de l'échéance: 22.08.2004
  - Remarques: CIV1217/2003 - pg/mf
- Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2  
(01143430)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Inhaberschuldbriefe**
  - Lastend auf: dem Grundstück Nr. 1148, Grundbuch Sursee, Lungholzstrasse 10:
    - Inhaberschuldbrief CHF 25'000.-, angegangen am 2. Januar 1959, im 2. Rang;
    - Inhaberschuldbrief CHF 10'000.-, angegangen am 4. Februar 1959, im 4. Rang;
    - Inhaberschuldbrief CHF 3'000.-, angegangen am 5. Januar 1959, im 5. Rang.
  - Nr. des Titels:
  - Saldo/Wert: CHF
  - Auskündungsfrist: 22.08.2004
  - Bemerkungen: 01 03 189
- Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(01143464)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf: GB Mumpf Nr. 537, Maximalzinsfuß 6 1/2%, im 1. Rang; Gläubigerin: Raiffeisenbank Mumpf (bzw. heute infolge Fusion Raiffeisenbank Möhlin), Schuldnerin: Erbgemeinschaft Wunderlin Josef, 1926, Mumpf
- Saldo/Wert: CHF 27'000
- Ausgestellt am: 20.12.1956

- Auskündungsfrist: 25.08.2004
  - Bemerkungen: SU03-353/bo
- Bezirksgericht Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(01143468)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf: GB Magden Nr. 1045, Maximalzinsfuß 6%, im 1. Rang; Gläubigerin: Aarg. Kantonalbank, Rheinfelden, Schuldnerin: Erbgemeinschaft Schaub Walter, 1921, Maispach
  - Saldo/Wert: CHF 3'000
  - Ausgestellt am: 12.04.1955
  - Auskündungsfrist: 25.08.2004
  - Bemerkungen: SU03-403/bo
- Bezirksgericht Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(01143470)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

- Titel: Namensschuldbrief**
  - Lastend auf: GB Rheinfelden Nr. 254, Maximalzinsfuß 6%, Gläubiger: Müller Ernst Rheinfelden, Schuldnerin: Erbgemeinschaft Heitzmann Heidi Adele Emma, 1911, Rheinfelden
  - Saldo/Wert: CHF 6'500
  - Ausgestellt am: 08.03.1920
  - Auskündungsfrist: 25.08.2004
  - Bemerkungen: SU03-402/bo
- Bezirksgericht Rheinfelden  
4310 Rheinfelden  
(01143472)

## Kraftloserklärung

Annulation  
Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CC

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbriefe**
  - Lastend auf:
    - Schuldbrief von CHF 116'000.-, Maximalzinsfuß 8%, laut Eintrag vom 27.12.1979, Beleg 1979/1529/0, lastend im 2. Rang auf Lenk Grundbuchblatt Nr. 3555-7
    - Schuldbrief von CHF 112'000.-, Maximalzinsfuß 8%, laut Eintrag vom 27.12.1979, Beleg 1979/1529/0, lastend im 2. Rang auf Lenk Grundbuchblatt Nr. 3555-9
    - Schuldbrief von CHF 10'000.-, Maximalzinsfuß 8%, laut Eintrag vom 6.7.1979, Beleg 1979/757/0, lastend im 2. Rang auf Lenk Grundbuchblatt Nr. 3660-9
    - Schuldbrief von CHF 10'000.-, Maximalzinsfuß 8%, laut Eintrag vom 6.7.1979, Beleg 1979/757/0, lastend im 2. Rang auf Lenk Grundbuchblatt Nr. 3660-18 alle z.G. Heibsen-Zürcher Ernst
  - Bemerkungen: Z 02 182 KAB
- Gerichtskreis XIII Obersimental - Saanen  
3792 Saanen  
(01141314)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Sparheft der Raiffeisenbank Seeland**
  - Nr. des Titels: 11888.02
  - Saldo/Wert: CHF 6'439.60
  - Bemerkungen: Saldo per 1.1.2003. Z 03 577 ZIM
- Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg  
(01141322)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbrief**
  - Lastend auf: Habkem-Grundbuchblatt Nr. 803 und 805, als Gesamtpfandrecht im 1. Rang.
  - Nr. des Titels: Beleg II/1737
  - Saldo/Wert: CHF 2'700
  - Ausgestellt am: 28.08.1931
  - Bemerkungen: Z 02 681 LE1
- Gerichtskreis XI Interlaken-Oberhasli  
3800 Interlaken  
(01141326)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 7 plan feuille 28 de la commune de Pully, sise à l'avenue de Villardin 8, 1er rang, intérêt maximum 8%, propriété de Feu Claude Chessex, décédé le 19 septembre 1999.
3. **N° du titre:** 312'317
4. **Solde/Valeur:** CHF 830'000
5. **Délivré le:** 14.10.1961
6. **Remarques:** JN02.009569/DO/IIa  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143260)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: certificats d'actions**
2. **Au nom de:** a) un certificat d'actions no 01, pour dix actions nominatives nos 01 à 10, de CHF 500.- nominal chacune, de la société anonyme Dancing Why Not SA, dont le siège est à Amex-sur-Orbe, b) sept certificats d'actions nos 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 36 pour sept actions nominatives nos 181, 182, 183, 184, 185, 186 et 198, de CHF 500.- nominal chacune, de la société anonyme Dancing Why Not SA, dont le siège est à Amex-sur-Orbe
3. **Remarques:** JN02.004941  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143266)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 712 de la commune du Lieu, inscrite au Registre foncier de La Vallée, 1er rang, intérêt maximum 6%, propriété des deux enfants de Jean Pierre Rochat.
3. **N° du titre:** 39'305
4. **Solde/Valeur:** CHF 20'000
5. **Délivré le:** 04.03.1947
6. **Remarques:** JN02.009845  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143272)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire nominative**
2. **Grevant:** la parcelle 1214 de la commune d'Echallens, inscrite au Registre foncier d'Echallens-Cossonay, 4e rang, avec profit des cases libres, intérêt maximum 10%, propriété de Brigitte Kunz, créancière inscrite: Brigitte Kunz.  
(01143288)

3. **N° du titre:** 115'221
4. **Solde/Valeur:** CHF 18'000
5. **Délivré le:** 21.11.1983
6. **Remarques:** JN02.008894  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143278)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: cédule hypothécaire au porteur**
2. **Grevant:** la parcelle 3579 de la commune de Lausanne, sise au chemin de Chantemerle 1, 2e rang, intérêt maximum 8%, profit des cases libres, propriété de feu Jean-Jacques Jaquier, quant vivait domicilié à Lausanne.
3. **N° du titre:** 355'626
4. **Solde/Valeur:** CHF 140'000
5. **Délivré le:** 18.03.1970
6. **Remarques:** JN02.008367/DO/IIa  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143282)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparti. Il est donc déclaré nul.

1. **Titre: livret d'épargne au porteur**
2. **Au nom de:** Livret d'épargne au porteur de la Caisse d'Epargne Cantonale Vaudoise, propriété de Berthe Kohler, à Lausanne.
3. **N° du titre:** E 0033.33.07
4. **Solde/Valeur:** CHF 8'228.10
5. **Délivré le:** 21.02.1983
6. **Remarques:** JN02.018335/DO/IIa  
Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(01143286)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lautend auf:**
  - a) CHF 4'000.-, angegangen am 1. April 1940, lastend im 2. Rang auf den Grundstücken Nr. 957, 980 und 997, alle Grundbuch Gunzwil, und Nr. 684, Grundbuch Neudorf;
  - b) CHF 70'000.-, angegangen am 21. April 1999, lastend im 3. Rang auf dem Grundstück Nr. 281, Grundbuch Hildisrieden.
3. **Bemerkungen:** 01 02 98  
Amtsgericht Sursee  
6210 Sursee  
(01143288)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lautend auf:** Hans Schweizer
3. **Lastend auf:** Bowil-Grundbuchblatt Nr. 399 und Röthenbach-Grundbuchblatt Nm. 344, 345 und 862, im 2. Rang
4. **Nr. des Titels:** Beleg IV/3063
5. **Saldo/Wert:** CHF 2'000
6. **Ausgestellt am:** 10.06.1942
7. **Bemerkungen:** Z 02 147 FAE  
Gerichtskreis VII Konolfingen  
3082 Schloszwil  
(01143290)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lautend auf:** Sparheft Nr. 0887-552956-20 (alte Heft Nr. 51-108917-101.6 AAE-Muri) der NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau, mit einem Heftsaldo von CHF 11'959.35 per 21. Januar 2003.
3. **Bemerkungen:** SU.2003.50125  
Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(01143292)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Bern-GBbl. Nr. 1112, Kreis 3, 6,5%, im 2. Rang, gemäss Grundbucheintrag zG Berner Kantonalbank, Bern
3. **Nr. des Titels:** Beleg IV/5579
4. **Saldo/Wert:** CHF 36'000
5. **Ausgestellt am:** 25.08.1952
6. **Bemerkungen:** Erstmals in Nr. 120 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. Juni 2002 als vermisst aufgerufen. Z 02 2863  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung  
3011 Bern  
(01143294)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensparheft der Berner Kantonalbank**
2. **Lautend auf:** mit einem Guthaben von CHF 32'762.40
3. **Nr. des Titels:** 41 2.190.653.59

4. **Bemerkungen:** Erstmals in Nr. 92 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. Mai 2003 als vermisst aufgerufen. Z 03 2034  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen, Zivilabteilung  
3011 Bern  
(01143296)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB-Bl. 2124, Grundbuch Küssnacht am Rigi, im 5. Rang, MZ 6 1/2%
3. **Saldo/Wert:** CHF 6'000
4. **Ausgestellt am:** 19.09.1973
5. **Bemerkungen:** E3 02 30  
Bezirksgericht Küssnacht am Rigi  
6403 Küssnacht am Rigi  
(01143300)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Hiltterfingen-Grundbuchblatt Nr. 244:
  - a) Schuldbrief für CHF 55'000.-, 6%, vom 14.7.1949, Beleg Serie IV/8511, im I. Rang
  - b) Schuldbrief für CHF 100'000.-, 6%, vom 9.1.1970, Beleg 8/5050, im II. Rang
3. **Bemerkungen:** Z 03 215 MAF  
Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun  
(01143304)

**Widerruf  
Révocation  
Revoca**

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das Gesuch um Kraftloserklärung des nachgenannten Wertpapiers wird zurückgezogen.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Riniken Nr. 602, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht, Maximalzinsfuß 7 1/2%, vom 29. Dezember 1971.
3. **Saldo/Wert:** CHF 44'000
4. **Bemerkungen:** SU.2003.50459  
Gerichtspräsidium Brugg  
5201 Brugg AG I  
(01141320)

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nach WTO**

Appels d'offres conformément à l'OMC  
Bandi di concorso in donformità all'OMC

**Baubaufträge** **Constructions** **Costruzioni**

Gemeinden Communes Comuni

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Ville de Lausanne, Direction des travaux, service d'architecture**  
Rue Beau-Séjour 8, case postale 2100  
1002 Lausanne / CH  
Téléphone 021 315 56 30/Fax 021 315 50 05
- 1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Commune
- 1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.4 *Genre de marché:* Marché de travaux de construction
2. *Description détaillée du projet:* **Objet : Groupe scolaire d'Entre-Bois; rénovation et transformation des bâtiments existants**  
**Travaux :**  
Réf. 44/77, CFC 273 Menuiserie fr. 197'000.  
Réf. 44/78, CFC 285 Peinture fr. 145'000.
3. *Délai de clôture pour le dépôt des offres:* 05.09.2003
4. *Appel d'offres public:* L'appel d'offres officiel a été publié dans l'organe de publication suivant Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud, rue Etraz 4 1003 Lausanne, tél. 021 317 84 84 / fax 021 317 84 99 du 26.08.2003

(01143406)

**Vergebene Aufträge nach WTO**

Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in donformità all'OMC

**Lieferaufträge** **Fournitures** **Forniture**

Bund Confédération Confederazione

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)**  
**Ressort Einkauf Bürotechnik / Informatik**  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Telefon ++41 (0)31 324 83 84
- 1.2 *Art des Auftraggebers:* Bund
- 1.3 *Verfahrensart:* Freihändiges Verfahren
- 1.4 *Auftragsart:* Lieferung - Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Standardisierung Intel-Server inkl. Zubehör / Zweiprodukte Strategie für die nächsten drei Jahre (gemäss Standardisierungsbeschluss Informatikrat Bund, IRB)**
- 2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 30230000
3. **Verfahren**
- 3.1 *Vergabekriterien:*  
ohne Angabe
- 3.2 *Berücksichtigte Anbieter:*  
Fujitsu Siemens Computers AG  
Althardstrasse 80  
8105 Regensdorf / CH
- 3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
- 3.4 *Angabe über den Preis:* Geschätztes Auftragsvolumen ca. 2'600'000.00 CHF/Jahr
- 3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Art. 13 Abs. 1, lit. f, Voeb
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 *Datum des Zuschlags:* 15.07.2003
- 4.2 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe
- 4.3 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen

(Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(01143312)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
**Ressort Achat Bureautique / Informatique**  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Téléphone ++41 (0)31 324 83 84
- 1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération
- 1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure de gré à gré
- 1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures et de services
2. **Objet du marché**
- 2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Standardisation des serveurs Intel, accessoires compris / stratégie "deux produits" pour les trois prochaines années (selon la décision du Conseil informatique de la Confédération, CI)**
- 2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 30230000
3. **Procédure**
- 3.1 *Critères d'adjudication:*  
sans indication
- 3.2 *Désignation des adjudicataires retenus:*  
Fujitsu Siemens Computers AG  
Althardstrasse 80  
8105 Regensdorf / CH
- 3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non
- 3.4 *Indication sur le prix:* Prix/Volume estimé du marché environ 2'600'000.00 CHF par année
- 3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Selon l'OMP Art. 13, al. 1, let. f, OMP
4. **Autres informations:**
- 4.1 *Date de l'adjudication:* 15.07.2003
- 4.2 *Nombre d'offres contractées:* sans indication
- 4.3 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(01143314)

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL)**  
**Ressort Einkauf Bürotechnik / Informatik**  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Telefon ++41 (0)31 324 83 84
- 1.2 *Art des Auftraggebers:* Bund
- 1.3 *Verfahrensart:* Freihändiges Verfahren
- 1.4 *Auftragsart:* Lieferung - Dienstleistungsauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Standardisierung Intel-Server inkl. Zubehör / Zweiprodukte Strategie für die nächsten drei Jahre (gemäss Standardisierungsbeschluss Informatikrat Bund, IRB)**
- 2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 30230000
3. **Verfahren**
- 3.1 *Vergabekriterien:*  
ohne Angabe
- 3.2 *Berücksichtigte Anbieter:*  
Hawlett-Packard (Schweiz) GmbH  
Murtenstrasse 137a  
3008 Bern / CH
- 3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
- 3.4 *Angabe über den Preis:* Geschätztes Auftragsvolumen ca. 5'000'000.00 CHF/Jahr

- 3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Art. 13 Abs. 1, lit. f, Voeb
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 *Datum des Zuschlags:* 15.07.2003
- 4.2 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe
- 4.3 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(01143316)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL)**  
**Ressort Achat Bureautique / Informatique**  
Fellerstrasse 21  
3003 Bern / CH  
Téléphone ++41 (0)31 324 83 84
- 1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Confédération
- 1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure de gré à gré
- 1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures et de services
2. **Objet du marché**
- 2.1 *Titre du projet du marché:*  
**Standardisation des serveurs Intel, accessoires compris / stratégie "deux produits" pour les trois prochaines années (selon la décision du Conseil informatique de la Confédération, CI)**
- 2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 30230000
3. **Procédure**
- 3.1 *Critères d'adjudication:*  
sans indication
- 3.2 *Désignation des adjudicataires retenus:*  
Hawlett-Packard (Schweiz) GmbH  
Murtenstrasse 137a  
3008 Bern / CH
- 3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non
- 3.4 *Indication sur le prix:* Prix/Volume estimé du marché environ 5'000'000.00 CHF par année
- 3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Selon l'OMP Art. 13, al. 1, let. f, OMP
4. **Autres informations:**
- 4.1 *Date de l'adjudication:* 15.07.2003
- 4.2 *Nombre d'offres contractées:* sans indication
- 4.3 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(01143318)

Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes  
Organisations de droit public de la Confédération  
Aziende federali di diritto pubblico

**1. Auftraggeberin**

- 1.1 *Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:*  
**Paul Scherrer Institut**  
**Kurt Braun**  
**Einkauf**  
**5232 Villigen-PSI / CH**  
Telefon 056 310 26 52/Fax 056 310 29 14  
e-mail: kurt.braun@psi.ch
- 1.2 *Art des Auftraggebers:* Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.3 *Verfahrensart:* Offenes Verfahren

- 1.4 *Auftragsart:* Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 *Projekttitel der Beschaffung:*  
**Zwei parallel betriebene Hochleistungs-Ultrakurzplus Ti:Sapphir Laserverstärker. (Phase I)**
- 2.2 *Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):* 33436100
3. **Verfahren**
- 3.1 *Vergabekriterien:*  
ohne Angabe
- 3.2 *Berücksichtigte Anbieter:*  
Spectra-Physics  
Guerickeweg 7  
64291 Darmstadt / DE
- 3.3 *Aufträge an Dritte:* Nein
- 3.4 *Angabe über den Preis:* Preisspanne von 242'565.44 CHF bis 401'618.30 CHF
- 3.5 *Begründung des Zuschlagsentscheides:* Bestes Preis-/Leistungsverhältnis
4. **Sonstige Informationen:**
- 4.1 *Ausschreibung:* Ausschreibung im SHAB-Nr. 56 vom 24.03.2003
- 4.2 *Datum des Zuschlags:* 19.08.2003
- 4.3 *Anzahl eingegangene Angebote:* ohne Angabe
- 4.4 *Rechtsmittelbelehrung:* Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00045191)

**1. Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 *Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:*  
**Paul Scherrer Institut**  
**Kurt Braun**  
**Einkauf**  
**5232 Villigen-PSI / CH**  
Téléphone 056 310 26 52/Fax 056 310 29 14  
e-mail: kurt.braun@psi.ch
- 1.2 *Genre de pouvoir adjudicateur:* Organisations de droit public de la Confédération
- 1.3 *Mode de procédure choisi:* Procédure ouverte
- 1.4 *Genre de marché:* Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 *Titre du projet du marché:*  
**2 amplificateurs laser Ti:Sapphir de haute puissance à impulsions ultracourtes (Phase I)**
- 2.2 *Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):* 33436100
3. **Procédure**
- 3.1 *Critères d'adjudication:*  
sans indication
- 3.2 *Désignation des adjudicataires retenus:*  
Spectra-Physics  
Guerickeweg 7  
64291 Darmstadt / DE
- 3.3 *Marchés sous-traitable à des tiers:* Non
- 3.4 *Indication sur le prix:* Fourchette de prix 242'565.44 CHF jusqu'à 401'618.30 CHF
- 3.5 *Raisons de la décision d'adjudication:* Meilleur rapport performance/prix
4. **Autres informations:**
- 4.1 *Appel d'offres:* Appel d'offres dans la FOSC n° 56 du 24.03.2003
- 4.2 *Date de l'adjudication:* 19.08.2003
- 4.3 *Nombre d'offres contractées:* sans indication
- 4.4 *Indication des voies de recours:* La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00045197)

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**

**Marken**  
Marques  
Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

**Neueintragungen**  
Nouveaux enregistrements  
Nuove registrazioni

- (111) ■ 513368  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Dezember 2000  
(730) *Inhaber/in:* Foto-Fac AG, Stockerstrasse 39, 8002 Zürich  
(540)

**FOTO FACTORY**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton.  
40 Materialbearbeitung; Dienstleistungen eines Fotolabors.  
*Durchgesetzte Marke.*

(111) ■ 513369

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* HypnoCare Bärtschi, Paganoni und Partner, Rigistrasse 1, 6330 Cham  
(740) *Vertreter/in:* Dr. med. Jürg Bärtschi, HypnoCare, Rigistrasse 1, 6330 Cham  
(540)

**HypnoCare**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Übertragung von Bild und Ton; Datenverarbeitungsgeräte und Computer.  
35 Geschäftsführung.  
45 Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Sachwerten und Individuen.

(111) ■ 513370

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* Microsoft Corporation, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

**FIST OF THE LOTUS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerprogramme, nämlich Spielssoftware für Computer und Videospielgeräte; beispielweise Videobänder, Audiobänder, CDs und DVDs, die Ton- und Videoinhalte in den Bereichen Musik, Abenteuerprogramme, Film und Zeichentrickfilm aufweisen; Lichtspiele und Filme in den Bereichen Komödie, Drama, Action, Abenteuer und Animation; Lichtspiele und Filme zur Fernsehübertragung in den Bereichen Komödie, Drama, Action, Abenteuer und/oder Animation; Computerspielpatronen (cartridges); Computerspielkassetten; Computerspielbänder; Videospielpatronen (cartridges); Videospielkassetten.  
16 Publikationen, nämlich Strategiehandbücher, Benutzerhandbücher, Comicbücher, Fiction-Bücherreihen, Zeitschriften und Rundschreiben (newsletters), alle im Bereich Computerspiele, Science-Fiction, Spiele und Unterhaltung, Schreibstifte, Bleistifte, Markierstifte, Schreibwaren, Mappen (Büroartikel), Manuskripthalter (Büroartikel), Schreibunterlagen (Büroartikel), Bleistift- und Schreibstifthalter, gerahmte und ungerahmte Fotografien, Poster, Magnetafeln, Notizblöcke (memo pads), Hefter, Büroklammern, Briefbeschwerer, Papierunterlagen, Kalender, Notizbücher, Bucheinbände, Bücher für Aufkleber, Gruss- und Glückwunschkarten sowie Notizzettel.  
25 Hemden, Westen, Sweatshirts, Sweaters, Sweatpants, Hosen, Kittel, kurze Hosen (Shorts), Spielanzüge, Jacken, Mützen, Pyjamas, Roben und Röcke, Nachthemden, Hosensträger, Overall, Mäntel, Schweißbänder, Halstücher, Handschuhe, Fausthandschuhe, Socken, Strumpfwagen, Nylonstrümpfe, Unterwäsche, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Hüte, Krawatten, Schirmmützen, Schweißbänder für Handgelenke, Lätze, Schürzen und Halloweenkostüme sowie Bekleidungsstücke zum Verkleiden.  
28 Spiele und Spielzeug, nämlich Actionfiguren und Zubehör (soweit in dieser Klasse enthalten); Ballons; Spielsachen für die Badewanne; Bauklötze; Puppen und Zubehör (soweit in dieser Klasse enthalten); Puppenbekleidungen; Brettspiele; Kartenspiele; Spielkarten; Spielkosmetika für Kinder; Kostüm- und Trachtenmasken; Miniaturpflanzensätze; Spielflugzeuge und -helikopter; batteriebetriebene, ferngesteuerte Spielflugzeuge; Würfelscheiben; aufblasbare Vinylfiguren; Puzzles; Drachen; Mummeln; Schlummer- und Spielzelle für Zuhause; Plüschspielsachen; Marionetten; Spielzeuge zum Hinein- und Daraufrufen; Modellisenbahnen und Kulissen; Rasierspielzeug; Rollretter; Rollskates; Spielbanken; Wasserspritzspielzeug; Spielpistolen; Zielscheiben; Christbaumschmuck; Flipper- und an-

- dere Spielautomaten; tragbare Vorrichtungen zum Spielen elektronischer Spiele; Modellbausätze zu Spielfiguren; Spielbälle; Sportbälle; Basketball; Golfbälle; Golfballmarkierer; Tennisbälle; Baseballbälle; Gummibälle; Gummisportbälle; Gummispielbälle; Quetschbälle für die Stresslinderung; speziell für die Aufnahme von Sportausrüstungen gefertigte Taschen, nämlich Golf-, Basketball-, Baseball- und Tennisausrüstungen; Rätselspiele und Modellbausätze; bewegliche Krippen; Kindermobile; Schiessvorrichtungen, bestehend aus einem Ziel, Pfeilen mit Gummisaugknöpfen und dazugehörigem Schussgerät.  
41 Veröffentlichung einer online Zeitschrift; Zurverfügungstellen von Informationen zu Computerspielen, Science-Fiction, Spiel und Unterhaltung via eine Website; online Informationsangebot zu Computerspielen; online Informationsangebot zu Computerspielfunktionen; Unterhaltungsdienstleistungen, nämlich Betreiben eines on-line Computerspiels; Herstellung, Vermietung und Verleih von Lichtspielen, Filmen und Fernsehprogrammen; Unterhaltung in Form eines fortlaufenden Fernsehprogramms im Bereich Computerspiele, Science-Fiction, Spiel und Unterhaltung.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 30. April 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 513371

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 19. Dezember 2002  
(730) *Inhaber/in:* Network Appliance, Inc., 495 East Java Drive, CA 94089 Sunnyvale, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**NETAPP**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Datei-Server bestimmt für Einzelfunktion und hierzu ausgelegte Computerhardware und Betriebssoftware; Computerhardware- und -software zur Speicherung, Verwaltung, Reproduktion, Übertragung, Absicherung, Abrufen und Wiederherstellung von Daten und Dateien; Computerhardware und -software für den Mehrbenutzerzugriff, die Aktualisierung, die Partitionierung und den Zugang zu Gemeinschaftsdateien über ein Computernetz; Computerhardware und -software zur Optimierung der Zugänglichkeit, Lieferung, Sicherung, Absicherung, Wiederherstellung und Reproduktion von Daten; Computerhardware und -software für die Verwaltung, Überwachung und Absicherung von Netzwerken, Computerlaufwerken, elektronischen Datenspeichern, Datenbanken und anderen Speichergeräten in Computernetzen; herunterladebare Computersoftware für den Gebrauch bei Störungsbeseitigung in Computerhardware und -software.  
37 Technische Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Installation, dem Unterhalt und Reparatur von Computern, Computer Hardware, Computer-Speichernetzwerken, Computerspeichergeräten; Unterhalt von Computer Netzwerk-Installationen; technische Unterstützung betreffend Installation, Unterhalt und Reparatur von Computer-Diskettenlaufwerken, elektrischen Datenspeichersystemen und anderen Speichergeräten, über Computernetzwerke.  
41 Ausbildungsdienstleistungen, nämlich die Veranstaltung und Durchführung online und mit einem Kursleiter von Ausbildungslehrgängen, Vorlesungen, Unterricht, Arbeitstagungen, Seminaren und Konferenzen auf den Gebieten der Computer, Computerhardware und -software, Computerspeichernetzwerke, Computerspeichergeräte und Computerteile, Verwaltung, Reproduktion, Absicherung, Abrufen, Wiederherstellung und Verteilung von Computernetzen, Computerlaufwerken, elektronischen Datenspeichern, Datenbanken und anderen Speichergeräten in Computernetzen; Durchführen von Prüfungen und Erteilung von Zertifikaten zum Feststellen von beruflichen Qualitäten auf den Gebieten der Computer, Computerhardware und -software, Computerspeichernetzwerke, Computerspeichergeräte, Computerteile, Verwaltung, Reproduktion, Absicherung, Abrufen, Wiederherstellung und Verteilung von Computernetzen, Computerlaufwerken, elektronischen Datenspeichern, Datenbanken und anderen Speichergeräten in Computernetzen; Verteilung von Lehrunterlagen im Zusammenhang mit allen obengenannten Dienstleistungen.  
42 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der technischen Betreuung auf den Gebieten der Installation, Unterhalt, Reparatur und Aktualisieren von Computer-Software; technische Beratung betreffend Sicherheit von Computerteilen und -daten; technische Unterstützung betreffend Vermieten von Zugriffzeit zu Datenbanken und Betrieb von Computernetzwerken, elektronische Datenspeichersystemen und anderen Speichergeräten via Computernetzwerke.  
(111) ■ 513372  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Jobissimo GmbH, Bockhornstrasse 55, 8047 Zürich

(540)

**JOBISSIMO**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Rekrutierung und Vermittlung von Mitarbeitern, insbesondere von Fach- und Führungskräften im Bereich Marketing, Werbung und Kommunikation sowie von allgemeinen kaufmännischen Berufen in der ganzen Schweiz und Lichtenstein.  
(111) ■ 513373  
(220) *Date de dépôt:* 17 avril 2003  
(730) *Titulaire:* WPA INTERNATIONAL LIMITED, Abbey Business Centre, 7 Tilton Court, Digby road, Sherborne (Dorset DT9 3ML), GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* Micheli & Cie, 122, rue de Genève 61, 1226 Thônex  
(540)

**ACUSTAT**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
10 Electro-membranes thérapeutiques pour le traitement de la douleur.

(111) ■ 513374

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* Nationalzeitung und Basler Nachrichten AG, Hochstrasse 15, 4053 Basel  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)

**BASELONE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Computer-Programme.  
16 Druckereierzeugnisse; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
35 Werbung; Herausgabe von Werbetexten; Vermietung von Werbezeit auf Kommunikationsmedien; On-Line-Werbung auf einem Computernetzwerk; Produktion von Radio- und Fernsehspots.  
38 Telekommunikation; Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen; Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen, Bildschirmtextdienste, Sammeln, Liefern und Übermitteln von Nachrichten und Pressemeldungen; Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer und Internet.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten; Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte); Betrieb von Nachtclubs und Discotheken; Unterhaltungsdienstleistungen mittels elektronische Medien, Radiosender und Fernsehstationen.

(111) ■ 513375

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* SkyAccess AG, Sägeweg 17, 4304 Giebenach  
(540)

**SkyAccess**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Detailhandel mit Anhängerarbeitsbühnen, LKW-Arbeitsbühnen, Scherenarbeitsbühnen, Boom-Liften, Personen-Lifte und ähnliche Spezialgeräte.  
37 Reparatur von Anhängerarbeitsbühnen, LKW-Arbeitsbühnen, Scherenarbeitsbühnen, Boom-Liften, Personen-Lifte und ähnliche Spezialgeräte.  
39 Vermietung von Anhängerarbeitsbühnen, LKW-Arbeitsbühnen, Scherenarbeitsbühnen, Boom-Liften, Personen-Lifte und ähnliche Spezialgeräte.

(111) ■ 513376

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Mestra AG, Kägenstrasse 4, 4153 Reinach BL  
(540)

**SOLIPHANT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Sensoren, Messgeräte, insbesondere Füllstandsmessgeräte; Füllstandsdetektoren, insbesondere Füllstandsdetektoren für Schüttgüter; Füllstandsgrenzschalter, insbesondere Füllstandsgrenzschalter für Schüttgüter; Regelgeräte.

(111) ■ 513377

- (220) *Date de dépôt:* 1er juillet 2003  
(730) *Titulaire:* HEWLETT-PACKARD DEVELOPMENT COMPANY, LP., 20555 State Hwy. 249, Houston (TX 77070), USA-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* BUNIGNON S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE  
(540)

**OPENVMS**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
9 Ordinateurs, matériel (hardware) d'ordinateur, logiciels (software) d'ordinateur, périphériques d'ordinateur, et logiciels de systèmes opérationnels.

(111) ■ 513378

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Gillette Canada Company d.b.a. Oral-B Laboratories, 4 Robert Speck Parkway, Mississauga (Ontario L4Z 4C5), CA-Kanada  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**ARTICA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
21 Zahnbürsten.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 7. Januar 2003, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(111) ■ 513379

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 26. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* Aktiebolaget Electrolux, St. Göransgatan 143, 105 45 Stockholm, SE-Schweden  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**DIMAS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
7 Kernbohrmaschinen, Bohrstände, Bodensägen, Wandsägen, Drahtsägen (Maschinen), Fliesen- und Mauer Sägen, elektrische Handsägen, Antriebsaggregate, Kehl-, Modellier- und Schleifmaschinen und andere Schneidmaschinen, die mit Diamanten besetzten Werkzeugen ausgerüstet sind; Teile und Zubehör für alle vorgenannten Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.  
8 Laserschweisse Blätter zum Trockenschneiden, Diamantkernbohrmeissel, Diamantschneiddrähte, Diamantkettsägen, alle vorgenannte Waren als Handwerkzeuge; Schleifwerkzeuge, Diamantpolierwerkzeuge und Schmirgelwerkzeuge; Handsägen, Diamantsägeblätter; Teile und Zubehör für alle vorgenannten Waren, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.

(111) ■ 513380

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 27. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* innoBE AG, Morgenstrasse 129, 3018 Bern  
(540)

**innoBE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
38 Telekommunikation.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung, Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen, Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ 513381

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* Bienwald Peter, Schulwiestr. 6, 8500 Gerlikon  
(540)

**GynLine**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft, sowie auch diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen.  
44 Dienstleistungen eines Arztes, nämlich gesamter Aufgabenbereich sowohl konservativ wie auch operativ eines Facharztes für Gynäkologie und Geburtshilfe, zusätzlich plastische und onkologische Brustoperationen.

(111) ■ 513382

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Northern Digital Inc., 103 Randall Drive, N2V 1C5 Waterloo, Ontario, CA-Kanada  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**OPTOTRAK CERTUS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente, Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetrieblige Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte; dreidimensionale Bewegungsmessungs- und Positionsbestimmungsvorrichtungen, nämlich Positionssensoren und -markierungen; Fernpositionssensoren; Fernpositionsmarkierungen; Starrkörper mit wenigstens drei Markierungen für die Fernbestimmung der Orientierung und der Position; digitalisierender Messkopf für die Fernbestimmung der Messkopfspitzenposition; Abtastimpulsschnittstelle mit einer Systemsteuerung.

- rungeinheit; Computerhardware und -software für dreidimensionale Bewegungsmessungen und Positionsbestimmungen; Computersoftware für die Erfassung, die Analyse und die Anzeige von dreidimensionalen Bewegungs- und Positionsmessungsdaten.
- 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial; Bestandteile chirurgischer und medizinischer Geräte und Instrumente, nämlich dreidimensionale Bewegungsmessungs- und Positionsbestimmungsvorrichtungen, nämlich Positionssensoren und -markierungen, Fernpositionssensoren, Fernpositionsmarkierungen, Starrkörper mit wenigstens drei Markierungen für die Fernbestimmung der Orientierung und der Position, digitalisierender Messkopf für die Fernbestimmung der Messkopfsitzenposition, Abtastimpulsschnittstelle mit einer Systemsteuerungseinheit.

## (111) ■ 513388

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Disetronic Licensing AG, Brunnmattstrasse 6, 3401 Burgdorf

(540)

**SWISSPUMPERS**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 10 Ärztliche und medizinische Apparate, insbesondere Infusionsgeräte und Zubehör, soweit in dieser Klasse enthalten, alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.
- 41 Organisation und Veranstaltung von Anlässen, Konferenzen, Kongressen und Seminaren sowie Ausbildungsveranstaltungen für Diabetiker; Sportliche und kulturelle Aktivitäten.

## (111) ■ 513384

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Daniel Tanner, Gärtnerweg 3, 5600 Lenzburg

(540)

**Ritterbräu**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 32 Bier.

## (111) ■ 513385

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Bausch & Lomb Incorporated, One Bausch & Lomb Place, NY 14604-2701 Rochester, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

**MERIDIAN**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 10 Intraokuläre Linsen.

## (111) ■ 513386

- (220) *Date de dépôt:* 10 juillet 2003  
(730) *Titulaire:* HERRMANN Corinne, 22, Avenue des tilleuls, 1205 GENEVE  
(740) *Mandataire:* MICHELI & CIE, 122, Rue de Genève C.P. 61, 1226 GENEVE-THONEX

(540)

**THE COLORWAY**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Supports d'enregistrements magnétiques, disques optiques et acoustiques.
- 16 Produits de l'imprimerie, manuels, livres, matériel d'instruction et d'enseignement (à l'exception des appareils), ouvrages et supports pédagogiques pour l'enseignement des langues.
- 41 Education et formation, formation en ligne.
- 42 Service de recherche pédagogique et linguistique.

## (111) ■ 513387

- (220) *Date de dépôt:* 10 juillet 2003  
(730) *Titulaire:* HOPITAUX UNIVERSITAIRES DE GENEVE, 24, Rue Micheli-du-Crest, 1211 GENEVE 14  
(740) *Mandataire:* MICHELI & CIE, 122, Rue de Genève CP 61, 1226 GENEVE-THONEX

(540)

**VIGIGERME**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, produits de nettoyage; savons; savons désinfectants; produits cosmétiques; produits de toilette et d'hygiène corporelle.
- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
- 44 Services médicaux; services hospitaliers; services de santé; consultation en matière médicale, de santé et d'hygiène publique; consultation et informations en matière de prévention des infections; diffusion et mise à disposition d'informations relatives à la santé par médias électroniques.

## (111) ■ 513388

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Tourneau, Inc., 3 East 54th Street, 10022 New York, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)

**TOURNEAU**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 3 Parfümeriewaren, Kölnischwasser, Toilettenwasser.  
9 Brillenfassungen, -gestelle und Sonnenbrillen.

## (111) ■ 513389

- (220) *Date de dépôt:* 14 juillet 2003  
(730) *Titulaire:* JM+D CERUTTI SA, Chemin de l'Écu 12, 1219 Aire  
(740) *Mandataire:* Kirker & Cie et Conseils en marques SA, Case postale 153, 1226 Thônex

(540)

**CIFACE**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 37 Construction; réparation; revêtement et isolation de façades; construction, réparation et rénovation de façades et de façades ventilées.  
42 Etude de projets techniques, à savoir études de projets dans le domaine de la construction, réparation, rénovation, revêtement et isolation de façades.

## (111) ■ 513390

- (220) *Date de dépôt:* 18 mars 2003  
(730) *Titulaire:* Scies Miniatures SA, Plan-Praz, 1337 Vallorbe  
(740) *Mandataire:* BUGNON S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

(540)

swiss cut 

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 7 Lames de scies pour machines-outils, les produits précités étant de provenance suisse.  
8 Lames de scies (instruments à main); les produits précités étant de provenance suisse.  
*La croix figurant dans la marque n'est pas reproduite en blanc sur fond rouge, ni dans les couleurs prêtant à confusion avec la croix fédérale suisse.*

## (111) ■ 513391

- (220) *Date de dépôt:* 25 mars 2002  
(730) *Titulaire:* Xavier Bouhet, 670, route de Collonges, 74160 Bossey, FR-France  
(740) *Mandataire:* WAVEBELL SA, 6, rue du Conseil-Général, 1204 Genève

(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques pour la médecine et l'hygiène, substances diététiques à usage médical, aliments pour bébé, matériel pour pansements, désinfectants.  
16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie, articles pour reliure, photographies, papeterie, articles de bureau (à l'exception des meubles), matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils), matières plastiques pour l'emballage, caractères d'imprimerie, clichés.  
35 Publicité, gestion des affaires commerciales, administration commerciales, travaux de bureau.  
41 Education, formation, divertissement, activités sportives et culturelles.  
42 Services scientifiques et technologiques ainsi que des services de recherches et de conception y relatifs, services d'analyse et de recherche industrielles, conception et développement d'ordinateurs et de logiciels, services juridiques.

## (111) ■ 513392

- (220) *Data di deposito:* 11 settembre 2002  
(730) *Titolare:* TICO TEAM SA, via Salvatore 2, CP 728, 6902 Lugano 2 Paradiso Caselle

(540)



- (511) *Liste dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 25 Articoli d'abbigliamento, scarpe, cappelleria; tutti i prodotti di provenienza svizzera.  
39 Trasporto; imballaggio e deposito di merci; organizzazione di viaggi.  
44 Servizi di un medico; servizi di un veterinario; cure d'igiene e di bellezza per uomini ed animali; Servizi di agricoltura, di orticoltura e di silvicoltura; Persone che a pagamento si prendono cura di persone anziane cioè cure d'igiene per uomini.  
45 Servizi di sicurezza per la protezione di beni e d'individui.  
(591) *Rivendicazione di colori:* Bianco, rosso, nero.

## (111) ■ 513393

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 16. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* Steiner Security in Community, Postfach 334, 8703 Erlenbach ZH  
(740) *Vertreter/in:* Swiss Marshal Jürg Steiner, Glämischstrasse 19, 8703 Erlenbach ZH

(540)



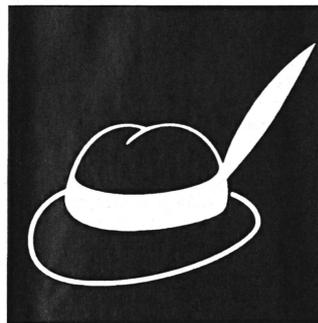
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Öffentlichkeitsarbeit.  
39 Tourmanagement für Buchautorinnen.  
41 Selbstverteidigungs- und Eigensicherungskurse für Frauen und Mädchen; Kurse über die Prävention von Verbrechen und über Strassenverkehr, Schiesskurse für die Polizei; Outdoor-Kommunikationskurse; Ausbildung und Unterhaltung im Bereich der Sicherheit.  
45 Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Individuen; Mediation bei Bürgerproblemen und Mediation an Schulen; Sicherheitsmanagement für Universitäten, Gemeinden, Städte und Unternehmungen; Beratung in Fragen der Sicherheit und des Personenschutzes; Beratung in Fragen der Sicherheit für Hausbesitzer.

## (111) ■ 513394

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Hot Sheyt Management and Music Publishing Establishment, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Vertreter/in:* Advokaturbüro Jaccard & Gross, Christoffelgasse 7, 3001 Bern

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel, Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es in dieser Klasse enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke.  
17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Waren aus Kunststoffen (Halbfabrikate), Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall).  
24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Bett- und Tischdecken.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Christbaumschmuck; Spielkarten.

- 32 Biere; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
45 Dienstleistungen persönlicher und gesellschaftlicher Art, zur Schaffung und Förderung von menschlichen/partnerschaftlichen Beziehungen, unter Einbezug der emotionalen/seuellen Flirt- und Verführungskomponente sowie Ratgeber zur Erlernung der wirkungsvollsten "Aufreiss"-Techniken; Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Sachwerten und Individuen.

## (111) ■ 513395

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* SkyAccess AG, Sägeweg 17, 4304 Giebenach

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Detailhandel mit Anhängerbühnen, LKW-Arbeitsbühnen, Scherenarbeitsbühnen, Boom-Liften, Personen-Lifte und ähnliche Spezialgeräte.  
37 Reparatur von Anhängerbühnen, LKW-Arbeitsbühnen, Scherenarbeitsbühnen, Boom-Liften, Personen-Lifte und ähnliche Spezialgeräte.  
39 Vermietung von Anhängerbühnen, LKW-Arbeitsbühnen, Scherenarbeitsbühnen, Boom-Liften, Personen-Lifte und ähnliche Spezialgeräte.

## (111) ■ 513396

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Ringier AG, Brühlstrasse 5, 4800 Zofingen  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Elektronische Datenträger aller Art; herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.  
16 Druckereierzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.  
35 Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten zu Werbezwecken via Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermitteln von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing; Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.  
38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von Inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerke (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen; Verschaffen von Zugang auf Computerdatenbanken, insbesondere zum Herunterladen von audiovisuellem Material; Verschaffen von Zugang und Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Telekommunikations-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Telekommunikations-Dienstleistung).  
40 Druckarbeiten.  
41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multimedialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion und Redaktion von Radio- und Fernsehsendungen.  
42 Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Informatik-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Informatik-Dienstleistung); Wartung von Computersoftware.

## (111) ■ 513397

- (220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Ringier AG, Brühlstrasse 5, 4800 Zofingen  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 9 Elektronische Datenträger aller Art; herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.
  - 16 Druckereierzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.
  - 35 Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten zu Werbezwecken via Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme, E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing; Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.
  - 38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von Inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerke (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen; Verschaffen von Zugang auf Computerdatenbanken, insbesondere zum Herunterladen von audiovisuellem Material; Verschaffen von Zugang und Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Telekommunikations-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Telekommunikations-Dienstleistung).
  - 40 Druckarbeiten.
  - 41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multimedialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion und Redaktion von Radio- und Fernsehsendungen.
  - 42 Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Informatik-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Informatik-Dienstleistung); Wartung von Computersoftware.

- (111) ■ 513398  
(220) *Date de dépôt:* 3 juillet 2003  
(730) *Titulaire:* COMIC BRAINS SA, En Clamogne 27, 1170 Aubonne

(540)



**IDEALPROD**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 29 Huiles comestibles.
  - 30 Miel.
  - 31 Fruits et légumes frais, plantes et fleurs naturelles.

- (111) ■ 513399  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* A. Hiestand Holding AG, Industriestrasse 15, 5242 Lupfig  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 30 Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren; Flammkuchen.

- (111) ■ 513400  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 3. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* A. Hiestand Holding AG, Industriestrasse 15, 5242 Lupfig  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 30 Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren.

- (111) ■ 513401  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Swiss Dairy Food AG, Forellstrasse 1, 3072 Ostermündigen  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

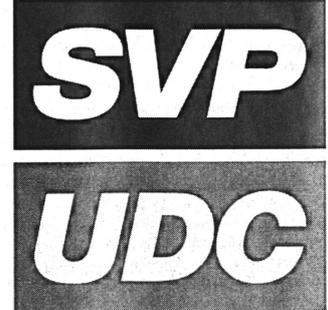
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 29 Bündner Bergkäse.

- (111) ■ 513402  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Volkspartei, Generalsekretariat Brückfeldstrasse 18, 3000 Bern 26

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 16 Druckereierzeugnisse, insbesondere Parteizeitung; Wahlbroschüren.
  - 41 Ausbildung, insbesondere Organisation und Durchführung von Seminaren für Kandidaten und Kaderschulung.

- (111) ■ 513403  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* ZiC internet & communication AG, Spinnerstrasse 3436 Zollbrück

(540)

**Net-Alert!**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Magnetlaufzeichnungsgeräte, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen; Feuerlöschgeräte.
  - 38 Telekommunikation.

- (111) ■ 513404  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* LUMIEN Corporation, 121-1 Bongik-dong Chongro-ku, Seoul, KR-Republik Korea  
(740) *Vertreter/in:* FELBER & PARTNER AG, Dufourstrasse 116, 8034 Zürich

(540)

**MNJ**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 14 Armbänder (Schmuck); Brochen (Schmuck); Diamanten; Ohrringe; Gegenstände aus Goldmitat; Schmuck; Halsketten (Schmuck); Ornamente (Schmuck); Ringe (Schmuck); Edelsteine.

- (111) ■ 513405  
(220) *Date de dépôt:* 16 avril 2003  
(730) *Titulaire:* Erbolco S.A., Viale C. Pereda 22, 6828 Balerna

(540)

**derby**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 5 Produits pharmaceutiques et vétérinaires; produits hygiéniques pour la médecine; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés, emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.
  - 10 Appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture.
- (591) *Couleur/s revendiqué/s:* bleu clair

- (111) ■ 513406  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Optelma Production AG, Gartenstrasse 7, 4537 Wiedlisbach

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 11 Beleuchtungskörper, Beleuchtungsapparate und -anlagen.

- (111) ■ 513407  
(220) *Date de dépôt:* 30 juin 2003  
(730) *Titulaire:* Bertrand Lehmann, Av. des Bains 4, 1400 Yverdon-les-Bains  
(730) *Titulaire:* Jacques Vallotton, Av. d'Ouchy 72, 1006 Lausanne  
(740) *Mandatäure:* Bertrand Lehmann, Av. des Bains 4, 1400 Yverdon-les-Bains

(540)



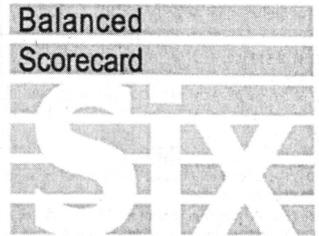
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

- 16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'ensei-

- nement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.
- 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.

- (111) ■ 513408  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Kappeler Unternehmensberatung, Haldenstrasse 45, 6006 Luzern  
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern

(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 16 Druckereierzeugnisse, graphische Darstellungen und Reproduktionen, Magazine (Zeitschriften), Briefpapier, Veröffentlichungen (Schriften), Zeitschriften.
- 35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen, Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten, Strategieberatung und Beratung und Führung bei der Strategieumsetzung, Planung (Hilfe) bei der Geschäftsführung, Public Relations (Öffentlichkeitsarbeit), Erstellung von Geschäftsgutachten, Erteilung von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten, betriebswirtschaftliche Beratung, Ermittlungen in Geschäftsangelegenheiten, Personalmanagementberatung, Erstellung von Wirtschaftsprognosen, Wertermittlungen in Geschäftsangelegenheiten, Zusammenstellung von Daten in Computerdatenbanken.
- 38 Übermittlung von Daten via Computernetzwerke, Übermitteln von Daten aus einer Datenbank, Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet), Verschaffen des Zugriffs auf eine Datenbank (Telekommunikations-Dienstleistungen).
- 41 Organisation und Veranstaltung von Symposien, Seminaren und Workshops (Ausbildung).
- 42 Wissenschaftliche Forschung im Bereich von Führungs- und Leistungsmessungssystemen; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank zum Herunterladen von Daten, Informationen und Grafiken oder Bilder und Darstellungen online über elektronische Medien (Internet, Informatiker-Dienstleistungen).

- (111) ■ 513409  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Februar 2003  
(730) *Inhaber/in:* Adecco S.A., Château Bonmont, 1275 Chésery  
(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)

**QUICK MEDICAL SERVICE**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 35 Feste und temporäre Stellenbesetzung im Bereich von medizinischen Dienstleistungen.
  - 41 Ausbildung und Training von Personen, die im Gebiet der festen und temporären Stellenbesetzung im Bereich Medizin tätig sind.
  - 42 Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen im Bereich von medizinischen Dienstleistungen.

- (111) ■ 513410  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Bucher AG Langenthal, Bern-Zürich-Strasse 31, 4900 Langenthal  
(740) *Vertreter/in:* Keller & Partner Patentanwälte AG, Schmiedplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7

(540)

**PRO TEX**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:
- 1 Chemische Textil- und Lederimprägnierungsmittel, insbesondere Textil- und Lederimprägnierungssprays.
  - 4 Textil- und Lederimprägnierungsmittel (Öl, Fette), insbesondere Textil- und Lederimprägnierungssprays auf der Basis von Ölen oder Fetten.

- (111) ■ 513411  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 4. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* Biospectra AG, Zürcherstrasse 137, 8952 Schlieren  
(740) *Vertreter/in:* BioTalk GmbH, Kohlrainstr. 10, 8700 Küsnacht

(540)

**CloneScreener**

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

- 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Verkaufsautomaten und Mechanismen für geldbetätigte Apparate; Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer.
- 42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen auf dem Gebiet der biologischen und biochemischen Reaktionstechnik.

- (111) ■ **513412**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Fuchsgroup AG, Aarestrasse 29, 5102 Ruppelswil

**INKA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

- (111) ■ **513413**  
(220) *Date de dépôt:* 7 janvier 2003

- (730) *Titulaire:* K.K. Sony Computer Entertainment (also trading as Sony Computer Entertainment, Inc.), 1-1, Akasaka 7 chome, Minato-ku, Tokyo 107-0052, JP-Japan  
(740) *Mandataire:* Ammann Ingenieure-Conseils en Propriété Intellectuelle SA Berne, Schwarztorstrasse 31, 3001 Berne

**FENRIR**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

9 Bouliers compteurs; machines comptables; accumulateurs électriques; pése-acide; pése-acide pour accumulateurs; conduits acoustiques; coupleurs acoustiques; actinomètres; machines à additionner; aéromètres; appareils pour l'analyse de l'air; timbres avertisseurs électriques; instruments d'alarme; alcoomètres; alidades à lunettes; altimètres; ampèremètres; amplificateurs; tubes amplificateurs; appareils pour le divertissement conçus pour être utilisés seulement avec un récepteur de télévision; anémomètres; dessins animés; anodes; répondeurs téléphoniques; antennes; visières antibloisants; lunettes antibloisants; dispositifs antiparasites [électrique]; avertisseurs contre le vol; anticathodes; apertomètres [optique]; appareils et instruments pour l'astronomie; appareils et instruments de physique; appareils de fermentation [appareils de laboratoire]; dispositif pour changer les aiguilles de tourne-disques; appareils pour jeux conçus pour être utilisés seulement avec un récepteur de télévision; appareils à mesurer l'épaisseur des peaux; appareils de contrôle de l'affranchissement; appareils à mesurer l'épaisseur du cuir; induits [électrique]; vêtements en amiante pour la protection contre le feu; gants en amiante pour la protection contre les accidents; récepteurs [audio, vidéo]; appareils d'enseignement audiovisuel; avertisseurs automatiques de perte de pression dans les pneumatiques; instruments azimutaux; dispositifs d'équilibrage; lecteurs de codes à barres; baromètres; batteries d'allumage; batteries de lampes de poche; piles électriques; accumulateurs électriques pour véhicules; caisses d'accumulateurs; survoltages; bacs d'accumulateurs; ballons lumineux; sonneries [appareils avertisseurs]; béta-trons; jumelles [optique]; appareils pour photocalques; instruments de contrôle de chaudières; boîtes de dérivation [électrique]; appareils respiratoires pour la nage subaquatique; appareils pour la respiration, à l'exception de ceux pour la respiration artificielle; terminaux de transmission radio ou télévision par liaison satellite descendante; gilets pare-balles; ronfleurs; bourdons électriques; boîtiers de haut-parleurs; câbles électriques; disques à calcul; machines à calculer; anneaux à calibrer; calibres; caméras vidéo; appareils photographiques; condensateurs électriques; mesures de capacité; tubes capillaires; réglés [règles à coulisse]; intermédiaires [photographie]; étuis spéciaux pour appareils et instruments photographiques; trousses de dissection [microscopie]; caisses enregistrees; lecteurs de cassettes; cathodes; dispositifs cathodiques pour la protection contre la rouille; réducteurs [électrique]; appareils de cadrage pour dispositifs; processeurs [unités centrales de traitement]; appareils pour la recharge des accumulateurs électriques; appareils et instruments de chimie; puces [circuits intégrés]; bobines de self; appareils de chromatographie de laboratoire; chronographes [appareils enregistreurs de durées]; allume-cigares pour automobiles; caméras [appareils photographiques]; films cinématographiques impressionnés; disjoncteurs; joncteurs; dispositifs de nettoyage pour disques acoustiques; indicateurs de pente; vêtements de protection contre les accidents, les irradiations et le feu; habillement pour la protection contre le feu; câbles coaxiaux; bobines électriques; portillons à préparation pour parcs à voitures; mécanismes à préparation pour appareils de télévision; collecteurs électriques; commutateurs; lecteurs de disques compacts; disques compacts [audio-vidéo]; disques optiques compacts; compara-

teurs; compas [instruments de mesure]; logiciels de jeu; claviers d'ordinateur; mémoires pour ordinateurs; programmes du système d'exploitation enregistrés [pour ordinateurs]; périphériques d'ordinateur; programmes d'ordinateur enregistrés; programmes d'ordinateurs [logiciels téléchargeables]; logiciels [programmes enregistrés]; ordinateurs; conducteurs électriques; raccords de lignes électriques; raccords électriques; connecteurs; lentilles de contact; contacts électriques; contacts électriques en métaux précieux; étuis pour verres de contact; coffrets pour lames de microscopes; tables de commande [électrique]; convertisseurs électriques; fils de cuivre isolés; verres correcteurs [optique]; instruments de cosmographie; compteurs; coupleurs [informatique]; cache-prise; creusets; redresseurs de courant; cyclotrons; lampes pour chambres noires [photographie]; chambres noires [photographie]; appareils pour le traitement de l'information; caissons de décompression; aimants décoratifs [magnets]; appareils démagnétiseurs de bandes magnétiques; densimètres; densitomètres; détecteurs; appareils pour le diagnostic non à usage médical; diaphragmes [acoustiques]; diaphragmes [photographie]; membranes pour appareils scientifiques; machines à dicter; appareils de diffraction [microscopie]; lecteurs CD-ROM DVD; graveurs DVD; graveurs vidéo DVD; lecteurs DVD; bousses; tubes à décharges électriques autres que pour l'éclairage; mécanismes d'entraînement de disques [informatique]; appareils pour la mesure des distances; appareils pour l'enregistrement des distances; appareils pour la distillation à usage scientifique; tableaux de distribution [électrique]; armoires de distribution [électrique]; pupites de distribution [électrique]; distributeurs automatiques; appareils pour scaphandriers; masques de plongée; combinaisons de plongée; sifflets pour appeler les chiens; ferme-porte électriques; dispositifs électriques pour l'ouverture des portes; doseurs; égouttoirs pour travaux photographiques; mètres de couturières; appareils à sécher les épreuves photographiques; sècheuses pour la photographie; canalisations électriques; dynamomètres; bouchons [tampons] pour les oreilles; tampons d'oreilles pour la plongée; dispositifs pour le montage des films cinématographiques; sabliers; mire-ocufs; appareils électriques de commutation; appareils de coupe à l'arc électrique; appareils de soudure électrique à l'arc; dispositifs électriques pour l'attraction et la destruction des insectes; sonnettes de portes, électriques; installations électriques pour la commande à distance d'opérations industrielles; indicateurs de perte électrique; appareils de soudure électrique; appareils électriques pour souder des emballages en matières plastiques; conduites d'électricité; câbles électrifiés; rails électriques pour le montage de projecteurs; appareils électrodynamiques pour la commande à distance des aiguilles de chemins de fer; appareils électrodynamiques pour la commande à distance des signaux; électrolyseurs; bobines d'électro-aimants; valves solénoïdes [interrupteurs électromagnétiques]; agendas électroniques; tableaux d'affichage électroniques; crayons électroniques [pour unités d'affichage visuel]; traducteurs électroniques de poche; publications électroniques [téléchargeables]; étiquettes électroniques pour marchandises; appareils de galvanoplastie; cartes magnétiques; appareils pour agrandissements [photographie]; épidiastopes; ergomètres; exposimètres [posimètres]; étuis pour pince-nez; chaînes de pince-nez; cordons de pince-nez; montures de pince-nez; pince-nez; oculaires; garde-vue; télécopiers; détecteurs de fausse monnaie; câbles à fibres optiques; appareils à couper les films; films [pellicules] impressionnés; filtres pour la photographie; filtres pour masques respiratoires; filtres pour rayons ultraviolets pour la photographie; avertisseurs d'incendie; bannes pour incendie; couvertures coupe-feu; bateaux-pompes à incendie; pompes à incendie; échelles de sauvetage; extincteurs; lances à incendie; flashes [photographie]; clignotants [signaux lumineux]; ampoules de flash; fers à repasser électriques; flotteurs pour la natation; disquettes souples; écrans fluorescents; signaux de brume non explosifs; appareils pour l'analyse des aliments; cadres pour dispositifs; fréquencesmètres; distributeurs de carburants pour stations-service; mobilier spécial de laboratoire; fils en alliages métalliques [fusibles]; fusibles; galènes [détecteurs]; piles galvaniques; éléments galvaniques; appareils de galvanisation; galvanomètres; vêtements pour la protection contre le feu; appareils pour l'analyse des gaz; niveaux d'essence; distributeurs de essence pour stations-service; gazomètres; jauges; puces à ADN; verre revêtu d'un dépôt conducteur; appareils à glacer les épreuves photographiques; gants de plongée; gants de protection contre les rayons X à usage industriel; gants pour la protection contre les accidents; lunettes de sport; grilles pour accumulateurs électriques; bigoudis électrothermiques; magnétoscopes à disque dur intégré; magnétoscopes vidéo à disque dur intégré; bandes de nettoyage de têtes de lecture; casques à écouteurs; appareils de contrôle de chaleur; appareils héliographiques; arrondisseurs pour la couture; batteries d'anodes; appareils à haute fréquence; supports de bobines électriques; hologrammes; pavillons de haut-parleurs; hydromètres; hygromètres; gaines d'identification pour fils électriques; fils d'identification pour fils électriques; cartes magnétiques d'identification; dispositifs électriques d'allumage à distance [mise à feu]; couvercles pour la culture bactérienne; indicateurs [électrique]; inducteurs [électrique]; instruments à lunettes; cartes à mémoire ou à microprocesseur; circuits intégrés; appareils d'intercommunication; interfaces [informatique]; inverseurs [électrique]; machines à facturer; appareils d'ionisation non pour le traite-

ment de l'air; garbats [instruments de mesure]; automates à musique à préparation; changeurs de disques [informatique]; boîtes de jonction [électrique]; manchons de jonction pour câbles électriques; enregistreurs kilométriques pour véhicules; genouillères pour ouvriers; plateaux de laboratoire; lactodensimètres; lactomètres; laser non à usage médical; bonnettes [optique]; objectifs pour l'astrophotographie; pése-lettres; instruments de nivellement; jalons [instruments d'arpentage]; niveaux [instruments pour donner l'horizontale]; ceintures à sauvetage; bouées de sauvetage; gilets de sauvetage; filets de sauvetage; dispositifs de secours; radeaux de sauvetage; dispositifs de commande pour ascenseurs; fibres optiques [fils conducteurs de rayons lumineux]; variateurs [régulateurs] de lumière; pointeurs électroniques à émission de lumière; ballasts pour appareils d'éclairage; paratonnerres; limiteurs [électrique]; serrures électriques; lochs; haut-parleurs; lanternes magiques; supports de données magnétiques; disques magnétiques; encodeurs magnétiques; unités à bande magnétique [informatique]; bandes [rubans] magnétiques; fils magnétiques; aimants; loupes [optique]; appareils pour le démaquillage électriques; compas de marine; sondeurs de fonds marins; bouées de repérage; trusquins; pylônes de T.S.F.; matériel pour conduites d'électricité [fils, câbles]; instruments et machines pour essais de matériaux; instruments mathématiques; mesures; mesureurs; appareils électriques de mesure; verrière graduée; instruments de mesure; cuillers doseuses; enseignes mécaniques; mécanismes pour appareils à préparation; mécanismes pour appareils déclenchés par introduction d'un jeton; mégaphones; niveaux à mercure; détecteurs d'objets métalliques à usage industriel ou militaire; ballons météorologiques; instruments météorologiques; métronomes; vis micrométriques pour instruments d'optique; microphones; microprocesseurs; microscopes; microtomes; miroirs [optique]; miroirs d'inspection pour travaux; modems; machines à compter et trier l'argent; appareils électriques de surveillance; moniteurs [matériel]; moniteurs [programmes d'ordinateurs]; autopompe à incendie; souris [informatique]; tapis de souris; appareils et instruments nautiques; appareils de signalisation navale; appareils de navigation pour véhicules [ordinateurs de bord]; instruments pour la navigation; saphirs de tourne-disques; tubes lumineux pour la publicité; filets de protection contre les accidents; pinces nasales pour plongeurs et nageurs; ordinateurs bloc-notes; objectifs [optique]; instruments d'observation; octants; ohmmètres; appareils et instruments optiques; lentilles optiques; condensateurs optiques; supports de données optiques; disques optiques; verre optique; articles de lunetterie; lampes optiques; lentilles optiques; oscillographes; fours pour expériences en laboratoire; appareils pour transvaser l'oxygène; ozoniseurs [ozonisateurs]; parcomètres [parcomètres]; accélérateurs de particules; podomètres [compte-pas]; judas optiques pour portes; périscope; baladeurs; disques acoustiques; photocopiers; photomètres; appareils pour la phototélégraphie; cellules photovoltaïques; chaînes de pince-nez; pipettes; planchettes [instruments d'arpentage]; planimètres; plaques pour accumulateurs électriques; tables traçantes [traceurs]; prises de courant; plombs de fils à plomb; fils à plomb; calculatrices de poche; polarimètres; compteurs de timbres-poste; trébuchets [balances]; appareils de mesure de précision; manomètres; bouchons indicateurs de pression pour valves; enregistreurs de pression; mesureurs de pression; circuits imprimés; imprimantes d'ordinateurs; prismes [optique]; sondes à usage scientifique; appareils de projection; écrans de projection; dispositifs de protection contre les rayons X non à usage médical; dispositifs de protection personnelle contre les accidents; casques de protection; casques de protection pour le sport; masques de protection; combinaisons spéciales de protection pour aviateurs; rapporteurs [instruments de mesure]; machines de bureau à cartes perforées; boutons de sonnerie; pyromètres; indicateurs de quantité; radars; appareils de télépelle radio; appareils de radiologie à usage industriel; écrans radiologiques à usage industriel; appareils de radio; postes radiotélégraphiques; postes radiotéléphoniques; appareils pour la sûreté de trafic ferroviaire; lecteurs [informatique]; tourne-disques; disques réflecteurs individuels pour la prévention des accidents à la circulation; réfractomètres; réfracteurs; appareils électriques de contrôle; relais électriques; appareils de téléguidage; résistances électriques; respirateurs pour le filtrage de l'air; masques respiratoires [autres que pour la respiration artificielle]; mannequins pour exercices de secours [appareils d'instruction]; cornues; dessous de cornues; compte-tours; rhéostats; bornes routières lumineuses ou mécaniques; baguettes de soudeurs; appareils Roentgen non à usage médical; règles [instruments de mesure]; mètres [instruments de mesure]; saccharimètres; harnais de sécurité [autres que pour sièges de véhicules ou équipement de sport]; bâches de sauvetage; pése-sels; appareils de navigation par satellite; satellites à usage scientifique; balances; explorateurs [scanners] [informatique]; écrans [photographie]; trames pour la photographie; jauges de taraudage; pompes autorégulatrices à combustible; semi-conducteurs; sextants; gaines pour câbles électriques; chaudières de protection contre les accidents; irradiations et le feu; déclencheurs [photographie]; obturateurs [photographie]; lunettes de visée pour armes à feu; cloches de signalisation; lanternes à signaux; bouées de signalisation; panneaux de signalisation lumineux ou mécaniques; sifflets de signalisation; signalisation lumineuse ou mécanique; enseignes lumineuses; simulateurs pour la

conduite ou le contrôle de véhicules; sirènes; pieds à coulisse; règles à calcul; indicateurs de pente; détecteurs de fumée; chaudières chauffées électriquement; piles solaires; masques de soudeurs; fers à souder électriques; sonars; avertisseurs acoustiques; sonomètres; appareils pour l'enregistrement du son; supports d'enregistrements sonores; films pour l'enregistrement des sons; appareils pour la reproduction d'un son; appareils pour la transmission du son; appareils et machines de sondage; plombs de sondes; lignes de sondes; pare-étincelles; porte-voix; étuis à lunettes; montures de pince-nez; verres de lunettes; lunettes [optique]; spectrographes; spectromètres; contrôleurs de vitesse pour véhicules; indicateurs de vitesse; appareils pour le mesurage de la vitesse [photographie]; régulateurs de vitesse de tourne-disques; sphéromètres; niveaux à bulle; enrouleurs [photographie]; gicleurs d'incendie; régulateurs d'éclairage de scène; pieds d'appareils photographiques; câbles de démarrage pour moteurs; romaines [balances]; dispositifs de pilotage automatique pour véhicules; stéréoscopes; appareils stéréoscopiques; alambics pour expériences en laboratoire; sulfomètres; lunettes de soleil; appareils et instruments géodésiques; chaînes d'arpenteur; instruments d'arpentage; niveaux à lunettes; ceintures de natation; gilets de natation; tableaux de connexion; boîtes à clapets [électrique]; interrupteurs; tachomètres; enregistreurs à bande magnétique; taximètres; appareils d'enseignement; protège-dents; fils télégraphiques; télégraphes [appareils]; télémètres; appareils téléphoniques; écouteurs téléphoniques; transmetteurs téléphoniques; fils téléphoniques; télégraphes; télégraphes; télescopes; téléscripteurs; appareils de télévision; indicateurs de température; bornes [électrique]; éprouvettes; appareils pour l'analyse non à usage médical; installations électriques pour préserver du vol; théodolites; ampoules et lampes thémioniques; audions [radio]; thermomètres; non à usage médical; thermostats; compte-fils; distributeurs de billets [tickets]; appareils pour l'enregistrement de temps; pointeurs [horloges pointeuses]; minuteries [à l'exception de celles pour l'horlogerie]; bras acoustiques pour tourne-disques; totalisateurs; transformateurs; transistors [électronique]; transmetteurs [télécommunication]; émetteurs de signaux électroniques; émetteurs [télécommunication]; dispositifs; appareils de projection de diapositives; trépiés pour appareils photographiques; tourmiquets [portillons tournants] automatiques; sélecteurs de canaux pour TV; uromètres; vacuomètres; tubes vacuum [T.S.F.]; variomètres; triangles de signalisation pour véhicules en panne; appareils de radio pour véhicules; verniers; cassettes vidéo; cartouches de jeux vidéo; magnétoscopes; écrans vidéo; visioiphones; bandes vidéo; visuels photographiques; viscosimètres; régulateurs de voltage pour véhicules; régulateurs contre les surtensions; voltmètres; machines à voter; plaquettes de signalisation [pour circuits intégrés]; talkies-walkies; bacs de rinçage [photographie]; indicateurs de niveau d'eau; ondémètres; bascules [appareils de pesage]; appareils et instruments de pesage; machines de pesage; poids; appareils à souder électriques; électrodes pour la soudure; avertisseurs à sifflet d'alarme; manches à air [indicateur de vent]; serre-fils [électrique]; fils électriques; machines de traitement de texte; écrans pour la protection du visage des ouvriers; repose-poignets pour matériel informatique; films Roentgen impressionnés; radiographies autres qu'à usage médical; appareils et installations pour la production de rayons X non à usage médical; tubes à rayons Roentgen non à usage médical; téléphones portables; dispositifs de traitement d'images par ordinateur; appareils, machines et instruments pour photographies équipés de dispositifs de traitement d'images par ordinateur; logiciels d'ordinateur pour le document imaging et scanning; le traitement de documents images; la gestion de documents images; la génération d'édition; l'indexation de documents et la gestion de bases de données; logiciels de création de graphiques par ordinateur; supports de données contenant des données d'images et son pour graphiques par ordinateur; supports de données contenant des données d'images et de son pour graphiques par ordinateur; publications électroniques téléchargeables contenant des données d'images et de son pour graphiques par ordinateur; logiciels d'ordinateur pour la création et la visualisation de graphiques par ordinateur; logiciels d'ordinateur pour le traitement, la transmission et le groupement de données textes, de données pour le son et de données pour l'image; logiciels d'ordinateur pour le traitement de données d'images numériques; circuits électroniques; disques magnétiques; bandes magnétiques; CD-ROM; disques optiques; disques magnéto-optiques et DVD-ROM; images statiques encodées; dessins animés et films (de cinéma); cartes interface d'ordinateur pour le traitement d'images; circuits intégrés pour le traitement d'images.

- (111) ■ **513414**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Februar 2003  
(730) *Inhaber/in:* Master Cutlery Corporation, Sharp House 23-14, Natsumi 4 chome, Funabashi 273-0865, JP-Japan  
(740) *Vertreter/in:* Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern

(540)

**PROSHARP**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Rasierapparate.

21 Behälter und Geräte für den Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne; rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
(320/330) **Prioritätsanspruch:** 10. Oktober 2002, EM-Harmonisierungsamt (HABM), Teilpriorität; Details siehe Aktenheft.

(111) ■ **513415**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 5. Februar 2003  
(730) **Inhaber/in:** Master Cutlery Corporation, Sharp House 23-14, Natsumi 4 chome, Funabashi 273-0865, JP-Japan  
(740) **Vertreter/in:** Troller Hitz Troller & Partner Rechtsanwälte, Schweizerhofquai 2 Postfach, 6002 Luzern

**MINO PRO**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; Rasierapparate.

21 Behälter und Geräte für den Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämme und Schwämme; Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug; Stahlspäne; rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
(320/330) **Prioritätsanspruch:** 10. Oktober 2002, EM-Harmonisierungsamt (HABM), Teilpriorität; Details siehe Aktenheft.

(111) ■ **513416**  
(220) **Date de dépôt:** 26 février 2003  
(730) **Titulaire:** CONINCO SA, Quai Perdonnet 5, Case postale 240, 1800 Vevey 1

**PREVISAGE**

(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**  
35 Publicité, gestion des affaires commerciales.  
36 Assurances, affaires financières, affaires matrimoniales.  
41 Education, formation.

(111) ■ **513417**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 13. Februar 2003  
(730) **Inhaber/in:** Christine Linherr dipl. phys. ETH, dipl. pharm., Bankstrasse 4, Postfach 450, 6281 Hochdorf  
(740) **Vertreter/in:** Paule-Martine Linherr, Postfach 450, Bankstrasse 4, 6281 Hochdorf

**SENSOLAR**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
3 Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, unter anderem Sonnenschutzmittel (vor und nach der Sonnenexposition).

(111) ■ **513418**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 15. April 2003  
(730) **Inhaber/in:** LINOS Photonics GmbH & Co. KG, Königssallee 23, 37001 Göttingen, DE-Deutschland  
(740) **Vertreter/in:** Patentanwaltsbureau Jean Hunziker AG, Schwänthenmos 14, 8126 Zollikon

**WinLens**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Datenträger aller Art, enthaltend Programme und/oder Daten für die Datenverarbeitung; gespeicherte und herunterladbare Software.  
16 Druckereizergebnisse, insbesondere Handbücher für Computersoftware; Lehr- und Unterrichtsmaterial für Schulungen auf dem Gebiet der Optik, insbesondere des Optik-Designs (ausgenommen Apparate).  
41 Durchführung von Schulungen auf dem Gebiet der Optik, insbesondere des Optik-Designs.  
42 Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen einer Datenbank, nämlich Vermietung der Zugriffszeit zu Datenbanken (Informatikdienstleistung).

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 8. November 2002, DE-Deutschland

(111) ■ **513419**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 17. April 2003  
(730) **Inhaber/in:** Sony Computer Entertainment Europe Limited, 30 Golden Square, London W1F 9LD, GB-Grossbritannien  
(740) **Vertreter/in:** Luchs & Partner Patentanwälte, Schulhausstrasse 12, 8002 Zürich

**CENTRAL STATION**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
38 Telekommunikations-Dienstleistungen, Verschaffen des Zugriffs auf Web-Sites, Verschaffen von Zugang auf eine Datenbank zum Herunterladen von Informationen über elektronische Medien (Internet); elektronische Post (E-

Mail); Uebermittlungen von Video-, Audio- und anderen Daten via Internet oder mittels Computernetzwerk; Verschaffen des Zugangs zu Netzwerken via Datenbanken (Telekommunikationsdienstleistungen); Bereitstellung von Verbindungen zum Internet und/oder zu einem Netzwerk; Telekommunikation von Webseiten und Computer-Software und Daten; beratende und konsultierende Dienstleistungen zu all dem Vorgenannten.

41 Bereitstellung von On-Line-Unterhaltung; Bereitstellung von Computer- und Video-Spielen und Computer- und Video-Spielprogrammen von einer Computer-Datenbank oder via das Internet.

(111) ■ **513420**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. Mai 2003  
(730) **Inhaber/in:** ADT Security (Schweiz) SA, Route des Jumeaux 9, 1227 Les Acacias  
(740) **Vertreter/in:** Suter Global Communication, Tramstrasse 10, 8050 Zürich

**Sherlock-Methode**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit; Sicherheitsdienstleistungen für den Schutz von Sachwerten und Individuen.

(111) ■ **513421**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 12. Juni 2003  
(730) **Inhaber/in:** The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) **Vertreter/in:** A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

**AQUA ENERGY**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
3 Seifen, Parfümwaren, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Hautpflegemittel, Deodorants für den persönlichen Gebrauch und Antitranspiranten.

(111) ■ **513422**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 10. Juni 2003  
(730) **Inhaber/in:** ILLUKAG c/o Wirtschafts Treuhand AG, Arnold Böcklin-Strasse 25, 4011 Basel

**B Ti Pure Black Titanium Black Ti**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Brillen.  
14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Waren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente.

(111) ■ **513423**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 20. Juni 2003  
(730) **Inhaber/in:** Steeltec AG, Postfach, 6021 Emmenbrücke  
(740) **Vertreter/in:** Fürsprecher Paul Wiesli, Advokatur, Fegergasse 26 / Hellmühleingang, 4800 Zolingen

**HSX**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
6 Unedle Metalle und deren Legierungen; Blankstahl in Stäben und Ringen.  
40 Materialbearbeitung.

(111) ■ **513424**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 30. Juni 2003  
(730) **Inhaber/in:** Polymatech Co., Ltd., 4-8-16, Nihonbashi-Honcho, Chuo-Ku, Tokyo, JP-Japan  
(740) **Vertreter/in:** Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

**POLYMATECH**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Telekommunikationsgeräte, einschliesslich Mobiltelefone, persönliche digitale Assistenten, Audioanlagen, drahtlose und Kabelkommunikationsapparate, audiovisuelle Apparate, Geräte für die Automatisierung von Büros; Schalter für das Einstellen von Zeiten und Lautstärken; elektronische Kontrollgeräte für Maschinen; Kontrollteile für persönliche digitale Assistenten; empfindliche Drucksensoren; aufsteckbare Tastatur für Mobiltelefone, Computer, Fernsteuerungen, persönliche digitale Assistenten; leitende und nicht-leitende Gummischalter, nämlich versenkt eingelassene Schalter, Kontaktgummischalter für die Automatisierung von Büros, sowie für mobile Kommunikationsgeräte, Telefone, Rechenmaschinen, elektronische Haushaltgeräte, Wordprozessoren (word processors), Computer, Messapparate, Audioanlagen, digitale Assistenten und andere elektronische Geräte welche Tastaturenanschlüsse benötigen; Hochleistungsgummierollen und Laserdruckerröllchen für Faxmaschinen, Drucker und Compactdiscgeräte; Gummidämpfer für Computerperipheriegeräte einschliesslich dünne, optische Hochleistungsdiskgeräte und Audioausrüstungen; elastomerische Verbindungsstücke aus leitenden und nicht leitenden Gummi, einschliesslich Mikro-

reifenverbinder (micro-stripe connectors) welche zur Verbindung von Flüssigkristall-Bildschirmen mit gedruckten Schaltkreisen benutzt werden, für den Gebrauch mit Telekommunikationsausrüstungen und Multimedia bezogene Produkte einschliesslich Rechenmaschinen, digitale Uhren, Armbanduhren, Wordprozessoren, Geräte für die Automatisierung von Büros, Mikrofone für Telefone, Lautsprecher und andere elektronische Geräte, Dämpfer für den Gebrauch in elektronischen Produkten, nämlich Öldämpfer, Luftdämpfer, Antriebsdämpfer, Abnahmédämpfer (pick-up dampers) und anisotropische Dämpfer, Schwingmetaldämpfer (shock mounts) welche in Computerperipheriegeräte und digitalen Audiosystemen benutzt werden, sowie als Anti-Shock- und Anti-Vibrationsgeräte; selbstgetriebene Elektronik einschliesslich Fahrzeugaudiosysteme, sich im Fahrzeug befindende Schalter, Kontrollsensoren für Airbags; Verbindungsstücke, einschliesslich Mikrostreifenverbindungen (micro-stripe connectors) für die Fahrzeugelektronik; elektronische selbstleuchtende Geräte (electro-luminescent devices) für Hintergrundbeleuchtung und Flüssigkristall-Bildschirme; elektronische Schaltungen.

(111) ■ **513425**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 13. August 2001  
(730) **Inhaber/in:** Verband der Schweizerischen Volkshochschulen, Hallerstrasse 58, 3000 Bern 26  
(740) **Vertreter/in:** Niederer Kraft & Frey, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich

**SCUNTRADA E FURMAZIUN**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
16 Druckereizergebnisse, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).  
39 Veranstaltung von Reisen.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
Kollektivmarke.  
Durchgesetzte Marke.

(111) ■ **513426**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 19. Januar 2003  
(730) **Inhaber/in:** Marco Parolini, Wildbachstr. 31, 8008 Zürich

**Umblin**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen; Feuerlöschgeräte.  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ **513427**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 4. Februar 2003  
(730) **Inhaber/in:** narr.ch, Hans-Peter Narr, Herrenacker 15 Postfach 1118, 8201 Schaffhausen

**aquagriscia**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
37 Bauwesen; Reparaturwesen; Installations- und Unterhaltsarbeiten.  
41 Schulungs- und Informationsveranstaltungen im Bereiche der Einhaltung der Gesetze und Verordnungen zur Trinkwasserversorgung.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung; Rechtsberatung und -vertretung; Dienstleistungen im Bereiche des Qualitätsmanagements und im Bereiche der Qualitätssicherung der Trinkwasserversorgung.

(111) ■ **513428**  
(220) **Date de dépôt:** 6 février 2003  
(730) **Titulaire:** CARGILL DOW LLC, 15305 Minnetonka Boulevard, Minnetonka, 55345 Minnesota, US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) **Mandataire:** MOINAS & SAVOYE S.A., 42, rue Plantamour, 1201 Genève

(540)  
**INGEO**  
(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**  
22 Fibres en acide polylactique à usage textile pour l'utilisation ultérieure dans l'industrie; fibres en acide polylactique comme composants de tissus; fibres en acide polylactique comme composants des vêtements.  
23 Fils à usage textile.  
24 Tissus.  
25 Vêtements.  
(320/330) **Revendication de priorité:** 17 décembre 2002, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) ■ **513429**  
(220) **Hinterlegungsdatum:** 25. Februar 2003  
(730) **Inhaber/in:** Praxidata, Zelgstrasse 10, 3608 Thun  
(740) **Vertreter/in:** Dänzer Werbung, Marktgasse 17 Postfach, 3601 Thun

**PraxiCenter**

(511) **Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:**  
9 Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen; Computersoftware, digitale, magnetische und optische Datenträger; Diapositive, Videofilme, belichtete Filme.  
16 Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate), Druckereizergebnisse, Fotografien.  
38 Telekommunikation; Bildschirmtextdienst.  
41 Ausbildung; Filmproduktion; Herausgabe von Publikationen; Erstellen von Bildreportagen.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

(111) ■ **513430**  
(220) **Date de dépôt:** 30 avril 2003  
(730) **Titulaire:** Termogamma SA, Via Industria, 6710 Biasca

**forever GREEN**

(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**  
11 Pompe à chaleur

(111) ■ **513431**  
(220) **Date de dépôt:** 5 mai 2003  
(730) **Titulaire:** EUROPE 2 COMMUNICATION, Société en nom collectif 26 bis, rue François 1er, 75008 Paris, FR-France  
(740) **Mandataire:** Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**NIGHT FEVER**

(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**  
9 Appareils et instruments photographiques, cinématographiques, vidéo (bandes, cassettes vidéo), radiophoniques; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son, des images et/ou de données; supports d'enregistrement audio, vidéo et audio-visuel, digitaux et magnétiques, numériques; disques acoustiques; compacts discs; cédés et DVD; écrans vidéo.  
38 Télécommunications; transmission d'images, de sons, d'informations et de données par voies téléphoniques, télématique ou informatique; communications (transmission) par terminaux d'ordinateurs; télécommunications et messageries électroniques par un réseau global de communication mondial (Internet) ou local (intranet) ou par voie téléphonique et télématique; transmission de données commerciales et/ou publicitaires par réseaux Internet, par réseaux téléphoniques ou par voie télématique; transmission d'informations par catalogues électroniques sur réseaux internet; communications radiophoniques; diffusion de programmes radiophoniques ou de télévision; émissions radiophoniques; émissions télévisées.  
41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles; services d'artistes de spectacles; organisation et conduite de conférences, forums, colloques, séminaires, salons ou expositions professionnelles à but culturel, éducatif ou de divertissement notamment dans le domaine musical; organisation de concours, de jeux, de campagnes d'information et de manifestations professionnelles ou non notamment dans le domaine musical; organisation d'expositions à buts culturels ou éducatifs; production, réalisation et duplication d'oeuvres musicales et/ou audio-visuelles; location et prêt d'oeuvres musicales et/ou audio-visuelles; services de studios d'enregistrement; services d'édition et de publication de livres et de textes (autres que textes publicitaires); organisation de spectacles (services d'artistes); agences pour artistes; production et location de tous supports sonores et/ou visuels et de supports multimédia; services de clubs (divertissement ou éducation); services d'information en matière d'éducation et de divertissement; production musicale, organisation de concerts, production de spectacles, représentation de spectacles; services de studios d'enregistrement; réservation de places de spectacles.  
(320/330) **Revendication de priorité:** 30 avril 2003, FR-France

(111) ■ **513432**  
(220) **Date de dépôt:** 30 mai 2003  
(730) **Titulaire:** Annette Kaplun, 3, rue Viollier, 1207 Genève

(540)  
**LE CANARD HANDICAPE**  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*  
16 Publication.

(111) ■ 513433  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Fleckviehzuchtverband, Schützenstrasse 10, 3052 Zollikofen

(540)  
**Bovinet**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
38 Telekommunikation.  
42 Dienstleistungen im Bereich der Wissenschaft und der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen; industrielle Analysen und Forschung, Entwurf und Entwicklung von Computern und Computerprogrammen; Rechtsberatung und -vertretung.

(111) ■ 513434  
(220) *Date de dépôt:* 11 juin 2003  
(730) *Titulaire:* WWF-World Wide Fund For Nature (Formerly World Wildlife Fund), Avenue du Mont-Blanc, 1196 Gland

(540)  
**GIFTS TO THE EARTH**  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*  
16 Publications, imprimés.  
36 Collectes de bienfaisance.  
41 Education.

(111) ■ 513435  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Supplexan GmbH, Schenkendorffstrasse 15, 22085 Hamburg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Ufamed AG, Kornfeldstrasse 2, 6210 Sursee

(540)  
**Equidor**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie in dieser Klassen enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.

(111) ■ 513436  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Supplexan GmbH, Schenkendorffstrasse 15, 22085 Hamburg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Ufamed AG, Kornfeldstrasse 2, 6210 Sursee

(540)  
**Felidor**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie in dieser Klassen enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.

(111) ■ 513437  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Supplexan GmbH, Schenkendorffstrasse 15, 22085 Hamburg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Ufamed AG, Kornfeldstrasse 2, 6210 Sursee

(540)  
**Equigeran**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie in dieser Klassen enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.

(111) ■ 513438  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Supplexan GmbH, Schenkendorffstrasse 15, 22085 Hamburg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Ufamed AG, Kornfeldstrasse 2, 6210 Sursee

(540)  
**Canigeran**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie in dieser Klassen enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.

(111) ■ 513439  
(220) *Date de dépôt:* 8 août 2003  
(730) *Titulaire:* Energizer SA, 8, Impasse Colombelle Case postale 230, 1218 Le Grand-Saconnex  
(740) *Mandataire:* Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, Case Postale 153 Rue de Genève 122, 1226 Thônex

(540)  
**ENERGIZER**  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*  
8 Rasoirs et lames de rasoirs.

(111) ■ 513440  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* BdU Consulting AG, Rieden 8, 6371 Stans

(540)  
**BU CONSULTING AG**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Personalberatung und -vermittlung; Detailhandel im Bereich EDV-Software; Organisationsberatung im EDV-Bereich; Zusammenstellen und Systematisieren von Daten; Unternehmensberatung international für unsere Kunden in den folgenden Marktsegmenten, nämlich in den Bereichen Banken, Versicherungen, Pharma, Biotechnologie, medizinische Geräte, Chemie, Telekommunikation, Informations-Technologien für Geschäftsprozesse und Sicherheit, öffentliche Verwaltung; Lohnbuchhaltung (Gesamtabwicklung von administrativen Abläufen) für inländische Kunden; Beratung betreffend und Gesamtabwicklung von administrativen Abläufen für inländische Mitarbeiter.  
41 Schulungen im IT-Bereich.  
42 Entwicklung von EDV-Software; Entwicklungsberatung im EDV-Bereich.

(111) ■ 513441  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* Dämmtechnik Kalbermatten, Heinzenbergstrasse 2, 7430 Thusis

(540)  
**KAPRI METALDESIGN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
11 Beleuchtungsgeräte.  
14 Uhren.

(111) ■ 513442  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* ganzfrau, Lagerhausstrasse 18, 8400 Winterthur  
(740) *Vertreter/in:* Margrit Reutimann Martin, Under Neuhus 20, 6017 Ruswil

(540)  
**ganzfrau**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Aus- und Weiterbildung, Fortbildung für Erwachsene einschliesslich Beratung von Frauen in der Durchführung persönlicher Projekte; Durchführung von Ausstellungen für kulturelle und Unterrichtszwecke; Organisation und Durchführung von Informationsveranstaltungen, Kursen und Workshops für Frauen und Mädchen; Durchführung von Kursen in Schulen; Coaching von Frauen und Gruppen bei der Wahrnehmung ihrer Projekte (Dienstleistung im Bereich Unterricht, Aus- und Weiterbildung); Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte), Veröffentlichung von Büchern.  
42 Forschung zur Stellung der Frau in Familie, Wirtschaft und Politik.

(111) ■ 513443  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Vereinigung der Ammen- und Mutterkuhhalter (SVAMH), Laurstrasse 10 Postfach, 5201 Brugg AG  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)  
**Natura-Beef-Bio**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch und Fleischprodukte von Tieren der Rindvieh- gattung (soweit in Klasse 29 enthalten).  
31 Lebende Tiere der Rindviehgattung. "Natura-Beef": durchgesetzte Marke.

(111) ■ 513444  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Schweizerische Vereinigung der Ammen- und Mutterkuhhalter (SVAMH), Laurstrasse 10 Postfach, 5201 Brugg AG  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)  
**Natura-Beef**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch und Fleischprodukte von Tieren der Rindvieh- gattung (soweit in Klasse 29 enthalten).  
31 Lebende Tiere der Rindviehgattung. *Durchgesetzte Marke.*

(111) ■ 513445  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* LRC Products Limited, 35 New Bridge Street, London EC4V 6BW, GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Frei Patentanwaltsbüro, Postfach 768, 8029 Zürich

(540)  
**KAPRI METALDESIGN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Empfängnisverhütende Präparate und Substanzen; Spermizide Gele, Flüssigkeiten und Crèmes; Gleitmittel und Desinfektionsmittel für hygienische Zwecke.  
10 Kondome; Kontrazeptiva (nicht chemische); medizinische Vorrichtungen und Instrumente zur Empfängnisverhütung, sowie für hygienische und prophylaktische Zwecke, insbesondere aus natürlichem oder synthetischem Gummi oder gleichartigen Materialien.

(111) ■ 513446  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Magic Schlaf GmbH, Bundesstrasse 1, 6300 Zug

(540)  
**Magic line Matratzen mit System**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
20 Matratzen und Unteramatratzen, nicht für medizinische Zwecke.

(111) ■ 513447  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Polymatch Co., Ltd, 4-8-16, Nihonbashi-Honcho, Chuo-Ku, Tokyo, JP-Japan  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

(540)  
**Magic line**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Telekommunikationsgeräte, einschliesslich Mobiltelefone, persönliche digitale Assistenten, Audioanlagen, drahtlose und Kabelkommunikationsapparate, audiovisuelle Apparate, Geräte für die Automatisierung von Büros; Schalter für das Einstellen von Zeiten und Lautstärken; elektronische Kontrollgeräte für Maschinen; Kontrollteile für persönliche digitale Assistenten; empfindliche Drucksensoren; aufschaltbare Tastatur für Mobiltelefone, Computer, Fernsteuerungen, persönliche digitale Assistenten; leitende und nicht-leitende Gummischalter, nämlich versenkt eingelassene Schalter, Kontaktgummischalter für die Automatisierung von Büros, sowie für mobile Kommunikationsgeräte, Telefone, Rechenmaschinen, elektronische Haushaltgeräte, Wordprozessoren (word processors), Computer, Messapparate, Audioanlagen, digitale Assistenten und andere elektronische Geräte welche Tastaturenanschlüsse benötigen; Hochleistungsgummirollen und Laserdruckerkrakel für Faxmaschinen, Drucker und Compactdiscgeräte; Gummidämpfer für Computerperipheriegeräte einschliesslich dünne, optische Hochleistungsdrückstücke und Audioausrüstungen; elastomerische Verbindungsstücke aus leitenden und nicht leitenden Gummis, einschliesslich Mikrostreifenverbinder (micro-stripe connectors) welche zur Verbindung von Flüssigkristall-Bildschirmen mit gedruckten Schaltkreisen benutzt werden, für den Gebrauch mit Telekommunikationsausrüstungen und Multimedia bezogenen Produkten einschliesslich Rechenmaschinen, digitale Uhren, Armbanduhren, Wordprozessoren, Geräte für die Automatisierung von Büros, Mikrofone für Telefone, Lautsprecher und andere elektronische Geräte; Dämpfer für den Gebrauch in elektronischen Produkten, nämlich Öldämpfer, Luftdämpfer, Antriebsdämpfer, Abnahmedämpfer (pick-up dampers) und anisotropische Dämpfer, Schwingmetaldämpfer (shock mounts) welche in Computerperipheriegeräte und digitalen Audiosystemen benutzt werden, sowie als Anti-Shock- und Anti-Vibrationsgeräte; selbstgetriebene Elektronik einschliesslich Fahrzeugaudiosysteme, sich im Fahrzeug befindende Schalter, Kontrollsensoren für Airbags; Verbindungsstücke, einschliesslich Mikrostreifenverbindungen (micro-stripe connectors) für die Fahrzeugelektronik; elektronische selbstleuchtende Geräte (electro-luminescent devices) für Hintergrundbeleuchtung und Flüssigkristall-Bildschirme; elektronische Schaltungen.

(111) ■ 513448  
(220) *Data di deposito:* 18 luglio 2003  
(730) *Titolare:* Geomwert Anstalt c/o Schreiber & Zindel, Kirchstrasse 39, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Gotardo 15, 6900 Lugano

(540)  
**Crescina Ri-Crescita 200 Diradamento Abbondante Aiuta la crescita naturale dei capelli**

(511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

- 3 Preparati per pulire e lucidare; saponi; profumeria, oli essenziali, cosmetici, preparati per la cura della pelle, lozioni per capelli; dentifrici.
- 5 Prodotti farmaceutici e veterinari; prodotti igienici per la medicina; sostanze dietetiche per uso medico, alimenti per neonati, materie per otturare i denti e per impronte dentarie; fungicidi, erbicidi.

(111) ■ 513449  
(220) *Data di deposito:* 18 luglio 2003  
(730) *Titolare:* Geomwert Anstalt c/o Schreiber & Zindel, Kirchstrasse 39, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Tardato 15, 6900 Lugano  
(540)

**Crescina Ri-Crescita 500**  
**Incipiente Calvizie**  
**Aiuta la crescita naturale dei capelli**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
- 3 Preparati per pulire e lucidare; saponi; profumeria, oli essenziali, cosmetici, preparati per la cura della pelle, lozioni per capelli; dentifrici.
- 5 Prodotti farmaceutici e veterinari; prodotti igienici per la medicina; sostanze dietetiche per uso medico, alimenti per neonati, materie per otturare i denti e per impronte dentarie; fungicidi, erbicidi.

(111) ■ 513450  
(220) *Data di deposito:* 18 luglio 2003  
(730) *Titolare:* Geomwert Anstalt c/o Schreiber & Zindel, Kirchstrasse 39, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Tardato 15, 6900 Lugano  
(540)

**Crescina Ri-Crescita 300**  
**Diradamento Grave**  
**Aiuta la crescita naturale dei capelli**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
- 3 Preparati per pulire e lucidare; saponi; profumeria, oli essenziali, cosmetici, preparati per la cura della pelle, lozioni per capelli; dentifrici.
- 5 Prodotti farmaceutici e veterinari; prodotti igienici per la medicina; sostanze dietetiche per uso medico, alimenti per neonati, materie per otturare i denti e per impronte dentarie; fungicidi, erbicidi.

(111) ■ 513451  
(220) *Data di deposito:* 18 luglio 2003  
(730) *Titolare:* Geomwert Anstalt c/o Schreiber & Zindel, Kirchstrasse 39, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Tardato 15, 6900 Lugano  
(540)

**Crescina Ri-Crescita 100**  
**Diradamento Lieve**  
**Aiuta la crescita naturale dei capelli**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
- 3 Preparati per pulire e lucidare; saponi; profumeria, oli essenziali, cosmetici, preparati per la cura della pelle, lozioni per capelli; dentifrici.
- 5 Prodotti farmaceutici e veterinari; prodotti igienici per la medicina; sostanze dietetiche per uso medico, alimenti per neonati, materie per otturare i denti e per impronte dentarie; fungicidi, erbicidi.

(111) ■ 513452  
(220) *Data di deposito:* 18 luglio 2003  
(730) *Titolare:* Geomwert Anstalt c/o Schreiber & Zindel, Kirchstrasse 39, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Tardato 15, 6900 Lugano  
(540)

**Crescina Ri-Crescita 700**  
**Incipiente Calvizie Estesa**  
**Aiuta la crescita naturale dei capelli**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
- 3 Preparati per pulire e lucidare; saponi; profumeria, oli essenziali, cosmetici, preparati per la cura della pelle, lozioni per capelli; dentifrici.
- 5 Prodotti farmaceutici e veterinari; prodotti igienici per la medicina; sostanze dietetiche per uso medico, alimenti per neonati, materie per otturare i denti e per impronte dentarie; fungicidi, erbicidi.

(111) ■ 513453  
(220) *Data di deposito:* 18 luglio 2003  
(730) *Titolare:* Geomwert Anstalt c/o Schreiber & Zindel, Kirchstrasse 39, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein

(740) *Mandatario:* Fiammenghi-Fiammenghi, Via San Tardato 15, 6900 Lugano  
(540)

**LABO**  
**LABO COSPHAR SUISSE**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*
- 3 Preparati per pulire e lucidare; saponi; profumeria, oli essenziali, cosmetici, preparati per la cura della pelle, lozioni per capelli; dentifrici.
- 5 Prodotti farmaceutici e veterinari; prodotti igienici per la medicina; sostanze dietetiche per uso medico, alimenti per neonati, materie per otturare i denti e per impronte dentarie; fungicidi, erbicidi. Tutti i prodotti di origine svizzera.

(111) ■ 513454  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Verband der Schweizerischen Volkshochschulen, Hallerstrasse 58, 3000 Bern 26  
(740) *Vertreter/in:* Niederer Kraft & Frey, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse, Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate).
- 39 Veranstaltung von Reisen.
- 41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.
- Kollektivmarke

(111) ■ 513455  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* DATATEAM AG, Mühlerstrasse 65, 8201 Schaffhausen  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Computersoftware, insbesondere Software für die Entwicklung und Implementierung von elektronischen Websites für die Beschaffungsplanung und die Abwicklung des Auftragsbestands und Transportplanung für Dritte; Anwenderhandbücher für vorgenannte Computersoftware, nur in elektronischer Form.
- 35 Werbung; Beratung in Fragen der Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten; computergestützte Verfolgung des Transportweges von Paketen, Dokumenten und/oder Unterlagen, auch für Dritte; wirtschaftliche und organisatorische Beratung in der Beschaffungs- und Transportplanung, sowie der Abwicklung der Auftragsbestände; Organisation und kaufmännische Beratung im elektronischen Handel zur Förderung, Vereinfachung und Durchführung von Transaktionen mit Hilfe eines globalen Computernetzes; Unterstützung des Management, nämlich Planungen, Hilfe bei der Geschäftsführung, Managementberatung in organisatorischer/betriebswirtschaftlicher Hinsicht; Beratung in der Abwicklung der Auftragsbestände; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Betriebswirtschaftliche Beratung.
- 38 Telekommunikation; Übermittlung von Nachrichten, Briefen, Dokumenten, Daten und von Informationen aller Art, auch in Bild und Ton, per Telex, Telefon, über elektronische Medien (einschliesslich E-mail und Internet), mittels eines oder mehrerer weltweiter Computer-Netzwerke oder anderer Medien; Online-Dienste, nämlich Bereitstellung und Übermittlung von Informationen und Nachrichten aller Art in Bild und Ton; Sammeln, Bereitstellen und Übermitteln von Informationen, Texten, Zeichnungen und Bildern (Telekommunikation); Betrieb und Vermietung von Einrichtungen für die Telekommunikation; Durchführung von Telefondiensten, Teletext Services; computergestützte Übertragung von Nachrichten und Bildern über Waren und Dienstleistungen; E-Mail Datendienste (= elektronischer Postversand); Pagingdienste (Personenrufdienste); Einspeisung von Daten in digitale Netze; internetbezogene Dienstleistungen, nämlich Verschaffen eines Zuganges zu Texten, Graphiken, audiovisuellen und Multimedia-Informationen, Datenbanken und Computerprogrammen; Zurverfügungstellen von Plauderräumen (chattlines und Foren) zur Übermittlung von Nachrichten unter Computerbenutzern; sämtliche vorgenannten Dienstleistungen für Dritte.
- 41 Ausbildung; Organisation, Veranstaltung und Durchführung von Seminaren und Schulungen im Hinblick auf die Benutzung von Soft- und Hardware.
- 42 Computer- und Softwareberatungsdienste, Entwicklung von Softwareanwendungen, Wartung von Computersoftware; Entwicklung und Design von Websites; wissenschaftliche Beratung in den Bereichen Beschaffungs- und Transportplanung und der Abwicklung der Auftragsbestände einschliesslich technische Servicebetreuung über Hotlines; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank zum Betreiben eines elektronischen Marktplatzes auf Computernetzwerken.
- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 9. April 2002, EM-Harmonisierungsamt (HABM)

- speisung von Daten in digitale Netze; internetbezogene Dienstleistungen, nämlich Verschaffen eines Zuganges zu Texten, Graphiken, audiovisuellen und Multimedia-Informationen, Datenbanken und Computerprogrammen; Zurverfügungstellen von Plauderräumen (chattlines und Foren) zur Übermittlung von Nachrichten unter Computerbenutzern; sämtliche vorgenannten Dienstleistungen für Dritte.
- 41 Ausbildung; Organisation, Veranstaltung und Durchführung von Seminaren und Schulungen im Hinblick auf die Benutzung von Soft- und Hardware.
- 42 Computer- und Softwareberatungsdienste, Entwicklung von Softwareanwendungen, Wartung von Computersoftware; Entwicklung und Design von Websites; wissenschaftliche Beratung in den Bereichen Beschaffungs- und Transportplanung und der Abwicklung der Auftragsbestände einschliesslich technische Servicebetreuung über Hotlines; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank zum Betreiben eines elektronischen Marktplatzes auf Computernetzwerken.
- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 5. April 2002, EM-Harmonisierungsamt (HABM)

(111) ■ 513456  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Oktober 2002  
(730) *Inhaber/in:* DATATEAM AG, Mühlerstrasse 65, 8201 Schaffhausen  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Computersoftware, insbesondere Software für die Entwicklung und Implementierung von elektronischen Websites für die Beschaffungsplanung und die Abwicklung des Auftragsbestands und Transportplanung für Dritte; Anwenderhandbücher für vorgenannte Computersoftware, nur in elektronischer Form.
- 35 Werbung; Beratung in Fragen der Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten; computergestützte Verfolgung des Transportweges von Paketen, Dokumenten und/oder Unterlagen, auch für Dritte; wirtschaftliche und organisatorische Beratung in der Beschaffungs- und Transportplanung, sowie der Abwicklung der Auftragsbestände; Organisation und kaufmännische Beratung im elektronischen Handel zur Förderung, Vereinfachung und Durchführung von Transaktionen mit Hilfe eines globalen Computernetzes; Unterstützung des Management, nämlich Planungen, Hilfe bei der Geschäftsführung, Managementberatung in organisatorischer/betriebswirtschaftlicher Hinsicht; Beratung in der Abwicklung der Auftragsbestände; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken; Betriebswirtschaftliche Beratung.
- 38 Telekommunikation; Übermittlung von Nachrichten, Briefen, Dokumenten, Daten und von Informationen aller Art, auch in Bild und Ton, per Telex, Telefon, über elektronische Medien (einschliesslich E-mail und Internet), mittels eines oder mehrerer weltweiter Computer-Netzwerke oder anderer Medien; Online-Dienste, nämlich Bereitstellung und Übermittlung von Informationen und Nachrichten aller Art in Bild und Ton; Sammeln, Bereitstellen und Übermitteln von Informationen, Texten, Zeichnungen und Bildern (Telekommunikation); Betrieb und Vermietung von Einrichtungen für die Telekommunikation; Durchführung von Telefondiensten, Teletext Services; computergestützte Übertragung von Nachrichten und Bildern über Waren und Dienstleistungen; E-Mail Datendienste (= elektronischer Postversand); Pagingdienste (Personenrufdienste); Einspeisung von Daten in digitale Netze; internetbezogene Dienstleistungen, nämlich Verschaffen eines Zuganges zu Texten, Graphiken, audiovisuellen und Multimedia-Informationen, Datenbanken und Computerprogrammen; Zurverfügungstellen von Plauderräumen (chattlines und Foren) zur Übermittlung von Nachrichten unter Computerbenutzern; sämtliche vorgenannten Dienstleistungen für Dritte.
- 41 Ausbildung; Organisation, Veranstaltung und Durchführung von Seminaren und Schulungen im Hinblick auf die Benutzung von Soft- und Hardware.
- 42 Computer- und Softwareberatungsdienste, Entwicklung von Softwareanwendungen, Wartung von Computersoftware; Entwicklung und Design von Websites; wissenschaftliche Beratung in den Bereichen Beschaffungs- und Transportplanung und der Abwicklung der Auftragsbestände einschliesslich technische Servicebetreuung über Hotlines; Vermieten von Zugriffszeit auf eine Datenbank zum Betreiben eines elektronischen Marktplatzes auf Computernetzwerken.
- (320/330) *Prioritätsanspruch:* 9. April 2002, EM-Harmonisierungsamt (HABM)

(730) *Inhaber/in:* Provalle SA, Cioss Mezz 4, 6776 Piotta  
(740) *Vertreter/in:* Provalle SA, Administration, Postfach 242, 6052 Hergiswil NW  
(540)

**OGNI NOTTE UNA BUONA NOTTE...**  
**JEDE NACHT EINE GUTE NACHT...**  
**EVERY NIGHT A GOOD NIGHT...**  
**CHAQUE NUIT UNE BONNE NUIT...**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen.
- (591) *Farbanspruch:* Rot, blau.
- (111) ■ 513458  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* alcontex gmbh, Sternenweg 6, 6340 Baar  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 16 Druckereierzeugnisse, nämlich Zeitschriften.
- 35 Werbung; Zurverfügungstellen von Werbeflächen für Dritte; Geschäftsführung; Büroarbeiten; Detailhandel via globale elektronische Computernetzwerke (Internet); Verteilung von Werbematerial.
- 38 Telekommunikation.
- 41 Unterhaltung, nämlich Publikationen eines Online Magazins via Internet; kulturelle Veranstaltungen.

(111) ■ 513459  
(220) *Date de dépôt:* 6 février 2003  
(730) *Titulaire:* CARGILL DOW LLC, 15305, Minnetonka Boulevard, Minnetonka, 55345 Minnesota, US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandatario:* MOINAS & SAVOYE S.A., 42, rue Plantamour, 1201 Genève  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 22 Fibres en acide polylactique à usage textile pour l'utilisation ultérieure dans l'industrie; fibres en acide polylactique comme composants de tissus; fibres en acide polylactique comme composants des vêtements.
- 23 Fils à usage textile.
- 24 Tissus.
- 25 Vêtements.
- (320/330) *Revendication de priorité:* 17 décembre 2002, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) ■ 513460  
(220) *Date de dépôt:* 23 décembre 2002  
(730) *Titulaire:* Association romande CIAO, Av. de Riant-Mont 1, 1004 Lausanne  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 38 Télécommunications.
- 44 Information et conseil par réseaux informatiques globaux (Internet) dans les domaines de la santé, de la sexualité et de la toxicomanie.
- 45 Information et conseil par réseaux informatiques globaux (Internet) dans le domaine des relations humaines; services de sécurité pour la protection des biens et des individus.

(111) ■ 513461  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* Lambert GmbH, Konstanterstrasse 303, 41238 Mönchengladbach, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Keller & Partner Patentanwälte AG, Schmiedplatz 5 Postfach, 3000 Bern 7  
(540)



**LAMBERT**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 4 Kerzen, Dochte; Brennstoffe und Leuchtstoffe.
- 6 Waren aus Metall, soweit in Klasse 6 enthalten.

- 8 Handbetätigte Werkzeuge, insbesondere für die Küche, Messerschmiedewaren, Ess- und Zubereitungsbestecke, Rasiergeräte und -apparate.
- 11 Kochgeräte, Gar-, Back-, Grill- und Wärmegeräte, Kühl- und Gefriergeräte, Kühlbehälter, Beleuchtungs-, Trocknungs-, Lüftungs-, Klima-, Wasserleitungs- und Sanitär-einrichtungen, -geräte und -armaturen.
- 14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte (plated) Waren, soweit in Klasse 14 enthalten, insbesondere entsprechende Einrichtungen und Wohnungsausstattungsgegenstände, Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente.
- 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel und Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Lehr- und Unterrichtssapparate).
- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten, insbesondere Schächeln, Schreibstischaccessoires, Reise- und Handkoffer, Regen- und Sonnenschirme sowie Spazierstöcke, Sattlerwaren.
- 20 Möbel und deren Teile, insbesondere Sitzkissen und Polster; Spiegel, Rahmen; Waren, soweit in Klasse 20 enthalten, aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerscham und deren Ersatzstoffen, oder aus Kunststoffen, insbesondere Einrichtungen- und Wohnungsausstattungsgegenstände.
- 21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert), einschliessend Tablett, Papierkörbe, Abfalleimer, Behälter für das Bad (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Waren aus Glas, Porzellan, Steingut und Keramik, soweit in Klasse 21 enthalten.
- 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten; Kissenbezüge und -Inlets, Moskitonetze; Bett- und Tischwäsche, aus textilem Material.
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
- 27 Bodenbeläge aller Art, Teppiche, Fussmatten, Matten; Tapeten (ausgenommen aus textilem Material).
- 28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in Klasse 28 enthalten; Christbaum-, Weihnachts- und Adventschmuck.
- 35 Dienstleistungen der Werbung, des Marketing, der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung.
- 42 Entwicklungsdienstleistungen bezüglich neuer Produkte für Dritte; Dienstleistungen eines Produktdesigners.

- (111) ■ 513462  
(220) *Date de dépôt:* 21 mars 2003  
(730) *Titulaire:* CONVERSE TRADING LTD., 1 Khightrider Court, London EC4V 5JU, GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE  
(540)

# LOLITA

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.
- 35 Vente au détail de produits de tous types, vente au détail par le biais de réseaux globaux d'ordinateurs (Internet), services de publicité et assistance dans la gestion commerciale ou industrielle, assistance de gestion commerciale, services d'import-export, aide à la direction des affaires, à savoir développement de franchises en ce qui concerne l'aide à l'exploitation ou à la direction d'entreprises commerciales, ainsi que l'organisation d'expositions ou de foires à but commercial ou de publicité.

- (111) ■ 513463  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. September 2002  
(730) *Inhaber/in:* POP ART Veranstaltungen GmbH, Aarburgerstrasse 13, 4800 Zofingen  
(740) *Vertreter/in:* Koster & Partner AG, Langmauerweg 12 Postfach, 3000 Bern 8  
(540)

## Opium

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 41 Unterhaltung; kulturelle Aktivitäten, insbesondere Veranstaltung, Organisation und Durchführung von Konzerten, Live-Veranstaltungen und anderen Unterhaltungsveranstaltungen, Platzreservierungen für Unterhaltungsveranstaltungen, Party-Planung, Betrieb von Clubs und Diskotheken.
- 43 Betrieb von Bars, Cafés, Restaurants; Catering.

- (111) ■ 513464  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. März 2003  
(730) *Inhaber/in:* Schweizer Hotelier-Verein, Monbijoustrasse 130, 3011 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Notariat Markus Lehmann, Schwarzenburgstrasse 252, 3098 Köniz  
(540)

htr

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Magnetaufzeichnungsträger, CDs, DVDs, Disketten, Videokassetten.
- 16 Druckereierzeugnisse, Zeitungen, Zeitschriften, Bücher.
- 41 Veranstaltung und Durchführung von Seminaren und Workshops (Ausbildung), Veranstaltung von Ausstellungen für kulturelle oder Unterrichtszwecke, Veranstaltungen im Bereich Unterhaltung.

- (111) ■ 513465  
(220) *Date de dépôt:* 27 juin 2003  
(730) *Titulaire:* Orative Corporation, 2800 Sand Hill Road Suite 250, Menlo Park, CA 94025, US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandataire:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

## ORATIVE

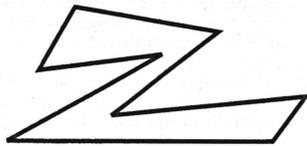
- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Logiciels d'ordinateurs, y compris logiciels d'ordinateurs pour communications par téléphonie mobile.
- 38 Services de télécommunications.  
(320/330) *Revendication de priorité:* 15 avril 2003, US-Etats-Unis d'Amérique, Priorités partielles cf. détail dans le dossier

- (111) ■ 513466  
(220) *Date de dépôt:* 17 juin 2003  
(730) *Titulaire:* Alain Monnier, Rue du Gd-St-Bernard 56, 1920 Martigny  
(740) *Mandataire:* Jean-Dominique Cipolla Notaire, Case postale 183, 1920 Martigny  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 25 Lingerie de corps féminine; corsetterie, à savoir corsets, corselets, cache-corset; caleçons de bain, costumes de bains, maillots de bain, peignoirs de bain, bas, blouses, body (justaucorps), caleçons, robes de chambre, chemises, collants, combinaisons (sous-vêtements), vêtements confectionnés, lingerie de corps, dessous (sous-vêtements), vêtements de dessus, soutiens-gorges, jarretelles, jarretières, jupes, pantalons, robes, slips, sous-vêtements, tee-shirts, vestes, voiles, (vêtements); autres vêtements féminins.
- (591) *Couleurs revendiquées:* rouge, jaune, noir

- (111) ■ 513467  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* Lewa AG, Christoph Merian-Ring 29, 4153 Reinach BL  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Häute und Felle; Kleinleiderwaren, nämlich Portemonnaies, Schlüsselutis, Reiseaccessoires, Gürteltaschen, Manicure-Etuis, Geldbörsen, Brieftaschen, Kreditkarten-Etuis, Etuis für Agenden, Damen-, Reise-, Sport- und Freizeittaschen, Schultaschen, Aktentaschen, Dokumentenmappen, Rucksäcke, Badetaschen, Reise- und Handkoffer; alle vorgenannten Waren aus Leder, Lederimitation, Naturfasern oder Kunstfasern oder kombiniert aus diesen Materialien, soweit in dieser Klasse enthalten; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Sattlerwaren.
- 35 Detailhandel von Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus; Zusammenstellen verschiedener Waren (ausgenommen deren Transport) für Dritte, um den Verbrauchern Ansicht und Erwerb dieser Waren bei einem Grossisten zu erleichtern.
- 39 Dienstleistungen für den Engros- und Einzelhandel, nämlich Warenlieferung, Lagerung von Waren sowie das Verpacken von Waren.

- (111) ■ 513468  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Ringier AG, Brühlstrasse 5, 4800 Zofingen  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Elektronische Datenträger aller Art; herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.
- 16 Druckereierzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.
- 35 Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten zu Werbezwecken via Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing; Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.

- 38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von Inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerken (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen; Verschaffen von Zugang auf Computerdatenbanken, insbesondere zum Herunterladen von audiovisuellem Material; Verschaffen von Zugang und Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Telekommunikations-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Telekommunikations-Dienstleistung).

- 40 Druckarbeiten.
- 41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multimedialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion und Redaktion von Radio- und Fernsehsendungen.
- 42 Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Informatik-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Informatik-Dienstleistung); Wartung von Computersoftware.

- (591) *Farbanspruch:* rot, weiss

- (111) ■ 513469  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Mai 2003  
(730) *Inhaber/in:* Ringier AG, Brühlstrasse 5, 4800 Zofingen  
(740) *Vertreter/in:* Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Elektronische Datenträger aller Art; herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.
- 16 Druckereierzeugnisse aller Art, insbesondere Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.
- 35 Zusammenstellen und Systematisieren von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten zu Werbezwecken via Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing; Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme.

- 38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von Inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerken (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen; Verschaffen von Zugang auf Computerdatenbanken, insbesondere zum Herunterladen von audiovisuellem Material; Verschaffen von Zugang und Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Telekommunikations-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Telekommunikations-Dienstleistung).

- 40 Druckarbeiten.
- 41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multimedialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Produktion und Redaktion von Radio- und Fernsehsendungen.
- 42 Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Vermietung von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken (Informatik-Dienstleistung); Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken (Informatik-Dienstleistung); Wartung von Computersoftware.

- (591) *Farbanspruch:* rot, weiss

- (111) ■ 513470  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2003  
(730) *Inhaber/in:* Dylan's Candybar LLC, 315 East 62 Street - 6th Floor, New York (NY 10021), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
(540)



## DYLAN'S CANDY BAR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 30 Backwaren, Süssigkeiten, gefrorenes Konfekt.
- 35 Detailhandel für Süssigkeiten, Konfekte, Eiscrème, Joghurt-Glacoé (Froze Yoghurt), Backwaren und Geschenkartikel, insbesondere Kerzen, Parfums, Spielwaren, Bekleidungsstücke, Grusskarten, Bücher und Geschenkkörbe.

- (111) ■ 513471  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2003  
(730) *Inhaber/in:* Beat Schild, Rottmarnbodenstrasse 131, 4102 Binningen  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Carsten Schulze, Benkenstr. 8, 4106 Therwil  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Aktentaschen, Dokumentenmappen, Brieftaschen, Einkaufstaschen, Handtaschen, Reisetaschen, Schultaschen.

- (111) ■ 513472  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2003  
(730) *Inhaber/in:* Rea Wicki, Rue de la Chocolatière 8, 1026 Echandens  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren - Schmuckwaren, Edelsteine, Halbedelsteine.
- 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.
- (591) *Farbanspruch:* Schwarz/weiss



**Andere gesetzliche Publikationen**  
 Autres publications légales  
 Altre pubblicazioni legali

**Bundesgesetz über die Anlagefonds**  
 Loi fédérale sur les fonds de placement  
 Legge federale sui fondi d'investimento

Deuxième publication

**Modification du règlement - Transformation du fonds en segment de fonds - Modification de la politique de placement**

**BCGE Rainbow Fund**  
 Fonds de droit suisse de la catégorie «Autres fonds»

Gérifonds S.A., Lausanne, en tant que direction du fonds, et la Banque Cantonale Vaudoise, en tant que banque dépositaire, proposent de modifier selon l'art. 8 LFP le règlement du 1er octobre 2002 du BCGE Rainbow Fund, fonds de droit suisse de la catégorie «Autres fonds». La modification concerne le changement de structure de fonds individuel en fonds à segments multiples. Les porteurs de parts du BCGE Rainbow Fund deviendront sans frais titulaires de parts du segment BCGE Rainbow Fund - Diamant (CHF). Aucun transfert de parts ne sera effectué. La gestion du fonds reste déléguée à la Banque Cantonale de Genève. Le segment Diamant (CHF) reflète la politique de placement de la Banque Cantonale de Genève pour un profil de risque équilibré, base franc suisse (CHF) et correspond au fonds actuel. Les proportions d'obligations et d'actions sont légèrement élargies pour augmenter la marge de manœuvre du gestionnaire. Au maximum 25% de la fortune du segment peuvent être investis en instruments du marché monétaire, en parts de fonds de placement investissant de manière prépondérante en instruments du marché monétaire (par ex. Money Market Funds), en avoirs en banque à vue ou à terme jusqu'à une échéance de 12 mois ou en autres liquidités (placements fiduciaires). Les investissements en parts de fonds de placement sont limités à 49% de la fortune totale de chaque segment (auparavant 60%) pour respecter les prescriptions de l'autorité de surveillance en matière de fonds de fonds. Les commissions et frais demeurent inchangés. Les dispositions du règlement modifiées sont reproduites ci-après dans leur ancienne et nouvelle teneur. Les frais de publication et de procédure d'autorisation auprès de la Commission fédérale des banques sont à la charge de la Banque Cantonale de Genève. Le but de la modification est d'offrir par la suite aux investisseurs le choix entre plusieurs politiques de placement reflétées par le segment Diamant (CHF) et d'autres segments à constituer.

**§ 1 Nom du fonds de placement**

**§ 1 ch. 1 (ancienne teneur)**

Sous la dénomination BCGE Rainbow Fund, il existe un fonds de placement relevant de la catégorie «Autres fonds» au sens des art. 2 et 35 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 18 mars 1994 (LFP).

**§ 1 ch. 1 (nouvelle teneur)**

Sous la dénomination BCGE RAINBOW FUND, il existe un fonds de placement (ci-après «fonds») à segments multiples de la catégorie «Autres fonds» au sens des art. 2 et 35 de la loi fédérale sur les fonds de placement (LFP) et de l'art. 7 de l'ordonnance sur les fonds de placement (OFF).

Le fonds comprend le segment suivant:

- Diamant (CHF)

**§ 3 Direction du fonds**

**§ 3 ch. 6 (ancienne teneur)**

La direction du fonds peut regrouper le fonds de placement avec d'autres fonds de placement selon les dispositions du § 24 ou le dissoudre selon les dispositions du § 25 du présent règlement.

**§ 3 ch. 6 (nouvelle teneur)**

La direction du fonds peut regrouper un segment ou le fonds de placement avec d'autres segments ou fonds de placement selon les dispositions du § 24 ou le dissoudre selon les dispositions du § 25 du présent règlement. Elle est également habilitée à créer de nouveaux segments.

**§ 5 Investisseur**

**§ 5 ch. 1 (ancienne teneur)**

Par sa mise de fonds, l'investisseur devient créancier de la direction du fonds à concurrence de sa participation à la fortune et au résultat du fonds. Sa créance est fondée sur des parts.

**§ 5 ch. 1 (nouvelle teneur)**

Par sa mise de fonds, l'investisseur devient créancier de la direction du fonds à concurrence de sa participation à la fortune et au résultat du segment dans lequel il a investi. Sa créance est fondée sur des parts. L'investisseur n'a droit qu'à la fortune et au revenu du segment dans lequel il a investi. Les engagements contractés au titre d'un segment ne sont couverts que par les actifs du même segment.

**§ 8 Objectifs et politique de placement**

**§ 8 ch. 2 (ancienne teneur)**

L'objectif du fonds consiste à investir dans le cadre d'une politique de placement définie par la Banque Cantonale de Genève pour un profil de risque équilibré, base franc suisse (CHF). Le fonds investit principalement en obligations de débiteurs suisses ou étrangers, en actions de sociétés dont le siège est en Suisse ou à l'étranger et dans d'autres droits de participation et de créance autorisés par le règlement du fonds. La part des placements en franc suisse et en monnaies étrangères n'est pas limitée.

**§ 8 ch. 2 (nouvelle teneur)**

L'objectif du segment Diamant (CHF) consiste à investir dans le cadre d'une politique de placement définie par la Banque Cantonale de Genève pour un profil de risque équilibré, base franc suisse (CHF). Le segment investit en obligations de débiteurs suisses ou étrangers, en actions de sociétés dont le siège est en Suisse ou à l'étranger et dans d'autres droits de participation et de créance autorisés par le règlement du fonds. La part des placements en franc suisse et en monnaies étrangères n'est pas limitée.

**§ 8 ch. 3 (ancienne teneur)**

Sont admis en tant que placements de ce fonds:

- a) Sont investis, après déduction des liquidités:
  - Au minimum 35% et au maximum 50% de la fortune du fonds en obligations (y compris obligations convertibles, notes convertibles et emprunts à option), notes, ainsi que d'autres titres et droits de créance à revenu fixe ou variable, de débiteurs privés ou de droit public;
  - Au minimum 30% et au maximum 50% de la fortune du fonds en titres de participation et droits-valeurs (actions, bons de jouissance, parts sociales, bons de participation et assimilés) ainsi qu'en American Depositary Receipts (ADR), American Depositary Shares (ADS), Global Depositary Receipts (GDR) et Global Depositary Shares (GDS) d'entreprises qui ont leur siège en Suisse ou à l'étranger.
- b) La direction du fonds peut également investir en:
  - parts de fonds de placement qui placent leur fortune selon les directives du présent règlement;
  - instruments du marché monétaire.

**§ 8 ch. 3 (nouvelle teneur)**

Sont admis en tant que placements du segment Diamant (CHF):

- Au minimum 35% et au maximum 65% de la fortune du segment en obligations (y compris obligations convertibles, notes convertibles et emprunts à option) à concurrence de 30% maximum de la fortune du segment), notes ainsi que d'autres titres ou droits de créance à revenu fixe ou variable, de débiteurs privés ou publics, suisses ou étrangers, libellés en francs suisses ou en d'autres monnaies ainsi qu'en parts de fonds de placement qui investissent eux-mêmes de manière prépondérante en obligations ou titres ou droits de créance susmentionnés.
- Au minimum 25% et au maximum 50% de la fortune du segment en titres ou droits de participation (actions, bons de jouissance, parts sociales, bons de participation et assimilés) ainsi qu'en American Depositary Receipts (ADR), American Depositary Shares (ADS), Global Depositary Receipts (GDR) et Global Depositary Shares (GDS) d'entreprises qui ont leur siège en Suisse ou à l'étranger ainsi qu'en parts de fonds de placement qui investissent eux-mêmes de manière prépondérante en titres ou droits de participation susmentionnés.
- Au maximum 25% de la fortune du segment en instruments du marché monétaire, en parts de fonds de placement investissant de manière prépondérante en instruments du marché monétaire (par ex. Money Market Funds), en avoirs en banque à vue ou à terme jusqu'à une échéance de 12 mois et en autres liquidités (placements fiduciaires).

**§ 15 Restrictions de placement et répartition des risques**

**§ 15 ch. 6, première phrase (ancienne teneur)**

La direction du fonds peut investir jusqu'à 40% de la fortune totale du fonds dans des parts de fonds de placement, gérés ou non par elle ou une société qui lui est proche, pour autant que ces fonds poursuivent des buts de placement compatibles avec la politique d'investissement du fonds.

**§ 15 ch. 6, première phrase (nouvelle teneur)**

La direction du fonds peut investir jusqu'à 49% de la fortune totale de chaque segment dans des parts de fonds de placement, gérés ou non par elle ou une société qui lui est proche, pour autant que ces fonds poursuivent des buts de placement compatibles avec la politique d'investissement du segment.

**§ 15 ch. 8 (nouveau)**

Les restrictions énumérées ci-dessus s'appliquent à chaque segment.

**§ 18 Commissions**

**§ 18 c) rémunération des distributeurs (ancienne teneur)**

- lors de l'émission de parts, une commission d'émission en faveur des distributeurs de maximum 2,5% peut être ajoutée au prix d'émission;
- lors du rachat de parts, aucune commission n'est facturée.

**§ 18 c) rémunération des distributeurs (nouvelle teneur)**

- lors de l'émission de parts, une commission d'émission en faveur des distributeurs de maximum 2,5% peut être ajoutée au prix d'émission;
- lors du rachat de parts, aucune commission n'est facturée;
- le changement d'un segment à un autre à l'intérieur du fonds est imputé à l'investisseur par une commission d'émission en faveur des distributeurs réduite de moitié (50%) sur les nouvelles parts achetées jusqu'à concurrence du montant des parts vendues.

**§ 19 Frais**

**ch. 4 (nouveau)**

Les rémunérations ne peuvent être imputées qu'au segment qui reçoit une prestation déterminée. Les coûts qui ne peuvent pas être imputés à un segment particulier sont imputés aux différents segments en proportion de leur part à la fortune du fonds.

**§ 20 Reddition des comptes**

**§ 20 ch. 1 (ancienne teneur)**

L'unité de compte est le franc suisse (CHF).

**§ 20 ch. 1 (nouvelle teneur)**

L'unité de compte du segment Diamant (CHF) est le franc suisse (CHF).

**§ 24 Conditions et procédure de regroupement**

**ch. 9 (nouveau)**

Le présent paragraphe s'applique par analogie au regroupement de segments du fonds avec d'autres segments.

Les autres paragraphes et alinéas du règlement du fonds sont adaptés à la structure de fonds à segments multiples. Le terme «fonds» est remplacé, le cas échéant, par «segment».

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections auprès de la Commission fédérale des

banques, Schwanengasse 12, case postale, 3001 Berne, dans les 30 jours suivant la présente publication des modifications apportées au règlement, ou demander le paiement en espèces de leurs parts (art. 8 al. 2 LFP).

**Gérifonds SA, Lausanne**

Société de direction

**Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne**

Banque dépositaire

Einmalige Veröffentlichung

**Mitteilung an die Anteilseigner des JULIUS BAER MULTISTOCK LATIN AMERICA STOCK FUND**

**JULIUS BAER MULTISTOCK**

Société d'investissement à capital variable

69, route d'Esch

L - 2953 Luxembourg

R.C. Luxembourg B-32.188

Sehr geehrte Anteilseigner, wir dürfen Ihnen folgende Änderung mitteilen, welche am 30. September 2003 in Kraft tritt:

**Einbringung des Julius Baer Multistock - LATIN AMERICA STOCK FUND in den Julius Baer Multicooperation - EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND**

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft hat gemäss der Satzung und dem bestehenden Prospekt wegen Veränderungen der wirtschaftlichen und politischen Gegebenheiten, welche für den Julius Baer Multistock - LATIN AMERICA STOCK FUND («LATIN AMERICA STOCK FUND») von Bedeutung sind, beschlossen, diesen Subfonds am 30. September 2003 in den Subfonds einer anderen Julius Baer Sicav, nämlich den Julius Baer Multicooperation - EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND («EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND») einzubringen. Sowohl die Sicav Julius Baer Multistock als auch die Sicav Julius Baer Multicooperation fallen unter Teil I des Luxemburger Gesetzes vom 30. März 1988 über Investmentfonds.

Die Anlageziele und -politik des EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND lauten wie folgt:

Das Anlageziel der Gesellschaft in Bezug auf den Julius Baer Multicooperation - EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND («EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND») ist die Erzielung eines langfristigen Kapitalzuwachses durch Anlagen zu mindestens zwei Dritteln in einem Portefeuille sorgfältig ausgewählter Aktien und anderer Beteiligungspapiere von Unternehmen, die ihren Sitz oder ein Schwergewicht ihrer wirtschaftlichen Tätigkeit in sogenannten Emerging Market-Ländern haben. Unter «Emerging Markets» werden allgemein die Märkte von Ländern verstanden, die sich in der Entwicklung zum modernen Industriestaat befinden und daher ein hohes Potential aufweisen, aber auch ein erhöhtes Risiko bergen. Dazu zählen insbesondere die im International Finance Corporation Global Composite Index oder im MSCI Emerging Markets Index enthaltenen Länder. Bis zu maximal einem Drittel des Nettoinventarwertes des EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND kann auch in sorgfältig ausgewählte Aktien und andere Beteiligungspapiere von Unternehmen aus anderen Ländern oder in fest- oder variabelverzinsliche Wertpapiere sowie in Wandel- und Optionsanleihen investiert werden. Bis zu insgesamt maximal 15% des Nettoinventarwertes des Subfonds kann in Warrants auf Aktien und andere Beteiligungspapiere angelegt werden. Käufe von Warrants bergen höhere Risiken in sich, bedingt durch die grössere Volatilität dieser Anlagen. Der EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND lautet auf Euro. Soweit und so lange die Börsen und Märkte der oben genannten Länder nicht als Wertpapierbörsen oder geregelte Märkte im Sinne der Definition im Allgemeinen Prospektteil anzusehen sind, können Aktien und andere Beteiligungspapiere, welche auf diesen Börsen und Märkten gehandelt werden, nur unter Beachtung der im letzten Absatz der Ziffer 1 (a) der Rubrik «Anlagegrenzen» niedergelegten Beschränkungen erworben werden.

Anlagen in Emerging Market-Ländern sind mit einem höheren Risiko verbunden. Insbesondere besteht das Risiko

- a) eines möglicherweise geringeren oder ganz fehlenden Handelsvolumens der Wertpapiere an dem entsprechenden Wertpapiermarkt, welches zu Liquiditätseingüssen und verhältnismässig grösseren Preisschwankungen führen kann;
  - b) der Unsicherheit der politischen, wirtschaftlichen und sozialen Verhältnisse, und die damit verbundenen Gefahren der Enteignung oder Beschlagnahme, das Risiko aussergewöhnlich hoher Inflationssraten, prohibitiver steuerlicher Massnahmen und sonstiger negativer Entwicklungen;
  - c) der möglichen erheblichen Schwankungen des Devisennumtauschkurses, der Verschiedenheit der Rechtsordnungen, der bestehenden oder möglichen Devisenausfuhrbeschränkungen, Zoll- oder anderer Beschränkungen und etwaiger Gesetze oder sonstiger Beschränkungen, die auf Investitionen Anwendung finden;
  - d) politischer oder sonstiger Gegebenheiten, die die Investitionsmöglichkeiten des Subfonds einschränken, wie z.B. Beschränkungen bei Emittenten oder Industrien, die mit Blick auf nationale Interessen als sensibel gelten, und e) des Fehlens adäquater rechtlicher Strukturen für private oder ausländische Investitionen und das Risiko einer möglicherweise mangelnden Gewährleistung des Privatigentums.
- Auch können Devisenausfuhrbeschränkungen oder sonstige diesbezügliche Regelungen in diesen Ländern wölig oder teilweise zur verspäteten Repatriierung der Investitionen führen, oder sie völlig oder teilweise verhindern, mit der Folge von möglichen Verzögerungen bei der Auszahlung des Rücknahmepreises.
- Die Bewertungsgrundsätze der Anlageberateraktivität für den EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND erfolgen hauptsächlich aufgrund der Fundamentalanalyse von Wertpapieren mit langfristigem Anlagehorizont. Bei der Beurteilung der

Gesellschaftsbewertung wird der Börsenwert einer Gesellschaft deren Gewinn, Ausschüttung, Vermögenswerten, Umsatz und anderen Kriterien gegenübergestellt. Die Anlageberater versucht durch weltweite Analyse von Gesellschaftsbewertungen die Richtigkeit und Wirksamkeit ihres fundamentalen Anlagestils zu steigern.

Es wird darauf hingewiesen, daß die Gebühren des Subfonds LATIN AMERICA STOCK FUND sich von den Gebühren des Subfonds EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND unterscheiden und es wird diesbezüglich auf den Prospekt dieses Subfonds hingewiesen. Der aufnehmende Subfonds EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND stellt den Anlegern derzeit keine Anteilsklasse A («A-Anteile») zur Verfügung. Demnach werden Eigner von A-Anteilen des Subfonds LATIN AMERICA STOCK FUND nach der Einbringung nicht wieder A-Anteile (Ausschüttende Anteile) sondern B-Anteile (Thesaurierende Anteile) des Subfonds EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND erhalten.

Die im Zusammenhang mit dieser Einbringung anfallenden Kosten werden vollumfänglich übernommen. Dem LATIN AMERICA STOCK FUND und somit auch seinen Anlegern werden keine Einbringungskosten belastet.

Die Einbringung ist für alle Anteilseigner des LATIN AMERICA STOCK FUND verbindlich, die nicht bis zum 29. September 2003 die Rücknahme bzw. den Verkauf ihrer Anteile verlangt haben. Die Anteilseigner können bis zum vorgenannten Zeitpunkt die Rücknahme bzw. den Verkauf ihrer Anteile ohne Rücknahmekommission verlangen. Der Austausch der Anteile des LATIN AMERICA STOCK FUND gegen Anteile des EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND wird in einem Verhältnis erfolgen, das auf dem Nettoinventarwert je Anteil der beiden vorgenannten Teilsfonds vom 30. September 2003 beruht.

Die Eigner von Namensanteilen des LATIN AMERICA STOCK FUND werden spätestens 30 Tage nach der Einbringung in den EMERGING MARKETS VALUE STOCK FUND über ihren neuen Aktienbesitz benachrichtigt.

Die Eigner von physischen Anteilszertifikaten des LATIN AMERICA STOCK FUND werden hiermit aufgefordert, ihre Originalanteilscheine mit den versehenen Coupons an allen Schaltern der Depotbank in Luxemburg, der Dexia Banque Internationale à Luxembourg S.A., bzw. bei einem der Vertriebssträger der Gesellschaft zwecks Umtausch bis zum 30. September 2003 einzureichen. Ab 30. September 2003 sind die derzeitigen Zertifikate nicht mehr bei der Luxemburger Börse lieferbar.

Zürich, 26. August 2003

**Die Vertreter in der Schweiz:**

Julius Baer Investment Funds Services Ltd., Zürich.  
 (Julius Bär Investmentfonds-Dienstleistung AG)

Einmalige Veröffentlichung

**Genehmigung der Änderung des Fondsreglements**

In Sachen

**UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel, als Fondsleitung und UBS AG, Basel und Zürich, als Depotbank**

betreffend

**Genehmigung der Änderung des Fondsreglements des «UBS (CH) Property Fund - Swiss Commercial «Swissreal»**

hat das Sekretariat der Eidg. Bankenkommission gestützt auf die Delegation der Eidg. Bankenkommission im Sinne von Art. 51a Abs. 2 BankV und in Anwendung von Art. 7, 8 und 56 AFG sowie Art. 11 und 12 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben und Gebühren durch die Eidg. Bankenkommission vom 2. Dezember 1996 verfügt:

1. Die von der UBS Fund Management (Switzerland) AG, Basel, als Fondsleitung und der UBS AG, Basel und Zürich, als Depotbank beantragten Änderungen des Fondsreglements des «UBS (CH) Property Fund - Swiss Commercial «Swissreal», Anlagefonds schweizerischen Rechts der Kategorie «Immobilienfonds», wie sie am 16. und 18. Juni 2003 im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und am 14. und 18. Juni 2003 in der «Finanz und Wirtschaft» als Publikationsorgane dieses Anlagefonds veröffentlicht wurden, werden genehmigt.
2. Die genehmigten Fondsreglementsänderungen treten per 15. September 2003 in Kraft. Ab diesem Datum dürfen Fondsleitung und Depotbank nur noch entsprechend aktualisierte Prospekte veröffentlichen.
3. Dieser Entscheid ist für die Anleger endgültig und wird diesen durch einmalige Veröffentlichung des Dispositiv im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» und in der «Finanz und Wirtschaft» mitgeteilt.
4. Die Fondsleitung veröffentlicht den Wortlaut der Fondsreglementsänderungen im Jahresbericht des «UBS (CH) Property Fund - Swiss Commercial «Swissreal»» per 31. Dezember 2003.
5. Die Verfahrenskosten von CHF 1'023.-, bestehend aus der Spruchgebühr von CHF 1'000.- und den Schreibgebühren von CHF 23.-, werden der Fondsleitung und der Depotbank unter solidarischer Haftung auferlegt und sind mit beiliegendem Einzahlungsschein innert 30 Tagen zu zahlen. Die Publikationskosten gemäss Ziff. 3 werden der Fondsleitung und der Depotbank später ebenfalls unter solidarischer Haftung auferlegt.

Bern, 26. August 2003

**Sekretariat der Eidg. Bankenkommission**

Anlagenfonds: Dr. Felix L. Stotz, Dr. André Pfoertner

Unique publication

**Avis de paiement - Liquidation finale du fonds LODH Cyber Fund**

Les porteurs de parts sont informés que le paiement suivant va être effectué, à titre de remboursement final, dès le 27 août 2003 auprès de Lombard Odier Darier Hentsch & Cie à Genève:

**LODH Cyber Fund**

No de valeur 654 000

• Remboursement final en capital

Aux porteurs de parts domiciliés et non domiciliés en Suisse  
 Montant net par part USD 3.1978994

Domicile de paiement: MM. Lombard Odier Darier Hentsch & Cie,  
 Genève

Genève, le 26 août 2003

Lombard Odier Darier Hentsch Fund Managers S.A.

Unique publication

#### ■ Avis aux actionnaires

La Banque Multi Commerciale sise à Genève, représentant les fonds suivants:

- Tower Capital Invest
- Tower Fund Bankredit Global Equity
- Tower Fund European Equity
- Tower Fund Global Bond
- Tower Fund Global Emerging Markets
- Tower Fund Global Equity
- Tower Fund Global Technology

a changé de raison sociale en date du 14 avril 2003. Elle exerce désormais son activité sous le nom de Banque Safidé SA.

La Banque Safidé SA a repris l'intégralité des obligations contractuelles de la Banque Multi Commerciale.

#### BANQUE SAFIDÉ SA

1, rue de la Tour de l'Île, Case Postale 5415, 1211 Genève 11  
 Tél.: +41 (0)22 817 88 33 - Fax: +41 (0)22 817 88 88

Unique publication

#### ■ Liquidation des compartiments SIRIUS FUND-US GROWTH EQUITIES SUB-FUND et SIRIUS FUND - JAPANESE ESSENTIAL TECHNOLOGY SUB-FUND

##### SIRIUS FUND

SICAV

R.C. Luxembourg No B 51.451  
 Luxembourg, 11, rue Aldringen

La valeur nette liquidative de SIRIUS FUND-US GROWTH EQUITIES SUB-FUND s'élevait à USD 77,30 et de SIRIUS FUND - JAPANESE ESSENTIAL TECHNOLOGY SUB-FUND à YEN 446,13. Kreditrust Luxembourg S.A.

#### Le Représentant et Agent de payer en Suisse:

Banque von Ernst & Cie SA  
 Marktgasse 63/65, 3001 Berne

#### Arbeitsvertrag

Contrat de travail

Contratto di lavoro

#### ■ Gesuch um Verlängerung und Änderung der Bundesratsbeschlüsse über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragsschliessenden Verbände, nämlich Coiffure SUISSE einerseits sowie Hair Connection VHTL und die Gewerkschaft SYNA andererseits, ersuchen die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 11. Dezember 1996, vom 9. November 1999, vom 29. August 2000 und vom 27. August 2001 (BBl 1996 V 1015, 1999 9229, 2000 4820, 2001 4846) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe bis zum 31. Dezember 2005 zu verlängern und wie folgt zu ändern:

Art. 40 Ziff. 40.3, 40.4, 40.5 und 40.6 Mindestlöhne

40.3 Der gelernte Arbeitnehmer im Sinne von Art. 39.1 hat

Anspruch auf folgenden Mindestlohn:

– monatlich Fr. 3200.–

– Doppelberuf Damen- und Herrenfach, monatlich Fr. 3300.–

40.4 Der angelernte Arbeitnehmer im Sinne von Art. 39.2 hat

Anspruch auf folgenden Mindestlohn:

– im 1. Berufsjahr nach der Anlehre: 50 % des Mindestlohns

– im 2. Berufsjahr nach der Anlehre: 80 % des Mindestlohns

– im 3. Berufsjahr nach der Anlehre: 90 % des Mindestlohns

40.5 Technische Assistentinnen/Assistenten im Sinne von

Art. 39.3 haben Anspruch auf folgenden Mindestlohn:

– in der Einführungszeit: monatlich Fr. 700.–

– im 1. Berufsjahr nach der Einführungszeit:

35 % des Mindestlohns

– im 2. Berufsjahr nach der Einführungszeit:

45 % des Mindestlohns

– im 3. Berufsjahr nach der Einführungszeit:

70 % des Mindestlohns

40.6 Inhaber mit eidg. Fachausweis (Berufsprüfung) resp. eidg. Diplom (höhere Fachprüfung) haben Anspruch auf folgenden

Mindestlohn:

– mit eidg. Fachausweis (Berufsprüfung) monatlich Fr. 3680.–

– mit eidg. Fachausweis und Damen- und Herrenfach Fr. 3795.–

– mit eidg. Diplom (höhere Fachprüfung) Fr. 4000.–

– mit eidg. Diplom und Doppelberuf Fr. 4125.–

Art. 43 Ziff. 43.2, Bst. b Krankentaggeldversicherung

43.2 Die Krankenversicherung hat folgende Mindestleistung und Bedingungen vorzusehen:

a. (*unverändert*);

b. die Gewährung eines Taggelds während 730 Tagen pro Fall;

c. (*unverändert*).

Art. 44 Ziff. 44.1 Mutterschaftsversicherung

44.1 Für Schwangerschaft und Geburt muss die Arbeitnehmerin durch den Arbeitgeber wie folgt versichert werden:

a. (*aufgehoben*);

b. Zahlung von Mutterschaftsgeld von 80 % des Bruttolohns während 112 Tagen. Krankheitsbedingte Arbeitsunfähigkeit innerhalb der letzten 4 Wochen vor der Niederkunft gehen zu Lasten der Mutterschaftsversicherung.

Art. 52 Ziff. 52.1 Vertragsvollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag

52.1 Es wird von allen Arbeitgebern und Arbeitnehmern ein Vertragsvollzugskosten- und Weiterbildungsbeitrag von jährlich

Fr. 80.– erhoben. Er wird verwendet zur Deckung der Kosten des Vollzugs des GW und zur Förderung der beruflichen Weiterbildung.

\*\*\*

#### Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz.

2. Die Allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Arbeitgeber des Coiffeurgewerbes und die gelernten und angelernten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer mit Einschluss der technischen Assistenten und Assistentinnen, soweit Dienstleistungen gegen Entgelt für Dritte erbracht werden. Ausgenommen sind Lehrlinge und Anlehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung. Ebenfalls ausgenommen sind Personen, die nicht regelmässig, sondern von Fall zu Fall auf Abruf in einem Salon arbeiten.

3. Bei nachgewiesener beschränkter Arbeitsfähigkeit geistig oder körperlich Behinderter kann die Paritätische Landeskommission (Artikel 49) auf Gesuch hin Ausnahmen von Mindestbestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages bewilligen.

4. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. Dezember 2005.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 26. August 2003

seco – Direktion für Arbeit

#### ■ Demande de prorogation et modification des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit Coiffure SUISSE d'une part, Hair Connection VHTL et le Syndicat SYNA d'autre part, demandent que le Conseil fédéral proroge jusqu'au 31 décembre 2005 ses arrêtés du 11 décembre 1996, du 9 novembre 1999, du 29 août 2000 et du 27 août 2001 (FF 1996 V 1001, 1999 8577, 2000 4454, 2001 4633), qui étendent la convention collective nationale des coiffeurs et les modifie comme suit:

Art. 40, ch. 40.3, 40.4, 40.5 et 40.6 Salaires minimums

40.3 Le travailleur qualifié au sens de l'art. 39.1 a le droit au salaire minimum suivant:

– salaire mensuel Fr. 3200.–

– avec profession double (dames/messieurs):

salaire mensuel Fr. 3300.–

40.4 Le travailleur semi-qualifié au sens de l'art. 39.2 a droit, après la formation élémentaire sur place, au salaire mensuel minimum suivant:

– pendant la 1<sup>re</sup> année professionnelle:

50% du salaire minimum

– pendant la 2<sup>e</sup> année professionnelle:

80% du salaire minimum

– pendant la 3<sup>e</sup> année professionnelle:

90% du salaire minimum

40.5 Les assistant(e)s techniques au sens de l'art. 39.3 ont droit au salaire minimum de:

– pendant la période d'introduction d'une année: salaire mensuel Fr. 700.–

– pendant la 1<sup>re</sup> année professionnelle suivant la période d'introduction: 35% du salaire du début

– pendant la 2<sup>e</sup> année professionnelle suivant la période d'introduction: 45% du salaire du début

– pendant la 3<sup>e</sup> année professionnelle suivant la période d'introduction: 70% du salaire du début

40.6 Les titulaires du brevet professionnel fédéral (examen professionnel) ou du diplôme fédéral (examen professionnel supérieur) ont droit au salaire minimum suivant:

– avec brevet professionnel fédéral: salaire mensuel Fr. 3680.–

– avec brevet professionnel fédéral et profession double (dames et messieurs): Fr. 3795.–

– avec diplôme professionnel fédéral: Fr. 4000.–

– avec diplôme professionnel fédéral et profession double (dames et messieurs): Fr. 4125.–

Art. 43, ch. 43.2, let. b Assurance d'indemnités journalières de maladie

43.2 L'assurance d'indemnités journalières maladie doit prévoir les prestations et conditions minima suivantes:

a. (*mchangé*);

b. le versement d'une indemnité journalière pendant 730 jours par cas;

c. (*mchangé*).

Art. 44, ch. 44.1 Assurance maternité

44.1 Pour la grossesse et l'accouchement, la travailleuse doit être assurée par l'employeur de la façon suivante:

a. (*abrogé*);

b. versement d'indemnités maternité de 80% du salaire brut pendant 112 jours. Les absences dues à la maladie pendant les dernières 4 semaines précédant l'accouchement sont à charge de l'assurance maternité.

Art. 52, ch. 52.1 Contribution aux frais d'exécution du contrat et du perfectionnement professionnel

52.1 Une contribution annuelle de 80 francs sera perçue auprès de chaque employeur et de chaque travailleur. Son produit servira à couvrir les frais d'exécution de la présente convention et à encourager le perfectionnement professionnel.

\*\*\*

#### Champ d'application

1. La décision d'extension s'applique sur tout le territoire de la Suisse.

2. Les clauses dont le champ d'application doit être étendu concernent les employeurs des salons de coiffure et les travailleurs et travailleuses qualifiés et semi-qualifiés, y compris les assistants/assistantes techniques dans la mesure où ceux-ci sont au service de tiers contre rémunération. Sont exclus les apprentis et les jeunes gens effectuant une formation élémentaire au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle. Sont également exclus les personnes qui ne travaillent pas régulièrement dans un salon et n'entrent en fonction que de cas en cas sur demande spéciale.

3. La commission paritaire nationale (art. 49) peut, sur demande, autoriser des dérogations aux normes minimales de la convention pour les travailleurs physiquement ou mentalement handicapés dont il est prouvé que la capacité de travail subit une diminution.

4. Le champ d'application porte effet jusqu'au 31 décembre 2005.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 26 août 2003

seco – Direction du travail

#### ■ Domanda intesa a prorogare e modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo nazionale per la professione di parrucchiere

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè Coiffure SUISSE da una parte, Hair Connection VHTL e il Sindacato SYNA dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale di prorogare, con effetto fino al 31 dicembre 2005, i suoi decreti del 11 dicembre 1996, del 9 novembre 1999, del 29 agosto 2000 e il 27 agosto 2001 (FF 1996 V 885, 1999 8158, 2000 4195, 2001 4358) che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo nazionale per la professione di parrucchiere e modifica come segue:

Art. 40, cifra 40.3, 40.4, 40.5 e 40.6 Salari minimi

40.3 Il lavoratore diplomato, ai sensi dell'art. 39.1, ha diritto al seguente salario minimo:

– mensilmente Fr. 3200.–

– con doppia professione (signore/signori):

mensilmente Fr. 3300.–

40.4 Il lavoratore con una formazione empirica, ai sensi dell'art. 39.2, ha diritto al seguente salario minimo:

– nel 1<sup>o</sup> anno dopo la formazione empirica: 50% del salario minimo

– nel 2<sup>o</sup> anno dopo la formazione empirica: 80% del salario minimo

– nel 3<sup>o</sup> anno dopo la formazione empirica: 90% del salario minimo

40.5 Assistenti tecniche/tecnici ai sensi dell'art. 39.3, hanno diritto al salario minimo seguente:

– nel periodo d'avviamento: mensili Fr. 700.–

– nel 1<sup>o</sup> anno di servizio dopo il periodo d'avviamento: 35% del salario minimo

– nel 2<sup>o</sup> anno di servizio dopo il periodo d'avviamento: 45% del salario minimo

– nel 3<sup>o</sup> anno di servizio dopo il periodo d'avviamento: 70% del salario minimo

40.6 I titolari dell'attestato federale (esami professionale) risp. del diploma federale (esami professionali superiori) hanno diritto al seguente salario minimo:

– con attestato federale: mensilmente Fr. 3680.–

– con attestato federale e professione doppia: Fr. 3795.–

– con diploma federale: Fr. 4000.–

– con diploma federale e professione doppia: Fr. 4125.–

Art. 43, cifra 43.2, lit. b Assicurazione indennità malattia

43.2 L'assicurazione per indennità di malattia deve prevedere le seguenti condizioni e prestazioni minime:

a. (*invariato*);

b. la concessione di un'indennità giornaliera durante 730 giorni per qualsiasi caso;

c. (*invariato*).

Art. 44, cifra 44.1 Assicurazione maternità

44.1 Per la gravidanza ed il parto, la lavoratrice deve essere assicurata dal datore di lavoro nel modo seguente:

a. *abrogato*;

b. pagamento di un'indennità giornaliera di maternità dell'80% del salario lordo per 112 giorni. Assenze a incapacità al lavoro dovuta a malattia entro le ultime 4 settimane prima del parto sono a carico dell'assicurazione maternità.

Art. 52, cifra 5.1 Contributo alle spese d'esecuzione del contratto e di perfezionamento professionale

52.1 Un contributo annuo di franchi 80.– è riscosso da ogni datore di lavoro e da ogni lavoratore e serve a coprire le spese inerenti all'esecuzione del contratto collettivo di lavoro ed a promuovere il perfezionamento professionale.

\*\*\*

#### Campo d'applicazione

1. Il presente decreto è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.

2. Le disposizioni dichiarate di obbligatorietà generale sono applicabili ai datori di lavoro, nonché ai lavoratori qualificati o semiquelificati (compresi gli assistenti tecnici) del mestiere di parrucchiere, nella misura in cui vengono eseguite prestazioni remunerate per terzi. Sono eccettuate gli apprendisti e i giovani che ricevono una formazione empirica ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale. Parimenti sono eccettuate le persone che lavorano saltuariamente su richiesta in un salone.

3. In caso di capacità lavorativa comprovatamente ridotta a causa di menomazione fisica o mentale, la Commissione paritetica nazionale di cui all'articolo 49 può autorizzare, dietro richiesta, di derogare alle disposizioni minime del contratto collettivo di lavoro.

4. Il presente decreto avrà effetto fino al 31 dicembre 2005.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 26 agosto 2003

seco – Direzione del lavoro

## Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Bilanzen Bilans Bilanci

Banken Banques Banchi

WIR Bank Basel

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 2003				
	30.06.03		31.12.02		
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Flüssige Mittel	1 135 784	4 262 634	Verpflichtungen gegenüber Banken	32 974 138	10 000 000
Forderungen gegenüber Banken	97 946 855	134 090 775	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	632 871 962	411 687 800
Forderungen gegenüber Kunden in WIR	215 006 698	227 394 334	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden in WIR	790 092 638	791 547 978
Forderungen gegenüber Kunden in CHF	131 666 256	137 888 933	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden in CHF	113 251 070	100 224 452
Hypothekarforderungen in WIR	608 876 100	596 449 050	Anleihen und Pfandbriefdarlehen	300 000 000	300 000 000
Hypothekarforderungen in CHF	659 991 161	533 809 346	Rechnungsabgrenzungen	16 250 600	10 676 895
Handelsbestand in Wertschriften und Edelmetallen	183 571 099	157 103 808	Sonstige Passiven	16 581 448	13 542 865
Finanzanlagen	173 177 430	23 568 940	Wertberichtigungen und Rückstellungen	62 003 301	62 480 665
Beteiligungen	741 000	741 000	Reserve für allgemeine Bankrisiken	29 000 000	29 000 000
Sachanlagen	27 967 702	28 447 202	Genossenschafts-Stammkapital	10 000 000	10 000 000
Rechnungsabgrenzungen	10 385 024	7 012 188	Allgemeine gesetzliche Reserve	107 387 725	101 891 725
Sonstige Aktiven	1 075 691	350 793	Reserve für eigene Stammanteile	1 014 940	1 510 940
Total Aktiven	2 111 540 800	1 851 119 003	Gewinnvortrag	112 978	266 114
			Jahresgewinn		8 289 569
			Total Passiven	2 111 540 800	1 851 119 003
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>					
Unwiderrufliche Zusagen					
Kreditzusagen CHF	23 184 222	27 096 037			
Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen					
Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen auf Aktien	737 100	819 000			

Erfolgsrechnung 2003

	1.1.-30.06.03		1.1.-30.06.02	
	CHF		CHF	
	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>				
Zins- und Diskontertrag	22 655 095	19 447 108	<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>	
Zins- und Dividendenentrag aus Handelsbeständen	3 483 046	2 665 018	Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	20 000
Zins- und Dividendenentrag aus Finanzanlagen	612 452	7 389	Beteiligungsertrag	17 550
Zinsaufwand	14 341 403	10 092 374	Liegenschaftenerfolg	2 215 491
Erfolg aus dem Zinsengeschäft	12 409 190	12 019 753	Anderer ordentlicher Ertrag	4 410 433
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			Anderer ordentlicher Aufwand	1 752 834
Kommissionsertrag aus dem Verrechnungsverkehr	9 319 370	9 786 174	Übriger ordentlicher Erfolg	4 910 640
Kommissionsertrag aus dem Kreditgeschäft	292 563	207 620	<b>Geschäftsaufwand</b>	
Kommissionsertrag Wertschriften und Anlagegeschäft	8 075	7 187	Personalaufwand	10 318 222
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	557 525	563 785	Sachaufwand	6 494 042
Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	10 177 533	10 564 767	Geschäftsaufwand	16 812 264
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>			Bruttogewinn	14 548 205
Erfolg aus dem Handelsgeschäft	3 863 106	-6 573 924		

Erläuterungen

Das Kreditvolumen hat durch die starke Nachfrage nach Hypothekarkrediten weiter zugelegt. Die erweiterten Kreditaktivitäten führen zu einem zusätzlichen Rückstellungsbedarf. Die bestehenden Wertberichtigungen und Rückstellungen tragen allen erkennbaren und latenten Risiken bereits angemessen Rechnung. Der Zinsüberschuss bewegt sich bei verminderter Bruttozinsspanne im Rahmen des Vorjahres. Der weiterhin rückgängige Umsatz bei der WIR-Verrechnung bewirkt den leicht tieferen Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft. Der Erfolg aus dem Handelsgeschäft wird ausschliesslich aus Nostro-Beständen erwirtschaftet. Der Gewinn aus dem Handelsgeschäft widerspiegelt die positive Entwicklung in der Berichtsperiode. Beim übrigen ordentlichen Erfolg sowie beim Geschäftsaufwand sind nur geringfügige Abweichungen erkennbar.

Bank von Ernst & Cie AG, Bern

Aktiven	Bilanz				
	30.06.03		31.12.02		
	in 1000 CHF	in 1000 CHF	in 1000 CHF	in 1000 CHF	
Flüssige Mittel	73 803	36 395	Verpflichtungen gegenüber Banken	548 486	430 822
Forderungen aus Geldmarktpapieren	27 893	32 890	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	51 692	46 117
Forderungen gegenüber Banken	699 540	433 694	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	590 050	443 450
Forderungen gegenüber Kunden	371 005	412 432	Kassenobligationen	317	387
Hypothekarforderungen	77 935	77 435	Rechnungsabgrenzungen	11 933	13 113
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	191	1 281	Sonstige Passiven	45 789	55 610
Finanzanlagen	38 496	34 407	Wertberichtigungen und Rückstellungen	36 697	41 540
Beteiligungen	42 127	48 309	Aktienkapital	60 000	60 000
Sachanlagen	52 226	56 025	Allgemeine gesetzliche Reserve	40 000	40 000
Rechnungsabgrenzungen	8 537	5 391	Andere Reserven	53 000	53 000
Sonstige Aktiven	46 330	45 899	Gewinnvortrag	119	119
Total Aktiven	1 438 083	1 184 158	Total Passiven	1 438 083	1 184 158
Total Forderungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	318 868	226 131	Total Verpflichtungen gegenüber Konzerngesellschaften und qualifiziert Beteiligten	329 968	244 869
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>			Derivative Finanzinstrumente		
Eventualverpflichtungen	61 189	62 185	- Kontraktvolumen	961 937	904 911
			- Positive Wiederbeschaffungswerte	15 380	18 078
			- Negative Wiederbeschaffungswerte	18 288	20 356
			Treuhandgeschäfte	1 661 664	1 623 341

Erfolgsrechnung

	30.06.03		30.06.02	
	in 1000 CHF		in 1000 CHF	
	in 1000 CHF	in 1000 CHF	in 1000 CHF	in 1000 CHF
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>			<b>Geschäftsaufwand</b>	
Zins- und Diskontertrag	8 950	13 879	Personalaufwand	-28 270
Zins- und Dividendenentrag aus Handelsbeständen	0	0	Sachaufwand	-13 593
Zins- und Dividendenentrag aus Finanzanlagen	401	470	Subtotal Geschäftsaufwand	-42 042
Zinsaufwand	-3 042	-7 562	Bruttogewinn	22 313
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	6 309	6 787	Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-5 630
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	-7 038
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	215	260	Ausserordentlicher Ertrag	9 836
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	47 958	50 631	Ausserordentlicher Aufwand	-4 649
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	662	684	Steuern	-2 175
Kommissionsaufwand	-4 983	-6 236	<b>Halbjahresgewinn</b>	12 657
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	43 852	45 339		
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>				
Übriger ordentlicher Erfolg	6 072	7 343		
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	19	23		
Beteiligungsertrag	7 248	6 910		
Liegenschaftenerfolg	170	171		
Anderer ordentlicher Ertrag	685	580		
Anderer ordentlicher Aufwand	0	0		
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	8 122	7 684		



BANQUE BAUER (SUISSE) S.A., Genève

Actifs		Bilan au 30 juin 2003 (avec comparatifs au 31 décembre 2002)		Passifs	
	30.06.03	31.12.02		30.06.03	31.12.02
	CHF	CHF		CHF	CHF
Liquidités	634 005	1 291 590	Engagements résultant de papiers monétaires	138 349	129 435
Créances résultant de papiers monétaires	0	0	Engagements envers les banques	45 528 347	75 854 424
Créances sur les banques	3 363 304	43 742 651	Autres engagements envers la clientèle	3 851 225	3 489 701
Créances sur la clientèle	41 438	53 221	Comptes de régularisation	479 827	446 960
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	52 268 831	37 483 747	Autres passifs	14 074	174 688
Immobilisations financières	12 000 000	14 574 230	Correctifs de valeurs et provisions	2 185 436	2 221 710
Immobilisations corporelles	459 446	638 250	Capital social	32 000 000	32 000 000
Comptes de régularisation	1 145 866	1 071 528	Perte reportée	(11 983 709)	(11 068 948)
Autres actifs	2 469 298	3 477 993	Perte de l'exercice	(143 334)	(914 760)
Total des actifs	72 382 188	102 333 210	Total des passifs	72 071 055	102 333 210
Total des créances sur les sociétés du Groupe et les participants qualifiés	43 881 816	421 079	Total des engagements envers les sociétés du Groupe et les participants qualifiés	73 386 833	48 891 277
- dont opérations hors bilan	41 947 200		- dont opérations hors-bilan	41 947 200	
<b>Opérations hors bilan</b>			Instruments financiers dérivés	41 947 200	13 017 500
Engagements conditionnels	125 897	160 070	- Valeurs de remplacement positives	311 133	1 318 838
			- Valeurs de remplacement négatives	311 133	0
			Opérations fiduciaires	2 412 193	2 361 466
			Prêts fiduciaires	950 946	4 524 760

Compte de résultat au 30 juin 2003 (avec comparatifs au 30 juin 2002)		Compte de résultat au 30 juin 2003 (avec comparatifs au 30 juin 2002)		
	30.06.03	30.06.02		
	CHF	CHF		
Produits des intérêts et des escomptes	284 758	289 037	Résultat des opérations de négoce	516 999
Produits des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	167 884	2 069 593	Résultat des aliénations d'immobilisations financières	0
Produits des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	700 928	0	Autres produits ordinaires	0
Charges d'intérêts	(708 947)	(1 852 536)	Autres charges ordinaires	0
<b>Résultats des opérations d'intérêts</b>	444 623	506 094	<b>Autres résultats ordinaires</b>	0
Produits des commissions:			Charges de personnel	(638 764)
- sur les opérations de crédit	800	22 554	Autres charges d'exploitation	(533 791)
- sur les opérations de négoce de titres et les placements	57 367	117 592	<b>Charges d'exploitation</b>	(1 172 555)
- sur les autres prestations de service	4 297	9 730	<b>Perte brute</b>	(169 013)
Charges de commissions	(20 544)	(25 348)	Amortissements sur l'actif immobilisé	(190 805)
<b>Résultats des opérations de commissions et des prestations de service</b>	41 920	124 528	Correctifs de valeurs, provisions et pertes	(400)
			<b>Résultat intermédiaire</b>	(360 218)
			Produits extraordinaires	314 133
			Charges extraordinaires	0
			Impôts	(97 248)
			<b>Perte de l'exercice</b>	(143 334)

«Héritage» Finance & Trust Company, Genève

Actifs		Bilan intermédiaire consolidé au 30 juin 2003		Passifs	
	30.06.03	31.12.02		30.06.03	31.12.02
	CHF	CHF		CHF	CHF
Liquidités	278 747	291 899	Engagements résultant de papiers monétaires	3 112	3 510
Créances sur les banques	58 922 209	46 672 444	Engagements envers les banques	12 387 837	13 374 218
Créances sur la clientèle	27 965 550	33 979 406	Autres engagements envers la clientèle	50 873 975	44 454 793
Créances hypothécaires	150 000	150 000	Comptes de régularisation	1 801 847	2 408 993
Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce	153 252	439 356	Autres passifs	7 282 368	10 318 696
Immobilisations financières	5 746 812	5 582 179	Correctifs de valeurs et provisions	3 093 074	3 397 197
Participations	602 559	602 559	Capital social	8 000 000	8 000 000
Immobilisations corporelles	11 286 853	11 220 034	Réserve légale générale	1 050 000	950 000
Comptes de régularisation	1 427 077	1 462 818	Réserve pour actions propres	2 337 960	2 383 814
Autres actifs	7 906 193	11 332 728	Bénéfice reporté	27 609 079	26 442 202
Total des actifs	114 439 252	111 733 423	Total des passifs	114 439 252	111 733 423
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	0	21 156	Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés	355 826	758 979
<b>Opérations hors bilan</b>			Instruments financiers dérivés		
Engagements conditionnels	14 715 674	17 758 585	Valeurs de remplacement positives	7 252 191	10 446 457
Opérations fiduciaires	111 973 347	150 811 960	Valeurs de remplacement négatives	7 131 525	9 495 415
			Montant du sous-jacent	579 266 681	340 501 719

Compte de résultat consolidé intermédiaire au 30 juin 2003		Compte de résultat consolidé intermédiaire au 30 juin 2003		
	30.06.03	30.06.02		
	CHF	CHF		
<b>Produit et charges de l'activité bancaire ordinaire</b>			<b>Autre résultat ordinaire</b>	-85 010
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>			<b>Charges d'exploitation</b>	
Produit des intérêts et des escomptes	816 875	1 036 220	Charges de personnel	-6 778 375
Charges d'intérêts	-85 583	-326 264	Autres charges d'exploitation	-3 593 278
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	731 292	709 956	Sous-total charges d'exploitation	-10 371 653
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>			<b>Bénéfice brut</b>	1 932 908
Produit des commissions sur les opérations de crédit	35 688	46 434		
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	10 203 650	11 489 865	La situation des risques pour le 1er semestre 2003 n'a pas évolué depuis l'année dernière.	
Produit des commissions sur les autres prestations de service	72 558	57 840		
Charges de commission	-1 056 902	-1 457 221		
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	9 254 994	10 136 918		
<b>Résultat des opérations de négoce</b>	2 403 285	2 119 126		

## Banque de Patrimoines Privés Genève/BPG SA, Genève

## Bilan consolidé intermédiaire au 30 juin 2002

Actifs	30.06.02		31.12.01		Passifs	30.06.02		31.12.01	
	CHF	CHF	CHF	CHF		CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidités	1 731 328	1 297 364	1 297 364	1 297 364	Engagements résultant de papiers monétaires	220 523	748 571	220 523	748 571
Créances sur les banques	242 257 864	367 674 799	367 674 799	367 674 799	Engagements envers les banques	6 858 358	28 502 477	6 858 358	28 502 477
Créances sur la clientèle	123 526 788	142 676 181	142 676 181	142 676 181	Autres engagements envers la clientèle	330 709 343	447 529 251	330 709 343	447 529 251
Créances hypothécaires	13 664 599	10 490 067	10 490 067	10 490 067	Comptes de régularisation	4 665 469	2 666 400	4 665 469	2 666 400
Immobilisations financières	1 812 788	1 834 913	1 834 913	1 834 913	Autres passifs	18 427 342	11 028 895	18 427 342	11 028 895
Participations	364 821	366 793	366 793	366 793	Correctifs de valeurs et provisions	1 733 035	1 701 038	1 733 035	1 701 038
Immobilisations corporelles	8 616 838	8 395 015	8 395 015	8 395 015	Réserves pour risques bancaires généraux	2 415 000	2 415 000	2 415 000	2 415 000
Valeurs immatérielles	1 756 539	1 941 606	1 941 606	1 941 606	Capital social	22 000 000	22 000 000	22 000 000	22 000 000
Comptes de régularisation	2 575 314	2 118 350	2 118 350	2 118 350	Réserves issues du capital	9 495 000	9 495 000	9 495 000	9 495 000
Autres actifs	18 711 299	5 683 835	5 683 835	5 683 835	Réserves issues du bénéfice	14 372 264	16 592 291	14 372 264	16 592 291
Total des actifs	415 018 178	542 478 923	542 478 923	542 478 923	Bénéfice brut	4 121 844	0	4 121 844	0
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	12 092 695	10 490 067	10 490 067	10 490 067	Total des passifs	415 018 178	542 478 923	415 018 178	542 478 923
Opérations hors bilan					Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés	32 269	31 389	32 269	31 389
Engagements conditionnels	4 525 512	3 996 087	3 996 087	3 996 087	Valeurs de remplacement positives	16 089 872	4 492 753	16 089 872	4 492 753
Instruments financiers dérivés, sous-jacent	837 773 780	607 865 529	607 865 529	607 865 529	Valeurs de remplacement négatives	17 073 884	4 092 123	17 073 884	4 092 123
					Opérations fiduciaires	269 184 296	319 799 235	269 184 296	319 799 235

## Compte de résultat consolidé intermédiaire au 30 juin 2002

	30.06.02		30.06.01			30.06.02		30.06.01	
	CHF	CHF	CHF	CHF		CHF	CHF	CHF	CHF
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire					Résultat des opérations de négoce	1 142 833	1 798 664	1 142 833	1 798 664
Résultat des opérations d'intérêts					Autres résultats ordinaires	41 215	260 525	41 215	260 525
Produit des intérêts et des escomptes	7 025 166	10 634 379	10 634 379	10 634 379	Charges d'exploitation				
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	23 313	32 657	32 657	32 657	Charges de personnel	(5 195 174)	(4 200 587)	(5 195 174)	(4 200 587)
Charges d'intérêts	(3 246 165)	(7 117 967)	(7 117 967)	(7 117 967)	Autres charges d'exploitation	(2 921 547)	(2 381 890)	(2 921 547)	(2 381 890)
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	3 802 314	3 549 069	3 549 069	3 549 069	Sous-total charges d'exploitation	(8 116 721)	(6 582 477)	(8 116 721)	(6 582 477)
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service					Bénéfice brut	4 121 844	4 192 262	4 121 844	4 192 262
Produit des commissions sur les opérations de crédit	19 221	4 663	4 663	4 663					
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et de placements	9 317 068	6 206 281	6 206 281	6 206 281					
Produit des commissions sur les autres prestations de service	405 904	414 473	414 473	414 473					
Charges de commissions	(2 489 990)	(1 458 936)	(1 458 936)	(1 458 936)					
Sous-total résultat des opérations de commissions et de prestations de service	7 252 203	5 166 481	5 166 481	5 166 481					

## BANQUE DIAMANTAIRE (SUISSE) S.A., Genève

## Bilan intermédiaire

Actifs	31.12.01		30.06.02		Passifs	31.12.01		30.06.02	
	CHF	CHF	CHF	CHF		CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidités	844 118	585 507	585 507	585 507	Engagements envers les banques	275 818 959	288 054 397	275 818 959	288 054 397
Créances sur les banques	44 187 166	51 209 968	51 209 968	51 209 968	- dont prêts subordonnés	14 717 783	14 610 593	14 717 783	14 610 593
Créances sur la clientèle	314 885 994	315 246 984	315 246 984	315 246 984	Autres engagements envers la clientèle	67 591 891	67 385 254	67 591 891	67 385 254
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	6 560	5 754	5 754	5 754	Comptes de régularisation	4 238 323	2 492 809	4 238 323	2 492 809
Immobilisations financières	15 058 288	13 941 582	13 941 582	13 941 582	Autres passifs	24 251 881	22 673 124	24 251 881	22 673 124
Immobilisations corporelles	6 176 754	6 111 527	6 111 527	6 111 527	Correctifs de valeurs et de provisions	3 529 012	3 278 215	3 529 012	3 278 215
Comptes de régularisation	5 724 737	6 519 434	6 519 434	6 519 434	Capital social	10 000 000	10 000 000	10 000 000	10 000 000
Autres actifs	20 500 972	20 094 927	20 094 927	20 094 927	Réserve légale générale	2 760 000	3 020 000	2 760 000	3 020 000
Total des actifs	407 384 589	413 715 683	413 715 683	413 715 683	Autres réserves	15 411 000	15 811 000	15 411 000	15 811 000
Hors-bilan intermédiaire					Bénéfice reporté	424 515	23 524	424 515	23 524
Engagements conditionnels	26 861 617	25 915 807	25 915 807	25 915 807	Bénéfice de l'exercice	3 359 008	977 360	3 359 008	977 360
Opérations fiduciaires	570 790 501	531 478 529	531 478 529	531 478 529	Total des passifs	407 384 589	413 715 683	407 384 589	413 715 683
					Montant du sous-jacent	497 690 202	523 818 429	497 690 202	523 818 429
					Valeur de remplacement positives	8 346 532	7 191 283	8 346 532	7 191 283
					Valeur de remplacement négatives	24 143 573	22 568 127	24 143 573	22 568 127

## Compte d'exploitation

	30.06.01		30.06.02			30.06.01		30.06.02	
	CHF	CHF	CHF	CHF		CHF	CHF	CHF	CHF
Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire					Charges d'exploitation				
Opérations d'intérêts					Charges du personnel	- 3 437 476	- 3 599 232	- 3 437 476	- 3 599 232
Produits des intérêts et des escomptes	18 209 769	11 046 869	11 046 869	11 046 869	Autres charges d'exploitation	- 1 157 626	- 1 132 194	- 1 157 626	- 1 132 194
Produits des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	606 154	454 976	454 976	454 976	Total des charges d'exploitation	- 4 595 102	- 4 731 426	- 4 595 102	- 4 731 426
Charges d'intérêts	- 14 327 057	- 8 176 714	- 8 176 714	- 8 176 714	Bénéfice brut	3 439 837	1 287 377	3 439 837	1 287 377
Résultats des opérations d'intérêts	4 488 866	3 325 132	3 325 132	3 325 132	Amortissements sur l'actif immobilisé	- 278 072	- 264 000	- 278 072	- 264 000
Opérations de commissions et de prestations de service					Correctifs de valeurs, provisions et pertes	0	0	0	0
Produits des commissions sur les opérations de crédit	91 056	109 190	109 190	109 190	Résultat intermédiaire	3 161 765	1 023 377	3 161 765	1 023 377
Produits des commissions pour les opérations de négoce de titres et les placements	2 332 484	1 949 300	1 949 300	1 949 300	Produits extraordinaires	0	335 109	0	335 109
Produits des commissions sur les autres prestations de service	850 545	858 854	858 854	858 854	Charges extraordinaires	- 13 863	- 19 528	- 13 863	- 19 528
Charges de commissions	- 154 447	- 234 260	- 234 260	- 234 260	Impôts	- 801 063	- 361 598	- 801 063	- 361 598
Résultats des opérations de commissions et de prestations de service	3 119 638	2 683 038	2 683 038	2 683 038	Bénéfice de l'exercice	2 346 839	977 360	2 346 839	977 360
Résultats des opérations de négoce	586 317	77 575	77 575	77 575					
Autres charges ordinaires	- 159 881	- 66 987	- 66 987	- 66 987					

HSBC Republic Bank (Suisse) SA, Genève

Actifs	Bilan au 30 juin 2003		Passifs	
	2003	2002	2003	2002
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Liquidités	51 260	33 837	Engagements résultant de papiers monétaires	95 439
Créances résultant de papiers monétaires	2 568 107	1 691 509	Engagements envers les banques	3 017 017
Créances sur les banques	8 227 959	13 677 677	Autres engagements envers la clientèle	30 193 160
Créances sur la clientèle	8 203 245	7 193 022	Emprunt subordonné	169 188
Créances hypothécaires	370 768	365 605	Comptes de régularisation	251 686
Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce	372	790	Autres passifs	1 388 569
Immobilisations financières	15 919 907	14 080 523	Correctifs de valeurs et provisions	129 958
Participations	15 426	14 954	Réserve pour risques bancaires généraux	102 172
Immobilisations corporelles	148 593	150 327	Total des engagements	35 347 189
Goodwill	59 438	76 317	Capital social	682 780
Comptes de régularisation	241 769	312 847	Réserve légale générale	992 533
Autres actifs	1 358 456	1 000 211	Bénéfice reporté	15 413
Total des actifs	37 165 300	38 597 619	Bénéfice au 30 juin	127 385
			Total des fonds propres	1 818 111
			Total des passifs	37 165 300
<b>Opérations hors bilan</b>			Instruments financiers dérivés	52 177 255
Engagements conditionnels	1 565 819	1 669 287	Opérations fiduciaires	11 488 165
Engagements irrévocables	295 942	228 819		

Compte de résultat au 30 juin 2003

	2003	2002	2003	2002
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
<b>Opérations d'intérêts</b>			<b>Résultats des opérations de négoce</b>	53 927
Produits des intérêts et des escomptes	222 357	324 197	<b>Autres résultats ordinaires</b>	
Produits des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	175 417	206 316	Produits des participations permanentes	0
Charge d'intérêts	(258 897)	(377 901)	Autres produits ordinaires	2 723
Résultat des opérations d'intérêts	138 877	152 612	Autres résultats ordinaires	2 723
<b>Opérations de commissions et prestations de service</b>			<b>Charges d'exploitation</b>	
Produits des commissions sur les opérations de crédit	3 287	3 463	Charges de personnel	(149 003)
Produits des commissions sur les opérations de négoce de titres et de placements	191 291	171 295	Autres charges d'exploitation	(62 160)
Produits des commissions sur les autres prestations de service	3 086	5 509	Charges d'exploitation	(211 163)
Charge de commissions	(11 589)	(13 487)	<b>Bénéfice brut</b>	170 439
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>	186 075	166 780	Amortissements sur l'actif immobilisé	(18 384)
			Correctifs de valeurs, provisions et pertes	(5 025)
			<b>Résultat intermédiaire</b>	147 030
			Produits extraordinaires	1 134
			Charges extraordinaires	0
			Impôts	(20 779)
			<b>Bénéfice au 30 juin</b>	127 385

ROSBANK (SWITZERLAND) SA, Genève

Actifs	Bilan au 30 juin 2003 (avec comparatifs 2002)		Passifs	
	2003	2002	2003	2002
	CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidités	245 747	242 307	Engagements envers les banques	29 818 361
Créances résultant de papiers monétaires	0	735 310	Engagements envers la clientèle	75 080 953
Créances sur les banques	79 965 535	16 538 193	Comptes de régularisations	528 754
Créances sur la clientèle	99 873 660	69 738 862	Autres passifs	933 152
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	124 075	360 573	Correctifs de valeurs et provisions	1 500 000
Immobilisations corporelles	331 418	522 628	Réserve pour risques bancaires généraux	2 500 000
Comptes de régularisation	977 801	407 354	Capital social	80 000 000
Autres actifs	0	6 141 234	Perte reportée	(9 274 833)
Total des actifs	181 518 236	94 686 461	Bénéfice de l'exercice	431 849
			Total des passifs	181 518 236
<b>Hors bilan</b>				
Engagements conditionnels	21 150 058	11 889 157		
Opérations fiduciaires	17 182 260	3 054 774		
Instruments financiers dérivés (créances)	64 900 200	70 129 331		
- Valeurs de remplacement positives (négatives)	(933 152)	6 141 234		

Compte de résultat au 30 juin 2003 (avec comparatifs 2002)

	2003	2002	2003	2002
	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>			<b>Charges d'exploitation</b>	
Produit des intérêts et des escomptes	3 354 836	3 278 359	Charges de personnel	1 495 850
Produit des intérêts et des dividendes de portefeuilles destiné au négoce	2 952	7 854	Autres charges d'exploitation	1 144 213
Charges d'intérêts	(675 614)	(381 842)	Charges d'exploitation	2 640 063
	2 682 174	2 904 371	<b>Bénéfice brut</b>	739 823
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>			Amortissements sur l'actif immobilisé	(128 854)
Produit des commissions:			Correctifs de valeurs, provisions et pertes	0
- sur les opérations de crédit	304 098	227 760	Produits extraordinaires	0
- sur les opérations de négoce de titres et les placements	37 356	60 912	Charges extraordinaires	0
- sur les autres prestations de services	91 304	47 294	Impôts	(179 120)
Charges de commissions	(3 326)	(1 589)	<b>Bénéfice de l'exercice</b>	431 849
	429 432	334 377		
<b>Résultat des opérations de négoce</b>	268 280	184 461		

## Banque Syz &amp; Co SA Genève

Actifs	Bilan comparatif consolidé au 30 juin 2003 et 31 décembre 2002				Passifs		
	30.06.03		31.12.02			31.12.02	
	CHF	CHF	CHF	CHF		CHF	CHF
Encaisse	6 124 661	9 341 753	Dettes envers les banques	69 859 587	16 097 897		
Créances sur les banques	184 523 171	117 134 222	Engagements envers la clientèle	201 618 348	109 562 658		
Créances sur la clientèle	121 259 656	59 797 789	Autres passifs	71 414 535	88 326 022		
Titres de transaction	27 579 690	22 233 118	Participation des intérêts minoritaires	7 962 764	8 355 761		
Titres d'investissements	1 774 201	1 733 810	Total des autres passifs	350 855 234	222 342 338		
Immobilisations corporelles	6 737 421	6 773 220	Capital social	22 564 000	22 564 000		
Goodwill		0	Bénéfice au bilan	23 120 117	20 644 000		
Impôts différés	214 531	43 200	Réserves	25 189 886	22 067 732		
Autres actifs	73 515 907	70 560 958	Total des fonds propres	70 874 003	65 275 732		
Total des actifs	421 729 237	287 618 070	Total des passifs	421 729 237	287 618 070		

## Compte de résultat comparatif consolidé au 30 juin 2003 et 30 juin 2002

	1.1.-30.06.03		1.1.-30.06.02			1.1.-30.06.03		1.1.-30.06.02	
	CHF		CHF			CHF		CHF	
	<b>Produits et charges de l'activité bancaire ordinaire</b>						<b>Résultat des opérations de négoce</b>	4 447 657	
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>					<b>Marge brute</b>	33 796 967		31 907 692	
Produit des intérêts et des escomptes	1 481 889	2 730 914	Charges de personnel	-16 741 925	-15 727 548				
Charges d'intérêts	-646 054	-1 507 683	Autres charges d'exploitation	-11 812 978	-12 429 859				
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	835 835	1 223 231	Correctifs de valeur, provisions et pertes						
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>			<b>Résultat avant impôts</b>	5 242 063	3 750 286				
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	39 834 757	35 261 684	Charges et produits extraordinaires	0	49 922				
Produit des commissions sur les autres prestations de service	2 214 418	1 346 156	Impôts sur les bénéfices	-1 537 828	-1 209 220				
Charges de commissions	-13 535 700	-9 878 049	Résultat après impôts	3 704 236	2 590 988				
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	28 513 475	26 729 791	Participation des intérêts minoritaires	-365 339	-222 267				
			<b>Résultat net</b>	3 338 896	2 368 721				

## Union Bancaire Privée/UBP Genève

Actifs	Bilan consolidé				Passifs				
	31.12.02		30.06.03			31.12.02		30.06.03	
	CHF	CHF	CHF	CHF		CHF	CHF	CHF	
Liquidités	43 509 098	44 542 457	Engagements résultant de papiers monétaires	471 248	170 579				
Créances résultant de papiers monétaires	448 498 819	235 248 139	Engagements envers les banques	1 024 199 536	665 381 360				
Créances sur les banques	7 622 128 629	5 808 700 083	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	4 525 962	4 597 973				
Créances sur la clientèle	3 872 379 639	4 402 604 490	Autres engagements envers la clientèle	12 940 435 986	13 504 770 111				
Créances hypothécaires	1 860 000	860 000	Obligations de caisse	30 000	30 000				
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	906 874 655	348 955 917	Comptes de régularisation	134 573 100	142 809 425				
Immobilisations financières	2 450 297 317	4 675 029 450	Autres passifs	954 128 336	897 506 584				
Participations non consolidées	25 316 681	23 628 025	Correctifs de valeurs et provisions	109 840 732	93 664 314				
Immobilisations corporelles	408 951 664	375 884 813	Réserves pour risques bancaires généraux	191 726 010	192 988 214				
Valeurs immatérielles	76 255 139	69 331 552	Capital social	300 000 000	300 000 000				
Comptes de régularisation	108 681 433	168 276 670	Réserves issues du capital	452 335 872	452 335 872				
Autres actifs	576 227 410	492 785 983	Réserves issues du bénéfice	428 713 702	391 593 147				
Total des actifs	16 540 980 484	16 645 847 579	Total des passifs	16 540 980 484	16 645 847 579				
Total des créances de rang subordonné	20 910 000	14 113 930	Total des engagements envers les participations non consolidées et les participants qualifiés	15 949 852	75 745 121				
Total des engagements envers les participations non consolidées et les participants qualifiés	140 122 000	56 000 000	Instruments financiers dérivés						
<b>Opérations hors bilan</b>			Montants du sous-jacent	40 036 581 697	48 964 988 387				
Engagements conditionnels	631 427 996	528 634 494	Valeurs de remplacement positives	524 044 643	469 033 844				
Engagements irrévocables	52 188 964	12 963 464	Valeurs de remplacement négatives	661 861 199	674 348 565				
Engagements de paiements différés	3 105 849	0	Opérations fiduciaires	4 788 198 642	4 339 704 457				

## Comptes de résultat consolidés de l'exercice

	30.06.02		30.06.03			30.06.02		30.06.03	
	CHF		CHF			CHF		CHF	
	<b>Produits et charges consolidés de l'activité bancaire ordinaire</b>						<b>Résultat des opérations de négoce</b>	47 520 792	
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>					<b>Autres résultats ordinaires</b>				
Produit des intérêts et des escomptes	129 621 388	161 849 188	Produit des participations non consolidées	1 900 979	2 707 635				
Produits des intérêts et dividendes des immobilisations financières	46 904 938	34 276 276	Autres produits ordinaires	1 813 160	884 464				
Charges d'intérêts	-115 372 980	-115 049 665	<b>Autres résultats ordinaires</b>	3 714 139	3 592 099				
Résultat des opérations d'intérêts	61 153 346	81 075 799	<b>Charges d'exploitation</b>						
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>			Charges de personnel	115 144 527	148 902 443				
Produits des commissions sur opérations de crédit	1 092 246	1 387 079	Autres charges d'exploitation	39 243 054	50 265 977				
Produits des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	166 327 002	233 298 449	Charges d'exploitation	154 387 581	199 168 420				
Produits des commissions sur les autres opérations de prestations de service	2 916 584	4 511 733	<b>Bénéfice brut</b>	114 946 245	182 701 766				
Charges de commissions	-13 390 283	-14 768 154							
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>	156 945 549	224 429 107							

Durant les premiers 6 mois de 2003, l'évolution des risques et la nécessité de faire des provisions et correctifs de valeurs se situent essentiellement dans le même ordre qu'au premier semestre de l'exercice 2002.

Banca Popolare di Sondrio (Suisse) Lugano

Attivi	Chiusura intermedia al 30 giugno 2003				Passivi				
	30.06.03		31.12.02			30.06.03		31.12.02	
	CHF		CHF			CHF		CHF	
Liquidità	14 741 855	15 955 263	Impegni risultanti da titoli del mercato monetario	1 650	1 000 000				
Crediti nei confronti di banche	225 147 048	275 387 181	Impegni nei confronti di banche	195 169 684	283 582 602				
Crediti nei confronti della clientela	316 916 904	273 421 944	Impegni nei confronti della clientela a titolo di risparmio e d'investimento	157 366 480	127 983 422				
Crediti ipotecari	255 127 649	198 235 496	Altri impegni nei confronti della clientela	350 716 238	245 250 481				
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	26 771	1 148 819	Obbligazioni di cassa	42 426 000	43 159 000				
Investimenti finanziari	35 895 504	38 100 452	Ratei e risconti	13 177 970	9 436 979				
Partecipazioni	350 000	350 000	Altri passivi	11 028 188	18 546 909				
Immobilitati	17 390 688	20 102 621	Rettifiche di valore e accantonamenti	28 011 545	26 110 749				
Ratei e risconti	11 773 428	3 688 450	Capitale sociale	50 000 000	50 000 000				
Altri attivi	12 171 208	16 801 021	Riserva legale generale	38 121 105	31 562 589				
Totale attivi	889 541 055	843 191 247	Utile d'esercizio/Utile corrente	3 522 195	6 558 516				
<b>Operazioni fuori bilancio</b>			Totale passivi	889 541 055	843 191 247				
Impegni eventuali	24 805 360	29 344 096	Strumenti finanziari derivati	625 871 877	697 261 053				
			- Valori di rimpiazzo positivi lordi	3 041 261	10 135 066				
			- Valori di rimpiazzo negativi lordi	8 894 887	14 872 796				
			Operazioni fiduciarie	510 374 831	562 547 015				

Conto economico al 30 giugno 2003							
30.06.03		30.06.02		30.06.03		30.06.02	
CHF		CHF		CHF		CHF	
<b>Ricavi e costi</b>				<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	2 636 674	1 805 677	
<b>Risultanti da operazioni bancarie ordinarie</b>				<b>Risultato degli altri proventi ordinari</b>	196 060	2 720 323	
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	6 401 523	5 583 442		Risultato da alienazioni di investimenti finanziari	141 011	-27 381	
Proventi per interessi e sconti	11 534 863	8 347 127		Altri proventi ordinari	311 572	3 436 357	
Proventi per interessi e dividendi del portafoglio destinato alla negoziazione	8 370	6 308		/ Altri oneri ordinari	256 523	688 653	
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	461 779	567 478		<b>Ricavi netti da operazioni bancarie ordinarie</b>	28 049 024	26 446 746	
/ Oneri per interessi	5 603 489	3 337 471		<b>Costi d'esercizio</b>	17 344 144	14 911 401	
<b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	18 814 767	16 337 304		Spese per il personale	10 661 265	9 329 939	
Proventi per commissioni su operazioni di credito	509 057	520 024		Spese per il materiale	6 682 879	5 581 462	
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	18 227 168	15 667 634		<b>Utile lordo</b>	10 704 880	11 535 345	
Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio	1 487 076	1 397 530		Ammortamenti sugli immobilizzi	3 948 000	4 138 000	
/ Oneri per commissioni	1 408 534	1 247 884		Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	1 998 000	2 250 000	
				Ricavi Straordinari	315	0	
				Costi Straordinari	0	0	
				Imposte	1 237 000	470 939	
				<b>Utile dell'esercizio corrente</b>	3 522 195	4 676 406	

CBG Banca Privata Lugano SA Lugano

Attivi	Bilancio intermedio al 30 giugno 2003				Passivi				
	30.06.03		31.12.02			30.06.03		31.12.02	
	1000 CHF		1000 CHF			1000 CHF		1000 CHF	
Liquidità	6 772	6 776	Impegni nei confronti di banche	243 239	176 914				
Crediti nei confronti di banche	38 623	41 473	Altri impegni nei confronti della clientela	62 076	64 186				
Crediti nei confronti della clientela	320 539	258 464	Ratei e risconti	2 234	3 254				
Crediti ipotecari	13 493	11 589	Altri passivi	7 028	7 899				
Partecipazioni	29	29	Rettifiche di valore e accantonamenti	13 115	12 995				
Immobilitati	10 224	9 775	Capitale sociale	20 000	20 000				
Ratei e risconti	1 688	2 282	Riserva legale generale	15 233	14 733				
Altri attivi	6 955	7 653	Altre riserve	31 400	28 900				
Totale attivi	398 323	338 041	Utile riportato	160	133				
			Utile d'esercizio	3 838	9 027				
			Totale passivi	398 323	338 041				
Totale dei crediti nei confronti di società del gruppo e di titolari di partecipazioni qualificate	14 556	32 513	Totale degli impegni nei confronti di società del gruppo e di titolari di partecipazioni qualificate	215 671	160 247				
<b>Operazioni fuori bilancio</b>			Strumenti finanziari derivati	312 423	253 902				
Impegni eventuali	2 873	3 075	- Valori di riacquisto positivi	6 304	7 237				
			- Valori di riacquisto negativi	6 107	6 957				
			Operazioni fiduciarie	204 010	204 360				

Conto economico intermedio dal 1. 1. 2003 al 30. 6. 2003							
30.06.03		30.06.02		30.06.03		30.06.02	
1000 CHF		1000 CHF		1000 CHF		1000 CHF	
<b>Ricavi e costi risultanti da operazioni bancarie ordinarie</b>				Spese per il personale	5 097	4 461	
Proventi per interessi e sconti	3 285	4 839		Spese per il materiale	2 006	2 090	
Oneri per interessi	768	1 881		<b>Costi d'esercizio</b>	7 103	6 551	
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	2 517	2 958		<b>Utile lordo</b>	5 807	9 580	
Proventi per commissioni su operazioni di credito	8	13		<b>Utile del periodo</b>			
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	9 954	12 947		Utile lordo	5 807	9 580	
Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio	307	344		Ammortamenti sugli immobilizzi	25	112	
Oneri per commissioni	1 792	1 972		Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	904	1 129	
<b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	8 477	11 332		<b>Risultato intermedio</b>	4 878	8 339	
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	1 882	1 804		Ricavi straordinari	0	3	
Risultato da immobili	34	37		Imposte	1 040	1 628	
<b>Risultato degli altri profitti ordinari</b>	34	37		<b>Utile del semestre</b>	3 838	6 714	

BSI SA Lugano

Attivi	Bilancio consolidato al 30 giugno 2003			
	30.06.03		31.12.02	
	1000 CHF		1000 CHF	
Liquidità	103 508	56 763	0	0
Crediti risultanti da titoli del mercato monetario	930 891	1 070 955	561 528	458 227
Crediti nei confronti di banche	4 852 332	4 519 722		
Crediti nei confronti della clientela	1 253 168	1 031 553		
Crediti ipotecari	458 440	457 812	301 724	281 711
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	30 821	30 008	7 116 441	6 782 245
Investimenti finanziari	1 066 024	1 054 504		
Partecipazioni non consolidate	18 622	15 273		
Immobilizzi	158 418	161 162		
Ratei e risconti	25 203	38 591		
Altri attivi	329 970	601 320		
<b>Totale degli attivi</b>	<b>9 227 397</b>	<b>9 037 663</b>	<b>9 227 397</b>	<b>9 037 663</b>
Totale dei crediti nei confronti di partecipazioni non consolidate e di titolari di partecipazioni qualificate				
	23 069	23 929		

	Conto economico per il 1° Semestre 2003			
	30.06.03		30.06.02	
	1000 CHF		1000 CHF	
<b>Ricavi e costi risultanti da operazioni bancarie ordinarie</b>				
Proventi per interessi e sconti	72 096	102 954	191 973	232 059
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	12 394	17 014	-76 942	-79 990
Oneri per interessi	-49 087	-72 304	-48 734	-55 441
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	<b>35 403</b>	<b>47 664</b>	<b>-125 676</b>	<b>-135 431</b>
Proventi per commissioni su operazioni di credito	975	1 218	66 297	96 628
Proventi per commissioni su operazioni negoziazione titoli e d'investimento	124 812	156 049	-9 970	-9 648
Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio	5 961	11 897	-553	-6 290
Oneri per commissioni	-7 333	-9 488	55 774	80 690
<b>Risultato da operazioni in commissione e da prestazioni di servizio</b>	<b>124 415</b>	<b>159 676</b>	<b>4 145</b>	<b>5 140</b>
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>27 689</b>	<b>24 557</b>	<b>55 774</b>	<b>80 690</b>
Risultato da alienazioni d'investimenti finanziari	-2 886	2 934	14 145	5 140
Proventi da partecipazioni	3 204	5 219	-9	-7
- di cui da partecipazioni contabilizzate secondo il sistema equity	2 348	2 721	-8 807	-19 224
- di cui da partecipazioni non consolidate	856	2 498	51 103	66 599
Risultato da immobili	1 108	1 116	0	0
Altri proventi ordinari	3 039	716		
Altri oneri ordinari	0	-9 823		
<b>Risultato degli altri proventi ordinari</b>	<b>4 465</b>	<b>162</b>		
<b>Totale reddito netto dell'esercizio</b>			<b>191 973</b>	<b>232 059</b>
Spese per il personale			-76 942	-79 990
Spese per il materiale			-48 734	-55 441
<b>Totale costi dell'esercizio</b>			<b>-125 676</b>	<b>-135 431</b>
<b>Utile lordo</b>			<b>66 297</b>	<b>96 628</b>
<b>Utile dell'esercizio</b>				
Ammortamenti sugli immobilizzi			-9 970	-9 648
Rettifiche di valore, accantonamenti, perdite			-553	-6 290
<b>Risultato intermedio</b>			<b>55 774</b>	<b>80 690</b>
Ricavi straordinari			14 145	5 140
Costi straordinari			-9	-7
Imposte			-8 807	-19 224
<b>Utile dell'esercizio</b>			<b>51 103</b>	<b>66 599</b>
Interessi minoritari			0	0

BGP Banca di Gestione Patrimoniale SA Lugano

Attivo	Chiusura intermedia 30 giugno 2003			
	30.06.03		30.06.02	
	CHF		CHF	
Liquidità	3 148 653	1 656 484	23 942 342	23 843 308
Crediti nei confronti di banche	308 540 117	446 580 373	316 663 925	448 816 690
Crediti nei confronti della clientela	41 927 886	36 455 122	4 859 515	3 423 431
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	10 204	2 586 974	14 376 579	7 158 156
Investimenti finanziari	26 278 954	29 587 225	435 735	809 583
Immobilizzazioni	2 037 112	3 048 952	50 000 000	50 000 000
Ratei e risconti attivi	4 172 678	5 407 403	-9 580 451	-1 385 214
Altri attivi	14 582 041	7 343 422	0	0
<b>Totale attivo</b>	<b>400 697 645</b>	<b>532 665 955</b>	<b>400 697 645</b>	<b>532 665 954</b>
Totale dei crediti nei confronti di società del gruppo e partecipanti qualificati				
	7 810 609	4 129 614	9 947 547	1 099 222
<b>Operazioni fuori bilancio</b>				
Impegni eventuali	22 020 663	12 139 982		
<b>Strumenti finanziari derivati</b>				
- Valori lordi di rimpiazzo positivi			14 551 776	7 200 187
- Valori lordi di rimpiazzo negativi			14 070 856	7 006 412
- Volume dei contratti			671 813 347	161 966 332
Operazioni fiduciarie			423 903 924	640 915 116
<b>Totale degli impegni nei confronti di società del gruppo e partecipanti qualificati</b>			<b>9 947 547</b>	<b>1 099 222</b>
<b>Utile / Perdita lorda</b>			<b>891 732</b>	<b>-670 615</b>

	Conto economico			
	30.06.03		30.06.02	
	CHF		CHF	
<b>Costi e ricavi dall'attività bancarie ordinaria</b>				
Proventi per interessi e sconti	5 751 866	5 560 375	1 583 520	634 927
Proventi per interessi e dividendi da titoli destinati alla negoziazione	12 431	16 011	0	7 045
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	407 806	541 689	-89 541	-71 363
Oneri per interessi	-4 728 464	-4 591 673	-89 541	-64 318
<b>Risultato da operazioni su interessi</b>	<b>1 443 639</b>	<b>1 526 401</b>	<b>-4 413 638</b>	<b>-3 993 927</b>
Proventi per commissioni su operazioni di credito	44 496	42 607	-2 003 127	-2 156 152
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	4 858 133	3 875 822	-6 416 765	-6 150 078
Proventi per commissioni sulle altre prestazioni di servizio	460 507	265 339	891 732	
Oneri per commissioni	-992 257	-801 316		
<b>Risultato da commissioni e prestazioni di servizio</b>	<b>4 370 879</b>	<b>3 382 452</b>		
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>			<b>1 583 520</b>	<b>634 927</b>
Utile realizzato su investimenti finanziari			0	7 045
Altre spese ordinarie			-89 541	-71 363
<b>Risultato da altri proventi ordinari</b>			<b>-89 541</b>	<b>-64 318</b>
Spese per il personale			-4 413 638	-3 993 927
Spese per il materiale			-2 003 127	-2 156 152
Costi d'esercizio			-6 416 765	-6 150 078
<b>Utile / Perdita lorda</b>			<b>891 732</b>	<b>-670 615</b>

L'evoluzione dei rischi, come pure le rettifiche di valore e gli accantonamenti sono in linea con il periodo relativo dell'anno precedente.

**Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**Eidg. Zollverwaltung**  
Administration fédérale des douanes  
Amministrazione federale delle dogane

**■ Juli 2003: Grautöne dominieren im Aussenhandel**

Im Juli 2003 verlangsamte sich der wertmässige Rückgang der Ein- und Ausfuhren gegenüber dem bisherigen Jahresverlauf etwas. Real hingegen verschlechterte sich die Situation im Vergleich zum ersten Halbjahr 2003 in beiden Handelsrichtungen. Bei den Einfuhren nahmen insbesondere die Bezüge von Rohstoffen und

Halbfabrikaten ab, bei den Ausfuhren erlitten namentlich die Textil- und die Uhrenindustrie deutliche Einbussen. Sowohl die Preise der Import- als auch der Exportgüter lagen über dem Vorjahresniveau; Letztere wiesen erstmals seit langem wieder einen Anstieg auf. Die Handelsbilanz schloss mit einem Überschuss von fast einer halben Milliarde Franken.

**Begriffserläuterungen:**

Total 1: Ergebnisse ohne den Aussenhandel mit Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten.

	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
		nominal	Mittelwert	real
<b>Einfuhr</b>				
Mai 2003	9711.7	-6.3	-0.3	-6.1
Juni 2003	9679.0	-7.1	-0.8	-6.4
<b>Juli 2003</b>	<b>11'056.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>3.2</b>	<b>-4.1</b>
<b>Januar - Juli 2003</b>	<b>72'227.8</b>	<b>-3.1</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.8</b>
<b>Ausfuhr</b>				
Mai 2003	11'011.2	-1.4	-3.0	1.6
Juni 2003	10'703.5	-4.4	-3.1	-1.3
<b>Juli 2003</b>	<b>11'542.9</b>	<b>-0.7</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>
<b>Januar - Juli 2003</b>	<b>75'698.0</b>	<b>-2.0</b>	<b>-2.5</b>	<b>0.6</b>
<b>Saldo</b>				
Mai 2003	1'299.5	61.4		
Juni 2003	1'024.5	32.8		
<b>Juli 2003</b>	<b>486.0</b>	<b>8.4</b>		
<b>Januar - Juli 2003</b>	<b>3'470.2</b>	<b>28.3</b>		

Verwendungszweck	1000 t	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	2'004	2'745.0	-6.1	2.8	-9.7
Energieträger	1'206	426.2	-3.2	3.2	-6.2
Investitionsgüter	202	2'999.8	-0.9	-0.2	-0.7
Konsumgüter	417	4'885.9	2.1	5.5	-3.3
<b>Total</b>	<b>3'830</b>	<b>11'056.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>3.2</b>	<b>-4.1</b>

**Einfuhr**

Warengruppen	Mio CHF		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %					
	Juli 2003	Jan.-Juli 2003	nominal	Mittelwert	real	real		
<b>Total 1</b>	<b>11'056.9</b>	<b>72'227.8</b>	<b>-1.0</b>	<b>-3.1</b>	<b>3.2</b>	<b>-0.3</b>	<b>-4.1</b>	<b>-2.8</b>
<b>Land-, forstwirtschaft. Produkte</b>	<b>816.6</b>	<b>5'976.1</b>	<b>6.5</b>	<b>1.3</b>	<b>-0.4</b>	<b>-1.3</b>	<b>7.0</b>	<b>2.6</b>
Ausgangsstoffe für Nahrungsmittel	90.6	646.4	0.3	5.6	2.4	1.2	-2.1	4.3
Konsumfertige Lebensmittel	355.8	2'561.3	10.0	0.7	2.5	-0.2	7.3	0.9
Getränke	139.8	974.0	9.6	9.3	-12.3	-0.9	25.0	10.3
Forstwirtschaftliche Produkte	121.3	755.5	9.7	6.1	1.0	-0.9	8.6	7.1
<b>Energieträger</b>	<b>426.2</b>	<b>3'268.8</b>	<b>-3.2</b>	<b>1.5</b>	<b>3.2</b>	<b>9.3</b>	<b>-6.2</b>	<b>-7.2</b>
Erdöl und Destillate	387.4	2'695.3	-4.1	1.0	0.3	10.7	-4.3	-8.8
<b>Textilien, Bekleidung und Schuhe</b>	<b>908.7</b>	<b>5'075.8</b>	<b>0.8</b>	<b>-2.9</b>	<b>2.3</b>	<b>-1.3</b>	<b>-1.4</b>	<b>-1.6</b>
Garne	17.2	151.5	-5.4	-0.4	5.1	-0.6	-10.0	0.3
Gewebe und Gewirke	39.2	291.4	-9.3	-6.8	-5.2	-1.4	-4.3	-5.5
Heimtextilien	39.7	280.2	0.5	-10.7	2.3	-2.3	-1.8	-8.6
Bekleidung	613.0	3'167.9	2.3	-1.3	3.4	-0.5	-1.1	-0.8
Schuhe	130.9	656.8	0.4	-5.8	-1.7	-4.6	2.2	-1.3
<b>Papier und grafische Erzeugnisse</b>	<b>389.1</b>	<b>2'713.1</b>	<b>-5.1</b>	<b>-2.5</b>	<b>-2.6</b>	<b>-3.0</b>	<b>-2.5</b>	<b>0.6</b>
Papier und Karton	97.3	724.3	-3.8	-2.2	-0.4	-1.4	-3.4	-0.8
Waren aus Papier und Karton	111.5	764.7	-5.7	-3.9	-1.7	-3.1	-4.1	-0.8
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	86.6	612.2	-12.1	-2.2	-1.6	-1.2	-10.7	-1.0
<b>Leder, Kautschuk, Kunststoffe</b>	<b>409.3</b>	<b>2'603.8</b>	<b>2.8</b>	<b>1.9</b>	<b>0.6</b>	<b>-1.0</b>	<b>2.2</b>	<b>2.9</b>
Leder	56.0	357.2	-1.7	-1.8	2.1	-4.0	-3.7	2.3
Kautschuk	83.2	502.9	4.4	0.1	0.2	-1.8	4.2	2.0
Kunststoffe	270.0	1'743.7	3.4	3.2	0.4	-0.1	2.9	3.3
<b>Chemikalien</b>	<b>2'498.1</b>	<b>16'712.4</b>	<b>-3.4</b>	<b>-0.7</b>	<b>10.6</b>	<b>6.8</b>	<b>-12.6</b>	<b>-7.0</b>
Grundstoffe, ungeformte Kunststoffe	503.0	4'062.8	-28.4	-9.8	8.3	7.8	-33.9	-16.3
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	1'582.4	9'853.2	9.9	5.4	17.2	8.9	-6.3	-3.2
Farbkörper	114.1	666.9	-19.3	-23.4	-3.9	-2.3	-16.0	21.6
<b>Steine und Erden</b>	<b>215.4</b>	<b>1'311.8</b>	<b>2.2</b>	<b>1.1</b>	<b>2.3</b>	<b>-2.5</b>	<b>-0.2</b>	<b>3.7</b>
<b>Metalle</b>	<b>882.5</b>	<b>5'702.1</b>	<b>2.9</b>	<b>1.8</b>	<b>4.3</b>	<b>0.5</b>	<b>-1.4</b>	<b>1.3</b>
Eisen und Stahl	170.5	1'197.8	6.5	9.8	9.6	8.0	-2.8	1.6
Buntmetalle	141.9	1'006.5	-7.1	-4.6	-3.1	-7.6	-4.1	3.3
Metallwaren	570.1	3'497.8	4.6	1.2	4.9	0.6	-0.3	0.6
<b>Maschinen, Apparate, Elektronik</b>	<b>2'207.3</b>	<b>14'539.4</b>	<b>-1.7</b>	<b>-4.8</b>	<b>0.7</b>	<b>-5.2</b>	<b>-2.4</b>	<b>0.4</b>
Industriemaschinen	842.2	5'115.1	-1.3	-3.3	3.7	-0.3	-4.8	-3.1
Haushaltapparate	208.0	1'566.4	-11.8	-5.9	-5.8	-9.3	-6.4	3.7
Büromaschinen	465.5	3'285.9	-7.0	-12.7	-8.3	-14.8	1.4	2.4
Elektroindustrie, Elektronik	627.9	4'179.2	2.2	-1.1	7.0	-0.9	-4.6	-0.2
<b>Fahrzeuge</b>	<b>1'297.4</b>	<b>7'514.0</b>	<b>5.3</b>	<b>-7.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>-3.2</b>	<b>6.6</b>	<b>-4.0</b>
Personenautomobile	712.1	4'658.3	7.4	-2.0	-0.3	-1.3	7.7	-0.6
Lastwagen	83.9	522.2	-1.1	-7.4	-3.0	-0.5	2.0	-6.9
Luftfahrzeuge	274.1	771.3	3.1	-30.5	-1.1	-22.3	4.3	-10.6
<b>Präzisionsinstr., Uhren, Bijouterie</b>	<b>618.1</b>	<b>4'313.2</b>	<b>-17.0</b>	<b>-16.5</b>	<b>6.0</b>	<b>-2.7</b>	<b>-21.6</b>	<b>-14.2</b>
Präzisionsinstrumente	372.4	2'519.0	-1.7	-6.0	0.4	-4.9	-2.2	-1.2
Bijouterie und Juwelierwaren	138.4	939.8	-35.9	-36.1	13.1	2.0	-43.3	-37.4
<b>Verschiedene übrige Waren</b>	<b>388.2</b>	<b>2'497.4</b>	<b>1.6</b>	<b>-3.3</b>	<b>0.2</b>	<b>-3.3</b>	<b>1.3</b>	<b>0.0</b>
Wohnungseinrichtungen	276.7	1'789.8	4.3	-2.0	-0.8	-3.5	5.1	1.6

Verwendungszweck	1000 t	Mio. CHF	Veränderung gegenüber Vorjahresperiode, in %		
			nominal	Mittelwert	real
Rohstoffe, Halbfabrikate	953	2'827.2	-1.8	-0.6	-1.2
Energieträger	100	30.2	2.7	7.6	-4.5
Investitionsgüter	107	3'833.6	-0.8	1.9	-2.7
Konsumgüter	148	4'851.9	0.1	1.7	-1.5
<b>Total</b>	<b>1'308</b>	<b>11'542.9</b>	<b>-0.7</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>

**Ausfuhr**

Warengruppen	Mio CHF		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %					
	Juli 2003	Jan.-Juli 2003	nominal	Mittelwert	real	real		
<b>Total 1</b>	<b>11'542.9</b>	<b>75'698.0</b>	<b>-0.7</b>	<b>-2.0</b>	<b>1.2</b>	<b>-2.5</b>	<b>-1.8</b>	<b>0.6</b>
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	<b>281.7</b>	<b>1'941.1</b>	<b>6.9</b>	<b>4.8</b>	<b>2.0</b>	<b>-3.2</b>	<b>4.8</b>	<b>8.3</b>
Käse	36.6	251.4	33.6	-8.2				
Schokolade	57.6	279.3	-9.3	27.2				
Getränke	25.1	148.3	27.7	5.4	-4.1	-2.8	33.1	8.5
Tabakfabrikate	33.6	271.6	-5.2	-10.7	-5.8	-12.9	0.6	2.6
<b>Textilindustrie</b>	<b>176.4</b>	<b>1'255.8</b>	<b>-13.5</b>	<b>-11.5</b>	<b>-3.2</b>	<b>-2.1</b>	<b>-10.6</b>	<b>-9.6</b>
Garne aus Chemiefasern	26.0	179.3	-2.7	-8.0	-1.4	-4.5	-1.4	-3.7
Gewebe aus Chemiefasern	16.6	96.9	-2.0	-0.4	0.5	-0.6	-2.5	0.1
Baumwollgarne	7.9	71.3	-30.2	-22.6	-6.0	-4.4	-25.8	-19.0
Baumwollgewebe	16.7	128.5	-29.0	-25.4	-3.3	-1.2	-36.5	-24.5
Stückereien	14.7	106.0	-7.0	-15.9	-5.2	-3.3	-1.9	-13.0
<b>Bekleidungsindustrie</b>	<b>208.3</b>	<b>932.2</b>	<b>36.4</b>	<b>25.1</b>	<b>4.4</b>	<b>3.0</b>	<b>30.6</b>	<b>21.4</b>
Oberbekleidung	170.4	705.5	43.6	30.4	2.6	3.0	40.0	26.6
<b>Papier- und Grafische Industrie</b>	<b>273.3</b>	<b>1'878.9</b>	<b>-5.0</b>	<b>-3.0</b>	<b>-1.9</b>	<b>-1.8</b>	<b>-3.2</b>	<b>-1.2</b>
<b>Kunststoffindustrie</b>	<b>301.0</b>	<b>1'847.8</b>	<b>6.7</b>	<b>2.8</b>	<b>0.6</b>	<b>-0.9</b>	<b>6.0</b>	<b>3.8</b>
<b>Chemische Industrie</b>	<b>3'927.4</b>	<b>27'063.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.3</b>	<b>-1.1</b>	<b>-0.2</b>
Roh- und Grundstoffe	329.1	2'464.8	-7.1	-5.6	13.0	8.3	-17.8	-12.8
Ungeformte Kunststoffe	150.7	967.7	1.7	2.5	2.3	0.0	-0.6	2.5
Pharmazeutika, Vitamine, Diagnostika	2'765.9	18'565.4	0.6	-0.3	0.8	-1.4	-0.2	1.1
Agrochemische Erzeugnisse	98.6	1'073.5	135.6	3.6	19.8	-1.7	9.6	5.4
Farbkörper	192.4	1'413.3	-13.0	-4.6	-11.9	-6.6	-1.2	2.2
Atherische Öle, Riech- und Aromastoffe	140.8	898.6	-9.1	-5.7	-15.1	-15.0	7.1	11.0
Hilfs- und Reinigungsmittel	45.7	300.1	0.4	-1.8	5.2	3.8	-4.5	-5.4
Übrige chemische Endprodukte	129.3	886.9	-10.8	-9.1	-4.5	-2.6	-6.5	-6.6
<b>Metallindustrie</b>	<b>882.8</b>	<b>5'845.1</b>	<b>0.6</b>	<b>0.3</b>	<b>0.7</b>	<b>0.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.2</b>
Eisen und Stahl	77.0	531.2	11.8	13.5	18.8	13.5	-5.9	0.0
Aluminium	96.9	708.7	-4.3	-0.1	-5.1	-4.2	0.8	4.3
Metallwaren	680.3	4'409.4	0.5	-0.8	-0.3	-0.4	0.8	-0.4
<b>Maschinen-/Elektronikindustrie</b>	<b>2'748.3</b>	<b>17'527.8</b>	<b>-2.9</b>	<b>-4.1</b>	<b>1.7</b>	<b>-1.8</b>	<b>-4.5</b>	<b>-2.3</b>
Kraftmaschinen	154.9	1'171.0	-24.7	-18.0	0.5	-1.5	-25.0	-16.8
Pumpen, Kompressoren usw.	150.2	959.4	2.5	-0.5	-11.8	-9.2	16.3	9.6
Wärme- und Kältetechnik	103.9	657.2	0.1	0.9	8.5	-1.4	-7.7	2.3
Metallbearbeitungsmaschinen	278.7	1'735.1	-3.0	-8.7	9.5	2.4	-11.5	-10.8
Handwerkzeugmaschinen	79.7	533.3	3.0	-6.6	4.2	-1.4	-1.2	-5.2
Masch. für die Papier-u. Graf. Industrie	188.5	1'215.9	-22.5	-4.3	-7.3	0.9	-16.3	-5.1
Textilmaschinen	197.0	1'245.6	1.3	5.9	-2.1	-4.9	3.5	11.4
Haushaltapparate	78.1	548.9	7.8	0.9	-3.5	0.3	11.7	0.6
Büromaschinen	106.0	673.2	2.9	-9.3	37.3	11.7	-25.1	-18.8
Stromerzeugung, Elektromotoren	172.7	1'050.1	3.0	-8.2	-0.2	-1.0	3.2	-7.2
Telekommunikation	50.5	370.4	-16.9	-20.6	15.8	-15.7	-28.2	-5.9
Elektrische, elektronische Artikel	526.1	3'391.2	3.0	0.6	-1.4	-3.3	4.4	4.0
<b>Präzisionsinstrumente</b>	<b>813.0</b>	<b>5'538.6</b>	<b>4.1</b>	<b>8.0</b>	<b>2.7</b>	<b>-10.6</b>	<b>1.4</b>	<b>20.9</b>

**■ Grisaille sur le commerce extérieur de juillet 2003**

En juillet 2003, le recul nominal des importations et des exportations des mois précédents a ralenti. Par rapport au premier semestre de 2003, la situation s'est toutefois dégradée en terme réel dans les deux directions du trafic. Les matières premières et demi-

produits ont été les plus touchés à l'importation, alors que l'industrie textile et l'horlogerie accusaient de lourdes pertes à l'exportation. Les prix des entrées et des sorties ont été supérieurs à ceux de l'année 2002. Les derniers ont été augmentés pour la première fois depuis long-temps. La balance commerciale a comptabilisé un excédent avoisinant le demi-milliard de francs.

**Quelques définitions:**

Total 1: Résultats sans le commerce des métaux précieux, des pierres gemmes, des objets d'art et des antiquités.

	Mio. CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
		nominale	val. moyenne	réelle
<b>Importation</b>				
Mai 2003	9711.7	-6.3	-0.3	-6.1
Juin 2003	9679.0	-7.1	-0.8	-6.4
<b>Juillet 2003</b>	<b>11'056.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>3.2</b>	<b>-4.1</b>
Janvier - juillet 2003	72'227.8	-3.1	-0.3	-2.8
<b>Exportation</b>				
Mai 2003	11'011.2	-1.4	-3.0	1.6
Juin 2003	10'703.5	-4.4	-3.1	-1.3
<b>Juillet 2003</b>	<b>11'542.9</b>	<b>-0.7</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>
Janvier - juillet 2003	75'698.0	-2.0	-2.5	0.6
<b>Solde</b>				
Mai 2003	1'299.5	61.4		
Juin 2003	1'024.5	32.8		
<b>Juillet 2003</b>	<b>486.0</b>	<b>8.4</b>		
Janvier - juillet 2003	3'470.2	28.3		

	1000 t	Mio. CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
			nominale	val. moyenne	réelle
<b>Importation</b>					
Selon l'emploi	2'004	2'745.0	-6.1	2.8	-9.7
Matières premières, demi-produits	1'206	426.2	-3.2	3.2	-6.2
Produits énergétiques	202	2'999.8	-0.9	-0.2	-0.7
Biens d'équipement	417	4'885.9	2.1	5.5	-3.3
Biens de consommation					
<b>Total</b>	<b>3'830</b>	<b>11'056.9</b>	<b>-1.0</b>	<b>3.2</b>	<b>-4.1</b>

**Importation**

Groupes de marchandises	Mio CHF		Variation en % par rapport à l'année précédente					
	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	nominale		val. moyenne		réelle	
			Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003
<b>Total 1</b>	<b>11'056.9</b>	<b>72'227.8</b>	<b>-1.0</b>	<b>-3.1</b>	<b>3.2</b>	<b>-0.3</b>	<b>-4.1</b>	<b>-2.8</b>
<b>Produits agricoles et sylvicoles</b>	<b>816.6</b>	<b>5'976.1</b>	<b>6.5</b>	<b>1.3</b>	<b>-0.4</b>	<b>-1.3</b>	<b>7.0</b>	<b>2.6</b>
Matières de base	90.6	646.4	0.3	5.6	2.4	1.2	-2.1	4.3
Dérivés alimentaires	355.8	2'561.3	10.0	0.7	2.5	-0.2	7.3	0.9
Boissons	139.8	974.0	9.6	9.3	-12.3	-0.9	25.0	10.3
Produits sylvicoles	121.3	755.5	9.7	6.1	1.0	-0.9	8.6	7.1
<b>Produits énergétiques</b>	<b>426.2</b>	<b>3'268.8</b>	<b>-3.2</b>	<b>1.5</b>	<b>3.2</b>	<b>9.3</b>	<b>-6.2</b>	<b>-7.2</b>
Huiles brutes, distillats	387.4	2'695.3	-4.1	1.0	0.3	10.7	-4.3	-8.8
<b>Textiles, habillement, chaussures</b>	<b>908.7</b>	<b>5'075.8</b>	<b>0.8</b>	<b>-2.9</b>	<b>2.3</b>	<b>-1.3</b>	<b>-1.4</b>	<b>-1.6</b>
Fils	17.2	151.5	-5.4	-0.4	5.1	-0.6	-10.0	0.3
Tissus, étoffes de bonneterie	39.2	291.4	-9.3	-6.8	-5.2	-1.4	-4.3	-5.5
Textiles de ménage	39.7	280.2	0.5	-10.7	2.3	-2.3	-1.8	-8.6
Habillement	613.0	3'167.9	-2.3	-1.3	3.4	-0.5	-1.1	-0.8
Chaussures	130.9	656.8	0.4	-5.8	-1.7	-4.6	2.2	-1.3
<b>Papier et produits des arts graphiques</b>	<b>389.1</b>	<b>2'713.1</b>	<b>-5.1</b>	<b>-2.5</b>	<b>-2.6</b>	<b>-3.0</b>	<b>-2.5</b>	<b>0.6</b>
Papiers et cartons	97.3	724.3	-3.8	-2.2	-0.4	-1.4	-3.4	-0.8
Ouvrages en papier ou en carton	111.5	764.7	-5.7	-3.9	-1.7	-3.1	-4.1	-1.8
Livres, journaux, revues	86.6	612.2	-12.1	-2.2	-1.6	-1.2	-10.7	-1.0
<b>Cuir, caoutchouc, matières plastiques</b>	<b>409.3</b>	<b>2'603.8</b>	<b>2.8</b>	<b>1.9</b>	<b>0.6</b>	<b>-1.0</b>	<b>2.2</b>	<b>2.9</b>
Cuir	56.0	357.2	-1.7	-1.8	2.1	-4.0	-3.7	2.3
Caoutchouc	82.2	502.9	4.4	0.1	0.2	-1.8	4.2	2.0
Matières plastiques	270.0	1'743.7	3.4	3.2	0.4	-0.1	2.9	3.3
<b>Produits chimiques</b>	<b>2'498.1</b>	<b>16'712.4</b>	<b>-3.4</b>	<b>-0.7</b>	<b>10.6</b>	<b>6.8</b>	<b>-12.6</b>	<b>-7.0</b>
Matières de base, plastiques non moulés	503.0	4'062.8	-28.4	-9.8	8.3	7.8	-33.9	-16.3
Produits pharmas / diagnostic, vitamines	1'582.4	9'853.2	9.9	5.4	17.2	8.9	-6.3	-3.2
Matières colorantes	114.1	666.9	-19.3	-23.4	-3.9	-2.3	-16.0	21.6
<b>Pierres et terres</b>	<b>215.4</b>	<b>1'311.8</b>	<b>2.2</b>	<b>1.1</b>	<b>2.3</b>	<b>-2.5</b>	<b>-0.2</b>	<b>3.7</b>
<b>Métaux</b>	<b>882.5</b>	<b>5'702.1</b>	<b>2.9</b>	<b>1.8</b>	<b>4.3</b>	<b>0.5</b>	<b>-1.4</b>	<b>1.3</b>
Fer et acier	170.5	1'197.8	6.5	9.8	9.6	8.0	-2.8	1.6
Métaux non ferreux	141.9	1'006.5	-7.1	-4.6	-3.1	-7.6	-4.1	3.3
Métaux en métaux	570.1	3'497.8	4.6	1.2	4.9	0.6	-0.3	0.6
<b>Machines, appareils, électronique</b>	<b>2'207.3</b>	<b>14'539.4</b>	<b>-1.7</b>	<b>-4.8</b>	<b>0.7</b>	<b>-5.2</b>	<b>-2.4</b>	<b>0.4</b>
Machines industrielles	842.2	5'115.1	-1.3	-3.3	3.7	-0.3	-4.8	-3.1
Appareils ménagers	208.0	1'566.4	-11.8	-5.9	-5.8	-0.3	-6.4	3.7
Machines de bureau	465.5	3'285.9	-7.0	-12.7	-8.3	-14.8	1.4	2.4
Industries électrique et électronique	627.9	4'179.2	2.2	-1.1	7.0	-0.9	-4.6	-0.2
<b>Véhicules</b>	<b>1'297.4</b>	<b>7'514.0</b>	<b>5.3</b>	<b>-7.0</b>	<b>-1.2</b>	<b>-3.2</b>	<b>6.6</b>	<b>-4.0</b>
Véhicules de tourisme	712.1	4'658.3	7.4	-2.0	-0.3	-1.3	7.7	-0.6
Camions	83.9	522.2	-1.1	-7.4	-3.0	-0.5	2.0	-6.9
Aéronefs	274.1	1'713.3	3.1	-30.5	-1.1	-22.3	4.3	-10.6
<b>Instruments de précision, horlogerie, bijoux</b>	<b>618.1</b>	<b>4'313.2</b>	<b>-17.0</b>	<b>-16.5</b>	<b>6.0</b>	<b>-2.7</b>	<b>-21.6</b>	<b>-14.2</b>
Instruments de précision	372.4	2'519.0	-1.7	-6.0	0.4	-4.9	-2.2	-1.2
Bijouterie et joaillerie	138.4	939.8	-35.9	-36.1	13.1	2.0	-43.3	-37.4
Autres produits divers	388.2	2'497.4	1.6	-3.3	0.2	-3.3	1.3	0.0
Aménagements intérieurs	276.7	1'789.8	4.3	-2.0	-0.8	-3.5	5.1	1.6

**Exportation**

	1000 t	Mio. CHF	Variation en % par rapport à l'année précédente		
			nominale	val. moyenne	réelle
<b>Exportation</b>					
Selon l'emploi	2'004	2'745.0	-6.1	2.8	-9.7
Matières premières, demi-produits	953	2'827.2	-1.8	-0.6	-1.2
Produits énergétiques	100	30.2	2.7	7.6	-4.5
Biens d'équipement	107	3'833.6	-0.8	1.9	-2.7
Biens de consommation	148	4'851.9	0.1	1.7	-1.5
<b>Total</b>	<b>1'308</b>	<b>11'542.9</b>	<b>-0.7</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.8</b>

**Exportation**

Groupes de marchandises	Mio CHF		Variation en % par rapport à l'année précédente					
	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	nominale		val. moyenne		réelle	
			Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003
<b>Total 1</b>	<b>11'542.9</b>	<b>75'698.0</b>	<b>-0.7</b>	<b>-2.0</b>	<b>1.2</b>	<b>-2.5</b>	<b>-1.8</b>	<b>0.6</b>
<b>Dérivés alimentaires, boissons et tabacs</b>	<b>281.7</b>	<b>1'941.1</b>	<b>6.9</b>	<b>4.8</b>	<b>2.0</b>	<b>-3.2</b>	<b>4.8</b>	<b>8.3</b>
Fromage	36.6	251.4	33.6	-8.2				
Chocolat	37.6	279.3	-9.3	27.2				
Boissons	25.1	148.3	27.7	5.4	-4.1	-2.8	33.1	8.5
Tabacs manufacturés	33.6	271.6	-5.2	-10.7	-5.8	-12.9	0.6	2.6
<b>Industrie textile</b>	<b>176.4</b>	<b>1'255.8</b>	<b>-13.5</b>	<b>-11.5</b>	<b>-3.2</b>	<b>-2.1</b>	<b>-10.6</b>	<b>-9.6</b>
Fils de fibres chimiques	26.0	179.3	-2.7	-8.0	-1.4	-4.5	-1.4	-3.7
Tissus de fibres chimiques	16.6	96.9	-2.0	-0.4	0.5	-0.6	-2.5	0.1
Fils de coton	7.9	71.3	-30.2	-22.6	-6.0	-4.4	-25.8	-19.0

**Exportation**

Groupes de marchandises	Mio CHF		Variation en % par rapport à l'année précédente					
	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	nominale		val. moyenne		réelle	
			Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003	Juillet 2003	Jan-Juillet 2003
Tissus de coton	16.7	128.5	-29.0	-25.4	-5.3	-1.2	-26.5	-24.5
Broderies	14.7	106.0	-7.0	-15.9	-5.2	-3.3	-19.9	-13.0
<b>Industrie de l'habillement</b>	<b>208.3</b>	<b>932.2</b>	<b>36.4</b>	<b>25.1</b>	<b>4.4</b>	<b>3.0</b>	<b>30.6</b>	<b>21.4</b>
Vêtements de dessus	170.4	705.5	43.6	30.4	2.6	3.0	40.0	26.6
<b>Industrie du papier et des arts graphiques</b>	<b>273.3</b>	<b>1'878.9</b>	<b>-5.0</b>	<b>-3.0</b>	<b>-1.9</b>	<b>-1.8</b>	<b>-3.2</b>	<b>-1.2</b>
<b>Industrie des matières plastiques</b>	<b>301.0</b>	<b>1'847.8</b>	<b>6.7</b>	<b>2.8</b>	<b>0.6</b>	<b>-0.9</b>	<b>6.0</b>	<b>3.8</b>
<b>Industrie chimique</b>	<b>3'927.4</b>	<b>27'063.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.0</b>	<b>-1.3</b>	<b>-1.1</b>	<b>-0.2</b>
Matières premières et de base	329.1	2'464.8	-7.1	-5.6	13.0	8.3	-17.8	-12.8
Plastiques non moulés	150.7	967.7	1.7	2.5	2.3	0.0	-0.6	2.5
Produits pharmas / diagnostic, vitamines	2'765.9	18'565.4	0.6	-0.3	0.8	-1.4	-0.2	1.1
Produits agrochimiques	98.6	1'073.5	135.6	3.6	19.8	-1.7	96.7	5.4
Matières colorantes	192.4	1'413.3	-13.0	-4.6	-11.9	-6.6	-1.2	2.2
Huiles essent. subst. odorif. ou aromatisées	140.8	898.6	-9.1	-5.7	-15.1	-15.0	7.1	11.0
Produits auxiliaires et de nettoyage	45.7	300.1	0.4	-1.8	5.2	3.8	-4.5	-5.4
Autres produits chimiques finals	129.3	886.9	-10.8	-9.1	-4.5	-2.6	-6.5	-6.6
<b>Industrie métallurgique</b>	<b>882.8</b>	<b>5'843.1</b>	<b>0.6</b>	<b>0.3</b>	<b>0.7</b>	<b>0.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.2</b>
Fer et acier	77.0	531.2	11.8	13.5	18.8	13.5	-5.9	0.0
Aluminium	96.9	708.7	-4.3	-0.1	-5.1	-4.2	0.8	4.3
Ouvrages en métaux	680.3	4'409.4	0.5	-0.8	-0.3	-0.4	0.8	-0.4
<b>Industrie des machines et de l'électronique</b>	<b>2'748.3</b>	<b>17'527.8</b>	<b>-2.9</b>	<b>-4.1</b>	<b>1.7</b>	<b>-1.8</b>	<b>-4.5</b>	<b>-2.3</b>
Machines motrices	154.9	1'171.0	-24.7	-18.0	0.5	-1.5	-25.0	-16.8
Pompes, compresseurs, etc.	150.2	999.4	2.5	-0.5	-11.8	-9.2	16.3	9.6
Technique du chaud et du froid	103.9	657.2	0.1	0.9	8.5	-1.4	-7.7	2.3
Machines pour le travail des métaux	278.7	1'735.1	-3.0	-8.7	9.5	2.4	-11.5	-10.8
Machines-outils pour emploi à la main	79.7	533.3	3.0	-6.6	4.2	-1.4	-1.2	-5.2
Mach. p. l'ind. du papier et des arts graph.	188.5	1'215.9	-22.5	-4.3	-7.3	0.9	-16.3	-5.1
Machines textiles	197.0	1'245.6	1.3	5.9	-2.1	-4.9	3.5	11.4
Appareils ménagers	78.1	549.9	7.8	0.9	-5.5	0.3		

**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'imprese

**absolute**  
■■■■■■■■■ **europe**

**Information gemäss Art. 21 des Bundesgesetzes über die Börsen und den Effektenhandel**

Credit Suisse Group, Paradeplatz 8, 8001 Zürich, hat uns mitgeteilt, dass sie indirekt durch ihre Tochtergesellschaft Credit Suisse, Paradeplatz 8, 8001 Zürich, an Absolute Europe AG am 14. August 2003 den Grenzwert von 10% der im Handelsregister eingetragenen Stimmrechte unterschritten hat und mit 566 444 Inhaberaktien über einen Stimmrechtsanteil von 9,83% verfügt.

ABSOLUTE EUROPE AG

**Bekanntmachung**

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hat am 21. August 2003 das Gesetz zur Neustrukturierung der Förderbanken des Bundes (FöBG) verkündet. Es tritt am 22. August 2003 in Kraft. Gemäss Artikel 1 § 1 Abs. 1 und Artikel 1 § 9 FöBG geht das Vermögen der Deutschen Ausgleichsbank (DtA) einschliesslich aller Rechte und Pflichten im Wege der Gesamtrechtsnachfolge rückwirkend zum 1. Januar 2003 auf die Kreditanstalt für Wiederaufbau über. Mit dem Übergang des Vermögens ist die DtA aufgelöst.

Aufgrund der Gesamtrechtsnachfolge tritt die KfW auch in alle Rechte und Pflichten aus den folgenden von der DtA emittierten Schuldverschreibungen ein:

Nominal CHF	Gattung	VN	Fälligkeit
150.000.000,00	4,375% Anleihe von 1995/2004	19923	14.11.2004
100.000.000,00	4,000% Anleihe von 1996/2003	521606	17.10.2003
100.000.000,00	3,500% Anleihe von 1997/2007	595965	26.03.2007
150.000.000,00	3,000% Anleihe von 1997/2003	697994	25.09.2003

Die Verpflichtungen aus diesen Schuldverschreibungen werden ab 22. August 2003 von der Kreditanstalt für Wiederaufbau erfüllt. Gemäss Artikel 1 § 3 FöBG besteht die Haftung der Bundesrepublik Deutschland für die von der DtA begebenen Schuldverschreibungen fort.

Zukünftig erfolgen Bezugnahmen auf ursprünglich durch die DtA emittierte Schuldverschreibungen durch die Ersetzung der Worte "Deutsche Ausgleichsbank" durch "Kreditanstalt für Wiederaufbau (vormals Deutsche Ausgleichsbank)" innerhalb der Bezeichnung der Schuldverschreibungen.

Bonn, 21. August 2003

Frankfurt, 21. August 2003



Im Auftrag:  
Banca del Gottardo

233481

**Publicité des participations selon l'art. 21 de la Loi fédérale sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières**

(Loi sur les bourses, LBVM)



Dans le cadre du programme de rachat de ses propres actions, Logitech International S.A., Les Châtagnis, chez Daniel Borel, 1143 Apples annonce, conformément à l'article 20 LBVM, avoir franchi le seuil de 5% de détention de son propre capital (nombre d'actions et droits de vote).

De ces transactions, il s'ensuit que Logitech International S.A. détient en date du 18.08.2003 une participation de 5,01%, représentant 2,399,730 titres cotés.

Logitech International S.A.

233505

**POPSO (SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV**

Société d'Investissement à Capital Variable  
69, route d'Esch  
L-1470 LUXEMBOURG  
R.C. Luxembourg B - 68 857

Gli azionisti sono invitati a partecipare alla

**assemblea generale ordinaria**

che si terrà l'8 settembre 2003, alle ore 11.30, presso la sede sociale della Sicav, 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg, per deliberare sui seguenti punti all'ordine del giorno:

1. Rapporti del consiglio d'amministrazione e del Revisore d'impresa per l'esercizio chiuso al 31 marzo 2003
2. Approvazione dello stato degli attivi netti e dei cambiamenti degli attivi netti per l'esercizio chiuso al 31 marzo 2003; impiego degli utili netti
3. Scarico al consiglio d'amministrazione
4. Nomine statutarie
5. Diversi

Per poter partecipare all'assemblea generale ordinaria i titolari di azioni nominative devono essere iscritti nel registro degli azionisti della SICAV almeno cinque giorni lavorativi prima dell'assemblea e i proprietari di azioni al portatore devono aver depositato le loro azioni almeno cinque giorni lavorativi prima dell'assemblea presso gli sportelli della DEXIA, Banque International à Luxembourg S.A., 69, route d'Esch, L-1470 Luxembourg.

Le delibere all'ordine del giorno dell'assemblea generale ordinaria non richiedono il quorum speciale e saranno adottate se saranno approvate dalla maggioranza degli azionisti presenti o rappresentati.

Luxembourg, 26 agosto 2003

Il consiglio d'amministrazione

232994

**Kit outils S.A.**

Moi, Monsieur Grieshaber Jean-Marc, domicilié à Lausanne, ch. Aloys-Fauquez 121,

**convoque l'assemblée générale Kit outils S.A.**

pour le 30 septembre 2003, à 10 h, au Café le Romand, place Saint-François, à Lausanne.

**Ordre du jour:** Ma démission en tant qu'administrateur de la société.

Kit outils S.A.

233483

**Provincia Buenos Aires, Argentinien**

**7% Anleihe 1996-2003 von CHF 275'000'000**  
fällig am 23. Oktober 2003

Valorennummer 524.370, ISIN CH0005243701

Folgende Information ist für die Obligationäre der obigen ausstehenden und an der SWX Swiss Exchange kotierten CHF Anleihe der Provinz Buenos Aires, Argentinien, bestimmt.

QUOTE

PRESS RELEASE August 19, 2003

THE PROVINCE OF BUENOS AIRES APPOINTS CITIGROUP AS FINANCIAL ADVISOR ON ITS DEBT RESTRUCTURING

City of La Plata, Province of Buenos Aires: The Ministry of Economy of the Province of Buenos Aires announced today that the Provincial Government appointed Citigroup Global Markets to act as its Financial Advisor in the elaboration of a restructuring proposal for its debt issued in the international capital markets.

Citigroup has been selected through a public auction. In this process, the Province evaluated aspects such as price, institutional record, advisory credentials in sovereign and sub-sovereign bond restructurings, professional team assigned to the advisory, and the strategy and working plan proposed. The financial institutions that participated in the restructuring processes considered relevant to the Province (Uruguay, Ecuador, Ukraine; City of Buenos Aires, Pakistan, Russia, etc.), presented proposals in this auction.

The Minister of Economy based his decision to select Citigroup on the technical report which is available at the web site of the Ministry of Economy: (<http://www.ec.gba.gov.ar/Financiamiento/English/FinanciamientoEnglish.htm>).

The advisory will start on August 18. As a result, it is expected that before the end of the year, the Provincial Executive Power would be able to present to the Provincial Legislature a feasible technical restructuring proposal with the objective to obtain its approval. If this approval is granted, the Province would move to the next stage of the process which consists in the implementation of the restructuring proposal.

UNQUOTE

CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

233506

**United Investment Fund**

(la «société»)

Société d'investissement à capital variable  
23, avenue de la Porte-Neuve  
L-2085 Luxembourg  
R.C. B-67.577

**AVIS AUX ACTIONNAIRES**

Le conseil d'administration (le «conseil d'administration») de la société informe par la présente les actionnaires de la société des modifications suivantes:

1) Changement de la commission de gestion

Le conseil d'administration de la société a décidé de changer la commission de gestion revenant à United Fund Management S.A., en tant que conseil en investissement et gestion journalière, pour les compartiments suivants comme suit:

Nom du compartiment	Taux de commission de gestion actuellement en vigueur	Taux de commission de gestion appliqué à partir du 29.9.2003
United Investment Fund – UEB U.K. Equity Portfolio	2,10%	2,15%
United Investment Fund – UEB German Equity Portfolio	1,50%	1,90%
United Investment Fund – UEB Swiss Equity Portfolio	1,50%	2,00%
United Investment Fund – UEB U.S. Equity Portfolio	1,90%	2,10%

Les présentes modifications entreront en vigueur à l'issue d'une période d'un mois à dater du 26 août 2003 au 26 septembre 2003. Les actionnaires n'approuvant pas ces changements, pourront du 26 août 2003 au 26 septembre 2003 demander sans frais le rachat de leurs actions de la société.

2) Techniques de cogestion des avoirs

En outre, les actionnaires de la société sont informés que le conseil d'administration a décidé conformément à l'article 11 des statuts de la société ainsi qu'au paragraphe 3) du chapitre V. «objectifs et politiques d'investissements» du dernier prospectus de la société en vigueur, d'investir et de gérer en commun tout ou partie de la masse d'avoirs constituée pour plusieurs compartiments afin d'effectuer une gestion plus active selon leurs secteurs d'investissements respectifs.

Le prospectus intégrant ces changements pourra être obtenu gratuitement, sur simple demande, au siège social de la société et auprès du représentant en Suisse.

Le représentant en Suisse:  
UEB (SWITZERLAND), Genève

233487